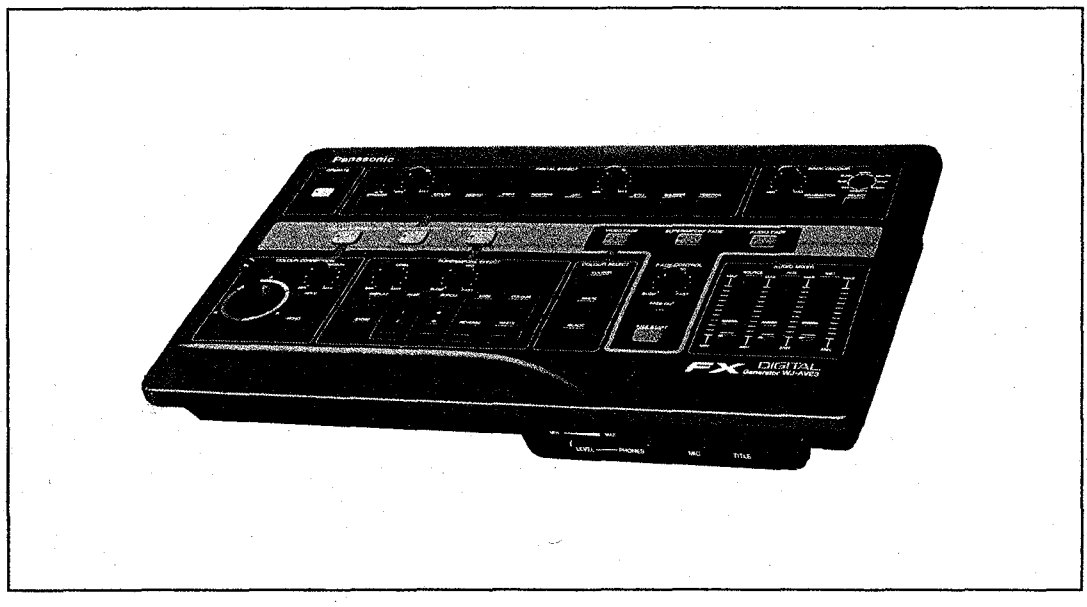
PANA-05273

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
SVENSK
ITALIANO
ESPAÑOL

Operating Instructions

Digital FX Generator
WJ-AVE3



Panasonic

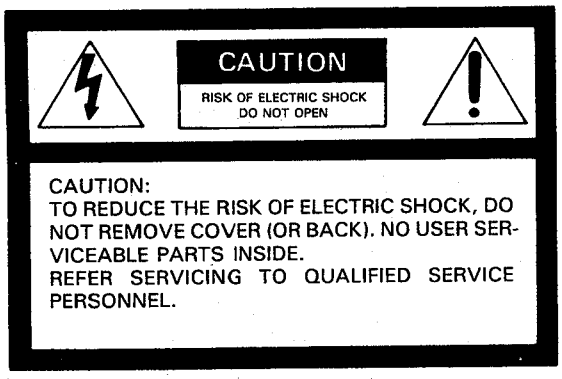
Before attempting to connect or operate this product, please read these instructions completely.

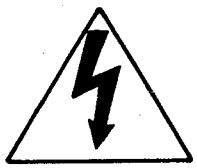
ENGLISH VERSION

CONTENTS

PREFACE 2
FEATURES 2
PRECAUTIONS 3
MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS 4
CONNECTION 8
MAJOR OPERATING BLOCKS AND THEIR OPERATIONS 9
A. Digital Effect Block 9
B. Superimpose Effect Block 12
C. Fade-in/Fade-out Block 15
SUPPLEMENTAL OPERATING BLOCKS AND THEIR OPERATIONS 18
1. Colour Correct Block 18
2. Back Colour Block 18
3. Audio Mixer Block 19
EXAMPLES OF THE SPECIAL EFFECT PRODUCTION 20
1. A/V Synchronization 20
2. Double Scroll 20
3. Squeeze with superimpose 20
4. Instant Fade-in 21
NOTES ON OPERATION 21
SPECIFICATIONS 22
OPTIONAL ACCESSORY 22

CAUTION:
Before attempting to connect or operate this product, please read the label on the bottom.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For U.K.

AC POWER CORD CONNECTION

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

Blue:	Neutral
Brown:	Live

At the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

This model conforms to the EC directive (for radio interference) 87/308/EEC.

This apparatus was produced to BS 800:1987.

IMPORTANT NOTE :

Under no circumstances should either of these two wires be connected to the Earth terminal of the three-pin plug, marked with the letter E or the earth symbol.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit.
You should note the serial number of this unit in the space provided and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. _____

Serial No. _____

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

PREFACE

The Panasonic Digital FX Generator WJ-AVE3 is designed to enhance your video source with a variety of special effects using digital processing technology.

This unit includes various functions such as the Digital effect, Superimpose, Fade control, Colour correction and Audio mixing. This operating instruction is intended to explain the Generator's many operations. There are many functional combinations possible which are left to your creativity.

ENGLISH

FEATURES

1. **Digital Special Effects**
   The built-in frame synchronizer performs digital special effects to control your Source Video Input such as Stroboscopic, Mosaic, Paint, Negative, Art, Still, Squeeze and AV Synchronization.
   In the AV Synchronization mode, any combination of 5 of the digital visual effects (stroboscopic, mosaic, paint, negative, or art) can be synchronized to pulse with certain levels of accompanying music or sound. This key level sensitivity is adjustable.

2. **Superimpose**
   The WJ-AVE3 can store up to 2 images from an external Camcorder to be superimposed onto video recordings. Also the characters generated by an optional Character Generator WJ-TTL5 such as titles or scripts can be superimposed on your video scenes.

3. **Colour Correction**
   The WJ-AVE3 allows for the adjustment of colour in images taken from any input source, as well as compensation for excessive colour. With the monaural effect, a single tint can be cast over an entire screen image.

4. **Fade-in/Fade-out**
   Synchronized fading makes it possible to operate video, superimposed images and audio fades together, or in any combination. Each of the three can be controlled independently, as well, adjusting the speed of the fade. Additionally, video can fade to one of eight colours, solid or graded.

5. **Audio Mixing**
   The built-in audio mixer features two stereo inputs (Source & Auxiliary), and a microphone input : The headphone monitor level is adjustable. Automatic fade-in/-out of the three is controlled by one-button, and its speed is adjustable.

6. **Video Title**
   The WJ-TTL5 Keyboard-type Character Generator is an optional title producer designed for connection to this Digital AV Generator. It allows quick and easy title setting and features a ten-page memory to hold titles produced.

PRECAUTIONS

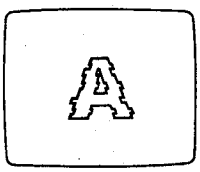
The WJ-AVE3 is a sensitive, high quality instrument and should be regarded as such. Because it is an electrical device, the danger of electric shocks exists if it is used carelessly.

DON'T	DO'S
× Do not attempt to disassemble the instrument. In order to prevent electrical shock, do not remove screws or covers. There are no user-serviceable parts inside.	• Do refer all servicing to qualified service personnel.
× Do not abuse the instrument. Avoid striking, shaking, etc. It could be damaged by improper handling or storage.	• Do handle the instrument with care.
× Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the instrument body.	• Do use a dry cloth to clean the instrument when dirty. In case the dirt is hard to remove, use mild detergent and wipe gently.
× Do not expose the instrument to water or moisture, and do not operate it in wet areas if it is wet.	• Do take immediate action if ever the instrument does become wet. Turn the power off and refer servicing to qualified service personnel. Moisture can damage the instrument and also create the danger of electric shock.
× Do not use the instrument in an extreme environment where high temperature or high humidity exist.	• Use the instrument under conditions where temperatures are within 0°C - 40°C, and humidity is below 90%.

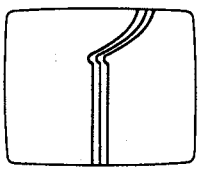
Important Notice for Source and Superimpose Signal :

(1) If the input video signal does not meet with the PAL colour standard, this could cause a disturbance of synchronization (the picture may jitter or tear).
(2) If the signal to noise ratio (S/N) of the input signal is very low, this may be reflected in a low quality picture.
(3) If the Source input video signal is very jittery, as in the case of poor VTR playback signal, this could cause a disturbance in synchronization or colour.
(4) The Superimpose Input accepts only camera signal, but not a VTR playback signal.
(5) If tracking noise is seen on the TV monitor, this could cause a disturbance in synchronization. It may be necessary to adjust the tracking control of the VTR.

(6) When either a character generator signal (from WJ-TTL5) or characters from a key camera is supplied, the edge of the character might become rough as shown below under certain electronic conditions.

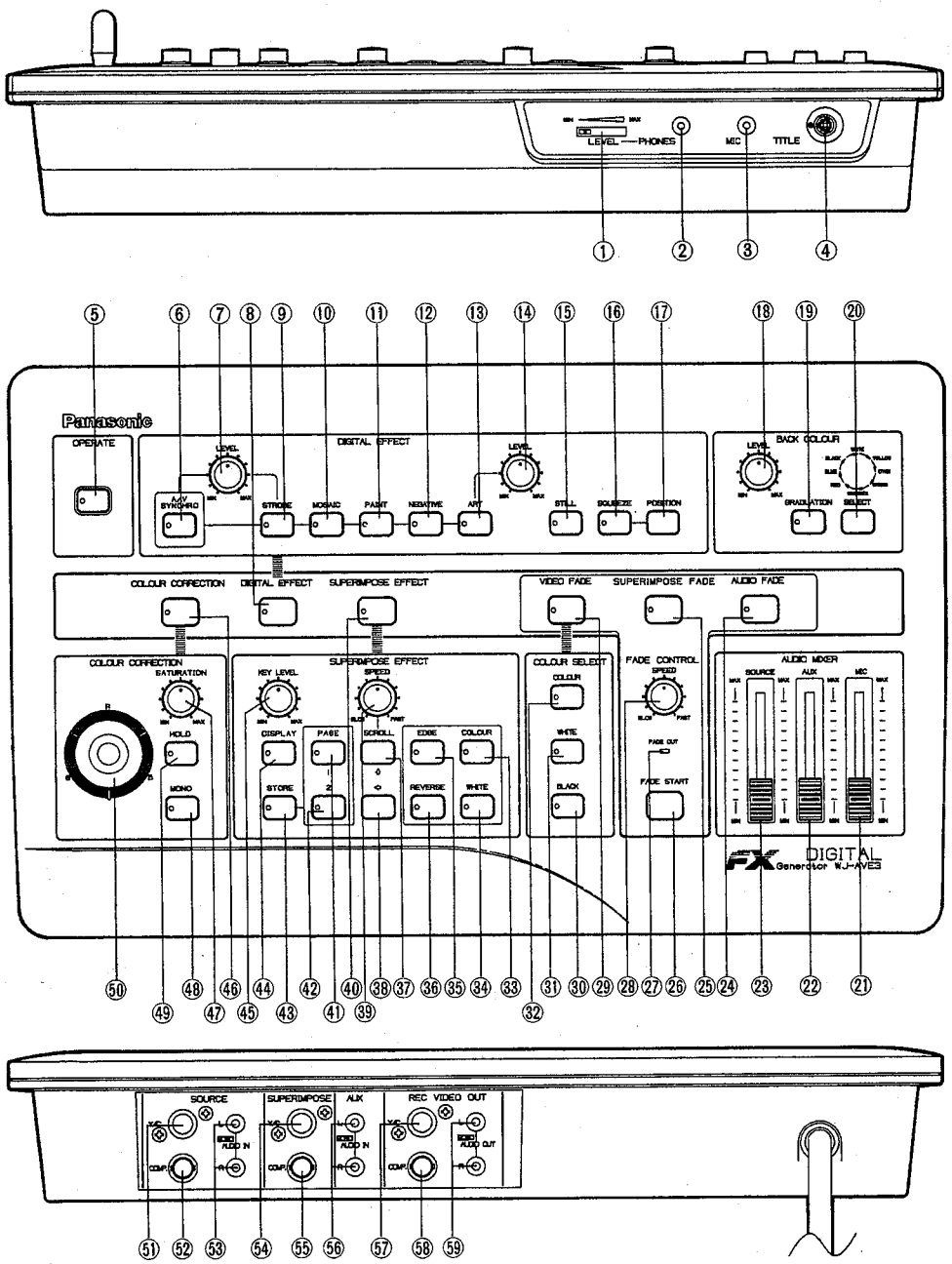


(7) Flag waving (top of picture curls) may appear when certain VTR's are used as input signals (due to skew errors) or may appear due to the characteristics of the video monitor (due to AFC time constants).



(8) The memorized, superimposed images will disappear when the AC power is disconnected as this unit does not have memory back-up.

MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS

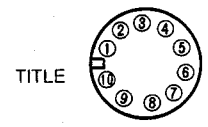


1. **Headphone Level Control (LEVEL-PHONES)**
   Adjust the audio level of the head phone with this control.

2. **Headphone Output Jack (PHONES)**
   Connect the Headphone (optional) having a 3.5 mm plug.

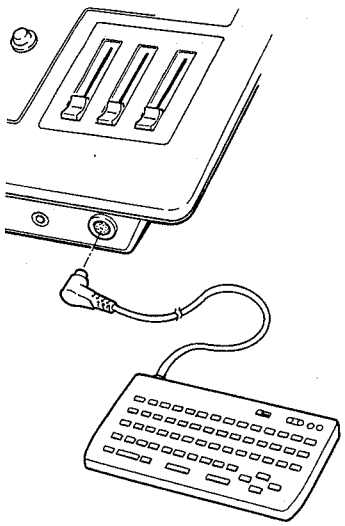
3. **Microphone Input Jack (MIC)**
   Connect the Microphone (optional) having a 3.5 mm plug.

4. **Title Input Connector (TITLE)**
   This connector is used to connect the optional Character Generator WJ-TTL5.
   (1) : Character IN
   (2) : Not used
   (3) : Ground
   (4) : Not used
   (5) : Sync out
   (6) : Not used
   (7) : Ground
   (8) : +9V OUT
   (9) : Ground
   (10) : Ground



Notes :

- During scrolling of titles in the smallest character size using WJ-TTL5, the point where new lines of character appear will gradually move up from the bottom of the screen to the middle of the screen.
- Connect the cable of the WJ-TTL5 to the Title Input Connector (4) as shown below.



5. **Operation ON/OFF Button (OPERATE)**
   Press this button to turn on the power. The LED on this button lights. Also the LED's of the Digital Effect ON/OFF Button (8), the Black Fade Button (30) and the Colour Superimpose Button (33) light and their functions are selected automatically when the Operation ON/OFF Button is pressed.

Digital Effect

It is necessary to press the Digital Effect ON/OFF Button (8) to perform the functions from item-6 to item-17.

6. **A/V Synchro Button (A/V SYNCHRO)**
   Any combination of 5 of the digital effects (Strobe, Mosaic, Paint, Negative or Art) can be synchronized to the pulse with certain levels of accompanying music or sound supplied to the Source Audio Input Jack (53), Auxiliary Audio Input Jacks (56) or Microphone Input Jack (3). The A/V Synchro functions for 0.5 seconds after being triggered. The LED on this button lights up when this button is pressed.

7. **A/V Synchro Trigger/Strobe Interval Control (LEVEL, MIN/MAX)**
   This control has 2 functions. One is the control for the trigger sensitivity of the A/V Synchro. When this control is turned to the MAX position, the A/V Synchro will be triggered by higher level sounds. When this control is turned to the MIN position, the A/V Synchro will be triggered by low level sounds.
   The other function this control has is the Strobe Interval Control. The strobe interval can be changed by this control, when the Strobe Button (9) is selected, from 0.1 seconds (at MIN position) to 2.0 seconds (at MAX position). The strobe interval can not changed when the A/V Synchro function is ON.

8. **Digital Effect ON/OFF Button (DIGITAL EFFECT)**
   This is the Digital Effect on/off button. Only when this button is pressed (LED lights), the digital effects are functional.

9. **Strobe Button (STROBE)**
   The video frames can be frozen intermittently, to achieve a strobe effect, by pressing this button (LED lights). The strobe interval can be adjusted by the A/V Synchro Trigger/Strobe Interval Control (7).
   Note :
   When the A/V Synchro function is ON, the strobe interval is fixed to 0.5 seconds.

10. **Mosaic Button (MOSAIC)**
    By adding small squares in mosaic-like patterns a design or blurred image can be created. The size of the mosaic squares can be changed in 4 steps by pressing this button repeatedly (LED lights during 4 steps).

11. **Paint Button (PAINT)**
    For a highly artistic effect, images can be transformed to resemble an oil painting of the video scene by pressing this button. The graduation of the paint effect can be changed in 4 steps by pressing this button repeatedly (LED lights during 4 steps).

12. **Negative Button (NEGATIVE)**
    The on-screen image can be transposed to look like a negative of the image by pressing this button (LED lights).

13. **Art Button (ART)**
    Any one of 8 colours can be added by pressing this button (LED lights) to the brightest portions of the on-screen picture. The key level is adjustable by the Art Level Control (14). Press the Back Colour Selection Button (20) to obtain the desired colour.

14. **Art Level Control (LEVEL)**
    This control adjusts the key level of the Art function.

15. **Still Button (STILL)**
    An instant still or frozen image of the video can be obtained by pressing this button (LED lights).

16. **Squeeze Button (SQUEEZE)**
    A smaller version (approximately 1/4 the original size) of the full-size screen can be produced by pressing this button (LED lights).

17. **Position Selector (POSITION)**
    This selector is used to change the position of the squeezed images in any one of 9 positions on the screen's black background by pressing this button repeatedly.

18. **Back Colour Level Control (LEVEL)**
    This control adjusts the level of the colour which is selected by the Back Colour Selector (20).

19. **Graduation Button (GRADUATION)**
When this button is pressed, the LED lights up, the back colour of the upper portion on the screen is less intense and gradually increases to the lower portion of the screen.

20. **Back Colour Selector (SELECT)**
Any one of 8 back colours can be selected one after another by pressing this button repeatedly.

21. **Microphone Audio Fader (MIC)**
This fader adjusts the audio level of the microphone connected to the Microphone Input Jack (3)

22. **Auxiliary Audio Fader (AUX)**
This fader adjusts the audio level of the auxiliary audio input connected to the Auxiliary Audio Input Jack (56).

23. **Source Audio Fader (SOURCE)**
This fader adjusts the audio level of the source audio input connected to the Source Audio Input Jack (53).

24. **Audio Fade Button (AUDIO FADE)**
This is an automatic Audio Signal Fade on/off button. The audio signals on the Audio Mixer will be fading-in/out by pressing the Fade Start Button (26) when the Audio Fade function is ON (LED is lit).

25. **Superimpose Fade Button (SUPERIMPOSE FADE)**
This is an automatic Superimposed Video Fade on/off button. The superimposed images will be fading-in/out by pressing the Fade Start Button (26) when the Superimpose Fade function is ON (LED is lit).

26. **Fade Start Button (FADE START)**
This button is used to start the automatic synchronized fading of the Video Fade, Superimpose Fade and Audio Fade together, or in any combination.

27. **Fade Out Indicator (FADE OUT)**
When the fade-out is completed, this LED indicator blinks. When the fade-in starts after pressing the Fade Start Button (26) again, this LED indicator goes off.

28. **Fade Speed Control (FADE CONTROL)**
This control adjusts the automatic fading speed from 0.6 seconds (FAST) to 8.1 seconds (SLOW).

29. **Video Fade Button (VIDEO FADE)**
This is an automatic Source Video Fade on/off button. The source video signal will be fading-in/out by pressing the Fade Start Button (26) while Video Fade function is ON (LED is lit).

30. **Black Fade Button (BLACK)**
When this button is pressed, the LED lights. When a video fade is performed the video will fade to black.

31. **White Fade Button (WHITE)**
When this button is pressed, the LED lights. When a video fade is performed the video will fade to white.

32. **Colour Fade Button (COLOUR)**
When this button is pressed, the LED lights. When a video fade is performed the video will fade to any one of 8 colours, solid or graded selected by the Graduation Button (19) and the Back Colour Selector (20).

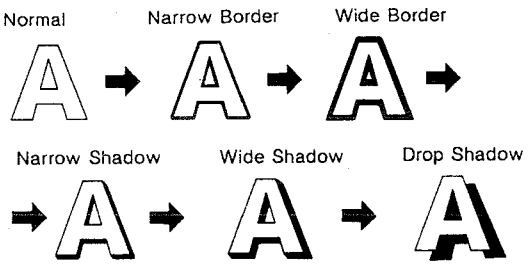
Superimpose Effects

It is necessary to press the Superimpose Effect ON/OFF Button (40) to perform the functions from item-33 to item-45.

33. **Colour Superimpose Button (COLOUR)**
This button is used to colour the superimposed images (LED lights). You can select any one of 8 colours, solid or graded by pressing the Graduation Button (19) and the Back Colour Selector (20).

34. **White Superimpose Button (WHITE)**
When this button is pressed, the LED lights, the white superimposed images will be obtained.

35. **Edge Selector (EDGE)**
Two types (shadow, border) and five kinds of edges are available by this selector as shown. The LED lights when one of edges is selected.



Notes :
1. When the superimposed images are white, you can colour the edge to any one of 8 colours, solid or graded by pressing the Graduation Button (19) and the Back Colour Selector (20)
2. When the coloured superimposed images are used, the edge colour is always black.

36. **Reverse Button (REVERSE)**
The superimposed images and background can be reversed by pressing this button (LED lights). However, the stored superimposed images can not be reversed.

37. **Scroll Up Button (SCROLL ↑)**
The stored superimposed images can be scrolled up the screen and removed from the screen by pressing this button. To return the images on the screen again, press this button one more time.

38. **Scroll Left Button (SCROLL ←)**
The stored superimposed images can be scrolled to the left on the screen and removed from the screen by pressing this button. To return the images on the screen again, press this button one more time.

39. **Scroll Speed Control (SPEED)**
This control adjusts the scrolling speed from 0.6 seconds to 8.1 seconds.

40. **Superimpose Effect ON/OFF Button (SUPERIMPOSE EFFECT)**
This is the Superimpose Effect on/off button. Only when this button is lit, the overall superimpose effects become available.

41. **Memory Page 1 Button (PAGE 1)**
This button has 2 functions. One is to memorize the superimposed image into the memory page 1, the other one is to recall the image from it.

42. **Memory Page 2 Button (PAGE 2)**
This button has 2 functions. One is to memorize the superimposed image into the memory page 2, the other one is to recall the image from it.

43. **Store Button (STORE)**
It is nessary to press this button to enter an image into memory. This button should be pressed before the Memory Page 1 Button (41) or the Memory Page 2 Button (42).

44. **Display Button (DISPLAY)**
The superimpose video signal supplied to the Superimpose Input Connector/Jack on the rear panel will be displayed on the screen by pressing this button (LED lights). The Superimpose Effect ON/OFF Button (40) should be pressed at this time to perform the Display function.

45. **Superimpose Key Level Control (KEY LEVEL)**
This control adjusts the key level of the superimpose video signal.

Colour Correction

It is necessary to press the Colour Correction ON/OFF Button (46) to perform the functions from item-46 to item-50.

46. **Colour Correction ON/OFF Button (COLOUR CORRECTION)**
This is the Colour Correction on/off button. Only when this button is pressed (LED lights), the overall colour correction becomes available.

47. **Colour Saturation Control (SATURATION)**
This control adjusts the colour level of the images of the Source Video Signal.
When this control is set to the MAX position, it generates the equal colour level to the Source Video Signal.

48. **Mono Colour Selector (MONO)**
When this button is pressed, the LED lights. The Source Video Signal becomes a single colour. The RGB Joystick is used to select the colour. Placing the joystick in the center makes the video signal Black and white.

49. **Colour Hold Button (HOLD)**
The colour selected by the RGB Joystick (50) can be held by pressing this button (LED lights).

50. **RGB Joystick (R/G/B)**
This Joystick permits you to balance or change the tint of the images of the Source Video Signal by moving its position. When this Joystick is positioned at center, it generates the original colour of the Source Video Signal.

Inputs/Outputs

51. **Y/C Source Input Connector (SOURCE Y/C)**
This source input connector is for use with S-VHS products. Use a S-Video Cable (4 pin) to feed the S-Video Signal to this connector.

52. **Composite Video Source Input Connector (SOURCE COMP.)**
This source input connector is for use with standard video connections. Use shielded video cable (75 ohms) to feed the video signal to this connector.

53. **Source Audio Input Jacks (SOURCE AUDIO IN)**
A stereo audio signal can be used for these jacks. When monaural audio is to be used, connect it to the L-channel. The monaural audio output can be obtained at both R-channel and L-channel Audio Output Jacks (59).

54. **Y/C Superimpose Input Connector (SUPERIMPOSE Y/C)**
This superimpose input connector is for a S-VHS type camera. Use a S-Video Cable (4 pin) to feed the S-Video Signal to this connector.

55. **Camera Superimpose Input Connector (SUPERIMPOSE COMP.)**
This superimpose input connector is for a video signal from a standard camera. Use a shielded cable (75 ohms) to feed the video signal to this connector.

56. **Auxiliary Audio Input Jacks (AUX AUDIO IN)**
A stereo audio signal can be used for these jacks. When monaural audio is to be used, connect it to the L-channel. The monaural audio output can be obtained at both R-channel and L-channel Audio Output Jacks (59).

57. **Y/C Video Output Connector (REC VIDEO OUT Y/C)**
This is the recording output connector for the S-VHS VTR. Use a S-Video Cable (4 pin) to supply the S-Video Signal to the S-VHS VTR.

58. **Composite Video Output Connector (REC VIDEO OUT COMP.)**
This is the recording output connector for the standard VTR. Use a shielded video cable (75 ohms) to supply the video signal to the VTR.

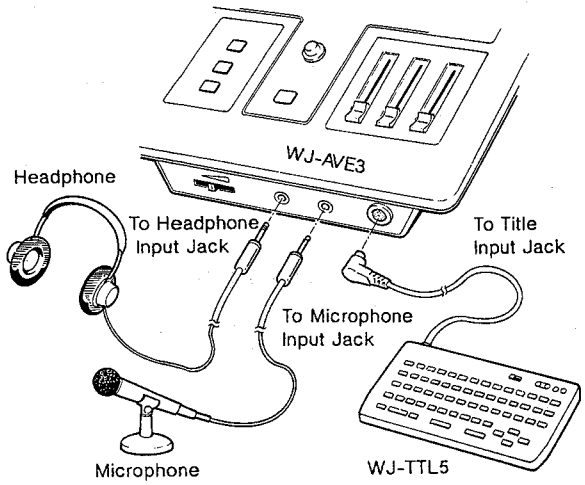
59. **Audio Output Jacks (AUDIO OUT)**
The stereo audio signal can be obtained at these connectors for recording.

CONNECTION

The following cable connections are intended as examples. The connections you require may very depending on which products you are using.

1. Front Panel

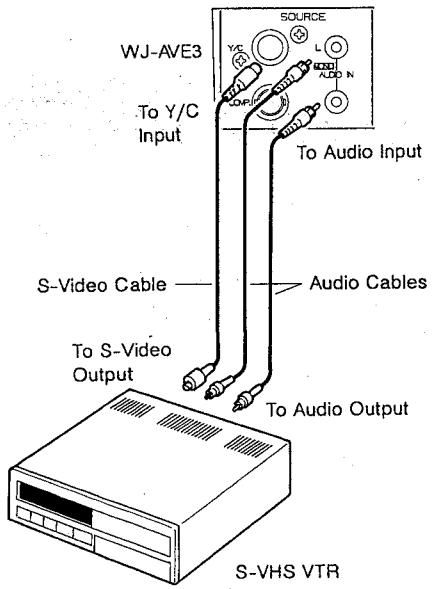
Optional products such as a Headphone, Microphone and Character Generator WJ-TTL5 can be connected as shown.



2. Rear Panel

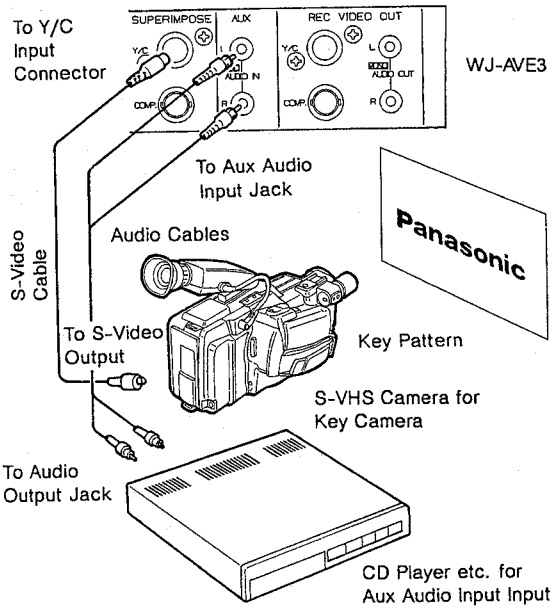
The following cable connections are shown with S-VHS products.

1. For Source Audio/Video Inputs Connection



- If you have a standard VTR, connect a shielded video cable instead of a S-Video Cable between the video output on the VTR and the Composite Video Source Input Connector (52) on the WJ-AVE3.

2. For Superimpose Video Connection and Auxiliary Audio Connection

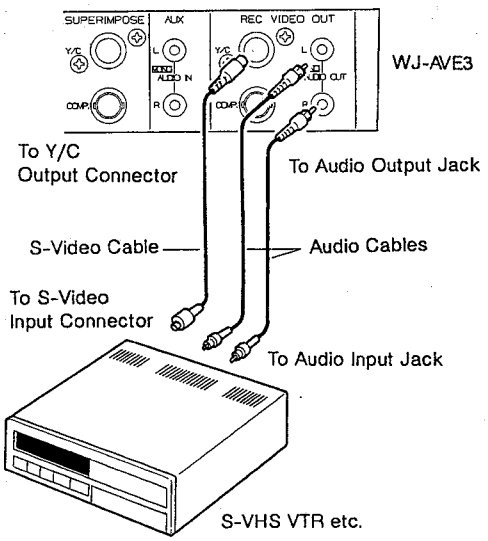


- If you have a standard camera, connect a shielded video cable instead of a S-Video Cable between the video output on the camera and the Camera Superimpose Input Connector (55) on the WJ-AVE3.

Caution :

The Superimpose Input connector does not accept the camcorder playback picture due to an unstable jittery signal.

3. For Recording Audio/Video Connection



- If you have a standard VTR connect a shielded video cable instead of a S-Video Cable between the video input on the VTR and the Composite Video Output Connector (58) on the WJ-AVE3.

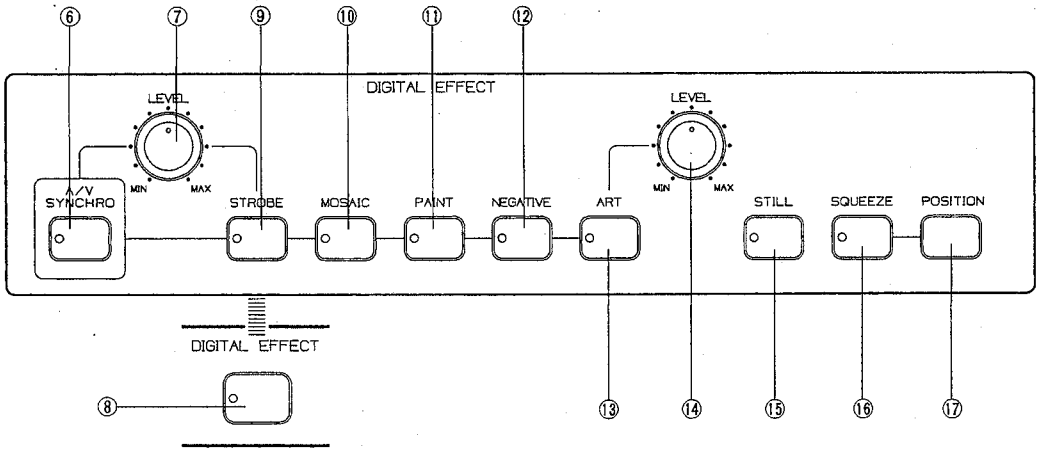
MAJOR OPERATING BLOCKS AND THEIR OPERATIONS

A. Digital Effect Block

The following area shows the Digital Effect Block and generates digital special effects which can be combined in 2 ways as follows :

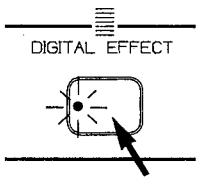
(1) Combination-1 Buttons
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Combination-2 Buttons
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

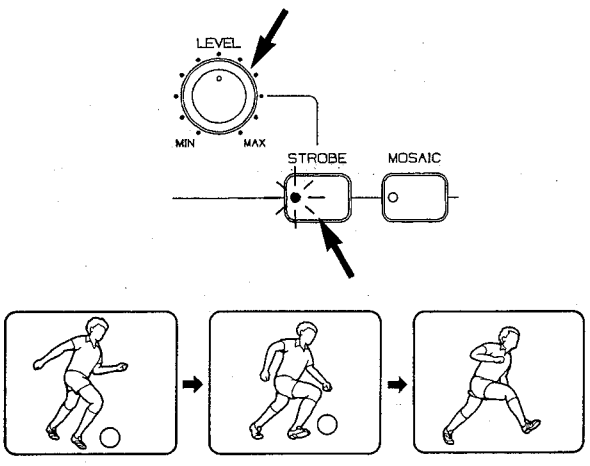


1. Operation of the Combination-1 Buttons

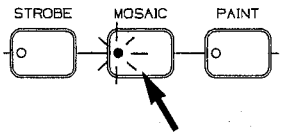
(1) Press the DIGITAL EFFECT Button (8) to start with. (LED lights)

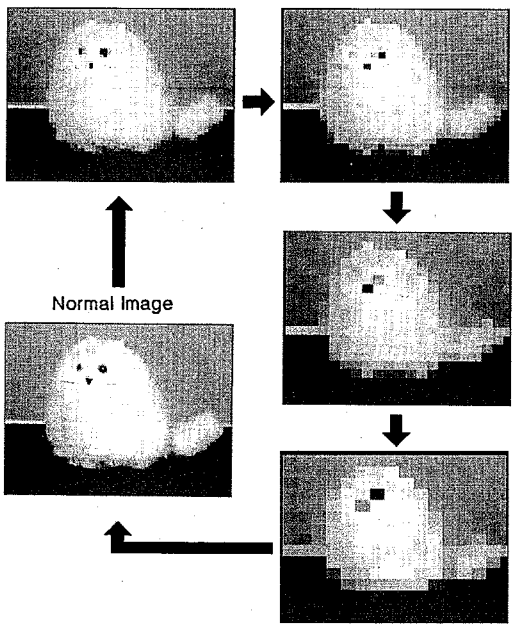


(2) Strobe
When you press the STROBE Button (9), the LED lights, you will have a stroboscopic image like a still image played in slow motion at 0.1 to 2.0 second intervals. The interval can be adjusted by the LEVEL Control (7).



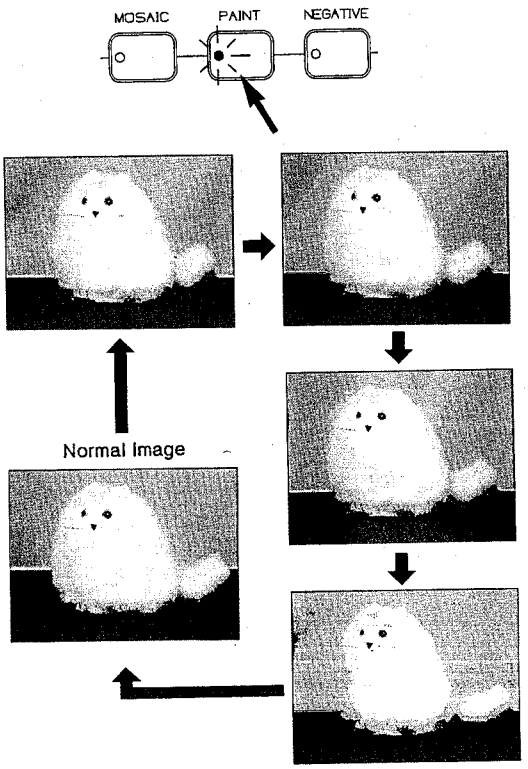
(3) Mosaic
When you press the MOSAIC Button (10), the LED lights, you will display mosaic-like or box-like patterns. The size of the mosaic patterns can be changed in 4 steps by pressing this button repeatedly.





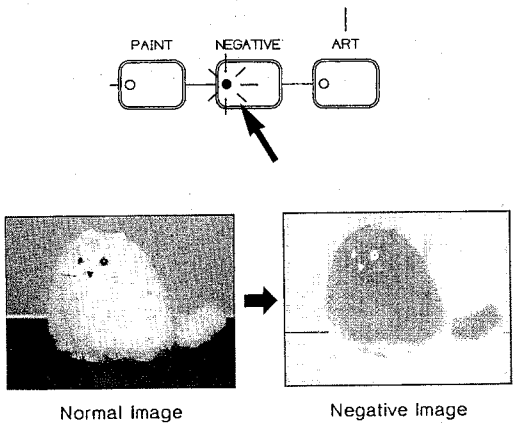
(4) Paint

When you press the PAINT Button (11), the LED lights, you will have an oil-paint touch image. The graduation of the paint can be changed in 4 steps by pressing this button repeatedly.



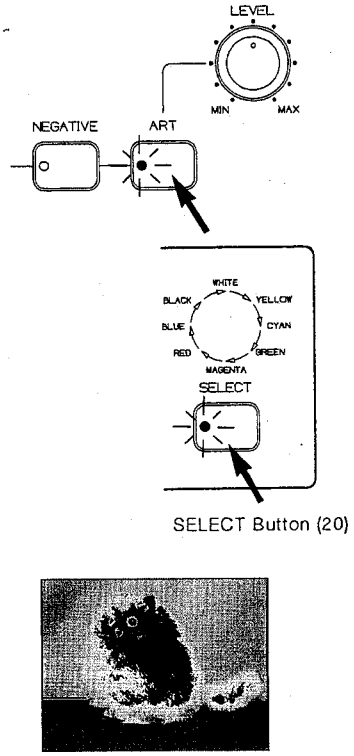
(5) Negative

When you press the NEGATIVE Button (12), the LED lights, you will have a negative image like a film negative.



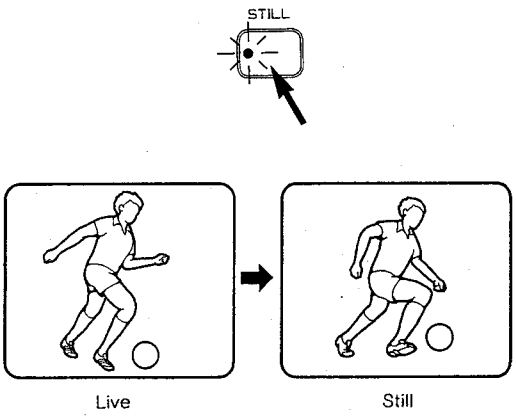
(6) Art

When you press the ART Button (13), the LED lights, you can add the back colour to the bright portions of the on-screen picture. The amount can be adjusted by the LEVEL Control (14). Also the colour can be changed by the SELECT Button (20).



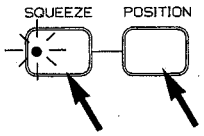
(7) Still

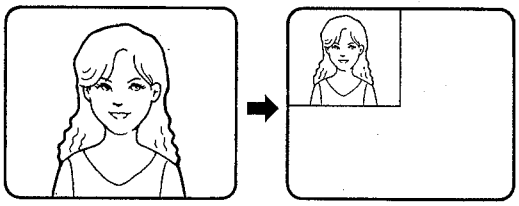
When you press the STILL Button (15), the LED lights, you will have an instant or frozen image at any point of the video.

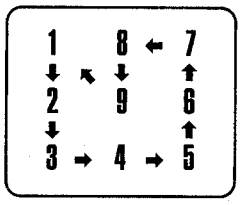


(8) Squeeze-Position

When you press the SQUEEZE Button (16), the LED lights up, you will have a 1/4-sized image which can be located in any one of 9 positions by pressing the POSITION Selector (17) repeatedly.







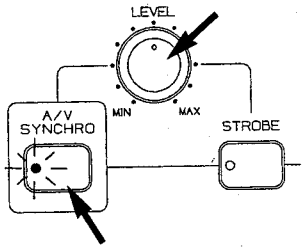
Remarks :

1. Any of the Combination-1 Buttons can be selected for the same operation depending upon your creativity of the video program.
2. When both the STROBE Button (9) and the STILL Button (15) are pressed, the Still image is obtained. The LED on the STROBE Button (9) blinks when the STILL Button (15) is also selected.
3. When the STILL Button (15) is pressed after the SQUEEZE Button (16) is pressed, the Still picture is obtained.
4. When the SQUEEZE Button (16) is pressed after the STILL Button (15) is pressed, the moving picture is obtained.

2. Operation of the Combination-2 Buttons

(1) A/V Synchro-Level

- When you press the A/V SYNCHRO Button (6), you enter the A/V synchronization mode.
- Then adjust the LEVEL Control (7) to select the desired sound level to trigger the A/V Synchronization.



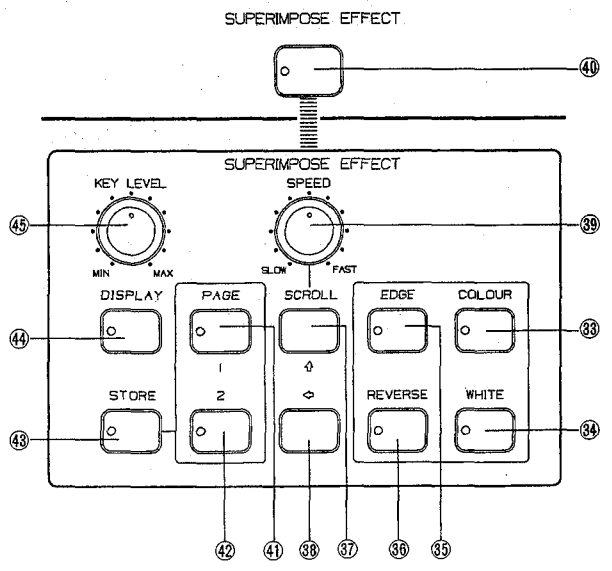
Notes :

1. Any of the functions of the Strobe, Mosaic, Paint, Negative and Art will be synchronized with the A/V Synchronization mode.
2. The A/V Synchronization holds for 0.5 seconds once triggered.

(2) Any of the combination of these Strobe/Mosaic/Paint/Negative/Art buttons can be selected in the A/V Synchronization mode. Refer to the 1. Operation of the Combination-1 Buttons on page 9 for the operation of these buttons.

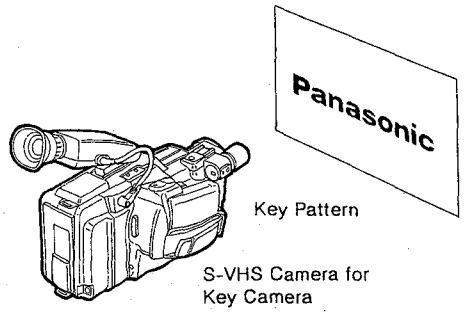
B. Superimpose Effect Block

The WJ-AVE3 can store up to 2 images shot by an external camcorder. Either the stored image or the live image from the Camcorder can be used as a superimposing source image. The following area explains the Superimpose Effect Block.

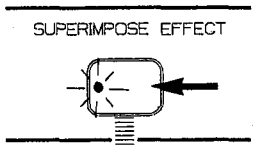


1. Superimposing of a live image from the Camcorder

(1) Shoot the camcorder at the Key Pattern.

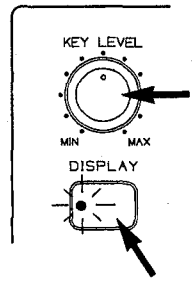


(2) Press the SUPERIMPOSE EFFECT Button (40), the LED lights.

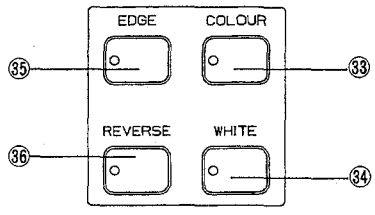


(3) Press the DISPLAY Button (44), the LED lights.

(4) Adjust the KEY LEVEL Control (45) to set the desired level of the Superimpose Effect.



(5) If you want to add 4 features of Colour, White, Edge and Reverse on the superimposed image, proceed with the following.



(5)-1 Colour

Press the COLOUR Button (33), the LED lights.
8 colours are available. Refer to item-33 on page 6 for details.

(5)-2 White

Press the WHITE Button (34), the LED lights.
The superimposed image becomes white by pressing this button.

(5)-3 Edge

Press the EDGE Selector (35), the LED lights.
5 kinds of edges are available by pressing this button repeatedly. Refer to item-35 on page 6 for details.

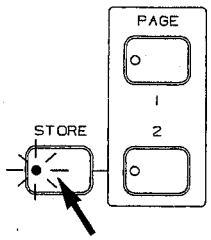
(5)-4 Reverse

Press the REVERSE Button (36), the LED lights.
The superimposed images and background image can be reversed by pressing this button. However the stored image will not be reversed by this button.

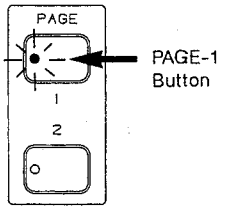
2. To store the superimposed image

(1) Place a superimposed image on the screen as explained above.

(2) Press the STORE Button (43), the LED lights.



(3) Press the PAGE 1 Button (41), the LED lights.
The superimposed image is stored into Page-1.



(4) To store the superimposed image into Page-2, press the PAGE-1 button (41) to turn off the LED on this button. And repeat above precedure for Page-2 memory.

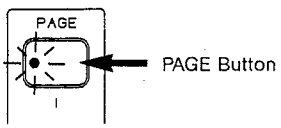
(5) To return to the live image, press the PAGE Button again. The LED goes off.

Caution :

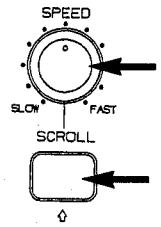
The memorized, superimposed images will disappear when the AC power source is disconnected.

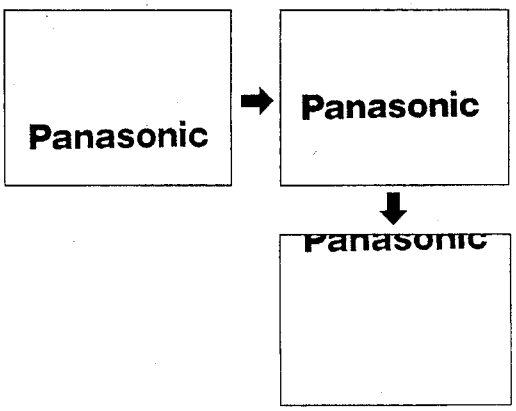
3. Scrolling of the stored superimposed images

(1) Recall the stored image by pressing the DISPLAY button (44) and either the PAGE-1 or PAGE-2 buttons.

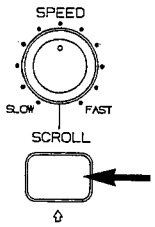


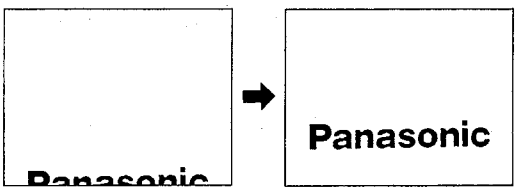
(2) Press the SCROLL Button (37) (↑). The stored image will move up end off screen. At this time, the scrolling speed can be changed by adjusting SPEED Control (39).



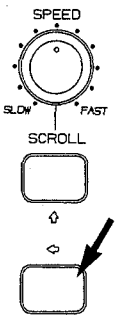


(3) Press the SCROLL Button (37) (↑) again. The image will return from the bottom of the screen.





(4) When you press the SCROLL Button (38) (SCROLL) (←), the image will move across from right to left. And the image will return when you press this button again.



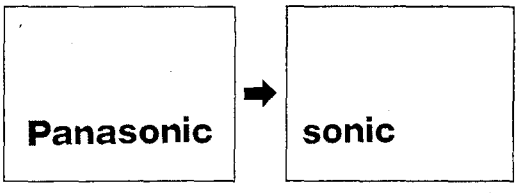


Image moves to left

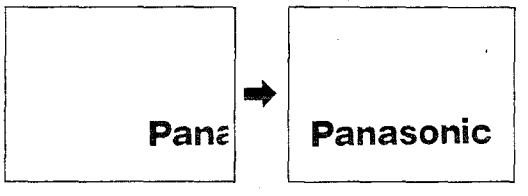


Image returns from right

Note :

If you keep pressing the SCROLL Button when the image is returning to the screen, the scrolling image keeps moving off the screen.

Note on superimposing

1. The title/letters from the external camcorder (live picture) can be superimposed onto the Source Video image using the white card with the black letters on it as shown in Fig-1.

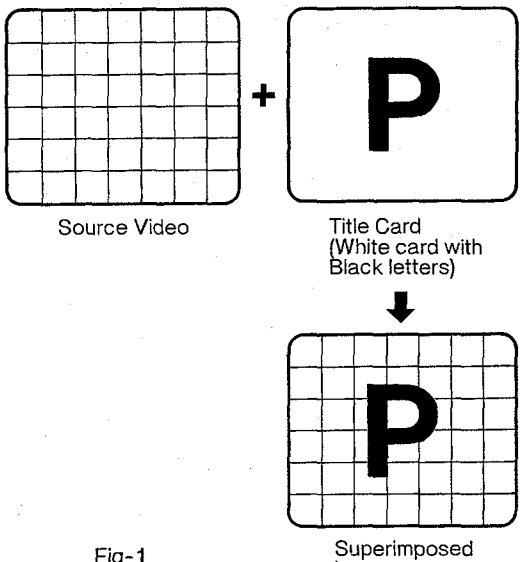


Fig-1

However, if you shoot the black card with the white letters on it, you may lose the superimposed image along the screen as shown in Fig-2.

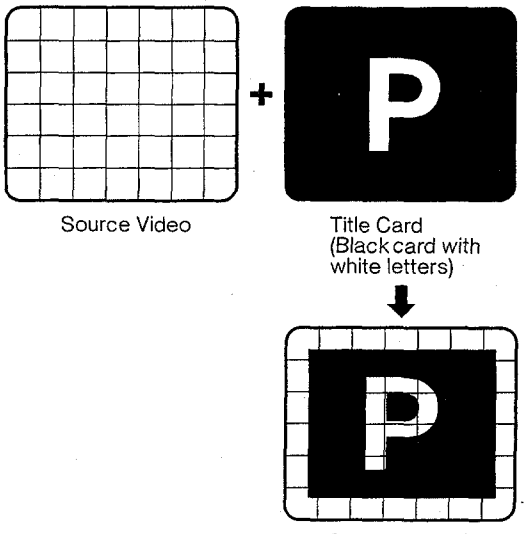


Fig-2

When you use such title card, operate the Reverse Button (36) to obtain the superimposed image as shown in Fig-1.

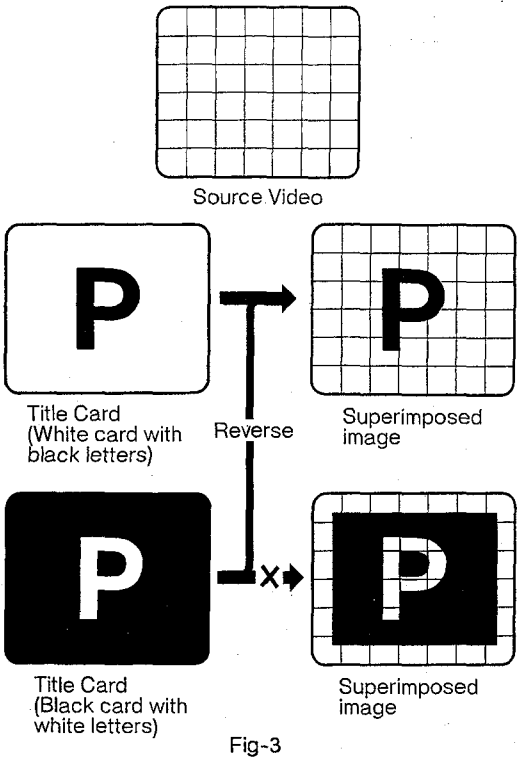
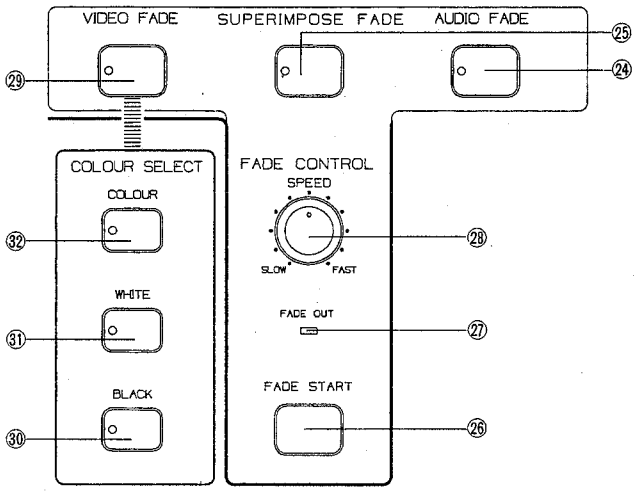


Fig-3

2. The Stored Images can not be reversed by pressing the Reverse Button (36). When you use the black card with white letters on it for the title card as shown in Fig-2, reverse the images before store them.

C. Fade-in/Fade-out Block

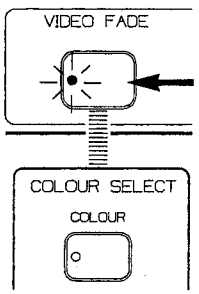
Synchronized fading makes it possible to operate video, superimposed images and audio fades together, or in any combination. Each of the three can be controlled independently, and the speed is adjustable. Additionally, video can fade to any one of eight colours, solid or graded. The following area shows the Fade-in/Fade-out Block.



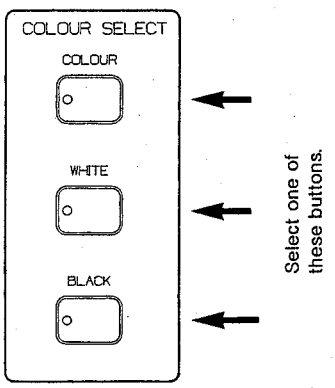
1. Video Fade

The source video image does fade-in or fade-out in this mode.

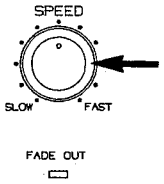
(1) Press the VIDEO FADE Button (29), the LED lights.



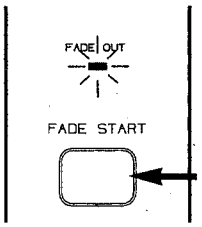
(2) Press one of the Fade-out scene selection buttons either COLOUR, WHITE, BLACK in the COLOUR SELECT area, the LED lights



(3) Adjust the SPEED Control (28) to a desired fading speed from 0.6 to 8.1 seconds.

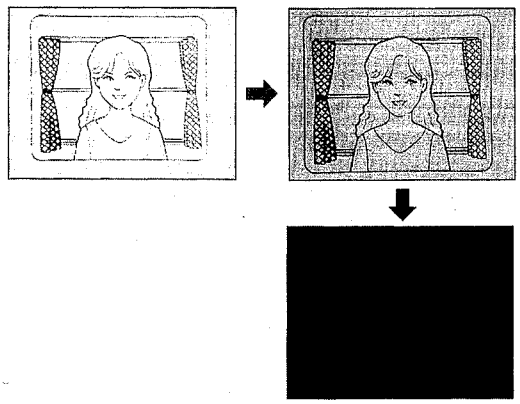


(4) Press the FADE START Button (26). The source video image fades-out and the FADE OUT LED (27) starts blinking.

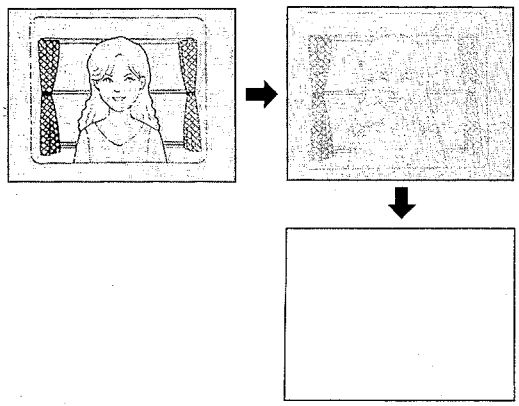


Notes :

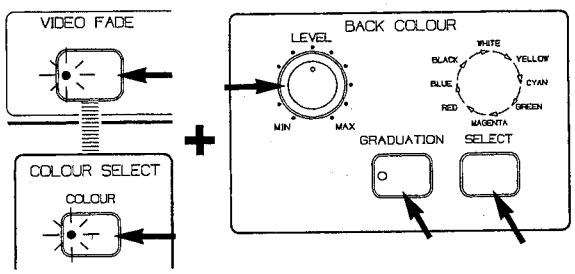
1. If the BLACK Button (30) in the COLOUR SELECT area was selected, the source video image fades-out to a black scene.



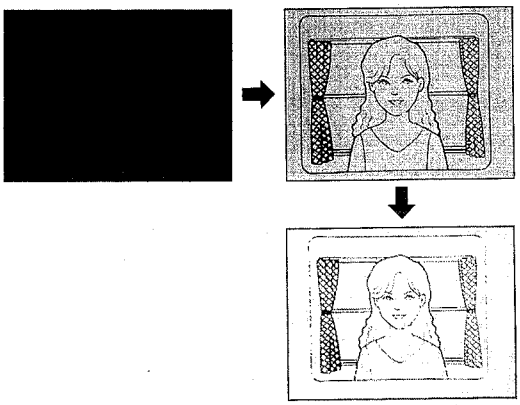
2. If the WHITE Button (31) in the COLOUR SELECT area was selected , the source video image fades-out to a white scene.



3. If the COLOUR Button (32) in the COLOUR SELECT area was selected, the source video image fades-out to any one of the 8 colours selected by the SELECT Button (20) in the BACK COLOUR area. Also the colour level and the graduation can be used.



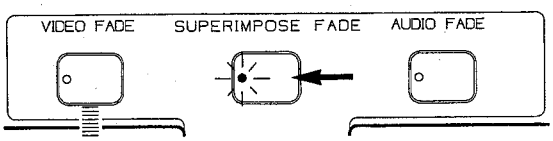
(5) Press the FADE START Button (26) again to fade in to the source video image. The FADE OUT LED (27) goes off.



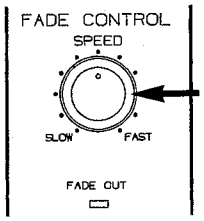
2. Superimpose Fade

The Superimposed image does fade-in or fade-out in this mode

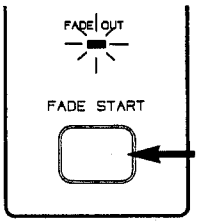
(1) Press the SUPERIMPOSE FADE Button (25), the LED Lights.

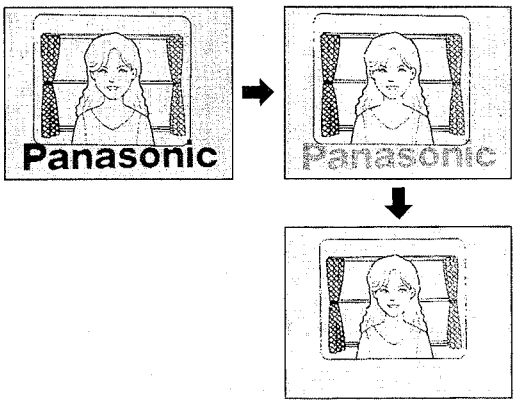


(2) Adjust the SPEED Control (28) to a desired fading speed from 0.6 to 8.1 seconds.

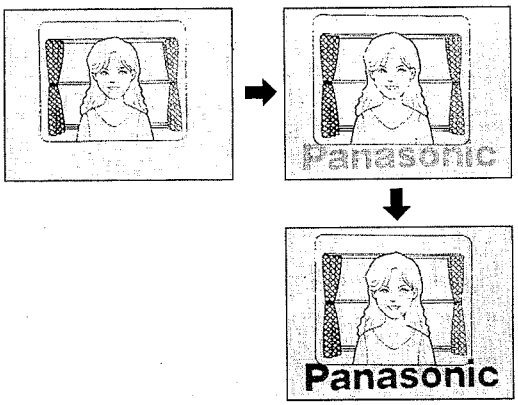


(3) Press the FADE START Button (26).
The superimposed image fades-out and the FADE OUT LED (27) Starts blinking.





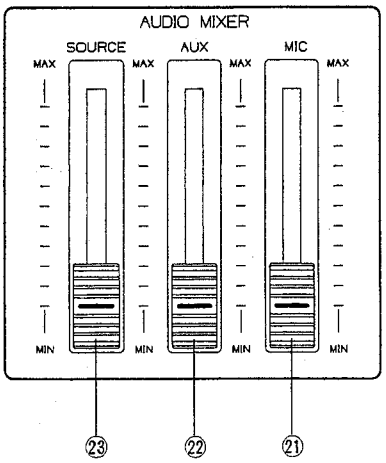
(4) Press the FADE START Button (26) again to fade in the superimposed image onto the source video image. The FADE OUT LED (27) goes off.



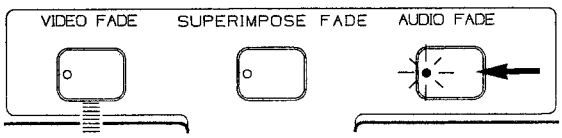
3. Audio Fade

The audio source signals of the AUDIO MIXER area does fade-in or fade-out in this mode.

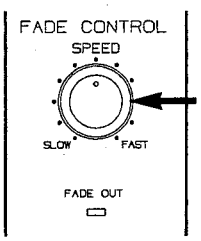
(1) Adjust the audio levels by using the fader of the AUDIO MIXER.



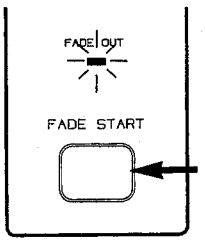
(2) Press the AUDIO FADE Button (24), the LED lights.



(3) Adjust the SPEED Control (28) to a desired fading speed from 0.6 to 8.1 seconds.



(4) Press the FADE START Button (26).
The audio fade-out and the FADE OUT LED (27) starts blinking.

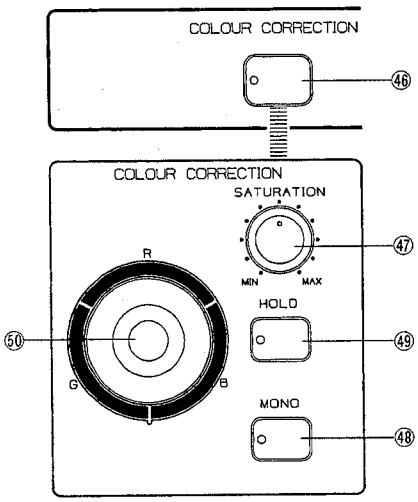


(5) Press the FADE START Button (26) again to fade-in the audio. The FADE OUT LED (27) goes off.

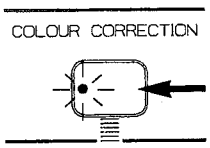
SUPPLEMENTAL OPERATING BLOCKS AND THEIR OPERATIONS

1. Colour Correction Block

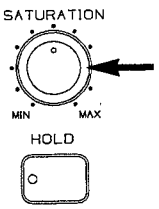
The WJ-AVE3 allows for the adjustment of colour from an input source, as well as compensation for excessive colour. With the monochrome (MONO) effect, a single tint can be cast over an entire screen image. The following area shows the Colour Correction Block.



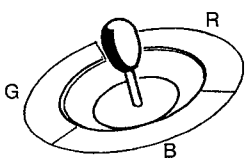
(1) Press the COLOUR CORRECTION Button (46), the LED lights.



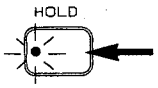
(2) Adjust the SATURATION Control (47) to change the colour level of the source video image.



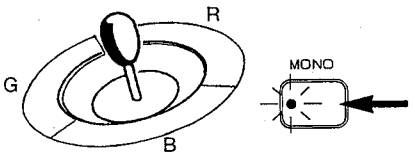
(3) Adjust the RGB Joystick (50) to balance or change the tint of the source video image.



(4) Press the HOLD Button (49), the LED light, to lock the colour tint selected by the RGB Joystick.



(5) Press the MONO Button (48), the LED lights. A single colour can be selected by the RGB Joystick for your video effect. Placing the Joystick in the center makes the video Black and White.

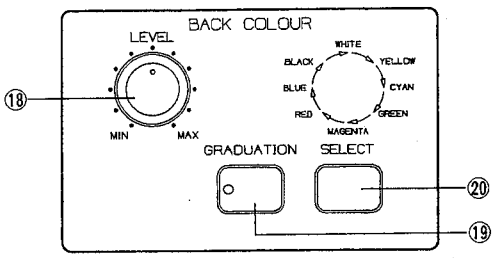


Note :

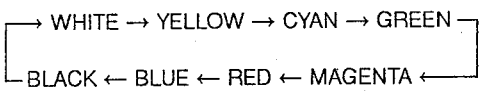
The SATURATION Control (47) has no effect when the MONO Button (48) is pressed. (LED is lit.)

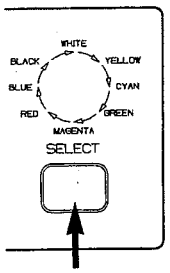
2. Back Colour Block

The Back Colour correction is used for the Superimpose Effect or the Video Fade. The following area shows the Back Colour Block.

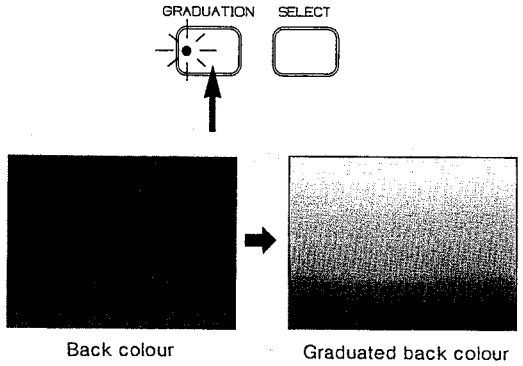


- The colour changes one after another by pressing the SELECT Button (20) as follows.

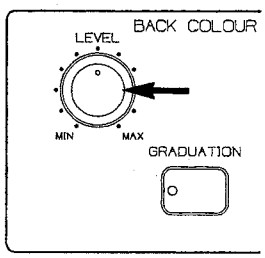




- When the GRADUATION Button (19) is pressed, the LED lights, the back colour is graduaded from the top to the button of the video.

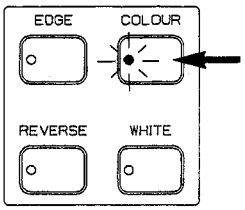


- The LEVEL Control (18) adjusts the colour level of the back colour.



2-1. Back Colour with Superimpose Effect

(1) Press the COLOUR Button (33) in the Superimpose Effect Block.

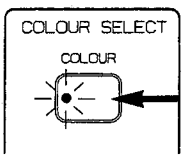


- Refer to the Superimpose Effect Block on page 12 for details of operation.

(2) Apply the back colouring procedure as above.

2-2. Back Colour with Video Fade

(1) Press the COLOUR Button (32) in the Fade-in/Fade-out Block.

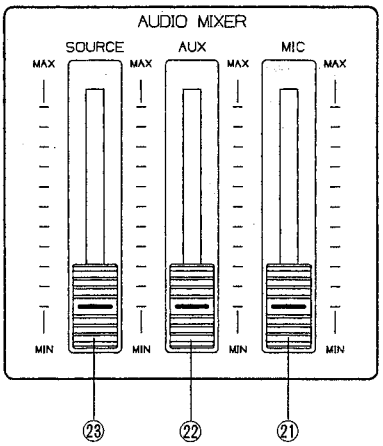


- Refer to the Fade-in/Fade-out Block on page 15 for details of operation.

(2) Apply the back colouring procedure as above.

3. Audio Mixer Block

There are 3 audio source inputs on the WJ-AVE3, the external microphone (MIC), the auxiliary audio input (AUX) and the source audio input (SOURCE). Each audio level can be adjusted independently by the audio faders.

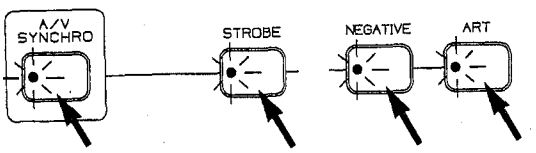


EXAMPLES OF THE SPECIAL EFFECT PRODUCTION

The following procedures offer you some examples for use of the WJ-AVE3.

1. A/V Synchronization

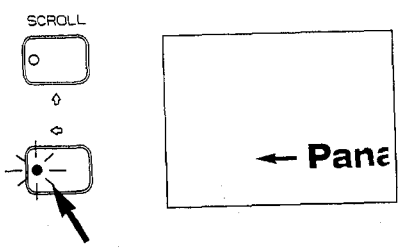
Select the A/V Synchro, Strobe, Negative and Art buttons from the Digital Effect Block. Also the audio should be supplied to the WJ-AVE3. The imaginary scene will be created in synchronized with the incoming sound.



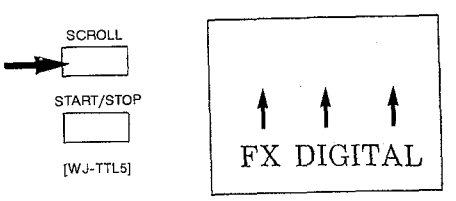
2. Double Scroll

(1) Store the superimposed image into the memory, refering to the storing of the Superimposed image on page 12 for operation.

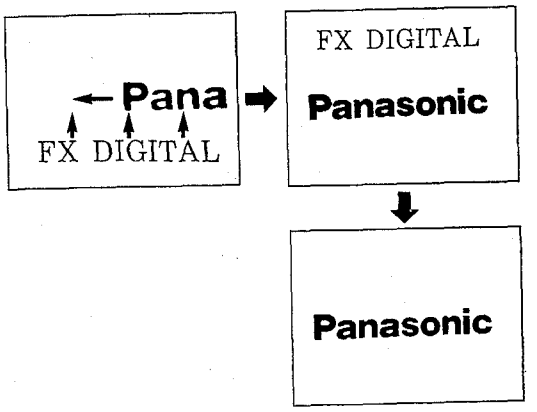
(2) Scroll the stored image by pressing the SCROLL Button (38) (SCROLL ←)



(3) Scroll the characters of the Character Generator WJ-TTL5 (option) by pressing the SCROLL button on the WJ-TTL5.

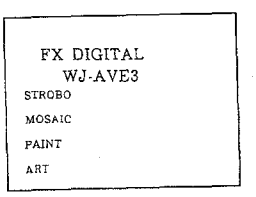


(4) The 2 images scroll on the screen.

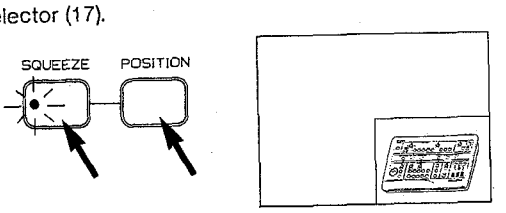


3. Squeeze with superimpose

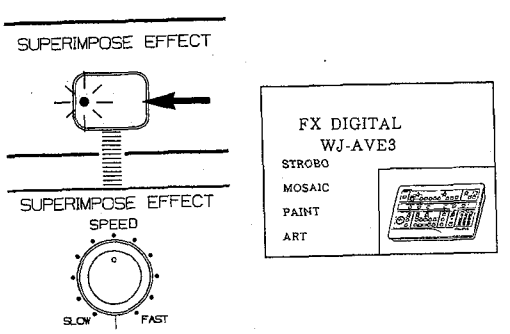
(1) Prepare the Title/Character by using Character Generator WJ-TTL5 (option).



(2) Squeeze the source image and select the position by pressing the SQUEEZE Button (16) and POSITION Selector (17).

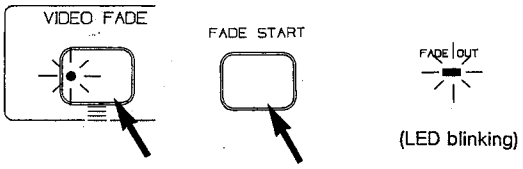


(3) Superimpose the Title/Character onto the squeezed image. Press the SUPERIMPOSE EFFECT Button (40).



4. Instant Fade-in

- When you want to return to the source image instantly after fading-out the source image, press the VIDEO FADE Button (29) instead of pressing the FADE START Button (26) again.
  - Fade-out

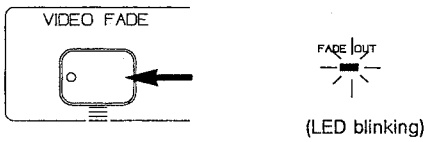


(LED blinking)

  - Regular Fade-in

(LED goes off)

  - Instant Fade-in



(LED blinking)

Notes :

1. The WJ-AVE3 is still in the Fade-out mode (FADE OUT LED (27) blinking) even if you operate the Instant Fade-in mode.
2. The Instant Fade-in for Superimpose Fade and the Audio Fade are available.

NOTES ON OPERATION

1. The A/V Synchronization will be triggered by any of the audio sources among the Source Audio Input Signal, the Auxiliary Audio Input Signal or the Microphone Input Signal.
2. The Superimpose Effect Block has 2 frame memories. When other images are needed to be stored into memory, the previous stored image will be overridden by new images.
3. The Source Video Input (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) accepts both the camera signal and the VTR playback signal. However, the Superimpose Video Input (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) does not accept the VTR playback signal as it is not stable enough.
4. The stored superimposed images will disappear when you remove the AC power cord from the AC outlet on the wall.
5. When you operate the Instant Fade-in for the Audio Fade, be sure to note that the sound will pop in suddenly. To avoid this, the audio level should be lowered by using the Audio Faders.

SPECIFICATIONS

Source Input :	× 1
Video Input :	1.0 Vp-p/75 ohms PAL composite signal, BNC connector
Y/C Input :	Y signal : 1Vp-p, C signal : 0.3 Vp-p, 75 ohms, Mini DIN 4 pin connector
Audio Input :	−10 dBV/47 kohms, pin jack (Left and Right)
Superimpose Input :	× 1
Video Input :	1.0 Vp-p/75 ohms PAL composite signal, BNC connector
Y/C Input :	Y signal : 1Vp-p, C signal : 0.3 Vp-p, 75 ohms, Mini DIN 4 pin connector
External Sound Input	
Mic Input (mono) :	−60 dB/600 ohms, unbalanced, pin jack × 1
AUX Input :	−10 dBV/47 kohms, pin jacks (Left and Right)
Character (TITLE) Input :	10 pin connector × 1 for optional Character Generator WJ-TTL5
Recording Output :	× 1
Video Output :	1.0 Vp-p/75 ohms PAL composite signal, BNC connector
Y/C Output :	Y signal : 1Vp-p, C signal : 0.3 Vp-p, 75 ohms, Mini DIN 4 pin connector
Audio Output :	0.5 dBV at fader maximum, pin jack (Left and Right)
Headphone Output :	−80 dBV −0 dBV (8 ohms to 100 ohms), pin jack
Effects	
Video :	Still, Strobe, Mosaic, Paint, Art, Negative, Fade-in/out, Superimpose, Squeeze, Position, A/V Synchro
Audio :	Mix, Fade
Back Colours :	White, Yellow, Cyan, Green, Magenta, Red, Blue, Black
Others :	Graduation, Colour Correction
Gain :	Unity (Video)
Signal-to-noise Ratio :	Video : 46 dB (Composite), 46 dB (Y/C) Audio : 60 dB
Power Source :	220V AC - 240V AC, 50 Hz : WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Power Consumption :	8 W
Ambient Temperature :	0° - 40°C
Ambient Humidity :	Less than 90%
Dimensions :	460 (W) × 71 (H) × 280 (D) mm
Weight :	2.2 kg

Weight and dimensions indicated are approximate.
Specifications are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORY

Character Generator WJ-TTL5

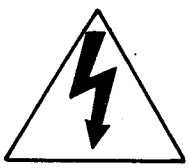
DEUTSCHE AUSGABE
(GERMAN VERSION)

INHALT

VORWORT 24
AUSSTATTUNGSMERKMALE 24
VORSICHTSMASSNAHMEN 25
WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN 26
SYSTEMANSCHLUSS 30
WICHTIGE BEDIENUNGSBLÖCKE UND IHRE BEDIENUNGEN 31
A. Digital-Effekte 31
B. Übelagerungseffekte 34
C. Ein- und Ausblenden 37
ERGÄNZENDE BEDIENUNGSBLÖCKE UND IHRE BEDIENUNGEN 40
1. Farbkorrektur 40
2. Hintergrundfarbe 40
3. Audio-Mixer 41
BEISPIELE FÜR DIE SPEZIALEFFEKTPRODUKTION 42
1. A/V-Synchronisation 42
2. Doppel-Bilddurchlauf 42
3. Squeeze mit Überlagerung 42
4. Sofortiges Einblenden 43
HINWEISE FÜR DEN BETRIEB 43
TECHNISCHE DATEN 44
WAHLWEISES ZUBEHÖR 44

VORSICHT:
Vor dem Anschließen oder Betrieb dieses Produktes, das Schild an der Unterseite durchlesen.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
WARNUNG:
WEDER DECKEL NOCH RÜCKPLATTE ABNEHMEN, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERMEIDEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE BAUTEILE, DIE VOM KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.



Das Blitzzeichen mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nichtisolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses hinweisen, die so groß sein kann, daß sie Gefahr eines elektrischen Schlags darstellt.

Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die dem Gerät beiliegen.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheninigt, daß der/die/das

_____
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VFG 1046/1984
(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Panasonic Deutschland GmbH
Name des Herstellers/Importeurs

Dieses Modell entospricht der EG-Vorschrift (für Funkstörungsschutz) 87/308/EG.

Die Fabriknummer dieses Gerätes ist auf dessen Bodenabdeckung angegeben.
Sie sollten die Fabriknummer dieses Gerätes in den dafür vorgesehenen Raum eintragen und diese Anleitung als Kaufsunterlage aufbewahren, um im Falle eines Diebstahls die Identifizierung zu erleichtern.

Modellnummer _____

Fabriknummer _____

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERHÜTEN, DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

VORWORT

Der Digital-FX-Generator WJ-AVE3 von Panasonic wurde für die Betonun g Ihrer Videoquelle mit einer Vielzahl von Spezialeffekten mit Hilfe von Digital-Verarbeitungstechnologie entwickelt.

Diese Einheit umfaßt verschiedene Funktionen wie Digital-Effekt, Überlagerung Ein-/Ausblenden, Farbkorrektur und Audiomischung. Diese Bedienungsanleitung erläutert die vielen Operationen des Generators. Es sind viele funktionelle Kombinationen verfügbar, die nur Ihrer Kreativität überlassen sind.

DEUTSCH

AUSSTATTUNGSMERKMALE

1. **Digital-Spezialeffekte**
   Der eingebaute Bildsynchronisator führt Digital-Spezialeffekte aus, um Ihre Videoeingänge mit Stroboskop-, Mosaik-, Gemälde-, Negativbild-, Kunst-, Standbild-, Squeeze-Effekten und AV-Synchronisierung steuern zu könnnen.
   In dem AV-Synchronisierungsmodus kann jede Kombination der fünf Digital-Effekte (Strobosko, Mosaik, Gemälde, Negativ oder Kunst) mit bestimmten Pegeln der begleitenden Musik oder des Tons synchronisiert werden. Die Empfindlichkeit des Tastenpegels ist dabei einstellbar.

2. **Überlagerung**
   Das Modell WJ-AVE3 kann bis zu zwei Abbildungen von einem externen Camcorder speichern, um diese den Videoaufnahmen zu überlagern. Die von einem optionalen Zeichengenerator WJ-TTL5 generierten Zeichen, wie Titel oder Untertitel, können Ihren Videoszenen überlagert werden.

3. **Farbkorrektur**
   Das Modell WJ-AVE3 gestattet die Einstellung der Farbe der von einer beliebigen Eingangsquelle genommenen Abbildungen sowie eine Kompensation für übermäßige Farbe. Mit dem Monaural-Effekt kann ein Farbton dem gesamten Bild überlagert werden.

4. **Ein- und Ausblenden**
   Synchronisierte Ein- und Ausblendung gestattet den Betrieb der Videosignale, der überlagerten Abbildungen und der Ton-Ein-/Ausblendungen in jeder beliebigen Kombination. Jeder der drei kann separat gesteuert werden, wobei auch eine Einstellung der Ein-/Ausblend-geschwindigkeit möglich ist. Die Videosignale können dabei auf eine von acht Farben geändert werden.

5. **Tonmischung**
   Der eingebaute Tonmischer weist zwei Stereo-Eingänge (Quelle und Reserve) und einen Mikrofoneingang auf. Der Kopfhörer-Mithörpegel läßt sich einstellen. Automatisches Ein-/Ausblenden der drei Funktionen wird über eine Taste gesteuert, wobei auch die Geschwindig-keit eingestellt werden kann.

6. **Videotitel**
   Der Zeichengenerator WJ-TTL5 ist als Option erhältlich, der für den Anschluß an den Digital-AV-Generator entwickelt wurde.Er erlaubt schnelles und einfaches Titelsetzen und beinhaltet ein zehnseitiges Memory für das Speichern der erzeugten Titel.

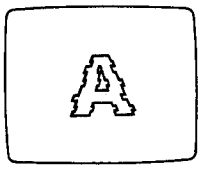
VORSICHTSMASSNAHMEN

Das Modell WJ-AVE3 ist ein technisch hochqualitatives Produkt und sollte als solches behandelt werden. Da es ein elektrisches Gerät ist, besteht bei unachtsamer Handhabung die Gefahr von elektrischen Schlägen.

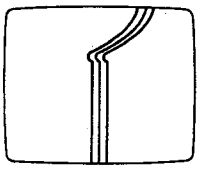
KEINESFALLS	JA
× Das Gerät darf keinesfalls auseinandergenommen werden. Im Inneren befinden sich keinerlei Teile, die vom Anender gewartet werden können.	• Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten geschultem Fachpersonal.
× Vermeiden Sie Schläge und Stöße. Falsche Handhabung und Lagerung können das Gerät beschädigen.	• Behandeln Sie das Gerät sorgfältig.
× Verwenden Sie keinesfalls starke oder scheuernde Mittel zur Reinigung des Gerätegehäuses.	• Zum Reinigen des Gerätes ist ein trockenes Tuch zu verwenden. Bei hartnäckigem Schmutz hilft ein mildes Waschmittel und sanftes Reiben.
× Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und versuchen Sie nicht, es in feuchter Umgebung zu betreiben.	• Wenn das Gerät naß geworden ist, so ist sofort einzugreifen. Schalten Sie das Gerät aus und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Wartungspersonal. Feuchtigkeit kann das Gerät beschädigen und einen elektrischen Schlag verursachen.
× Betreiben Sie das Gerät nicht unter extremen Umweltbedingungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.	• Das Gerät bei Temperaturen betreiben, die zwischen 0°C und +40°C liegen. Die Luftfeuchtigkeit muß unter 90% betragen.

Wichtige Hinweise- für Quellen- und Überlagerungssignale:

(1) Falls das Videoeingangssignal nicht dem PAL-Farbstandard entspricht, kann dies eine Störung der Synchronisierung verursachen (das Bild kann zittern).
(2) Falls der Rauschabstand (S/N) des Eingangssignals sehr niedrig ist, kann sich dies in einer mangelhaften Bildqualität bemerkbar machen.
(3) Falls das Videoeingangssignal sehr zittert, wie z.B. bei VTR-Wiedergabe, kann dies Störungen bei der Farbsynchronisierung verursachen.
(4) Der Überlagerungseingang akzeptiert nur Kamerasignale, nicht aber VTR-Wiedergabesignale.
(5) Wenn Spurlagenstörungen auf dem Bildschirm des Monitor-Fernsehgerätes zu sehen sind, können möglicherweise Synchronisierungsstörungen verursacht werden; daher den Spurlagenregler des Videorecorders entsprechend einstellen.
(6) Wenn entweder ein Zeichengeneratorsignal (von dem WJ-TTL5) oder Zei chen von einer Tastenkamera geliefert werden, können die Kanten der Zeichen unter bestimmten elektronischen Bedingungen unscharf werden, wie in der unten gezeigten Abbildung.

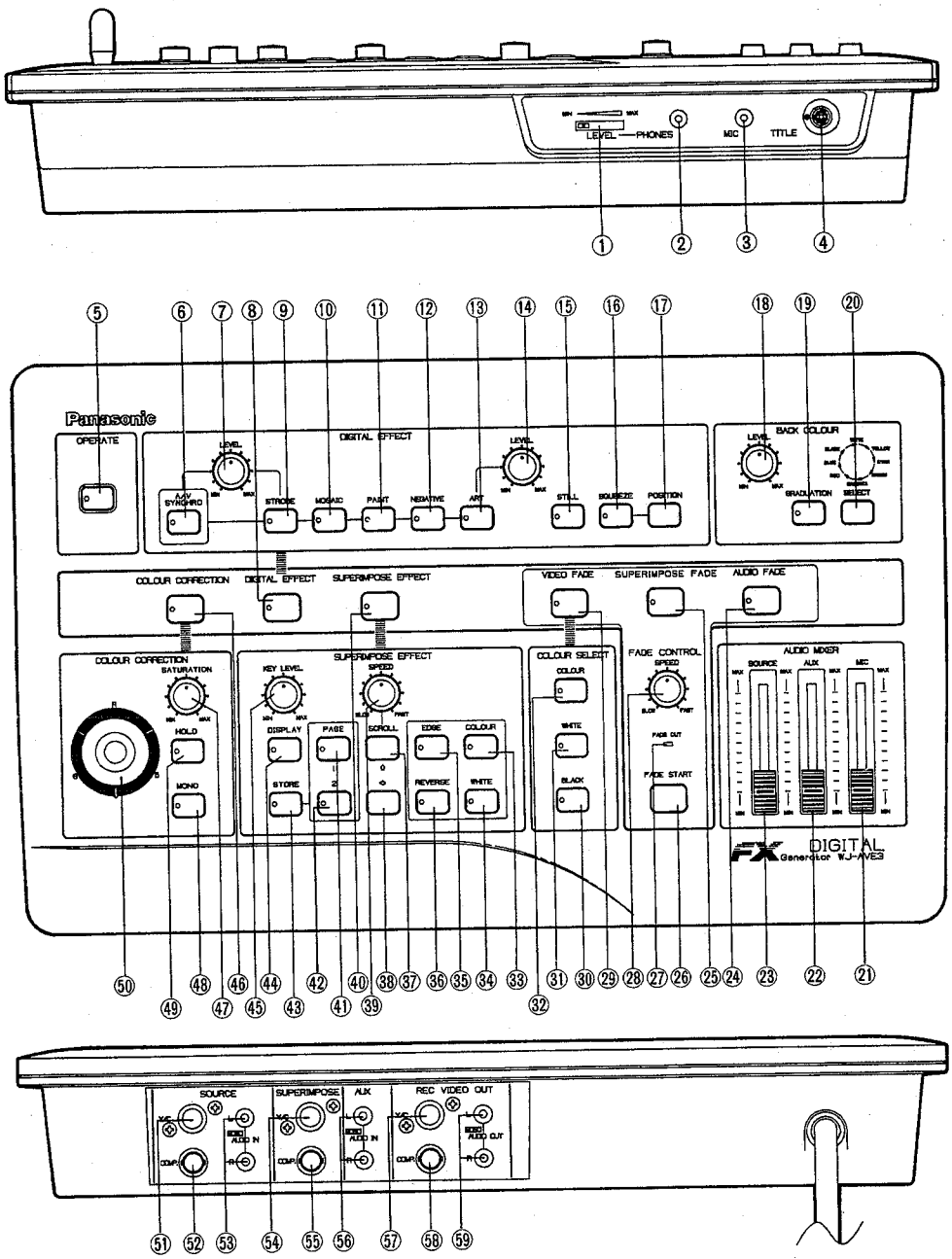


(7) Flattern (Oberkante des Bildes verdreht sich) kann vorkommen, wenn gewisse Videorecorder als Eingangssignale verwendet werden (aufgrund von Schräglauf), oder kann aufgrund der Eigenschaften des Videomonitors (AFC-Zeitkonstante) auftreten.



(8) Die abgespeicherten, überlagerten Abbildungen verschwinden, wenn das Netzkabel abgetrennt wird, da diese Einheit über keinen Speicherschutz verfügt.

WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN



1. **Kopfhörer-Pegelregler (LEVEL-PHONES)**
   Den Tonpegel der Kopfhörer mit diesem Regler einstellen.

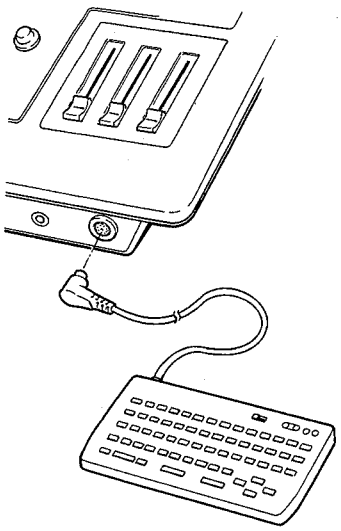
2. **Kopfhörer-Ausgangsbuchse (PHONES)**
   Den Kopfhörer (Option) mit 3,5 mm Stecker an diese Buchse anschließen.

3. **Mikrofon-Eingangsbuchse (MIC)**
   Das Mikrofon (Option) mit 3,5 mm Stecker an diese Buchse anschließen.

4. **Titeleingangsstecker (TITLE)**
   Dieser Stecker dient für den Anschluß des als Option erhältlichen Zeichengenerators WJ-TTL5.
   (1) : Zeichen IN
   (2) : Nicht verwendet
   (3) : Erdung
   (4) : Nicht verwendet
   (5) : Sync. Ausgang
   (6) : Nicht verwendet
   (7) : Erdung
   (8) : +9 V OUT
   (9) : Erdung
   (10) : Erdung

Hinweise:

- Während des Durchsehens von Titeln der kleinsten Zeichengröße (bei Verwendung des WJ-TTL5) steigt der Punkt, an dem neue Zeichenzeilen erscheinen, langsam von der Unterseite des Bildschirms bis zur Mitte des Bildschirms an.
- Das Kabel des WJ-TTL5 an den Titel-Eingangsstecker (4) anschließen, wie es nachfolgend gezeigt ist.



5. **Betriebs-Ein/Aus-Taste (OPERATE)**
   Diese Taste drücken, um die Stromversorgung einzuschalten. Die Leuchtdiode an dieser Taste leuchtet auf. Auch die Leuchtdioden der Digital-Effekt-Ein/Aus-Taste (8), der Schwarzausblendtaste (30) und der Farbüberlagerungstaste (33) leuchten auf und ihre Funktionen werden automatisch gewählt, wenn die Betriebs-Ein/Aus-Taste gedrückt wird.

Digital-Effekt

Die Digital-Effekt-Ein/Aus-Taste (8) muß gedrückt werden, um die Funktionen der Posten 6 bis 17 auszuführen.

6. **A/V-Synchron-Taste (A/V SYNCHRO)**
   Jede beliebige Kombination der fünf Digital-Effekte (Strobe, Mosaik, Gemälde, Negativ und Kunst) kann mit einem Impuls eines bestimmten Pegels der Musik oder des Tons, geliefert an die Quellen-Toneingangsbuchse (53), Reserve-Toneingangsbuchse (56) oder Mikrofon-Eingangs-buchse (3), synchronisiert werden. Die A/V-Synchron-Funktion funktioniert für 0,5 Sekunden nach dem Triggern. Die Leuchtdiode an dieser Taste leuchtet auf, wenn dieses Taste gedrükt wird.

7. **A/V-Synchron-Trigger/Strobe-Intervallregler (LEVEL, MIN/MAX)**
   Dieser Regler weist zwei Funktionen auf. Eine ist die Steuerung der Triggerempfindlichkeit des A/V-Synchro. Wenn dieser Regler auf Position MAX gedreht ist, wird der A/V-Synchro von hochpegeligen Tönen getriggert. Wenn dieser Regler auf Position MIN gedreht ist, wird der A/V-Synchro von niederpegeligen Tönen getriggert.
   Die andere Funktion dieses Reglers ist der Strobe-Intervallregler. Das Strobe-Intervall kann durch diesen Regler von 0,1 Sekunden (bei Position MIN) bis auf 2,0 Sekunden (bei Position MAX) geändert werden, wenn die Strobetaste (9) gewählt ist. Das Strobe-Intervall kann nicht geändert werden, wenn die A/V-Synchron-Funktion eingeschaltet ist.

8. **Digital-Effekt-Ein/Aus-Taste (DIGITAL EFFECT)**
   Dies ist die Digital-Effekt-Ein/Aus-Taste. Nur bei gedrückter Taste (Leuhtdiode leuchtet) funktionieren die Digital-Effekte.

9. **Strobetaste (STROBE)**
   Die Videobilder können durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode
   leuchtet) intermittierend eingefroren werden, um einen Strobe-Effekt zu erzielen. Das Strobe-Intervall kann mit dem A/V-Synchro-Trigger/Strobe-Intervallregler (7) eingestellt werden.
   Hinweis:
   Wenn die A/V-Syncchro-Funktion eingeschaltet ist, ist das Strobe-Intervall auf 0,5 Sekunden festgelegt.

10. **Mosaik-Taste (MOSAIC)**
    Durch Hinzufügen von kleinen Quadraten in mosaikähnlichen Mustern kann ein verwischtes Bild erzeugt werden. Die Größe der Mosaik-Quadrate läßt sich in vier Schritten durch wiederholtes Drücken dieser Taste einstellen (die Leuchtdiode leuchtet während der vier Schritte).

11. **Gemälde-Taste (PAINT)**
    Für einen künstlerischen Effekt können die Bilder der Videoszene durch Drücken dieser Taste in ein Ölgemälde umgewandelt werden. Die Graduation des Gemälde-Effekts läßt sich in vier Schritten durch wiederholtes Drücken dieser Taste einstellen (die Leuchtdiode leuchtet während der vier Schritte).

12. **Negativ-Taste (NEGATIVE)**
    Durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) kann das Bild auf dem Bildschirm in ein Negativ umgewandelt werden.

13. **Kunst-Taste (ART)**
    Eine von acht Farben kann zu den hellsten Abschnitten des am Bildschirm angezeigten Bildes hinzugefügt werden, wenn diese Taste gedrückt wird (Leuchtdiode leuchtet). Der Tastenpegel läßt sich mit Hilfe des Kunst-Pegelreglers (14) einstellen. Die Hintergrund-Farbwahltaste (20) drücken, um die gewünschte Farbe zu erhalten.

14. **Kunst-Pegelregler (LEVEL)**
    Dieser Regler dient für die Einstellung des Tastenpegels der Kunstfunktion.

15. **Standbildtaste (STILL)**
    Durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) kann ein Standbild oder ein eingefrorenes Bild des Videosignals erhalten werden.

16. **Squeeze-Taste (SQUEEZE)**
    Durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) kann eine kleinere Version (etwa 1/4 der ursprünglichen Größe) des am Bildschirm angezeigten Bildes erhalten werden.

17. **Positionswahltaste (POSITION)**
    Diese Wahltaste wird verwendet, um die Position des verkleinerten Bildes auf eine von neun Positionen auf dem schwarzen Hintergrund des Bildschirms zu ändern, indem diese Taste wiederholt gedrückt wird.

18. **Hintergrundfarben-Pegelregler (LEVEL)**
    Dieser Regler stellt den Pegel der Farbe ein, die mit Hilfe der Hintergrundfarben-Wahltaste (20) gewählt wurde.

19. **Graduationstaste (GRADUATION)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf und die Hintergrundfarbe des oberen Abschnittes des Bildschirms ist weniger intensiv und nimmt gegen den unteren Abschnitt des Bildschirms zu.

20. **Hintergrundfarben-Wahltaste (SELECT)**
Eine der acht Hintergrundfarben kann durch wiederholtes Drücken dieser Taste gewählt werden.

21. **Mikrofon-Audio-Fader (MIC)**
Dieser Fader stellt den Tonpegel des an die Mikrofon-Eingangsbuchse (3) angeschlossenen Mikrofons ein.

22. **Hilfs-Audio-Fader (AUX)**
Dieser Fader stellt den Tonpegel des an die Hilfs-Audioeingangsuchse (56) angeschlossenen Hilfsaudioeingangs ein.

23. **Source-Audio-Fader (SOURCE)**
Dieser Fader stellt den Tonpegel des an die Source-Audioeingangsbuchse (53) angeschlossenen Source-Audioeingangs ein.

24. **Audio-Ein/Ausblendtaste (AUDIO FADE)**
Dies ist eine automatische Audiosignal-Ein/Ausblend-Ein/Aus-Taste. Die Audiosignale des Audio-Mixers werden ein/ausgeblendet, wenn die Ein/Ausblend-Starttaste (26) gedrückt wird und die Audio-Ein/Ausblendfunktion eingeschaltet ist (Leuchtdiode leuchtet).

25. **Überlagerungs-Ein/Ausblendtaste (SUPERIMPOSE FADE)**
Dies ist eine automatische Überlagerungs-Video-Ein/Ausblend-Ein/Aus-Taste. Die überlagerten Abbildungen werden ein/ausgeblendet, wenn die Ein/Ausblend-Starttaste (26) gedrückt wird und die Überlagerungs-Ein/Ausblendfunktion eingeschaltet ist (Leuchtdiode leuchtet).

26. **Ein/Ausblend-Starttaste (FADE START)**
Diese Taste wird verwendet, um das automatisch synchronisierte Ein/Ausblenden der Video-Ein/Ausblend-, Überlagerungs-Ein/Ausblend- und Audio-Ein/Ausblendfunktionen zusammen oder in jeder beliebigen Kombination zu starten.

27. **Ausblendanzeige (FADE OUT)**
Wenn das Ausblenden beendet ist, blinkt diese LED-Anzeige. Wenn das Einblenden nach dem nochmaligen Drücken der der Ein/Ausblend-Starttaste (26) beginnt, dann erlischt diese LED-Anzeige.

28. **Ein/Ausblend-Geschwindigkeitsregler (FADE CONTROL)**
Mit diesem Regler wird die Geschwindigkeit des automatischen Ein/Ausblendes auf 0,6 Sekunden (FAST) bis 8,1 Sekunden (SLOW) eingestellt.

29. **Video-Ein/Ausblendtaste (VIDEO FADE)**
Dies ist eine automatische Source-Video-Ein/Ausblend-Ein/Aus-Taste. Das Source-Videosignal wird ein/ausgeblendet, wenn die Ein/Ausblend-Starttaste (26) bei eingeschalteter Video-Ein/Ausblendfunktion (Leuchtdiode leuchtet) gedrückt wird.

30. **Schwarz-Ausblendtaste (BLACK)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf. Wenn das Videosignal ausgeblendet wird, dann wird dieses auf Schwarz ausgeblendet.

31. **Weiß-Ausblendtaste (WHITE)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf. Wenn das Videosignal ausgeblendet wird, dann wird dieses auf Weiß ausgeblendet.

32. **Farb-Ausblendtaste (COLOUR)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf. Wenn das Videosignal ausgeblendet wird, dann wird dieses auf eine der acht Farben (massiv oder abgestuft) ausgeblendet, die mit der Graduationstaste (19) und der Hintergrundfarben-Wahltaste (20) gewählt wurde.

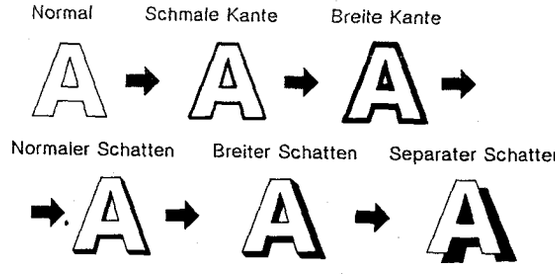
Überlagerungs-Effekt

Um die Funktionen der Posten 33 bis 45 ausführen zu können, muß die Überlagerungs-Effekt-Ein/Aus-Taste (40) gedrückt werden.

33. **Farbüberlagerungstaste (COLOUR)**
Diese Taste wird verwendet, um die überlagerten Abbildungen
(Leuchtdiode leuchtet) mit Farbe zu versehen. Sie können eine von acht Farben wählen (massiv oder abgestuft), indem Sie die Graduationstaste (19) und die Hintergrundfarben-Wahltaste (20) drücken.

34. **Weiß-Überlagerungstaste (WHITE)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf und weiß überlagerte Abbildungen werden erhalten.

35. **Kanten-Wahltaste (EDGE)**
Zwei Typen (abgeschattet, abgegrenzt) und fünf Arten von Kanten stehen mit dieser Wahltaste zur Verfügung, wie es in der Abbildung dargestellt ist. Die Leuchtdiode leuchtet, wenn eine der Kantenfunktionen gewählt ist.



Hinweise:
1. Wenn die überlagerten Bilder weiß sind, dann können Sie die Kanten mit einer von acht Farben, massiv oder abgestuft, versehen, indem Sie die Graduationstaste (19) und die Hintergrundfarben-Wahltaste (20) drücken.
2. Wenn farbige überlagerte Bilder verwendet werden, weist die Kante immer die Farbe Schwarz auf.

36. **Umkehrtaste (REVERSE)**
Die überlagerten Bilder und der Hintergrund können durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) umgekehrt werden. Die abgespeicherten überlagerten Bilder können jedoch nicht umgekehrt werden.

37. **Taste für Durchrollen nach oben (SCROLL ↑)**
Die abgespeicherten überlagerten Bilder können auf dem Bildschirm nach oben durchgerollt und von dem Bildschirm entfernt werden, indem diese Taste gedrückt wird. Um die Bilder wieder auf dem Bildschirm anzuzeigen, diese Taste nochmals drücken.

38. **Taste für Durchrollen nach links (SCROLL ←)**
Die abgespeicherten überlagerten Bilder können auf dem Bildschirm nach links durchgerollt und von dem Bildschirm entfernt werden, indem diese Taste gedrückt wird. Um die Bilder wieder auf dem Bildschirm anzuzeigen, diese Taste nochmals drücken.

39. **Regler für Durchrollgeschwindigkeit (SPEED)**
Mit diesem Regler kann die Durchrollgeschwindigkeit von 0,6 Sekunden bis 8,1 Sekunden eingestellt werden.

40. **Überlagerungs-Effekt-Ein/Aus-Taste (SUPERIMPOSE EFFECT)**
Dies ist die Überlagerungs-Effekt-Ein/Aus-Taste. Nur wenn diese Taste aufleuchtet, können die gesamten Überlagerungseffekte verwendet werden.

41. **Taste für Speicher-Seite 1 (PAGE 1)**
Diese Taste hat zwei Funktionen. Eine ist das Abspeichern des überlagerten Bildes auf der Speicher-Seite 1, und die andere ist das Aufrufen des Bildes von dieser Seite.

42. **Taste für Speicher-Seite 2 (PAGE 2)**
Diese Taste hat zwei Funktionen. Eine ist das Abspeichern des überlagerten Bildes auf der Speicher-Seite 2, und die andere ist das Aufrufen des Bildes von dieser Seite.

43. **Speichertaste (STORE)**
Diese Taste muß gedrückt werden, um ein Bild in den Speicher einzugeben. Diese Taste sollte vor der Taste für Speicher-Seite 1 (41) oder der Taste für Speicher-Seite 2 (42) gedrückt werden.

44. **Anzeigetaste (DISPLAY)**
Das überlagerte Videosignal, das an die Überlagerungs-Eingangssteckerbuchse an der Rückwand geliefert wird, wird durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) auf dem Bildschirm angezeigt. Die Überlagerungs-Effekt-Ein/Aus-Taste (40) sollte zu diesem Zeitpunkt gedrückt werden, um die Anzeigefunktion auszuführen.

45. **Überlagerungs-Tastenpegelregler (KEY LEVEL)**
Dieser Regler stellt den Tastenpegel des überlagerten Videosignals ein.

Farbkorrektur

Die Farbkorrektur-Ein/Aus-Taste (46) muß gedrückt werden, um die Funktionen der Posten 46 bis 50 ausführen zu können.

46. **Farbkorrektur-Ein/Aus-Taste (COLOUR CORRECTION)**
Dies ist die Farbkorrektur-Ein/Aus-Taste. Nur wenn diese Taste gedrückt ist (Leuchtdiode leuchtet), steht die gesamte Farbkorrektur zur Verfügung.

47. **Farbsättigungsregler (SATURATION)**
Dieser Regler dient für die Einstellung des Farbpegels der Bilder des Source-Videosignals.
Wenn dieser Regler auf Position MAX gestellt ist, dann wird ein dem Source-Videosignal gleichwertiger Farbpegel erzeugt.

48. **Mono-Farbe-Wahltaste (MONO)**
Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf. Das Source-Videosignal wird zu einer einzigen Farbe. Der RGB-Joystick wird für die Wahl der Farbe verwendet. Bei in die Mitte gestelltem Joystick wird ein Schwarzweiß-Videosignal erhalten.

49. **Farbhaltetaste (HOLD)**
Die mit dem RGB-Joystick (48) ausgewählte Farbe kann durch Drücken dieser Taste (Leuchtdiode leuchtet) gehalten werden.

50. **RGB-Joystick (R/G/B)**
Dieser Joystick ermöglicht es Ihnen, den Farbton der Bilder des Source-Videosignals zu beeinflussen oder zu ändern. Wenn dieser Joystick in seine Mittelposition gestellt wird, wird die ursprüngliche Farbe des Source-Videosignals erzeugt.

Eingänge/Ausgänge

51. **Y/C-Quellen-Eingangsstecker (SOURCE Y/C)**
Dieser Quellen-Eingangsstecker dient für S-VHS Produkte. Ein S-Video-Kabel (4 Stifte) verwenden, um das S-Videosignal an diesem Stecker einzuspeisen.

52. **Komposit-Video-Quellen-Eingangsstecker (SOURCE COMP.)**
Dieser Quellen-Eingangsstecker dient für Standard-Video-Anschlüsse. Ein abgeschirmtes Video-Kabel (75 Ohm) verwenden, um das Videosignal an diesem Stecker einzuspeisen.

53. **Quellen-Audio-Eingangsbuchsen (SOURCE AUDIO IN)**
Ein Stereo-Audiosignal kann für diese Buchsen verwendet werden. Wenn ein Mono-Tonsignal verwendet wird, dieses an den linken Kanal anschließen. Der Mono-Audio-Ausgang kann sowohl am rechten als auch am linken Kanal der Audio-Ausgangsbuchsen (59) erhalten werden.

54. **Y/C-Überblendungs-Eingangsstecker (SUPERIMPOSE Y/C)**
Dieser Überlagerungs-Eingangsstecker dient für S-VHS Kameras. Ein S-Video-Kabel (4 Stifte) verwenden, um das S-Videosignal an diesem Stecker einzuspeisen.

55. **Kamera-Überlagerungs-Eingangsstecker (SUPERIMPOSE COMP.)**
Dieser Überlagerungs-Eingangsstecker dient für ein Videosignal von einer Standard-Kamera. Ein abgeschirmtes Kabel (75 Ohm) verwenden, um das Videosignal an diesem Stecker einzuspeisen.

56. **Hilfs-Audio-Eingangsbuchsen (AUX AUDIO IN)**
Ein Stereo-Audiosignal kann für diese Buchsen verwendet werden. Wenn ein Mono-Audiosignal verwendet wird, dieses an den linken Kanal anschließen. Der Mono-Audio-Ausgang kann sowohl an dem rechten als auch an dem linken Kanal der Audio-Ausgangsbuchsen (59) erhalten werden.

57. **Y/C-Video-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT Y/C)**
Dies ist der Aufnahme-Ausgangsstecker für S-VHS Videorecorder. Ein S-Video-Kabel (4 Stifte) verwenden, um das S-Videosignal dem S-VHS Videorecorder zuzuführen.

58. **Komposit-Video-Ausgangsstecker (REC VIDEO OUT COMP.)**
Dies ist der Aufnahme-Ausgangsstecker für Standard-Videorecorder.
Ein abgeschirmtes Kabel (75 Ohm) verwenden, um das Videosignal dem Videorecorder zuzuführen.

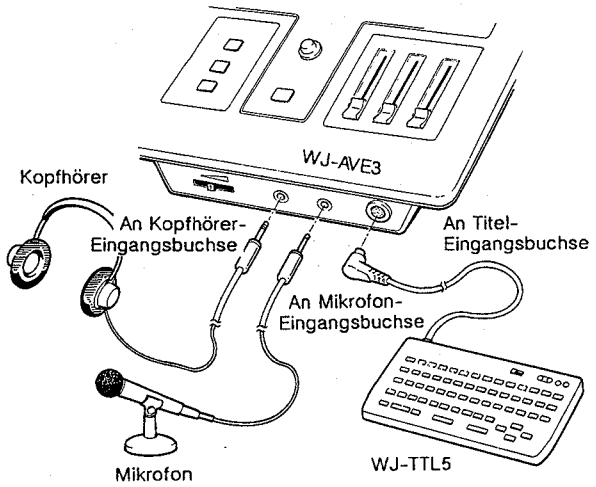
59. **Audio-Ausgangsbuchsen (AUDIO OUT)**
Das Stereo-Audiosignal kann für die Aufnahme an diesen Buchsen abgenommen werden.

SYSTEMANSCHLUSS

Die folgenden Kabelanschlüsse sind als Beispiele gedacht. Die in Ihrem System erforderlichen Anschlüsse hängen von den verwendeten Produkten ab.

1. Fronttafel

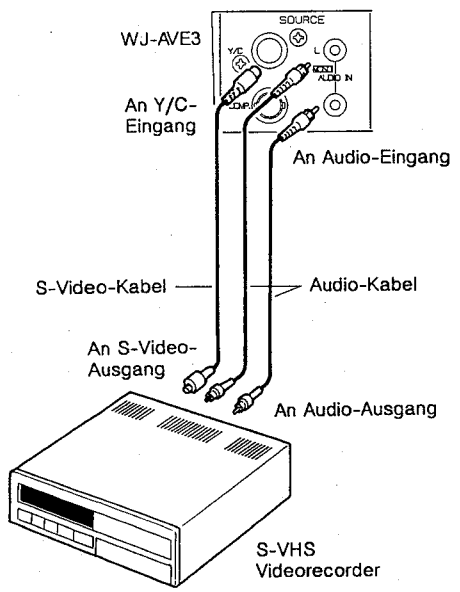
Optionale Produkte wie Kopfhörer, Mikrofon und Zeichengenerator WJ-TTL5 können wie gezeigt angeschlossen werden.



2. Rückwand

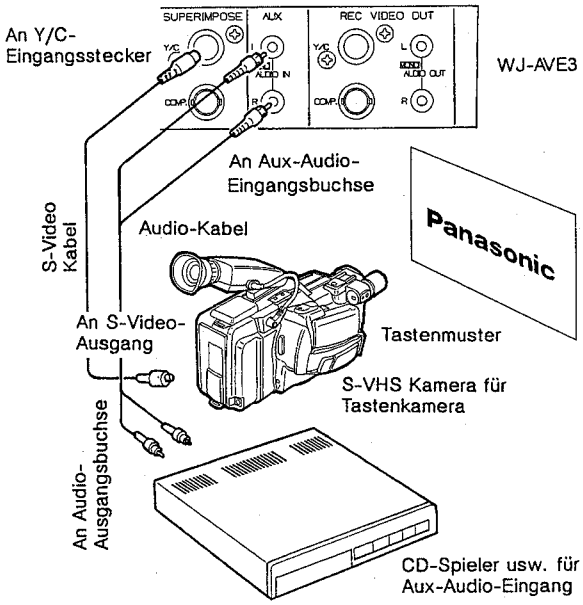
Die folgenden Kabelanschlüsse dienen für S-VHS Produkte.

1. Für Quellen-Audio/Video-Eingangsanschluß



- Falls Sie über einen Standard-Videorecorder verfügen, ein abgeschirmtes Video-Kabel anstelle eines S-Video-Kabels zwischen dem Video-Ausgang des Videorecorders und dem Komposit-Video-Quellen-Eingangsstecker (52) des WJ-AVE3 anschließen.

2. Für Überlagerungs-Video-Anschluß und Hilfs-Audio-Anschluß

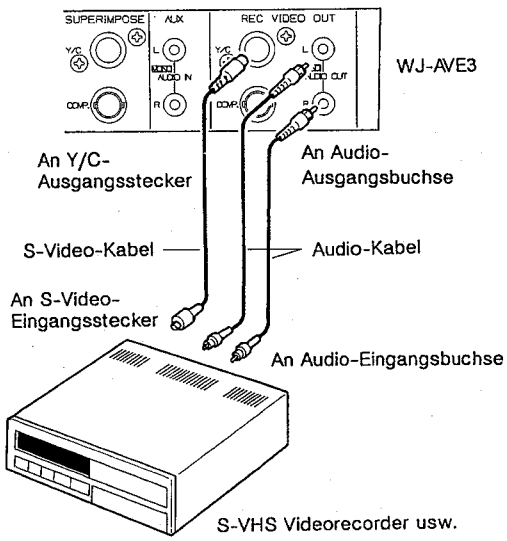


- Falls Sie über einen Standard-Videorecorder verfügen, ein abgeschirmtes Video-Kabel anstelle eines S-Video-Kabels zwischen dem Video-Ausgang der Kamera
und dem Kamera-Überlagerungs-Eingangsstecker (55) des WJ-AVE3 anschließen.

Vorsicht:

Der Überlagerungs-Eingangsstecker nimmt das Camcorder-Wiedergabebild aufgrund von unstabilen Jittersignalen nicht an.

3. Für Aufnahme-Audio/Video-Anschluß



- Falls Sie über einen Standard-Videorecorder verfügen, ein abgeschirmtes Video-Kabel anstelle eines S-Video-Kabels zwischen dem Video-Eingang des Videorecorders und dem Komposit-Video-Ausgangsstecker (58) des WJ-AVE3 anschließen.

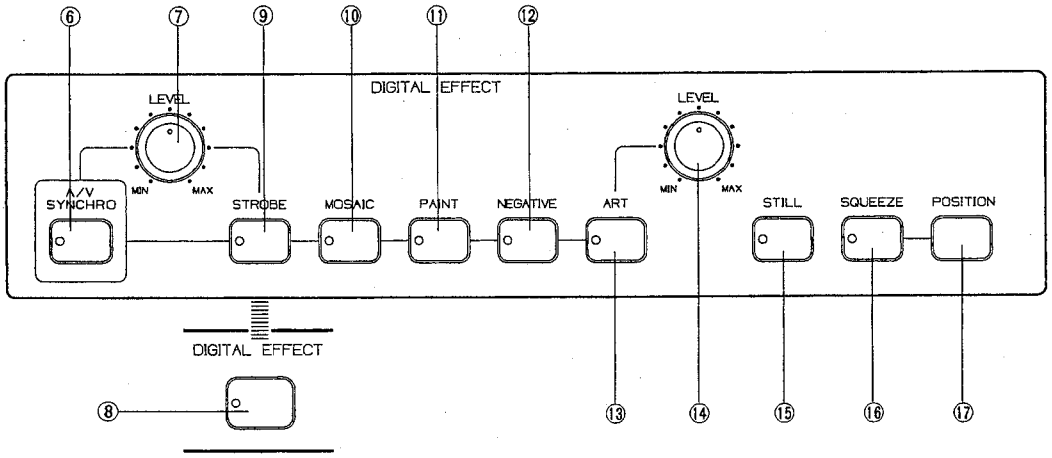
WICHTIGE BEDIENUNGSBLÖCKE UND IHRE BEDIENUNG

A. Digital-Effekte

Der folgende Bereich zeigt die Digital-Effekte und generiert Digital-Spezialeffekte, die auf zwei Arten wie folgt kombiniert werden können:

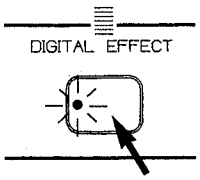
(1) Kombinations-1 Tasten
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Kombinations-2 Tasten
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

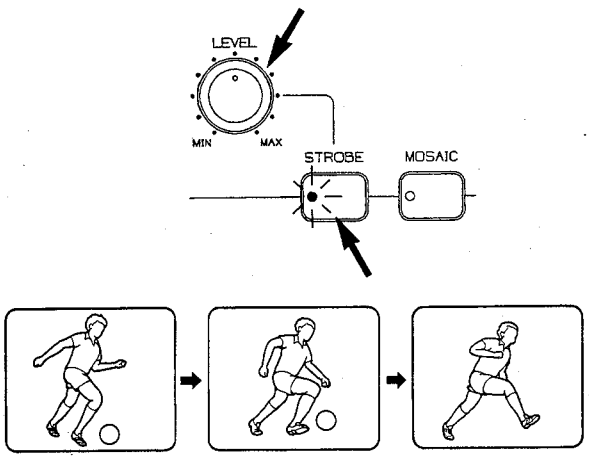


1. Bedienung der Kombinations-1 Tasten

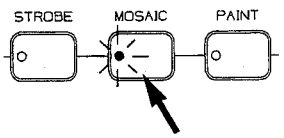
(1) Die DIGITAL EFFECT Taste (8) drücken, um zu beginnen (Leuchtdiode leuchtet).

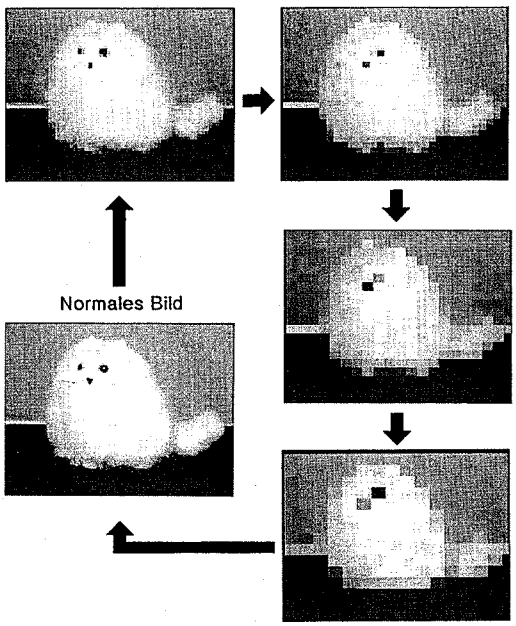


(2) Strobe
Wenn Sie die STROBE Taste (9) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein stroboskopisches Bild, das einem Standbild in Zeitlupe mit 0,1 bis 2,0 Sekunden Intervallen gleicht. Das Intervall kann mit dem LEVEL Regler (7) eingestellt werden.

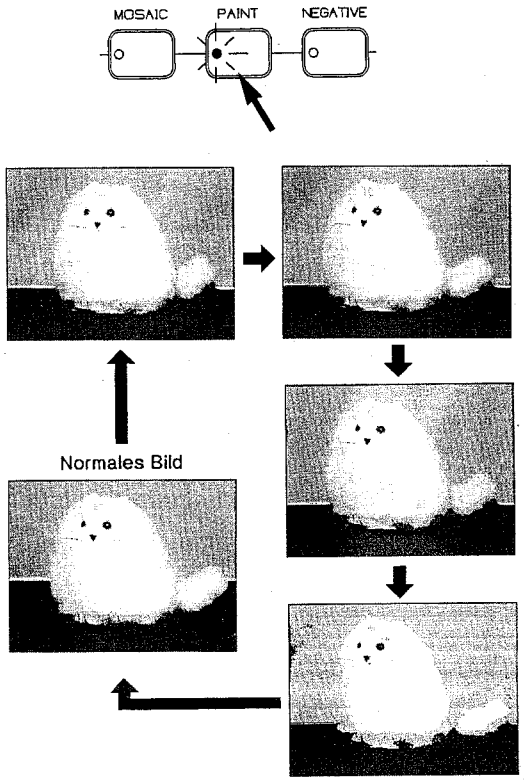


(3) Mosaik
Wenn Sie die MOSAIC Taste (10) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein mosaikähnliches Muster. Die Größe des Mosaikmusters kann durch wiederholtes Drücken dieser Taste in vier Schritten geändert werden.

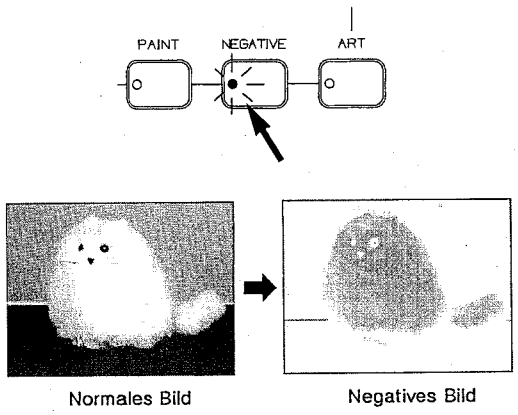




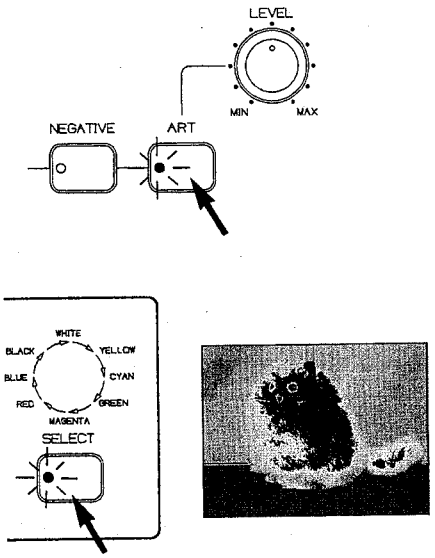
(4) Gemälde
Wenn Sie die PAINT Taste (11) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein einem Ölgemälde ähnliches Bild. Die Graduation des Gemäldes kann durch wiederholtes Drücken dieser Taste in vier Schritten geändert werden.



(5) Negativ
Wenn Sie die NEGATIVE Taste (12) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein einem Negativ ähnliches Bild.

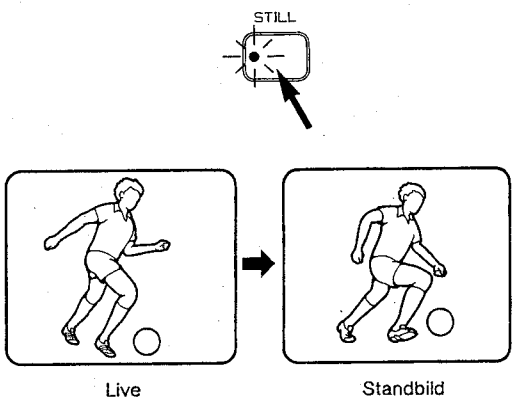


(6) Kunst
Wenn Sie die ART Taste (13) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie können eine Hintergrundfarbe den hellen Abschnitten des auf dem Bildschirm angezeigten Bildes hinzufügen. Die Farbdichte kann mit dem LEVEL Regler (14) eingest ellt werden. Und mit der SELECT Taste (20) können Sie die Farbe ändern.

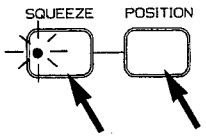


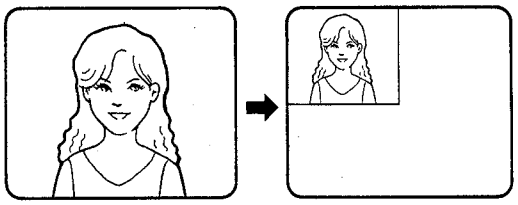
SELECT Taste (20)

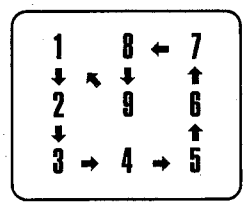
(7) Standbild
Wenn Sie die STILL Taste (15) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein Standbild oder ein eingefrorenes Bild der Videosignale.



(8) Squeeze-Position
Wenn Sie die SQUEEZE Taste (16) drücken, leuchtet die Leuchtdiode auf und Sie erhalten ein auf 1/4 verkleinertes Bild, das durch wiederholtes Drücken der POSITION Wahltaste (17) auf eine von neun Positionen eingestellt werden kann.







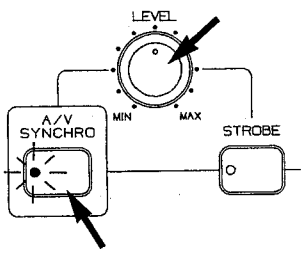
Bemerkungen

1. Jede der Kombinations-1 Tasten kann für die gleiche Operation gewählt werden, abhängig von Ihrer Kreativität des Videoprogramms.
2. Wenn sowohl die STROBE Taste (9) als auch die STILL Taste (15) gedrückt werden, wird ein Standbild erhalten. Die Leuchtdiode der STROBE Taste (9) blinkt, wenn auch die STILL Taste (15) gewählt wurde.
3. Wenn die STILL Taste (15) nach der SQUEEZE Taste (16) gedrückt wird, wird ein Standbild erhalten.
4. Wenn die SQUEEZE Taste (16) nach der STILL Taste (15) gedrückt wird, wird ein bewegliches Bild erhalten.

2. Bedienung der Kombinations-2 Tasten

(1) A/V-Synchro-Pegel

- Wenn Sie die A/V SYNCHRO Taste (6) drücken, schalten Sie auf den A/V-Synchronisierungsmodus.
- Danach den LEVEL Regler (7) einstellen, um den gewünschten Tonpegel für das Triggeren der A/V-Synchronisierung zu wählen.



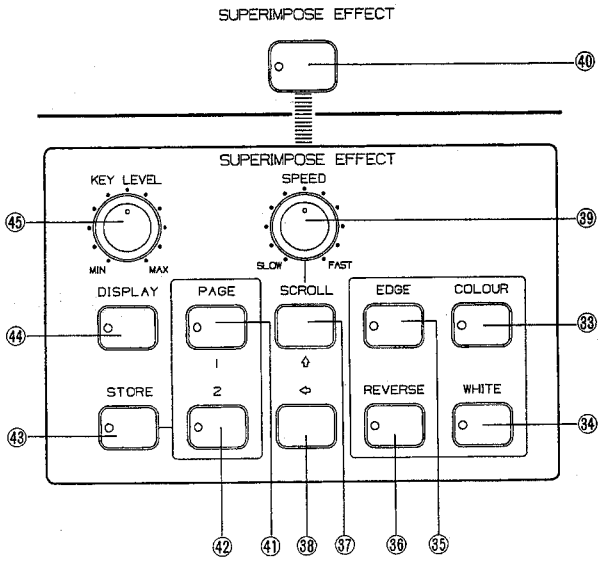
Hinweise:

1. Jede der Funktionen Strobe, Mosaik, Gemälde, Negativ und Kunst wird mit dem A/V-Synchronisierungsmodus synchronisiert.
2. Durch einmaliges Triggern wird die A/V-Synchronisierung für 0,5 Sekunden beibehalten.

(2) Jede Kombination dieser Funktionen
Die Strobe/Mosaik/Gemälde/Negativ/Kunst-Tasten können in dem A/V-Synchronisierungsmodus gewählt werden. Für die Bedienung dieser Taste siehe 1. Bedienung der Kombinations-1 Tasten auf Seite 31.

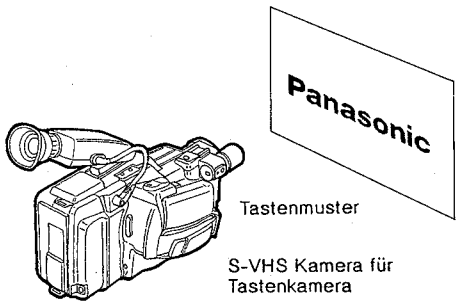
B. Überlagerungseffekt

Das Modell WJ-AVE3 kann bis zu zwei Bilder speichern, die von einem externen Camcorder aufgezeichnet wurden. Danach können entweder die abgespeicherten Bilder oder die Live-Bilder von dem Camcorder als Überlagerungs-quellenbild verwendet werden. Der nachfolgende Bereich erläutert die Überlagerungseffekte.

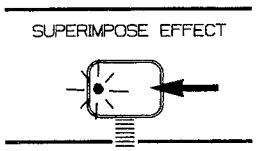


1. Überlagern eines Live-Bildes von einem Camcorder

(1) Mit dem Camcorder ein Tastenmuster aufnehmen.

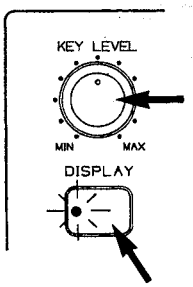


(2) Die SUPERIMPOSE EFFECT Taste (40) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.

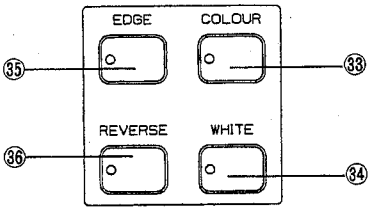


(3) Die DISPLAY Taste (44) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.

(4) Den KEY LEVEL Regler (45) einstellen, um den gewünschten Pegel des Überlagerungseffekts zu erhalten.



(5) Falls Sie die vier Merkmale von Farbe, Weiß, Kante und Umkehr dem überlagerten Bild hinzufügen möchten, wie folgt verfahren.



(5)-1 Farbe

Die COLOUR Taste (33) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.
Acht Farben stehen zur Verfügung. Für Einzelheiten siehe Posten 33 auf Seite 28.

(5)-2 Weiß

Die WHITE Taste (33) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.
Das überlagerte Bild wird weiß, wenn diese Taste gedrückt wird.

(5)-3 Kante

Die EDGE Wahltaste (35) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.
Fünf Arten von Kanten sind durch wiederholtes Drücken dieser Taste verfügbar. Für Einzelheiten siehe Posten 35 auf Seite 28.

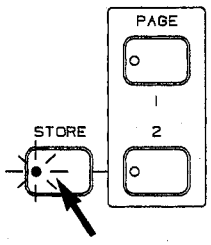
(5)-4 Umkehr

Die REVERSE Taste (36) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.
Das überlagerte Bild und das Hintergrundbild können durch Drücken dieser Tasten umgekehrt werden. Das gespeicherte Bild kann jedoch mit dieser Taste nicht umgekehrt werden.

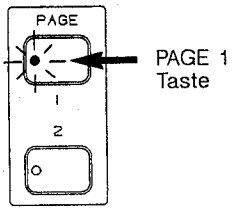
2. Abspeichern des überlagerten Bildes

(1) Das überlagerte Bild auf dem Bildschirm anzeigen, wie es bereits oben beschrieben wurde.

(2) Die STORE Taste (43) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



(3) Die PAGE 1 Taste (41) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.
Das überlagerte Bild wird auf Seite 1 abgespeichert.



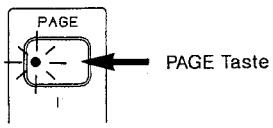
(4) Um das überlagerte Bild auf Seite 2 abzuspeichern, die PAGE 1 Taste (41) drücken, um die LED dieser Taste auszuschalten. Den obigen Vorgang für den Speicher für Seite 2 wiederholen.

(5) Um auf das Live-Bild zurückzukehren, die PAGE Taste nochmals drücken. Die Leuchtdiode erlischt.

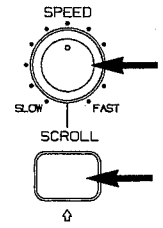
Vorsicht:
Die abgespeichererten, überlagerten Bilder verschwinden, wenn die Netzstromversorgung ausgeschaltet wird.

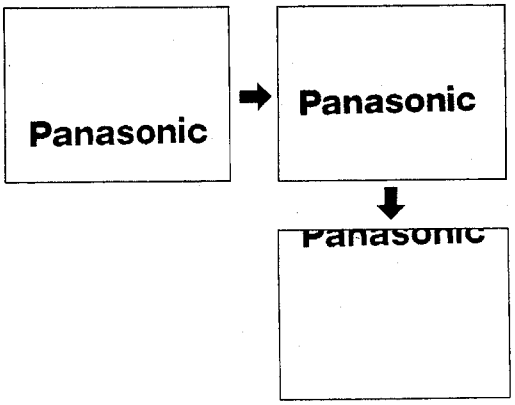
3. Durchrollen der abgespeicherten, überlagerten Bilder

(1) Das abgespeicherte Bild durch Drücken der DISPLAY Taste (44) und der PAGE 1 oder PAGE 2 Taste abrufen.

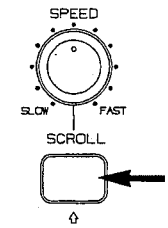


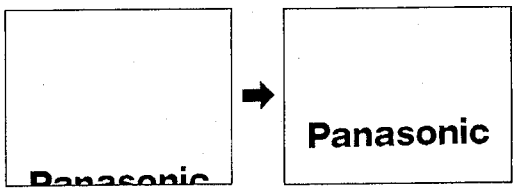
(2) Die SCROLL Taste (37) (↑) drücken. Das abgespeicherte Bild wird auf dem Bildschirm nach oben durchgerollt. Dabei kann die Durchrollgeschwindigkeit mit Hilfe des SPEED Reglers (39) eingestellt werden.



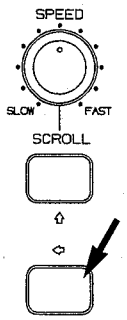


(3) Die SCROLL Taste (38) (↑) nochmals drücken. Das Bild kehrt von der Unterseite des Bildschirms zurück.





(4) Wenn Sie die SCROLL Taste (38) (SCROLL) (←) drücken, wird das Bild von rechts nach links durchgerollt. Und das Bild kehrt zurück, wenn Sie diese Taste nochmals drücken.



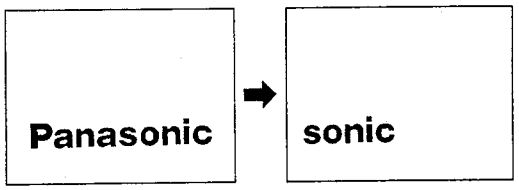


Bild bewegt sich nach rechts

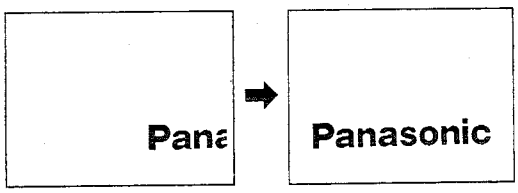


Bild kehrt von rechts zurück

Hinweis:

Falls Sie die SCROLL Taste gedrückt halten, wenn das Bild auf den Bildschirm zurückkehrt, wird das durchgerollte Bild wieder vom Bildschirm entfernt.

Hinweise zur Überlagerung

1. Die Titel/Buchstaben von einem externen Camcorder (Live-Bild) können dem Quellen-Videobild überlagert werden, indem eine weiße Karte mit schwarzen Buchstaben verwendet wird, wie es in Abb. 1 dargestellt ist.

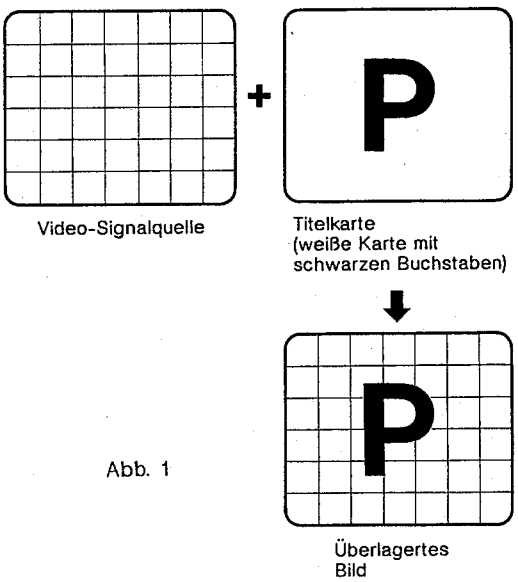


Abb. 1

Wenn Sie jedoch eine schwarze Karte mit weißen Buchstaben aufnehmen, können Sie das überlagerte Bild am Bildschirm verlieren, wie es in Abb. 2 dargestellt ist.

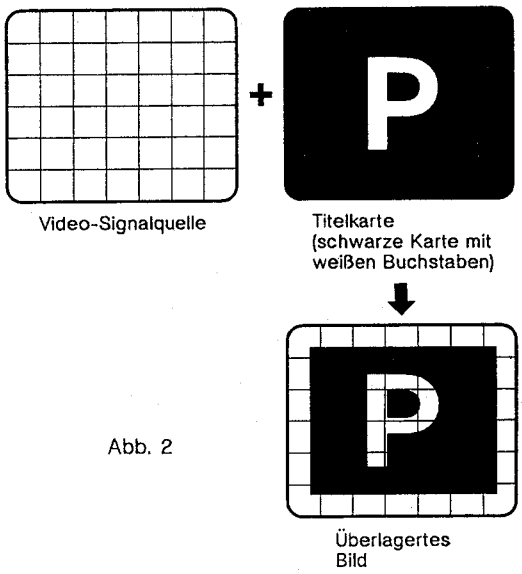


Abb. 2

Wenn Sie eine solche Titelkarte verwenden, die Umkehr-taste (36) betätigen, um das in Abb. 1 gezeigte überlagerte Bild zu erhalten.

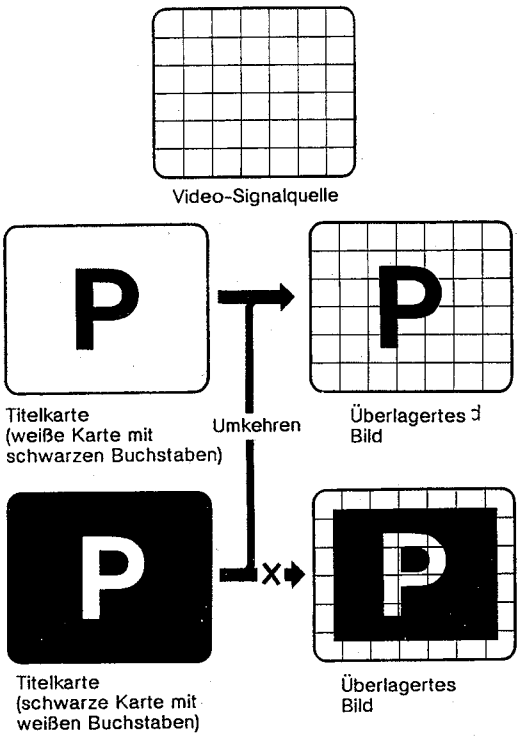
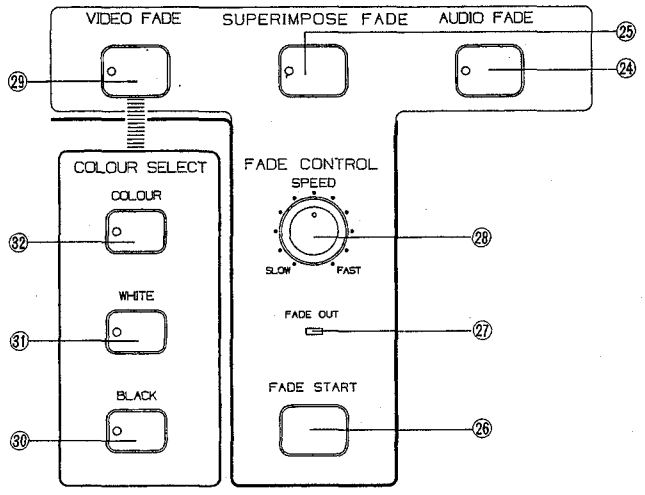


Abb. 3

2. Die abgespeicherten Bilder können nicht durch Drücken der Umkehrtaste (36) umgekehrt werden. Wenn Sie eine weiße Karte mit schwarzen Buchstaben gemäß Abb. 2 für die Titelkarte verwenden, die Bilder vor dem abspeichern umkehren.

C. Ein/Ausblenden

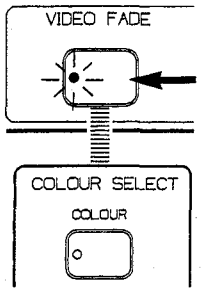
Synchronisiertes Ein/Ausblenden gestattet ein Ein/Ausblenden der Videosignale, der überlagerten Bilder und des Tons gemeinsam oder in jeder beliebigen Kombination. Jede der drei Funktionen kann separat gesteuert werden, wobei die Geschwindigkeit einstellbar ist. Zusätzlich können die Videosignale auf eine von acht Farben, massiv oder abgestuft, ein/ausgeblendet werden. Der folgende Bereich zeigt das Ein/Ausblenden.



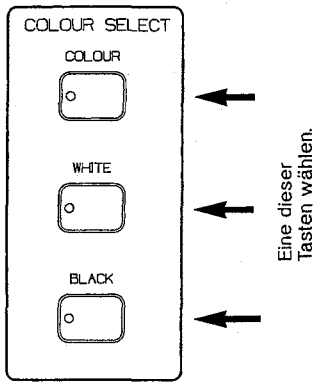
1. Video-Ein/Ausblenden

Das Quellen-Video-Bild wird in diesem Modus ein- oder ausgeblendet.

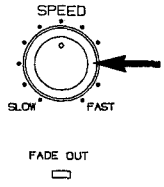
(1) Die VIDEO FADE Taste (29) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



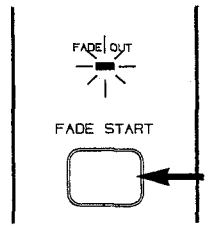
(2) Eine der Ausblendszenen-Wahltasten COLOUR, WHITE oder BLACK in dem COLOUR SELECT Bereich drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



(3) Den SPEED Regler (28) auf die gewünschte Ein/Ausblend-geschwindigkeit von 0,6 Sekunden bis zu 8,1 Sekunden einstellen.

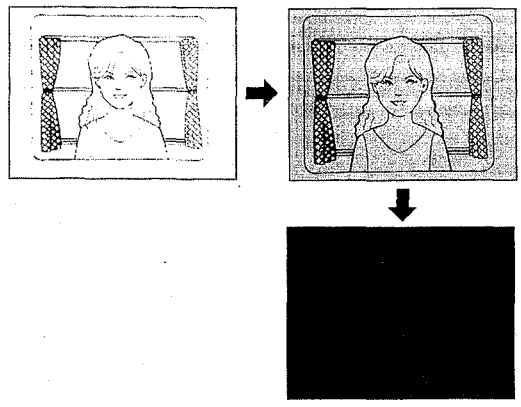


(4) Die FADE START Taste (26) drücken. Das Quellen-Video-Bild wird ausgeblendet und die FADE OUT euchtdiode (27) beginnt zu blinken.

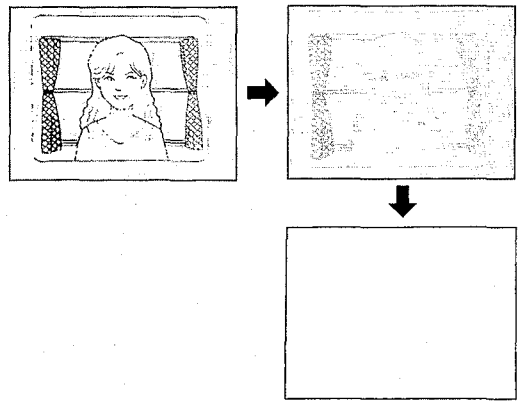


Hinweise:

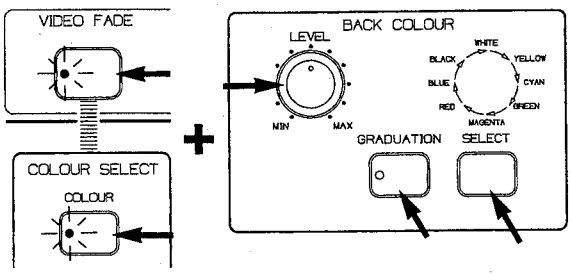
1. Falls die BLACK Taste (30) in dem COLOUR SELECT Bereich gewählt wurde, wird das Quellen-Video-Bild auf eine schwarze Szene ausgeblendet.



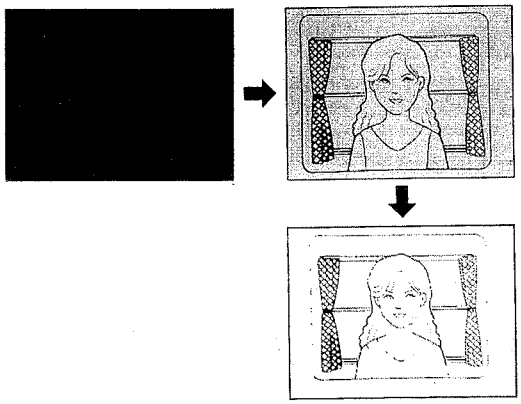
2. Falls die WHITE Taste (31) in dem COLOUR SELECT Bereich gewählt wurde, wird das Quellen-Video-Bild auf eine weiße Szene ausgeblendet.



3. Falls die COLOUR Taste (32) in dem COLOUR SELECT Bereich gewählt wurde, wird das Quellen-Video-Bild auf eine der mit der SELECT Taste (20) in dem BACK COLOUR Bereich ausgewählten acht Farben ausgeblendet. Auch der Farbpegel und die Graduation können verwendet werden.



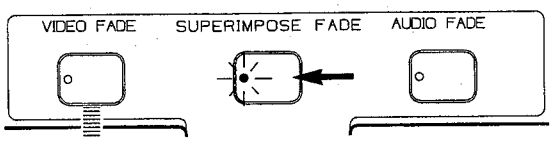
(5) Die FADE START Taste (26) nochmals drücken, um auf das Quellen-Video-Bild einzublenden. Die FADE OUT Leuchtdiode (27) erlischt.



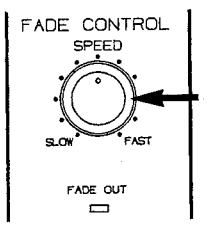
2. Überlagerungs-Ein/Ausblendung

Das überlagerte Bild wird in diesem Modus ein- oder ausgeblendet.

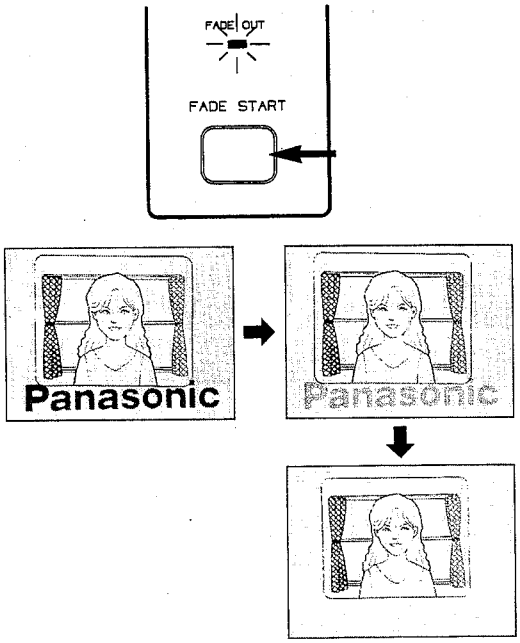
(1) Die SUPERIMPOSE FADE Taste (25) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



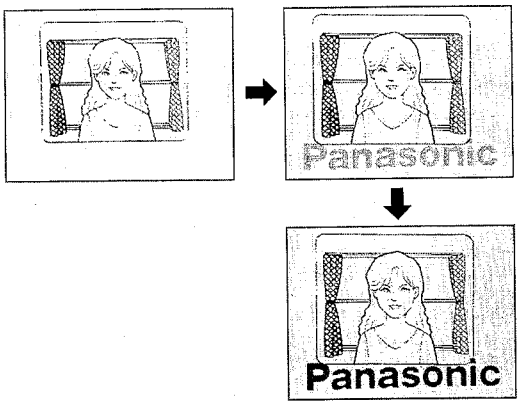
(2) Den SPEED Regler (28) auf die gewünschte Ein/Ausblendgeschwindigkeit von 0,6 bis 8,1 Sekunden einstellen.



(3) Die FADE START Taste (26) drücken.
Das überlagerte Bild wird ausgeblendet und die FADE OUT Leuchtdiode (27) beginnt zu blinken.



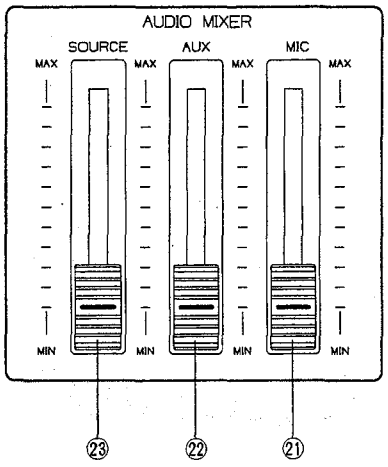
(4) Die FADE START Taste (26) nochmals drücken, um das überlagerte Bild in das Quellen-Video-Bild einzublenden. Die FADE OUT Leuchtdiode (27) erlischt.



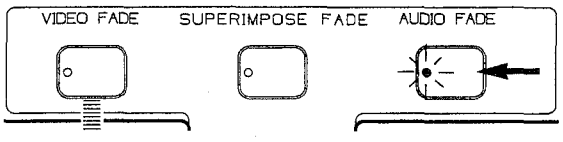
3. Audio-Ein/Ausblenden

Die Audio-Quellensignale des AUDIO MIXER Bereichs können in diesem Modus ein- oder ausgeblendet werden.

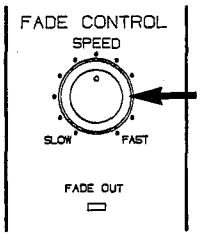
(1) Die Audio-Pegel mit Hilfe des Faders des AUDIO MIXER einstellen.



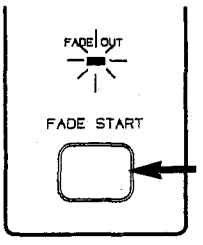
(2) Die AUDIO FADE Taste (24) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



(3) Den SPEED Regler (28) auf die gewünschte Ein/Ausblend-geschwindigkeit von 0,6 bis 8,1 Sekunden einstellen.



(4) Die FADE START Taste (26) drücken.
Das Audiosignal wird ausgeblendet und die FADE OUT Leuchtdiode (27) beginnt zu blinken.

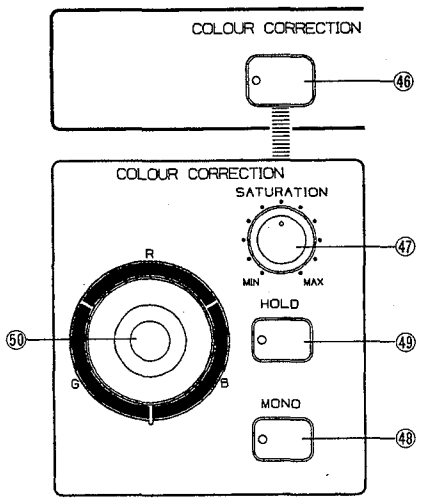


(5) Die FADE START Taste (26) nochmals drücken, um das Audiosignal einzublenden. Die FADE OUT Leuchtdiode (27) erlischt.

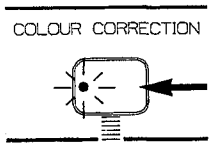
ERGÄNZENDE BEDIENUNGSBLÖCKE UND IHRE BEDIENUNG

1. Farbkorrektur

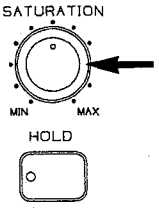
Das Modell WJ-AVE3 gestattet die Einstellung der Farbe von einer Eingangsquelle sowie eine Kompensation einer übermäßigen Farbe. Mit dem Mono-Effekt (MONO) kann ein einziger Farbton dem gesamten Bild am Bildschirm überlagert werden. Nachfolgend ist die Farbkorrektur aufgeführt.



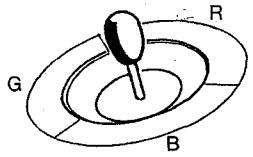
(1) Die COLOUR CORRECTION Taste (46) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet.



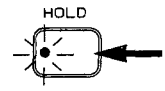
(2) Den SATURATION Regler (47) einstellen, um den Farbpegel des Quellen-Videobildes zu ändern.



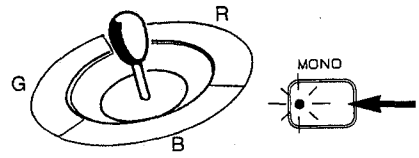
(3) Den RGB-Joystick (50) einstellen, um den Farbton des Quellen-Videobildes auszugleichen oder zu ändern.



(4) Die HOLD Taste (49) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet und der mit dem RGB-Joystick gewählte Farbton verriegelt wird.



(5) Die MONO Taste (48) drücken, wodurch die Leuchtdiode aufleuchtet. Eine einzige Farbe kann mit dem RGB-Joystick für Ihren Video-Effekt gewählt werden. Ein Schwarzweiß-Bild wird erhalten, wenn der Joystick in seine Mittelposition gebracht wird.

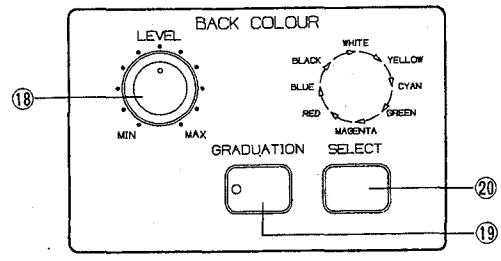


Hinweis:

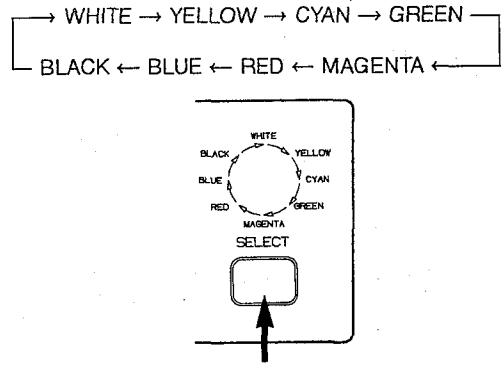
Der SATURATION Regler (47) hat keine Wirkung, wenn die MONO Taste (48) gedrückt ist (LED leuchtet).

2. Hintergrundfarbe

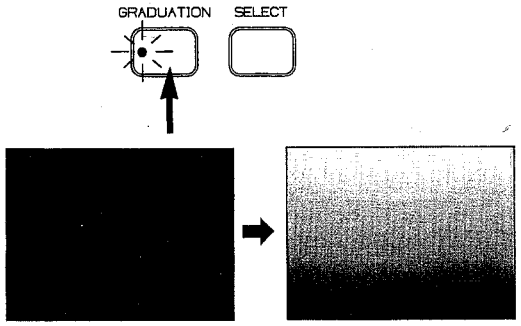
Die Hintergrundfarbenkorrektur wird für den Überlagerungseffekt oder das Video-Ein/Ausblenden verwendet. Der nachfolgende Bereich zeigt die Hintergrundfarbenfunktion.



- Die Farbe ändert aufeinanderfolgend, indem die SELECT Taste (20) wie folgt gedrückt wird.

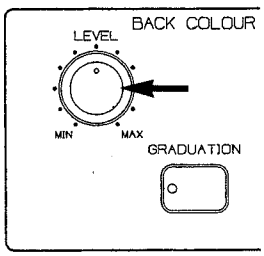


- Wenn die GRADUATION Taste (19) gedrückt wird, leuchtet die Leuchtdiode auf und die Hintergrundfarbe wird von der Oberseite zur Unterseite des Videobildes abgestuft.



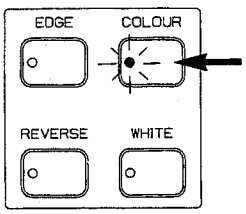
Schwarze Farbe Abgestufte Hintergrundfarbe

- Mit dem LEVEL Regler (18) wird der Farbpegel der Hintergrundfarbe eingestellt.



2-1. Hintergrundfarbe mit Überlagerungseffekt

(1) Die COLOUR Taste (33) in dem Überlagerungseffekt-Block drücken.

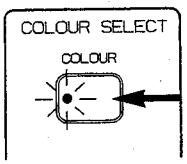


- Einzelheiten über die Bedienung sind dem Abschnitt Überblendungseffekte auf Seite 34 zu entnehmen.

(2) Den obigen Hintergrundfarbenvorgang verwenden.

2-2. Hintergrundfarbe mit Video-Ein/Ausblenden

(1) Die COLOUR Taste (32) in dem Einblend/Ausblend-Block drücken.

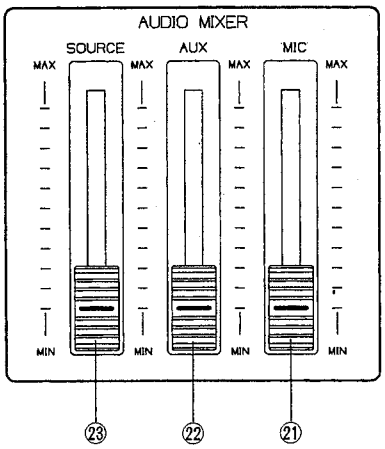


- Einzelheiten über die Bedienung sind dem Abschnitt Ein/Ausblenden auf Seite 37 zu entnehmen.

(2) Den obigen Hintergrundfarbenvorgang verwenden.

3. Audio-Mixer

Das Modell WJ-AVE3 verfügt über drei Audio-Quellen-Eingänge, und zwar das externe Mikrofon (MIC), den Hilfs-Audioeingang (AUX) und den Quellen-Audioeingang (SOURCE). Jeder Audio-Pegel kann mit Hilfe der Audio-Fader separat eingestellt werden.

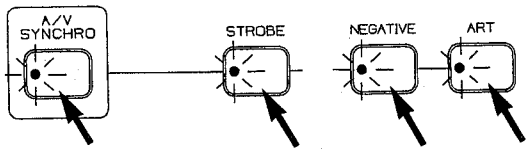


BEISPIELE FÜR DIE SPEZIALEFFEKTPRODUKTION

Die folgenden Vorgänge führen einige Beispiele für die Verwendung des WJ-AVE3 auf.

1. A/V-Synchronisierung

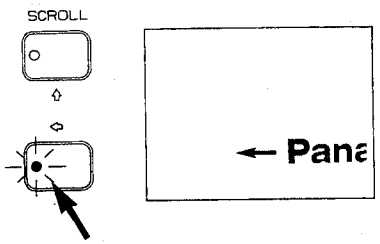
A/V-Synchro, Strobe, Negativ und Kunst aus den Digital-Effekten auswählen. Auch das Audiosignal sollte dem Modell WJ-AVE3 zugeführt werden. Die imaginäre Szene wird synchronisiert mit dem eingehenden Ton kreiert.



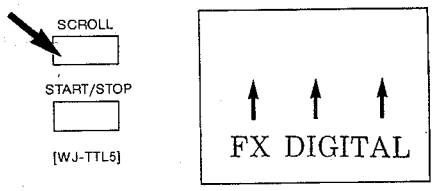
2. Doppel-Durchrollen

(1) Das überlagerte Bild in dem Speicher abspeichern, wie es unter Abspeichern des überlagerten Bildes auf Seite 35 beschrieben ist.

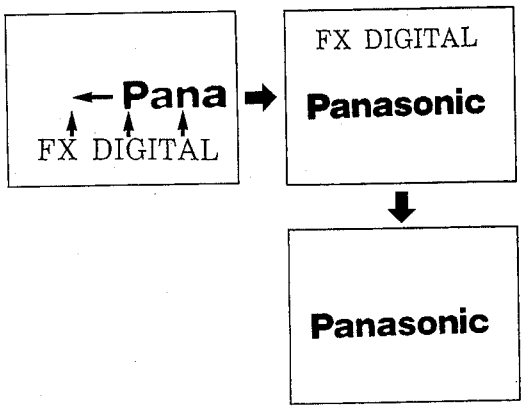
(2) Das gespeicherte Bild durch Drücken der SCROLL Taste (38) (SCROLL) durchrollen.



(3) Die Zeichen des Zeichengenerators WJ-TTL5 (Option) durch Drücken der SCROLL Taste an dem WJ-TTL5 durchrollen.

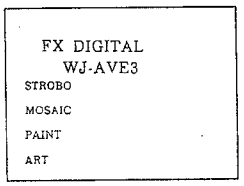


(4) Die zwei Bilder werden auf dem Bildschirm durchgerollt.

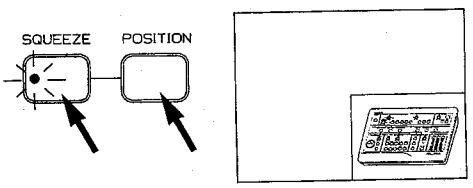


3. Squeeze mit Überlagerung

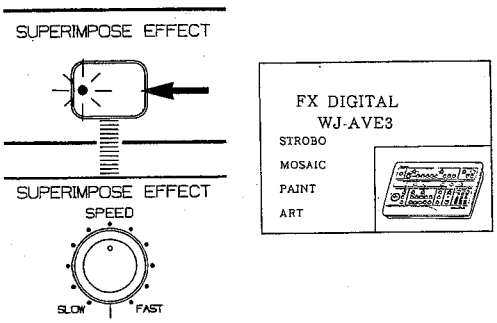
(1) Die Titel/Zeichen mit Hilfe des Zeichengenerators WJ-TTL5 (Option) vorbereiten.



(2) Das Quellen-Bild verkleinern und die Position wählen, indem die SQUEEZE Taste (16) und die POSITION Wahltaste (17) gedrückt werden.

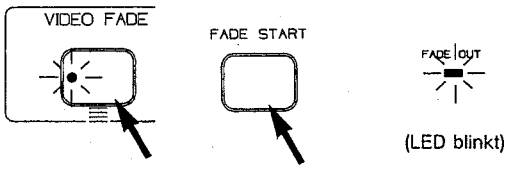


(3) Die Titel/Zeichen dem verkleinerten Bild überlagern. Die SUPERIMPOSE EFFECT Taste (40) drücken.



4. Sofortiges Einblenden

- Falls Sie nach dem Ausblenden des Quellen-Bildes sofort wieder auf das Quellen-Bild zurückkehren möchten, die VIDEO FADE Taste (29) anstelle der FADE START Taste (26) drücken.
  - Ausblenden

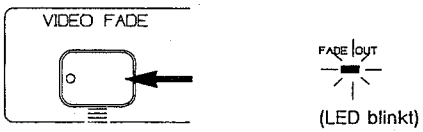


(LED blinkt)

  - Normales Einblenden

(LED erlischt)

  - Sofortiges Einblenden



(LED blinkt)

Hinweise:

1. Das Modell WJ-AVE3 befindet sich weiterhin in dem Ausblendmodus (FADE OUT Leuchtdiode (27) blinkt), auch wenn Sie den sofortigen Einblendmodus durchführen.
2. Das sofortige Einblenden kann für Überlagerungs- und Audio-Einblendung verwendet werden.

HINWEISE FÜR DIE BEDIENUNG

1. Die A/V-Synchronisierung wird durch jede der Audio-Quellen (Quellen-Audio-Eingangssignal, Hilfs-Audio-Eingangssignal oder Mikrofon-Eingangssignal) getriggert.

2. Die Überlagerungs-Effektfunktion weist zwei Bildspeicher auf.
   Wenn andere Bilder in dem Speicher abgespeichert werden, dann werden die früher gespeicherten Bilder durch die neuen Bilder überschrieben.

3. Der Quellen-Videoeingang (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) nimmt sowohl das Kamerasignal als auch das Videorecorder-Wiedergabesignal an. Der Überlagerungs-Videoeingang (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) nimmt jedoch nicht das Videorecorder-Wiedergabesignal an, da dieses nicht stabil genug ist.

4. Die abgespeicherten Überlagerungsbilder verschwinden, wenn Sie das Netzkabel von der Netzdose abtrennen.

5. Falls Sie das sofortige Ausblenden für das Audiosignal ausführen, darauf achten, daß der Ton plötzlich eingeblendet wird. Um dies zu verhindern, sollte der Audio-Pegel mit Hilfe der Audio-Fader abgesenkt werden.

TECHNISCHE DATEN

Quelleneingang:	×1
Videoeingang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL-Kompositsignal, BNC-Stecker
Y/C-Eingang:	Y-Signal: 1 Vs-s; C-Signal: 0,3 Vs-s, 75 Ohm, Mini DIN 4-Stift Stecker
Audioeingang:	−10 dBV/47 kOhm, Cinch-Buchse (links und rechts)
Überblendungseingang:	×1
Videoeingang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL-Kompositsignal, BNC-Stecker
Y/C-Eingang:	Y-Signal: 1 Vs-s; C-Signal: 0,3 Vs-s, 75 Ohm, Mini DIN 4-Stift Stecker
Externer Toneingang:	
MIC-Eingang (mono):	−60 dB/600 Ohm, asymmetrisch, Cinch-Buchse ×1
AUX-Eingang:	−10 dBV/47 kOhm, Cinch-Buchsen (links und rechts)
Zeichen- (TITLE) Eingang:	10-Stift-Stecker x 1 für optionalen Zeichengenerator WJ-TTL5
Aufnahmeausgang:	×1
Videoausgang:	1,0 Vs-s/75 Ohm, PAL-Kompositsignal, BNC-Stecker
Y/C-Ausgang:	Y-Signal: 1 Vs-s; C-Signal: 0,3 Vs-s, 75 Ohm, Mini DIN 4-Stift Stecker
Audioausgang:	0,5 dBV bei Fader-Maximum, Cinch-Buchsen (links und rechts)
Kopfhörerausgang:	−80 dBV, −0 dBV (8 Ohm bis 100 Ohm), Cinch-Buchse
Effekte:	
Video:	Standbild, Strobe, Mosaik, Gemälde, Kunst, Negativ, Ein/Ausblenden, Überlagerung, Verkleinerung, Position, A/V-Synchronisierung
Audio:	Mischen, Ein/Ausblenden
Hintergrundfarben:	Weiß, Gelb, Zyan, Grün, Magenta, Rot, Blau, Schwarz
Sonstiges:	Graduation, Farbkorrektur
Verstärkung:	Einheit (Video)
Rauschabstand:	Video: 46 dB (Komposit), 46 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Stromversorgung:	Wechselstrom 220 - 240 V, 50 Hz für WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Leistungsaufnahme:	8 W
Zul. Umgebungstemperatur:	0° bis 40°C
Luftfeuchtigkeit:	Weniger als 90%
Maße:	460 (B) × 71 (H) × 280 (T) mm
Gewicht:	2,2 kg

Gewichte und Maße sind ungefähre Angaben.
Änderungen vorbehalten.

WAHLWEISES ZUBEHÖR

Zeichengenerator WJ-TTL5

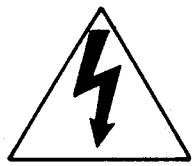
VERSION FRANÇAISE
(FRENCH VERSION)

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE 46
CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES 46
MESURES DE PRÉCAUTION 47
PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET FONCTION 48
BRANCHEMENTS 53
PRINCIPAUX ÉTAGES DE COMMANDE ET FONCTION 54
A. Étage de production d'effets numériques 54
B. Étage de production de surimpression 57
C. Étage de fondu enchaîné en apparition/disparition graduelle 60
ÉTAGES SUPPLÉMENTAIRES DE COMMANDE ET FONCTION 63
1. Étage de correction chromatique 63
2. Étage de production de la couleur de fond 63
3. Étage mélangeur audio 64
EXEMPLES DE PRODUCTION D'EFFETS SPÉCIAUX 65
1. Synchronisation A/V 65
2. Double défilement 65
3. Réduction d'image avec surimpression 65
4. Fondu enchaîné en apparition graduelle instantané 66
REMARQUES À PROPOS DE L'UTILISATION 66
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 67
ACCESSOIRE OPTIONNEL 67

Précaution:
Avant le branchement ou l'utilisation de cet appareil, veuillez lire les instructions inscrites sur l'étiquette collée au fond.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) NE DOIT JAMAISETRE DEMONTE. AUCUNE PIECE DESTINEE A L'UTILISATEUR SE TROUVE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. CONFIER LES REGLAGES ET LES REPARATIONS A UN DEPANNEUR PROFESSIONNEL.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentiellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.

Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. (concernant les interférences radio).

La Société PANASONIC-FRANCE, importateur du matériel MATSUSHITA-JAPON déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. modifiée par la Directive 82/499/CEE.

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque de fond.
Nous vous conseillons de relever le numéro de série de votre appareil dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver précieusement votre notice d'instructions en tant que justificatif d'achat aux fins d'identification en cas de vol.

No. de modéle _____

No. de série _____

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI LE LAISSER DANS UN LIEU HUMIDE SOUS PEINE DE CREER UN AMORCAGE ELECTRIQUE OU UNE ELECTROCUTION.

PRÉFACE

Le générateur d'effets numériques FX Panasonic WJ-AVE3 a été conçu pour mettre en valeur vos programmes vidéo en proposant une grande variété d'effets spéciaux faisant appel à la technique eu traitement numérique de l'image.

Cet appareil intègre de nombreuses fonctions telles que l'effet numérique, la surimpression, la commande de fondu enchaîné, la correction chromatique et le mélange audio. Cette notice d'instructions a été compilée dans le but de décrire de façon détaillée les modes d'utilisation du générateur. Il existe ainsi de nombreuses combinaisons dont les seules limites ne peuvent se situer qu'au niveau de la créativité.

CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES

1. **Effets numériques spéciaux**
   Le synchroniseur d'image incorporé se charge de la production des effets spéciaux numériques et contrôle votre entrée de source vidéo qui peut être l'effet stroboscopique, l'effet mosaïque, l'effet pictural, l'effet négatif, l'effet artistique, la fonction de réduction d'image et la synchronisation AV.
   Avec le mode de synchronisation AV, toutes les combinaisons parmi les 5 formules proposées des effets spéciaux numériques visuels (effet stroboscopique, effet mosaïque, effet pictural, effet négatif ou effet artistique) peuvent être synchronisées à une impulsion suivant certains niveaux de la musique ou du son d'accompagnement. La sensibilité du niveau de manipulation étant bien entendu ajustable.

2. **Surimpression**
   Le générateur WJ-AVE3 peut ainsi stocker jusqu'à 2 images provenant d'un camescope extérieur à des fins de surimpression sur des enregistrements vidéo. Par ailleurs, l'ensemble des caractères tels que les titres ou les scénarios qui sont produits par un générateur de caractères séparé tel que le générateur optionnel WJ-TTL5 peuvent être superposés à des scènes vidéo préenregistrées.

3. **Correction chromatique**
   Le générateur WJ-AVE3 permet également d'effectuer des corrections au niveau de la couleur d'images provenant de n'importe quelle source tandis qu'il est aussi possible d'effectuer une compensation des couleurs trop intenses. Avec l'effet monaural, une seule teinte peut être appliquée sur une image apparaissant sur l'écran.

4. **Fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle**
   Le fondu enchaîné synchronisé permet d'effectuer des manipulations vidéo, la surimpression d'images et le fondu enchaîné audio ou tout autre combinaison. Chacune des trois fonctions peut être contrôlée en mode indépendant tandis que la vitesse de fondu enchaîné est ajustable. En outre, les images peuvent être converties en fondu enchaîné en huit teintes différentes, en plein ou dégradé.

5. **Mélange audio**
   Le mélangeur audio est doté de deux entrées stéréo (source et auxiliaire) et d'une entrée microphone: le réglage de niveau du casque est ajustable. Le fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle automatique des trois entrées peut être réglé par une touche de commande tandis que la vitesse de l'effet est ajustable.

6. **Titre vidéo**
   Le générateur de caractères WJ-TTL5 de type régie à clavier est un système producteur de titre optionnel conçu pour être raccordé au générateur d'effets spéciaux numériques AV WJ-AVE3. Il permet la composition rapide et aisée de titre tandis qu'il dispose d'une mémoire de dix pages capable de conserver les titres créés.

MESURES DE PRÉCAUTION

Le générateur d'effets numériques WJ-AVE3 est un appareil à la fois sensible tout en étant un appareil de très haute précision et doit être considéré comme tel. De par sa qualité d'appareil électrique, ne pas oublier que des risques de décharges électriques violentes sont également possibles s'il n'est pas utilisé correctement.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE	CE QU'IL FAUT FAIRE
× Ne jamais chercher à démonter l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne jamais retirer les vis de fixation ni les couvercles de protection. Aucun composant ni aucune pièce à l'usage de l'utilisateur n'ont été placés dans l'appareil. Le dépannage et les réglages doivent être confiés à un dépanneur professionnel.	• Confier les travaux de dépannage à un dépanneur professionnel confirmé.
× Ne pas manipuler cet appareil brutalement. Lui éviter tout choc, secousse, etc. Une manipulation ou un stockage inapproprié peuvent entraîner une panne. Manipuler délicatement cet appareil.	• Manipuler l'appareil délicatement.
× Ne pas se servir de produits d'entretien violents ou abrasifs pour nettoyer le coffret de l'appareil.	• Se servir d'un morceau d'étoffe sèche quand le coffret de l'appareil est sale. Si les traces sont difficiles à retirer, se servir d'une solution détergente diluée et frotter délicatement.
× Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni le laisser dans un milieu très humide tandis qu'il ne doit pas être mis en fonction dans un lieu humide.	• Prendre immédiatement les mesures qui s'imposent si l'appareil a été mouillé. Couper l'alimentation et faire appel à un dépanneur professionnel. L'humidité risque d'endommager l'appareil et même de constituer un risque de décharge électrique.
× Éviter de mettre l'appareil en service dans un milieu réunissant des conditions extrêmes telles que température élevée, taux d'humidité élevé.	• L'appareil doit être mis en service dans des limites de température comprises entre 0°C et 40°C et un taux d'humidité égal ou inférieur à 95%.

Notice importante relative au signal de source et de surimpression

(1) Si le signal vidéo d'entrée n'est pas conforme aux normes couleur PAL, une désynchronisation risque de ne se produire (instabilité verticale ou déchirement de l'image).

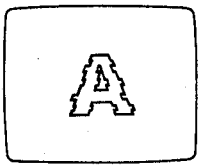
(2) Si le rapport signal-sur-bruit du signal d'entrée est très faible, ceci peut se traduire en perte de qualité des images.

(3) Si le signal vidéo d'entrée de source est particulièrement instable, comme cela se produit avec un signal de lecture de magnétoscope de mauvaise qualité, ceci peut affecter la synchronisation ou la qualité des couleurs.

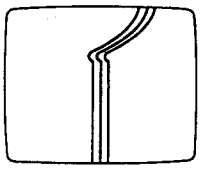
(4) L'entrée de surimpression n'accepte que le signal de caméra vidéo et refuse le signal de lecture de magnétoscope.

(5) Si le bruit d'alignement est visible sur l'écran du moniteur vidéo, ceci peut affecter la synchronisation. En pareil cas, il est parfois nécessaire de refaire un réglage de la commande de réglage d'alignement du magnétoscope utilisé.

(6) Quand un signal provenant d'un générateur de caractères (du WJ-TTL5) ou de caractères provenant d'une caméra vidéo de manipulation, le bord des caractères risque d'être irrégulier, comme représenté sur l'illustration ci-dessous dans certains conditions de traitement électronique.

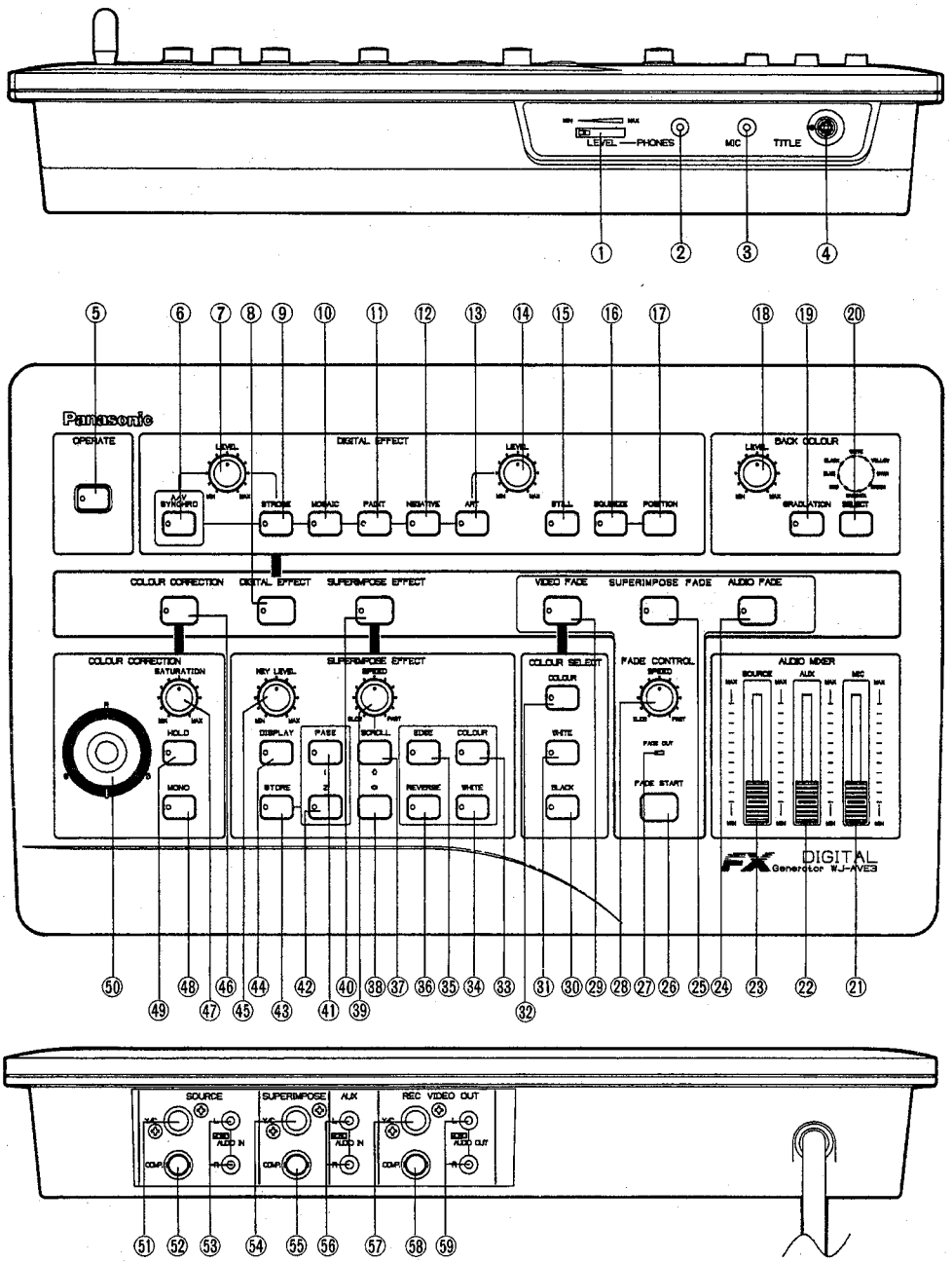


(7) Une ondulation en drapeau (franges dans la partie supérieure de l'image) risque de se manifester quand certains types de magnétoscopes sont utilisés comme sources de signal (ceci provenant d'une erreur de distorsion d'image) ou ele peut également se manifester en rapport aux caractéristiques du moniteur vidéo couleur (ceci provenant des constantes de temps CAF).



(8) Les images mémorisées et surimpressionnées disparaissent quand le courant d'alimentation secteur est interrompu parce cet appareil n'est pas équipé d'une source d'alimentation auxiliaire de mémoire.

PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET FONCTION

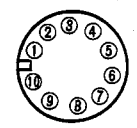


1. **Potentiomètre de réglage de niveau de casque (LEVEL-PHONES)**
   Régler le niveau audio du casque d'écoute avec cette commande.

2. **Prise de sortie casque (PHONES)**
   Y raccorder un casque d'écoute (optionnel) équipé d'une fiche de 3,5 mm.

3. **Prise d'entrée de microphone (MIC)**
   Y raccorder un microphone (optionnel) équipé d'une fiche de 3,5 mm.

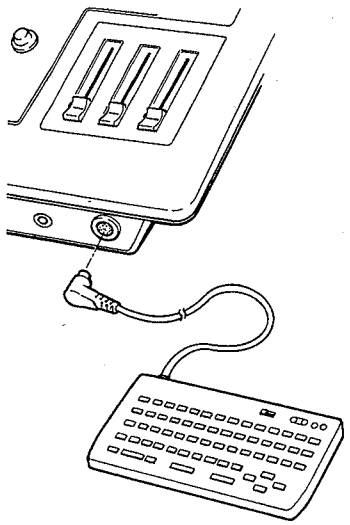
4. **Connecteur d'entrée de titre (TITLE)**
   Ce connecteur est utilisé pour effectuer le raccordement d'un générateur de caractères WJ-TTL5 optionnel.
   (1) : Entrée de caractère
   (2) : Libre
   (3) : Masse
   (4) : Occupé
   (5) : Sortie synchronisation
   (6) : Libre
   (7) : Masse
   (8) : Sortie + 9 V
   (9) : Masse
   (10) : Masse



Vue avant

Remarques:

- Pendant le défilement des titres réalisés dans la plus petite taille de caractères, la position à laquelle apparaît de nouvelles lignes de caractères monte progressivement sur l'écran et jusqu'au milieu de l'écran du moniteur vidéo.
- Raccorder le câble du générateur de caractères WJ-TTL5 au connecteur d'entrée (4) en procédant de la façon représentée sur l'illustration ci-dessous.



5. **Interrupteur marche-arrêt de mise en fonction (OPERATE)**
   Appuyer sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension. La diode électroluminescente de la touche s'allume. D'autre part, la diode électroluminescente de la touche marche-arrêt d'effets spéciaux numériques (8), la touche de fondu enchaîné du noir (30) et la touche de surimpression de couleur (33) s'allume tandis que leurs fonctions sont automatiquement sélectionnées quand l'interrupteur marche-arrêt de mise en fonction est pressé.

Effets numériques

Appuyer sur la touche marche-arrêt d'effets spéciaux numériques (8) pour pouvoir effectuer les opérations des alinéas 6 à 17.

6. **Touche de synchronisation A/V (A/V SYNCHRO)**
   Toute combinaison des 5 effets spéciaux numériques (effet stroboscopique, effet mosaïque, effet pictural, effet négatif ou effet artistique) peut être synchronisée à une impulsion suivant certains niveaux de la musique ou du son d'accompagnement appliqués à la prise d'entrée audio (3), aux prises d'entrée audio (56) ou à la prise d'entrée de microphone. La fonction de synchronisation A/V est opérante pendant 0,5 seconde après avoir été déclenchée. La diode électroluminescente de la touche s'allume dès que la touche est pressée.

7. **Commande de déclenchement de synchronisation A/V/d'intervalle d'effet stroboscopique (LEVEL, MIN/MAX)**
   Cette commande est affectée à 2 fonctions. L'une est une commande de sensibilité de déclenchement de la synchronisation A/V. Quand la commande est tournée vers sa position MAX, la synchronisation A/V est déclenchée par les sons ayant les plus hauts niveaux.
   Quand la commande est tournée vers sa position MIN, la synchronisation A/V est déclenchée par les sons ayant les plus bas niveaux. L'autre fonction affectée à cette commande sert d'intervallomètre à l'effet stroboscopique. L'intervalle de l'effet stroboscopique peut être ajusté avec cette commande quand la touche d'effet stroboscopique (9) est sélectionnée, un réglage de 0,1 seconde (avec la position MIN) à 2,0 secondes (avec la position MAX). L'intervalle de l'effet stroboscopique ne peut pas changer quand la fonction de synchronisation A/V est en service.

8. **Touche marche-arrêt d'effets spéciaux numériques (DIGITAL EFFECT)**
   Il s'agit de la touche marche-arrêt d'effets spéciaux numériques. Les effets spéciaux numériques ne sont appliqués qu'après avoir appuyé sur cette touche (diode électroluminescente allumée).

9. **Touche d'effet stroboscopique (STROBE)**
   Les images vidéo peuvent être figées par intermittence afin d'obtenu un effet stroboscopique à chaque que cette touche est pressée (diode électroluminescente allumée). L'intervalle stroboscopique peut être ajusté avec la commande de déclenchement de synchronisation A/V/d'intervalle d'effet stroboscopique (7).
   Remarque:
   Lorsque la fonction de synchronisation A/V est en service, l'intervalle stroboscopique est calé sur une durée de 0,5 seconde.

10. **Touche d'effet mosaïque (MOSAIC)**
    En rajoutant une multitude de petits carrés à l'image afin d'en faire une composition à forme de mosaïque, une composition artistique ou un flou volontaire peuvent être réalisés. La taille des carrés composant la mosaïque est ajustable à 4 niveaux différents suivant le nombre de pression successives exercées sur la touche (la diode électroluminescente s'allumant pendant les 4 réglages possibles).

11. **Touche d'effet pictural (PAINT)**
    Permet d'obtenir un effet artistique hautement évolué au cours duquel les images sont transformées en véritables tableaux de peinture à l'huile d'une scène vidéo par simple pression de la touche. L'effet de graduation pictural peut être varié selon 4 niveaux diférents quand des pressions successives sont exercées sur touche (la diode électroluminescente s'allumant pendant les 4 réglages possibles).

12. **Touche d'effet d'inversion en négatif (NEGATIVE)**
    Cette touche permet d'inverser en négatif l'image obtenue sur l'écran en appuyant sur cette touche (diode électroluminescente allumée).

13. **Touche d'effet artistique (ART)**
    Une palette de 8 couleurs permet de rajouter une des huit couleurs quand cette touche est pressée (diode électroluminescente allumée) de façon à mettre en évidence les zones lumineuses de l'image obtenue sur l'écran. Le niveau de manipulation est ajustable avec la commande de niveau d'effet artistique (14). Appuyer sur la touche de sélection de couleur de fond (20) pour obtenir la teinte désirée.

14. **Commande de niveau d'effet artistique (LEVEL)**
    Cette commande permet d'ajuster le niveau de manipulation de la fonction d'effet artistique.

15. **Touche d'arrêt (STILL)**
Une image fixe ou gelée instantanément d'un passage vidéo peut être obtenue en appuyant sur cette touche (diode électroluminescente allumée).

16. **Touche de réduction d'image (SQUEEZE)**
Une version minorée (1/4 de l'image d'origine) de la totalité de l'écran de télévision peut être obtenue quand cette touche est pressée (diode électroluminescente allumée).

17. **Sélecteur de position (POSITION)**
Ce sélecteur est utilisé pour changer la position des images minorées de façon à les placer à n'importe laquelle des 9 positions possibles sur fond noir, sur l'écran en appuyer successivement sur cette touche.

18. **Potentiomètre de réglage de niveau de couleur de fond (LEVEL)**
Cette commande ajuste le niveau de la couleur qui est sélectionnée par le sélecteur de couleur de fond (20).

19. **Touche de gradation (GRADUATION)**
Dès que cette touche est pressée, la diode électroluminescente s'allume, la couleur de fond de la partie supérieure de l'écran du moniteur vidéo est moins intense et augmente progressivement jusqu'à la partie inférieure de l'écran.

20. **Sélecteur de couleur de fond (SELECT)**
L'une quelconque des 8 couleurs de fond peut être sélectionnée, l'une après l'autre, en appuyant successivement sur cette touche.

21. **Potentiomètre de réglage de niveau de sortie de microphone (MIC)**
Ce potentiomètre ajuste le niveau audio du microphone raccordé à la prise d'entrée de microphone (3).

22. **Potentiomètre de réglage de niveau d'entrée audio auxiliaire (AUX)**

23. **Potentiomètre de réglage de niveau d'entrée (SOURCE)**
Ce potentiomètre ajuste le niveau d'entrée audio de source raccordée à la prise d'entrée audio de source (53).

24. **Touche de fondu enchaîné audio (AUDIO FADE)**
Il s'agit d'une touche marche-arrêt de fondu enchaîné de signal audio. Les signaux audio du mélangeur audio subiront un fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle quand la touche de mise en application du fondu enchaîné (26) sera pressée alors que la fonction de fondu enchaîné audio est en service (diode électroluminescente allumée).

25. **Touche de fondu enchaîné de surimpression (SUPERIMPOSE FADE)**
Il s'agit d'une touche marche-arrêt de fondu enchaîné vidéo de surimpression. Ceci permet aux images de surimpression de subir un fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle quand la touche de mise en application du fondu enchaîné (26) est pressée alors que la fonction de fondu enchaîné de surimpression audio en service (diode électroluminescente allumée).

26. **Touche de mise en application de fondu enchaîné (FADE START)**
Cette touche est utilisée pour commander la mise en application du fondu enchaîné automatique synchronisé du fondu enchaîné vidéo, fondu enchaîné de surimpressio et fondu enchaîné audio ou de toute autre combinaison.

27. **Indicateur de fondu enchaîné en disparition graduelle (FADE OUT)**
Quand un fondu enchaîné en disparition graduelle s'est terminé, la diode électroluminescente clignote. Lorsque le fondu enchaîné en apparition graduelle commence après que la touche de mise en application du fondu enchaîné (26) ait été pressée une nouvelle fois, cette diode électroluminescente s'éteint.

28. **Réglage de vitesse d'exécution de fondu enchaîné (FADE CONTROL)**
Ce réglage permet d'ajuster la vitesse d'exécution automatique de fondu enchaîné de 0,6 seconde (FAST) à 8,1 secondes (SLOW).

29. **Touche de fondu enchaîné vidéo (VIDEO FADE)**
Il s'agit d'une touche marche-arrêt de fondu enchaîné automatique vidéo de source. le signal vidéo de source subit un fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle dà partir dès que la touche de mise en application du fondu enchaîné (26) est pressée alors que la fonction de fondu enchaîné vidéo est en service (diode électroluminescente allumée).

30. **Touche de fondu enchaîné du noir (BLACK)**
Dès que cette touche est pressée, la diode électroluminescente s'allume. Quand un fondu enchaîné vidéo est exécuté les images virent au noir.

31. **Touche de fondu enchaîné du blanc (WHITE)**
Dès que cette touche est pressée, la diode électroluminescente s'allume. Quand un fondu enchaîné vidéo est exécuté les images virent au blanc.

32. **Touche de fondu enchaîné de couleur (COLOUR)**
Dès que cette touche est pressée, la diode électroluminescente s'allume. Quand un fondu enchaîné vidéo est exécuté les images virent dans une des huit couleurs, plein ou grisé suivant la sélection faite avec la touche de gradation (19) et le sélecteur de couleur de fond (20).

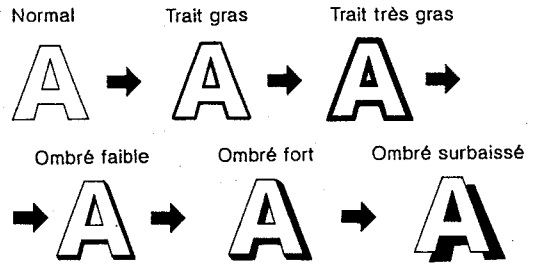
Effets de surimpression

Appuyer sur la touche marche-arrêt d'effets de surimpression (40) pour pouvoir effectuer les opérations des alinéas 33 à 45.

33. **Touche de surimpression de couleur (COLOUR)**
Cette touche est utilisée pour colorier les images de surimpression (diode électroluminescente allumée). Il est possible de choisir l'une quelconque des 8 couleurs de fond, en plein ou en dégradé, en appuyant sur la touche de gradation (19) et le sélecteur de couleur de fond (20).

34. **Touche de surimpression du blanc (WHITE)**
Dès que cette touche est pressée, la diode électroluminescente s'allume et des images blanches en surimpression sont obtenues.

35. **Sélecteur de bord (EDGE)**
Deux sortes (ombre, bord) et ciinq sortes de bords sont disponibles avec ce sélecteur comme représenté. La diode électroluminescente s'allume qquand un des bords est sélectionné.



Remarque:
1. Quand les images en surimpression sont blanches, il est possible de colorier le bord dans une des 8 couleurs, en plein ou en dégradé, en appuyant sur la touche de gradation (19) et le sélecteur de couleur de fond (20).
2. Quand des images en surimpression en couleur sont utilisées, la couleur du bord est toujours noire.

36. **Touche d'inversion (REVERSE)**
La teinte des images en surimpression et du fond peut être inversée en appuyant sur cette touche (diode électroluminescente allumée). Cependant, les images en surimpression conservées en mémoire ne peuvent pas être inversées.

37. **Touche de défilement vers le haut (SCROLL ↑)**
Les images en surimpression conservées en mémoire peuvent défiler vers le haut sur l'écran et être retirées de l'écran en appuyant sur cette touche. Pour récupérer les images précédentes sur l'écran du moniteur vidéo, il suffit d'appuyer encore une fois sur la touche.

38. **Touche de défilement vers la gauche (SCROLL ←)**
Les images en surimpression conservées en mémoire peuvent défiler vers la gauche sur l'écran et être retirées de l'écran en appuyant sur cette touche. Pour récupérer les images précédentes sur l'écran du moniteur vidéo, il suffit d'appuyer encore une fois sur la touche.

39. **Touche de réglage de vitesse de défilement (SPEED)**
Cette commande permet d'ajuster la vitesse de défilement entre 0,6 seconde et 8,1 secondes.

40. **Touche marche-arrêt d'effet de surimpression (SUPERIMPOSE EFFECT)**
Il s'agit de la touche marche-arrêt d'effet de surimpression. Les effets de surimpression généraux ne sont obtenus que dans la mesure où la diode électroluminescente de cette touche est allumée.

41. **Touche de registre de page de mémoire 1 (PAGE 1)**
Deux fonctions sont afectées à cette touche. L'une d'elles consiste à mettre en mémoire une image de surimpression dans le registre de page de mémoire 1 et l'autre consiste à rappeler l'image stockée dans la mémoire.

42. **Touche de registre de page de mémoire 2 (PAGE 2)**
Deux fonctions sont afectées à cette touche. L'une d'elles consiste à mettre en mémoire une image de surimpression dans le registre de page de mémoire 2 et l'autre consiste à rappeler l'image stockée dans la mémoire.

43. **Touche de mise en mémoire (STORE)**
Il est indispensable d'appuyer sur cette touche pour mettre une image en mémoire. Cette touche doit être pressée avant d'appuyer sur la touche de registre de page de mémoire 1 (41) ou sur la touche de registre de page de mémoire 2 (42).

44. **Touche d'affichage (DISPLAY)**
Le signal vidéo en surimpression appliqué au connecteur/à la prise d'entrée de la face arrière de l'appareil apparaît sur l'écran du moniteur vidéo en appuyant sur cette touche (diode électroluminescente allumée). La touche marche-arrêt d'effet de surimpression (40) doit être pressée à ce moment-là pour pouvoir effectuer la fonction d'affichage.

45. **Touche de niveau de manipulation de surimpression (KEY LEVEL)**
Cette commande permet d'ajuster le niveau de manipulation du signal vidéo de surimpression.

Correction chromatique

Appuyer sur la touche marche-arrêt de correction chromatique (46) pour pouvoir effectuer les opérations des alinéas 46 à 50.

46. **Touche marche-arrêt de correction chromatique (COLOUR CORRECTION)**
Il s'agit ici de la touche marche-arrêt de correction chromatique. La correction chromatique générale ne peut avoir lieu qu'après avoir appuyé sur cette touche (diode électroluminescente allumée).

47. **Commande de saturation de la couleur (SATURATION)**
Cette commande permet d'ajuster le niveau de la couleur des images du signal vidéo de source.
Lorsque la commande est tournée sur la position MAX, un niveau couleur égal au signal vidéo de source est obtenu.

48. **Sélecteur de monocouleur (MONO)**
La diode électroluminescente s'allume dès que cette touche est pressée. Le signal vidéo de source devient une seule couleur. Le levier de réglage RGB est utilisé pour sélectionner la couleur. Le fait de placer le levier de réglage en position centrale rend le signal vidéo monochromatique.

49. **Touche de blocage de la couleur (HOLD)**
La couleur qui a été sélectionnée par le levier de réglage RGB (50) peut être bloquée en appuyant sur cette touche (diode électroluminescente allumée).

50. **Levier de réglage RGB (R/G/B)**
Ce levier de réglage permet d'effectuer des réglages de balance ou de changement de teinte des images du signal vidéo de source en le changeant de position. Lorsque le levier de réglage amené en position centrale, la couleur d'origine du signal vidéo de source est rétabli.

Entrées/sorties

51. **Connecteur d'entrée de source Y/C (SOURCE Y/C)**
Ce connecteur d'entrée de source est destiné à une utilisation avec des appareils de type S-VHS. L'emploi d'un câble S-vidéo (à 4 broches) de façon à pouvoir appliquer le signal S-vidéo à ce connecteur.

52. **Connecteur d'entrée de source de signal vidéo composite (SOURCE COMP)**
Ce connecteur d'entrée de source est étudié pour être effectuer des branchements vidéo standard. Un câble vidéo blindé (de 75 ohms) doit être utilisé pour appliquer le signal vidéo à ce connecteur.

53. **Prises d'entrée audio de source (SOURCE AUDIO IN)**
Un signal audio stéréo peut être utilisé pour effectuer le raccordement à ces prises. Lorsque le son est monaural est qu'il est utilisé, effectuer les branchements par l'intermédiaire du canal gauche. La sortie audio monaural peut être obtenue par les prises de sortie audio des canaux gauche et droit (59).

54. **Connecteur d'entrée de surimpression Y/C (SUPERIMPOSE Y/C)**
Ce connecteur d'entrée de surimpression est destiné à une utilisation avec une caméra de type S-VHS. L'emploi d'un câble S-vidéo (à 4 broches) de façon à pouvoir appliquer le signal S-vidéo à ce connecteur.

55. **Connecteur d'entrée de surimpression de caméra vidéo (SUPERIMPOSE COMP)**
Ce connecteur d'entrée de surimpression est destiné à une utilisation avec un signal vidéo provenant d'une caméra ordinaire. Un câble vidéo blindé (de 75 ohms) doit être utilisé pour appliquer le signal vidéo à ce connecteur.

56. **Prises d'entrée audio auxiliaire (AUX AUDIO IN)**
Un signal audio stéréo peut être utilisé pour effectuer le raccordement à ces prises. Lorsque le son est monaural est qu'il est utilisé, effectuer les branchements par l'intermédiaire du canal gauche. La sortie audio monaural peut être obtenue par les prises de sortie audio des canaux gauche et droit (59).

57. **Connecteur de sortie de vidéo Y/C (REC VIDEO OUT Y/C)**
Ce connecteur est un connecteur de sortie d'enregistrement destiné à être utilisé avec un magnétoscope de type S-VHS. L'emploi d'un câble S-vidéo (à 4 broches) de façon à pouvoir appliquer le signal S-vidéo au magnétoscope de type S-VHS est nécessaire.

58. **Connecteur de sortie de signal vidéo composite (REC VIDO OUT COMP)**
Ce connecteur est un connecteur de sortie d'enregistrement destiné à être utilisé avec un magnétoscope de type ordinaire. Un câble vidéo blindé (de 75 ohms) doit être utilisé pour appliquer le signal vidéo au magnétoscope.

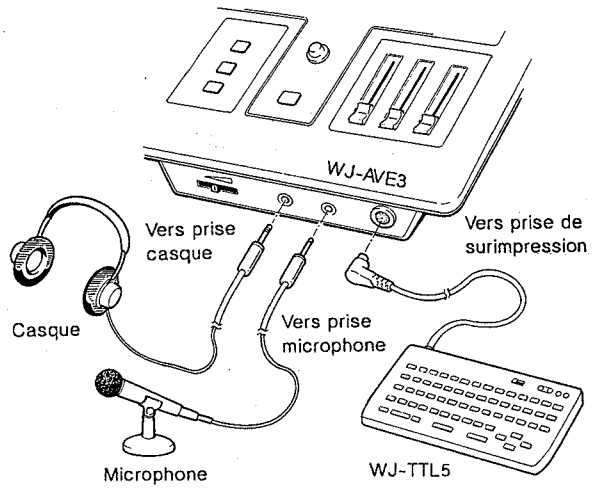
59. **Prises de sortie audio (AUDIO OUT)**
Un signal audio stéréo peut être obtenu à ces connecteurs à des fins d'enregistrement.

BRANCHEMENTS

Le branchement des câbles qui est indiqué ici ne sert que d'exemple. Les branchements de la configuration de votre système exigent peut être une autre organisation en fonction des appareils utilisés.

1. Façade

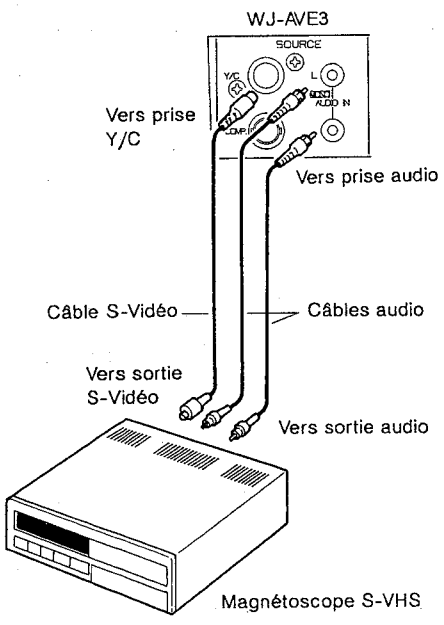
Tous les accessoires optionnels tels que casque d'écoute, microphone et générateur de caractères WJ-TTL5 peuvent être raccordés de la façon représentée sur l'illustration.



2. Face arrière

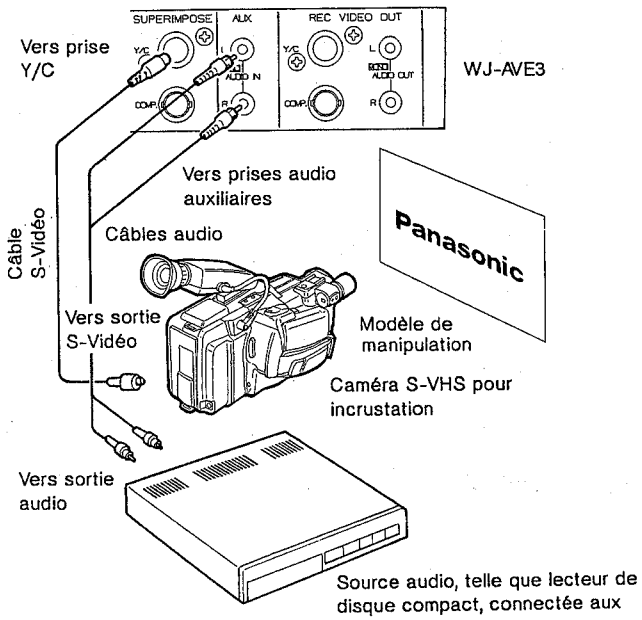
Les branchements de câble qui sont indiqués ici sont destinés à des appareils de type S-VHS.

1. Branchement d'entrées audio/vidéo de source



- Avec un magnétoscope ordinaire, un câble vidéo blindé doit être utilisé à la place d'un câble S-vidéo entre la sortie vidéo du magnétoscope et le connecteur d'entrée de source vidéo composite (52) du générateur WJ-AVE3.

2. Branchements vidéo de surimpression et branchements audio auxiliaire

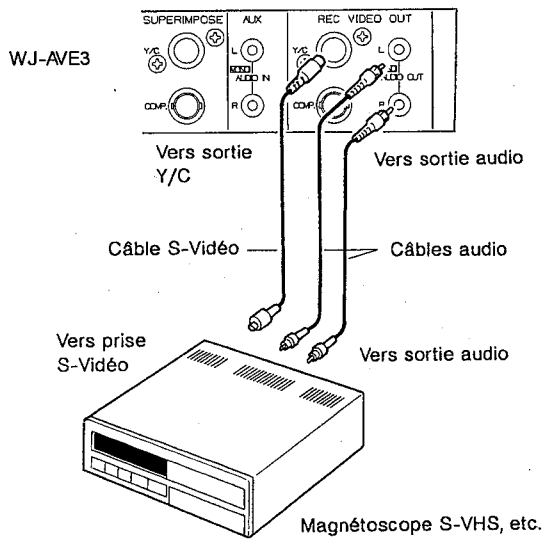


- Avec une caméra vidéo ordinaire, un câble vidéo blindé doit être utilisé à la place d'un câble S-vidéo entre la sortie vidéo de la caméra vidéo et le connecteur d'entrée de surimpression de caméra vidéo (55) du générateur WJ-AVE3.

  Attention:

  Le connecteur d'entrée de surimpression n'accepte pas les images de lecture de camescope parce que le signal obtenu présente une forte instabilité verticale.

3. Branchements d'enregistrement audio/vidéo



- Avec un magnétoscope ordinaire, un câble vidéo blindé doit être utilisé à la place d'un câble S-vidéo entre la sortie vidéo du magnétoscope et le connecteur de sortie de source vidéo composite (58) du générateur WJ-AVE3.

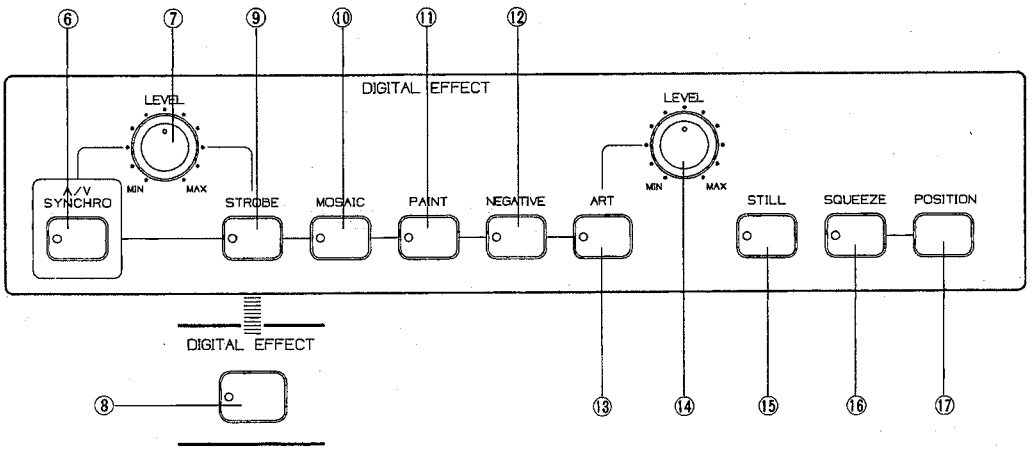
PRINCIPAUX ÉTAGES DE COMMANDE ET FONCTION

A. Étage de production d'effets numériques

Le secteur suivant représente l'étage de production d'effets numériques et produit des effets spéciaux numériques qui peuvent être associés de deux façons différentes comme décrit ci-après:

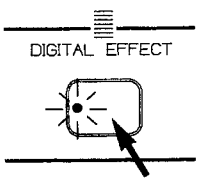
(1) Touches de combinaison 1
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Touches de combinaison 2
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

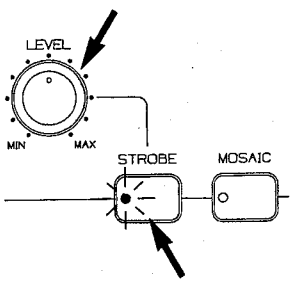


1. Utilisation des touches de combinaison 1

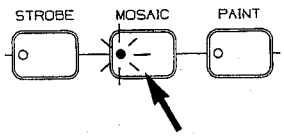
(1) Appuyer sur la touche DIGITAL EFFECTS (8) Pour commencer. (La diode électroluminescente s'allume)

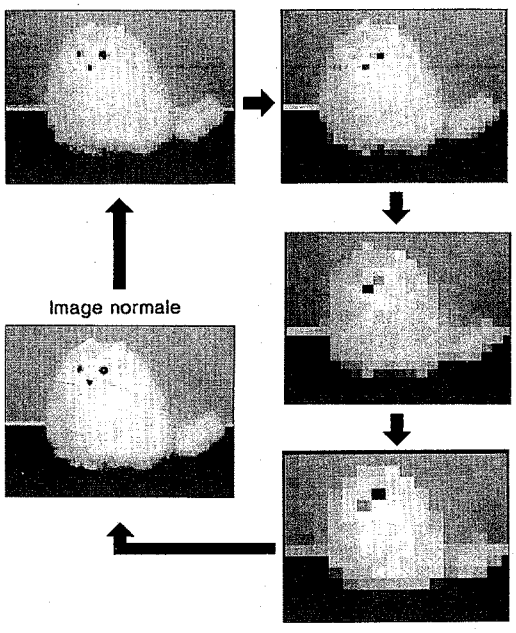


(2) Effet stroboscopique
Dès que la touche STROBE (9) est pressée, la diode électroluminescente s'allume et une image stroboscopique est obtenue au ralenti suivant un intervalle compris entre 0,1 et 2,0 secondes. La durée de l'intervalle est ajustable avec le potentiomètre de réglage LEVEL (7).

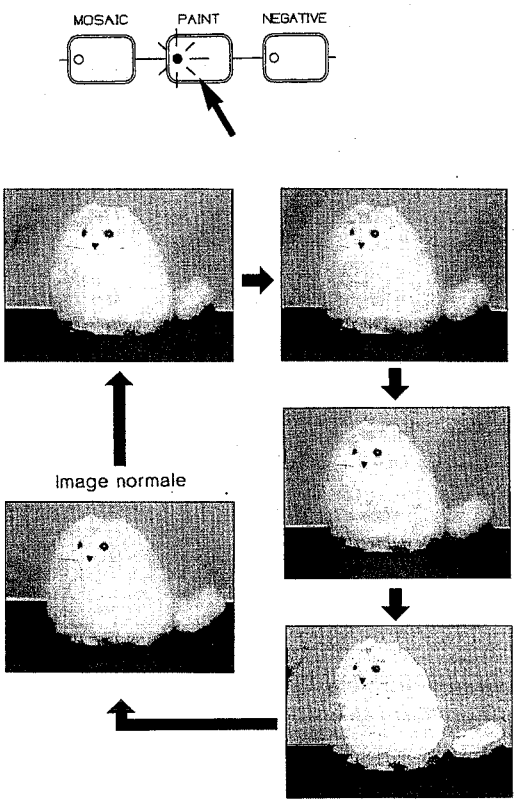


(3) Effet de mosaïque
Dès que la touche MOSAIC (10) est pressée, la diode électroluminescente s'allume et des formes en mosaïque ou en encadré. La taille des formes en mosaïque peut changer suivant 4 niveaux avec des pressions successives de la touche.

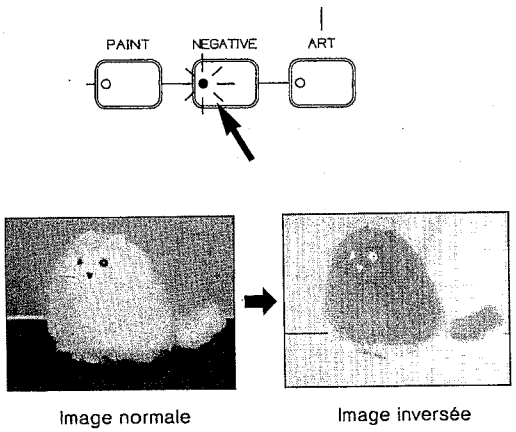




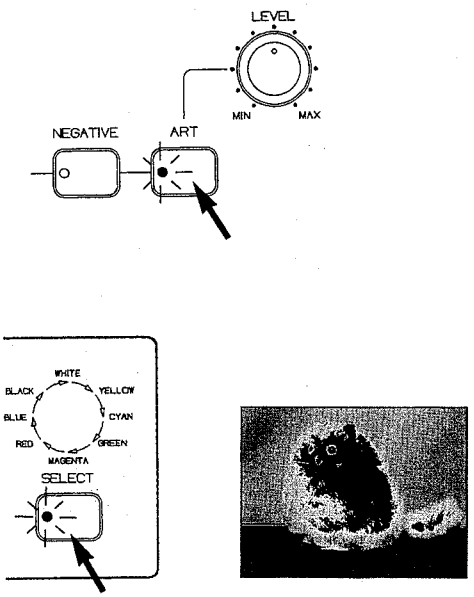
(4) Effet pictural
Dès que la touche PAINT (11) est pressée, la diode électroluminescente s'allume et une image comparable à un tableau de peinture est obtenue. La gradation de la peinture est ajustable suivant 4 niveaux avec des pressions successives de la touche.



(5) Inversion en négatif
Dès que la touche NEGATIVE (12) est pressée, la diode électroluminescente s'allume et une image en négatif est obtenue comparable à celle d'un film négatif.

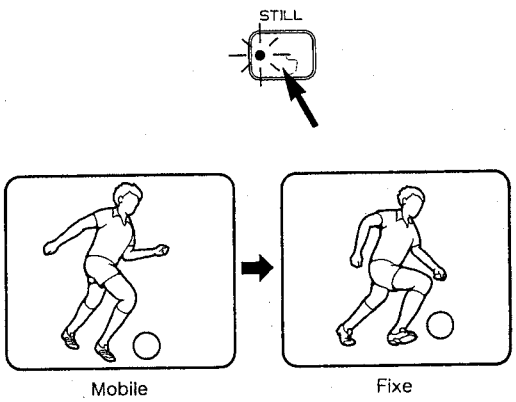


(6) Effet artistique
Dès que la touche ART (13) est pressée, la diode électroluminescente s'allume de sorte qu'il est possible de rajouter la couleur de fond dans les zones lumineuses de l'image obtenue sur l'écran. Le niveau des couleurs est ajustable avec le potentiomètre LEVEL (14). Il est aussi possible de changer de couleur avec le sélecteur SELECT (20).

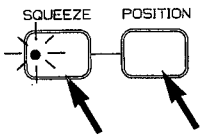


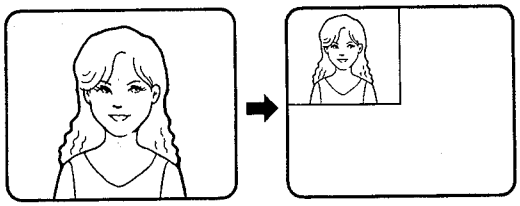
Touche SELECT (20)

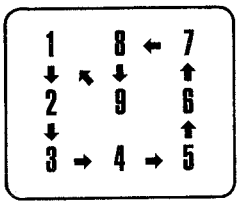
(7) Arrêt sur image
Dès que la touche STILL (15) est pressée, la diode électroluminescente s'allume, ce qui provoque une image instantanée ou un gel de l'image à n'importe quel moment du passage vidéo.



(8) Mode de réduction d'image
Dès que la touche SQUEEZE (16) est pressée, la diode électroluminescente s'allume, ce qui permet d'obtenir une image minorée de 1/4 de l'image d'origine afin d'effectuer une implantation à n'importe laquelle des 9 positions possibles sur l'écran en appuyant successivement sur la touche POSITION (17).



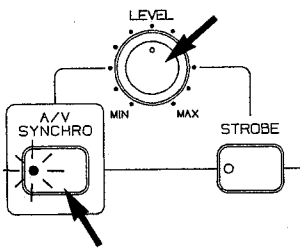




Remarques:
1. N'importe laquelle des touches de combinaison 1 peut être utilisée pour effectuer la même opération en fonction de votre créativité de composition de programme vidéo.
2. Lorsque les touches STROBE (9) et STILL (15) sont pressées, une image fixe est obtenue. La diode électroluminescente de la touche clignote quand la touche STILL (15) est également sélectionnée.
3. Lorsque la touche STILL (15) est pressée après avoir appuyé sur la touche SQUEEZE (16), une image fixe est obtenue.
4. Lorsque la touche SQUEEZE (16) est pressée après avoir appuyé sur la touche STILL (15), une image mobile est obtenue.

2. Utilisation des touches de combinaison 2

(1) Niveau de synchronisation A/V
- Le fait d'appuyer sur la touche A/V SYNCHRO (6) permet de passer en mode de synchronisation A/V.
- Ajuster ensuite le niveau avec la commande LEVEL (7) de façon à obtenir le niveau sonore de déclenchement de la synchronisation A/V.

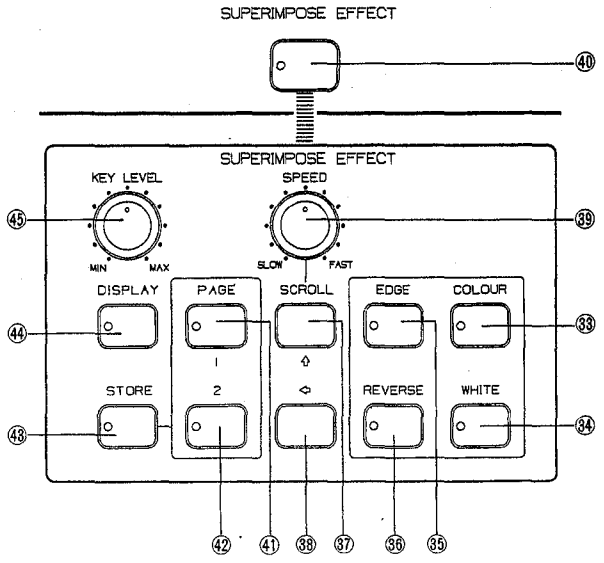


Remarques:
1. N'importe laquelle des fonctions stroboscopique, mosaïque, pictural, d'inversion en négatif et artistique sera synchronisée au mode de synchronisation A/V.
2. Le mode de synchronisation A/V est maintenu pendant 0,5 seconde une fois déclenché.

(2) N'importe laquelle des combinaisons parmi les fonctions stroboscopique, mosaïque, pictural, d'inversion en négatif et artistique peut être sélectionnée à partir du mode de synchronisation A/V. Se référer à l'alinéa 1 Utilisé des touches de combinaison 1 de la page 54 pour savoir comment utiliser ces touches.

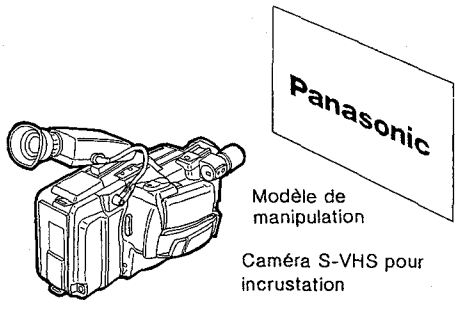
B. Étage de production de surimpression

Le générateur WJ-AVE3 peut conserver en mémoire 2 images filmées par un camescope. Ceci fait qu'il est possible d'utiliser soit l'image en mémoire, soit l'image filmée par le camescope comme image de source de surimpression. La section ci-dessous décrit l'étage de production de surimpression.

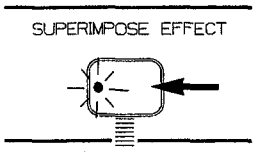


1. Surimpression d'une image filmée par un camescope

(1) Filmer le modèle de manipulation avec le camescope.

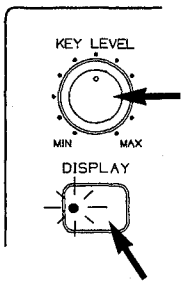


(2) Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE EFFECT (40), la diode électroluminescente s'allume.

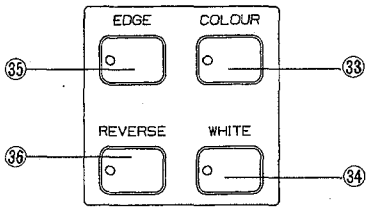


(3) Appuyer sur la touche DISPLAY (44), la diode électroluminescente s'allume.

(4) Utiliser la commande KEY LEVEL (45) pour que le niveau désiré d'effet de surimpression soit obtenu.



(5) Pour ajouter quatre fonctions de couleur, blanc, bord et inversion sur l'image de surimpression, procéder de la façon suivante.



(5)-1 Couleur

Appuyer sur la touche COLOUR (33), la diode électroluminescente s'allume.

8 couleurs sont disponibles. Se reporter à l'alinéa 33 de la page 50 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

(5)-2 Blanc

Appuyer sur la touche white (34), la diode électroluminescente s'allume.

L'image de surimpression devient blanche quand cette touche est pressée.

(5)-3 Bord

Appuyer sur la touche EDGE (35), la diode électroluminescente s'allume.

5 sortes de bords sont disponibles en appuyant successivement sur cette touche. Se reporter à l'alinéa 35 de la page 50 pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.

(5)-4 Inversion

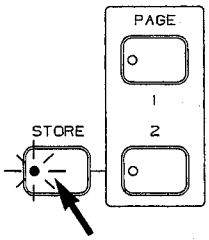
Appuyer sur la touche REVERSE (36), la diode électroluminescente s'allume.

Les images de surimpression et l'image de fond peuvent être inversée quand cette touche est pressée. Cependant, il est impossible d'effectuer une inversion avec l'image qui se trouve en mémoire avec cette touche.

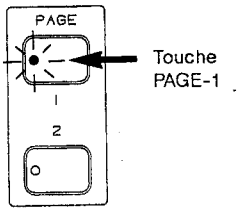
2. Comment mettre une image de surimpression en mémoire

(1) Faire apparaître l'image de surimpression sur l'écran du moniteur vidéo en procédant comme expliqué plus haut.

(2) Appuyer sur la touche STORE (43), la diode électroluminescente s'allume.



(3) Appuyer sur la touche PAGE 1 (41), la diode électroluminescente s'allume.
L'image de surimpression est mise en mémoire au registre Page-1.



(4) Pour stocker l'image surimprimée dans la mémoire attribuée à la page 2, appuyer sur la touche PAGE-1 (41) pour éteindre la diode électroluminescente de cette touche. Ensuite, répéter la procédure indiquée ci-dessus pour la mémoire de la page 2.

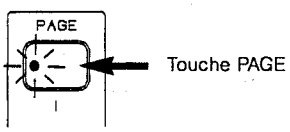
(5) Pour rétablir l'image dynamique, appuyer de nouveau sur la touche PAGE. La diode électroluminescente s'éteint.

Attention:

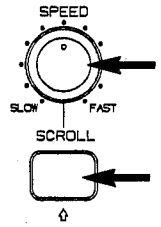
Les images de surimpression mises en mémoire disparaissent quand la source d'alimentation secteur est coupée.

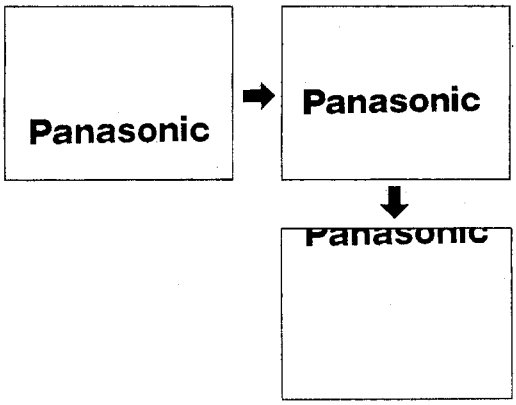
3. Défilement des images de surimpression

(1) Rappeler l'image stockée en mémoire en appuyant sur la touche DISPLAY (44) et sur l'une des touches PAGE-1 ou PAGE-2.

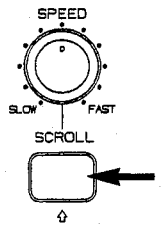


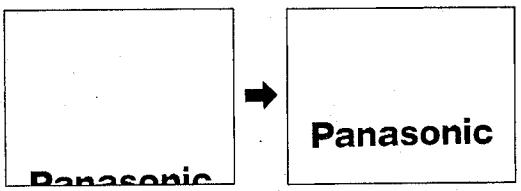
(2) Appuyer sur la touche SCROLL (37) (↑). L'image qui se trouve en mémoire défilera jusqu'au bord supérieur de l'écran du moniteur vidéo et disparaît. Quand cela se produit, il est possible de régler la vitesse de défilement avec la commande SPEED (39).



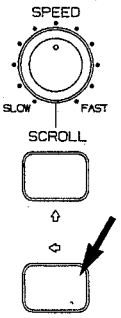


(3) Appuyer encore une fois sur la touche SCROLL (37) (↑). L'image revient du bord inférieur de l'écran du moniteur vidéo.





(4) Si la touche SCROLL (38) (SCROLL) (←) est pressée, l'image défilera cette fois-ci de la droite vers la gauche de l'écran du moniteur vidéo et disparaîtra. L'image revient quand cette touche est pressée encore une fois.



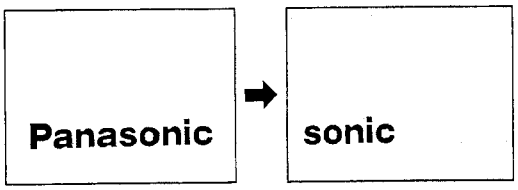


Image déplacée à gauche

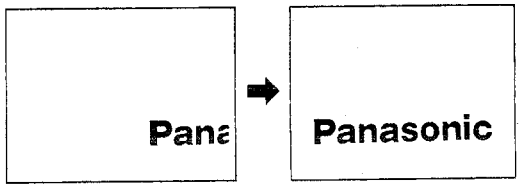


Image revenant de la droite

Remarque:

Si la touche SCROLL est pressée et immobilisée en position basse quand l'image revient sur l'écran du moniteur vidéo, l'image de défilement continuera à défiler sur l'écran.

Remarques à propos de la surimpression

1. Le titre/les lettres provenant d'un camescope séparé (images filmées) peuvent être superposées sur des images vidéo de source en utilisant une carte blanche avec des lettres noires comme représenté sur la figure 1.

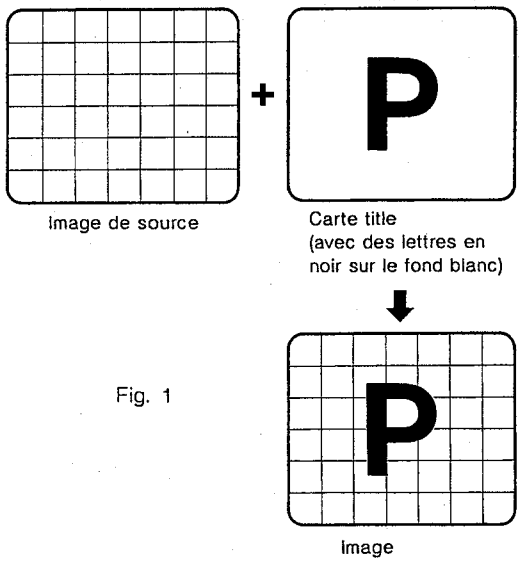


Image de source

Carte title
(avec des lettres en noir sur le fond blanc)

Image surimprimée

Fig. 1

Cependant, si la carte noire est filmée avec des lettres blanches dessus, il est possible que l'image de surimpression soit perdue sur l'écran du moniteur comme représenté sur la figure 2.

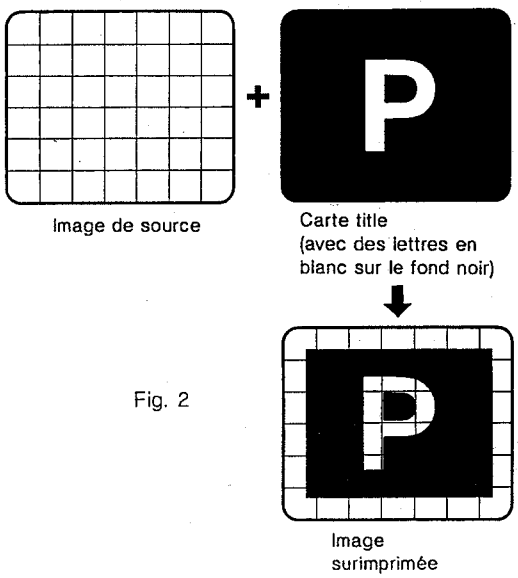


Image de source

Carte title
(avec des lettres en blanc sur le fond noir)

Image surimprimée

Fig. 2

Quand une telle carte de titre est utilisée, utiliser la touche d'inversion (36) pour obtenir une image de surimpression comme représenté sur la figure 1.

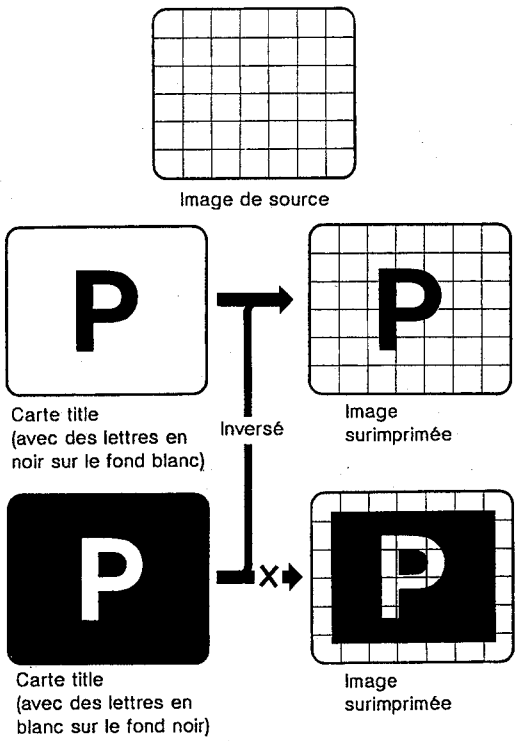


Image de source

Carte title
(avec des lettres en noir sur le fond blanc)

Image surimprimée

Carte title
(avec des lettres en blanc sur le fond noir)

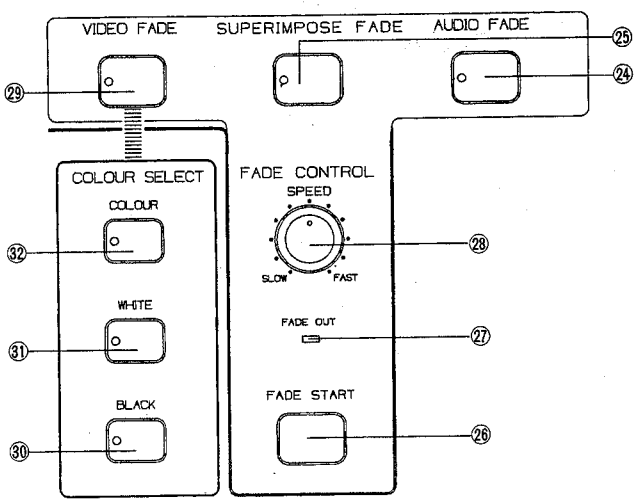
Image surimprimée

Fig. 3

2. Les images conservées en mémoire ne peuvent pas être inversées avec la touche d'inversion (36). Quand une carte de titre noire avec des lettres blanches dessus est utilisée comme carte de titre, comme représenté sur la figure 2, procéder d'abord à l'inversion avant de mettre en mémoire.

C. Étage de fondu enchaîné en apparition/ disparition graduelle

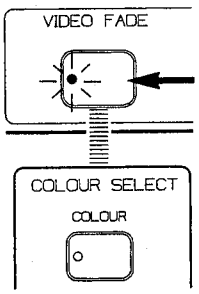
Un fondu enchaîné synchronisé peut être effectué pour traiter des images vidéo, des images de surimpression et effectuer un fondu enchaîné audio en même temps ou adopter une combinaison des deux. Chacun des trois modes peut être contrôlé indépendamment tandis que la vitesse d'exécution est ajustable. En outre, un fondu enchaîné vidéo peut être effectué dans une des huit couleurs proposées, en plein ou dégradé. Cette section est consacrée à l'étage de fondu enchaîné en apparition/disparition graduelle.



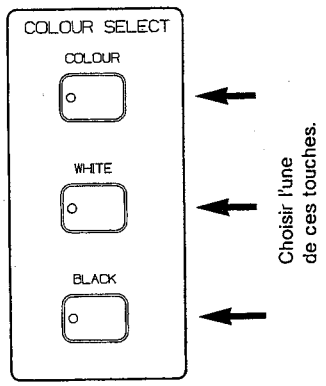
1. Fondu enchaîné vidéo

L'image vidéo de source subit un fondu enchaîné en apparition graduelle ou un fondu enchaîné en disparition graduelle avc ce mode.

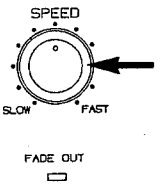
(1) Appuyer sur la touche VIDEO FADE (29), la diode électroluminescente s'allume.



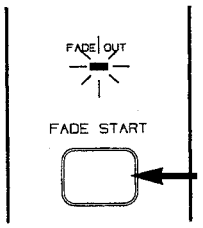
(2) Appuyer sur l'une des touches de sélection de scène de fondu enchaîné en disparition graduelle COLOUR, WHITE, BLACK de l'étage COLOUR SELECT, la diode électroluminescente s'allume.



(3) Ajuster avec la touche de réglage de vitesse de défilement SPEED (28) pour obtenir une vitesse d'exécution de fondu enchaîné comprise entre 0,6 seconde et 8,1 secondes.

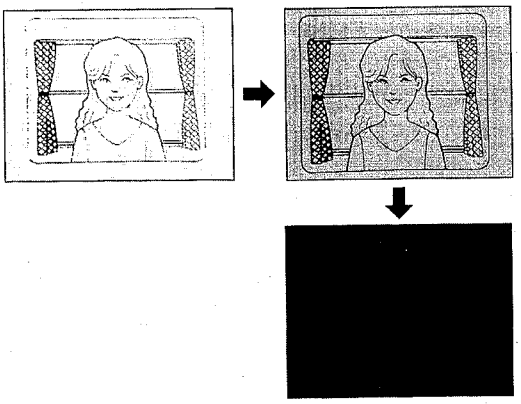


(4) Appuyer sur la touche FADE START (26). L'amage vidéo de source opère un fondu enchaîné en disparition graduelle tandis que la diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) clignote.

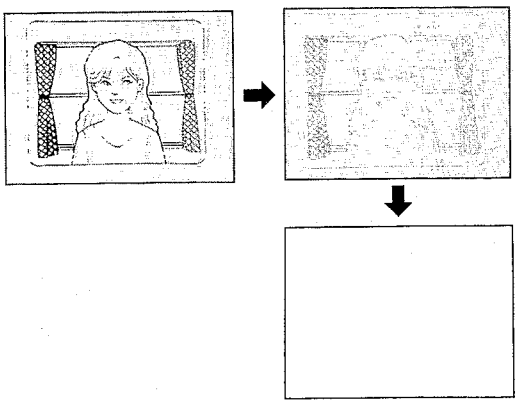


Remarques:

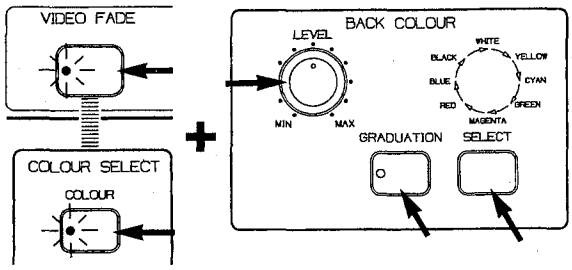
1. Si la touche BLACK (30) de l'étage COLOUR SELECT a été sélectionnée, l'image vidéo de source opère un fondu enchaîné en disparition graduelle jusqu'à obtenir un écran noir.



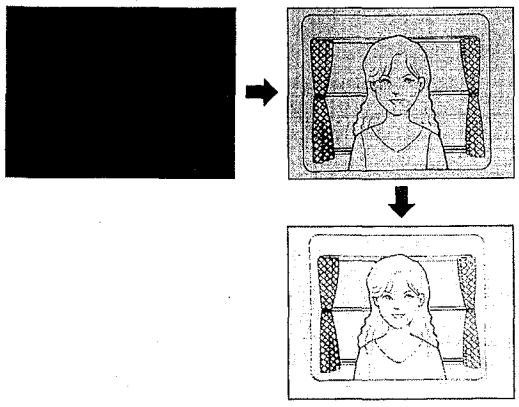
2. Si la touche WHITE (31) de l'étage COLOUR SELECT a été sélectionnée, l'image vidéo de source opère un fondu enchaîné en disparition graduelle jusqu'à obtenir un écran blanc.



3. Si la touche COLOUR (32) de l'étage COLOUR SELECT a été sélectionnée, l'image vidéo de source opère un fondu enchaîné en disparition graduelle jusqu'à obtenir une des huit couleurs suivant la sélection faite avec la touche SELECT (20) de l'étage BACK COLOUR. Par ailleurs, le niveau de la couleur peut être ajusté ainsi que la gradation.



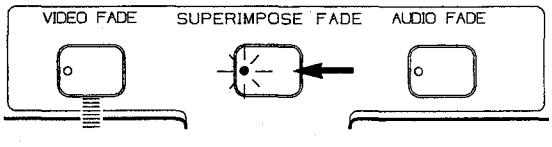
(5) Appuyer encore une fois sur la touche FADE START (26) pour qu'un fondu enchaîné en apparition graduelle de l'image vidéo de source se produise. La diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) clignote.



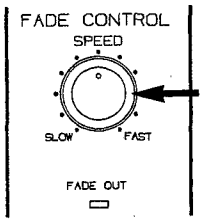
2. Fondu enchaîné de surimpression

L'image de surimpression opère un fondu enchaîné en apparition graduelle ou un fondu enchaîné en disparition graduelle avec ce mode.

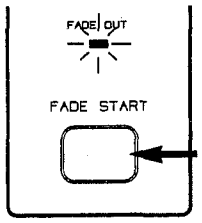
(1) Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE FADE (25), la diode électroluminescente s'allume.

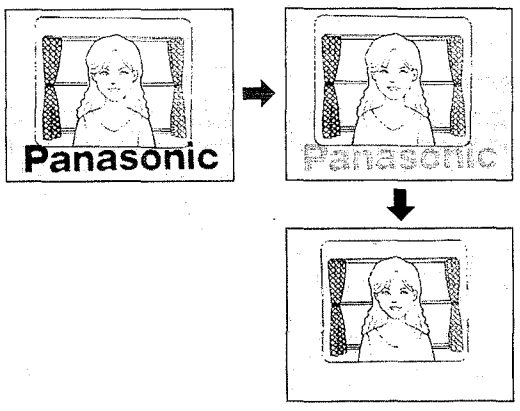


(2) Ajuster avec la touche de réglage de vitesse de fondu enchaîné SPEED (28) pour obtenir une vitesse d'exécution de fondu enchaîné comprise entre 0,6 seconde et 8,1 secondes.

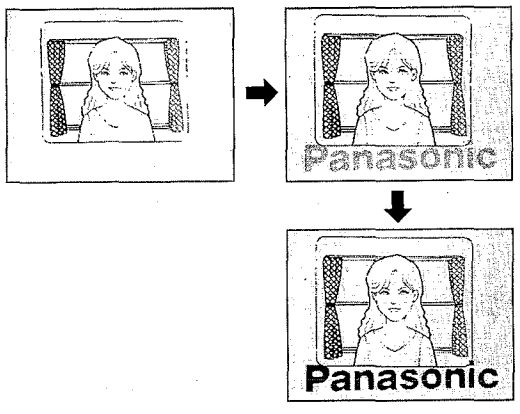


(3) Appuyer sur la touche FADE START (26).
L'image de surimpression opère un fondu enchaîné en disparition graduelle tandis que la diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) clignote.





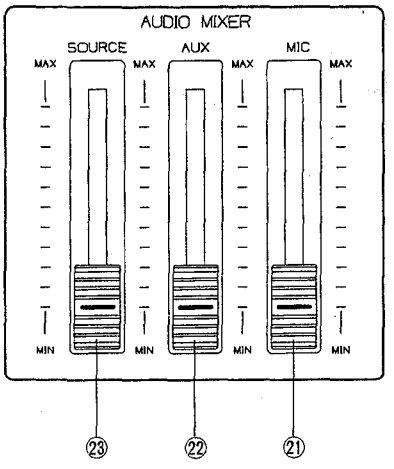
(4) Appuyer encore une fois sur la touche FADE START (26) pour qu'un fondu enchaîné en apparition graduelle de l'image de surimpression soit effectué sur l'image vidéo de source. La diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) s'éteint.



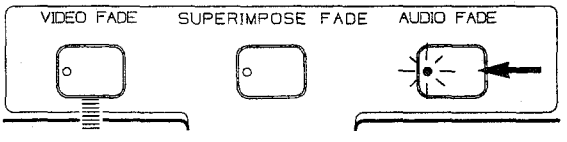
3. Fondu enchaîné audio

Les signaux de source audio de l'étage de mélangeur audio AUDIO MIXER op ère un fondu enchaîné en apparition graduelle ou un fondu enchaîné en disparition graduelle au cours de ce mode.

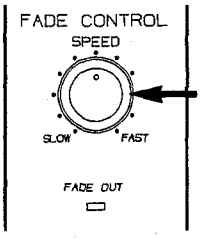
(1) Caler les niveaux audio avec le potentiomètre de l'étage de mélangeur audio AUDIO MIXER.



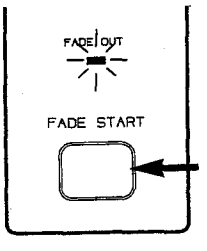
(2) Appuyer sur la touche AUDIO FADE (24), la diode électroluminescente s'allume.



(3) Ajuster avec la touche de réglage de vitesse de fondu enchaîné SPEED (28) pour obtenir une vitesse d'exécution de fondu enchaîné comprise entre 0,6 seconde et 8,1 secondes.



(4) Appuyer sur la touche FADE START (26). Un fondu enchaîné en disparition graduelle du son a lieu tandis que la diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) clignote.

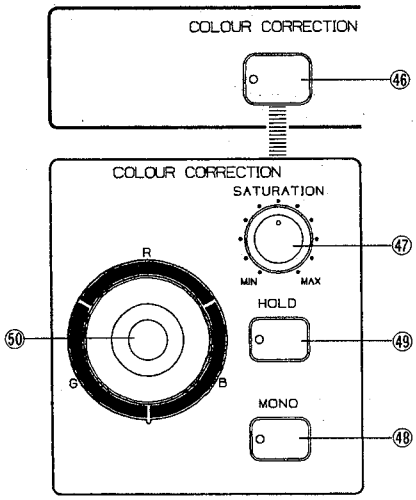


(5) Appuyer encore une fois sur la touche FADE START (26) pour qu'un fondu enchaîné en apparition graduelle du son soit effectué. La diode électroluminescente de la touche FADE OUT (27) s'éteint.

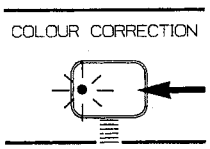
ÉTAGES SUPPLÉMENTAIRES DE COMMANDE ET FONCTION

1. Étage de correction chromatique

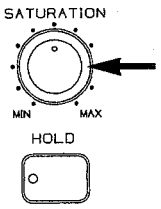
Le générateur WJ-AVE3 permet d'effectuer des corrections chromatiques de la couleur de la source d'entrée ainsi qu'une compensation quand la couleur est trop forte. Avec l'effet monaural (MONO), une seule teinte peut recouvrir la totalité de l'image. La section suivante décrit l'étage de correction chromatique.



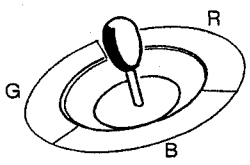
(1) Appuyer sur la touche COLOUR CORRECTION (46), la diode électroluminescente s'allume).



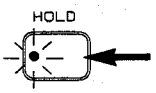
(2) Ajuster avec la commande SATURATION (47) de façon changer le niveau de la couleur de l'image vidéo de source.



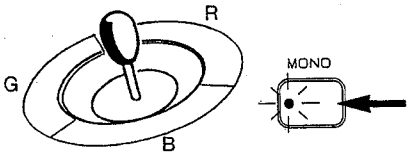
(3) Régler avec le levier de réglage RGB (50) de façon à équilibrer ou modifier la teinte de l'image vidéo de source.



(4) Appuyer sur la touche HOLD (49), la diode électroluminescente s'allume, pour caler la teinte sélectionnée avec le levier de réglage RGB.



(5) Appuyer sur la touche MONO (48), la diode électroluminescente s'allume. Une seule couleur peut être sélectionnée avec le levier de réglage RGB afin d'obtenir l'effet vidéo désiré. Amener le levier de réglage RGB en position centrale pour rendre l'image monochromatique.

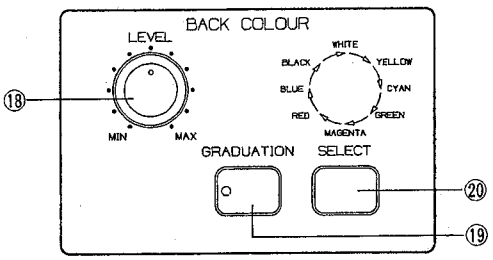


Remarque:

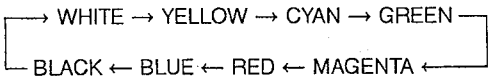
La commande SATURATION (47) n'a aucun effet lorsque la touche MONO (48) est pressée. (La diode électroluminescente s'allume.)

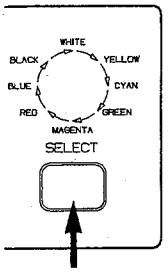
2. Étage de production de la couleur de fond

La correction chromatique du fond est utilisée avec l'effet de surimpression ou le fondu enchaîné vidéo. La section suivante décrit l'étage de production de la couleur de fond.

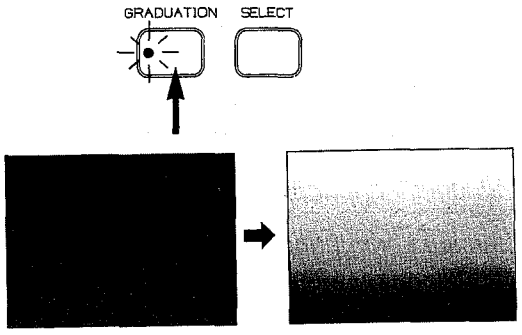


- La couleur change successivement au fur et à mesure que la touche SELECT (20) de la façon suivante.



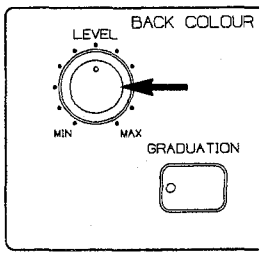


- Lorsque la touche GRADUATION (19) est pressée, la diode électroluminescente s'allume, la couleur de fond est dégradée du haut en bas de l'image.



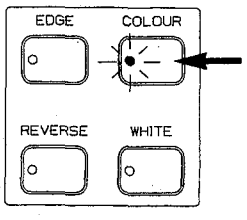
Couleur noir Couleur noir graduée

- La commande LEVEL (18) règle l'échelon couleur du noir.



2-1. Couleur de fond avec effet de surimpression

(1) Appuyer sur la touche COLOUR (33) dans un bloc de surimpression désiré.

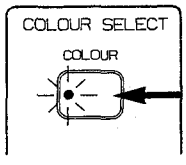


- Se référer à l'étage d'effet de surimpression de la page 57 pour obtenir de plus amples détails sur la façon de procéder.

(2) Appliquer la coloration de fond en procédant de la façon indiquée plus haut.

2-2. Couleur de fond avec un fondu enchaîné vidéo

(1) Appuyer sur la touche COLOUR (32) dans un bloc de fondu enchaîné en apparition/disparition graduelle.

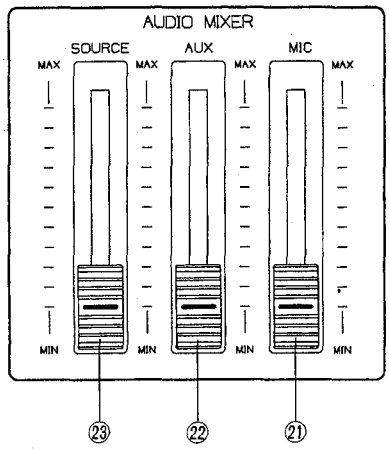


- Se référer à l'étage de fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle de la page 60 pour obtenir de plus amples détails sur la façon de procéder.

(2) Appliquer la coloration de fond en procédant de la façon indiquée plus haut.

3. Étage de mélangeur audio

Il existe trois entrées de source audio sur le générateur WJ-AVE3: l'entrée microphone extérieur (MIC), l'entrée audio auxiliaire (AUX) et l'entrée audio de source (SOURCE). Chacun niveau audio peut être ajusté indépendamment avec les potentiomètres de réglage audio.

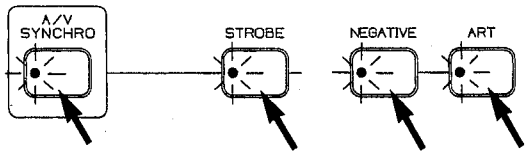


EXEMPLES DE PRODUCTION D'EFFETS SPÉCIAUX

Les descriptions qui suivent présentent des exemples d'utilisation du générateur WJ-AVE3.

1. Synchronisation A/V

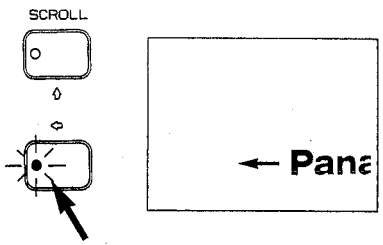
Choisir l'étage de synchronisation A/V, d'effet stroboscopique, d'effet d'inversion en négatif et d'effet artistique avec les touches correspondantes à partir de l'étage d'effets numériques. Par ailleurs, le son doit être appliqué au générateur WJ-AVE3. Une scène imaginaire sera créée en synchronisation avec le son d'arrivée.



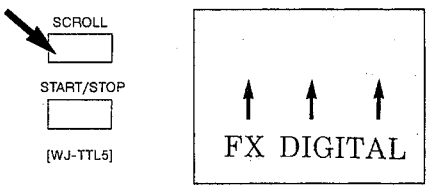
2. Double défilement

(1) Mettre l'image de surimpression en mémoire en se référant à la procédure de mise en mémoire de l'image de surimpression telle qu'elle est indiquée à la page 58 pour obtenir de plus amples détails sur la façon de procéder.

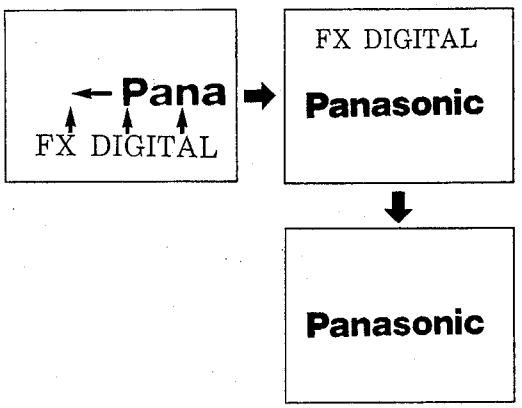
(2) Commander le défilement de l'image de mémoire en appuyant sur la SCROLL (38) (SCROLL ←).



(3) Commander le défilement des caractères avec le générateur de caractères WJ-TTL5 (option) en appuyant sur la touche SCROLL du générateur de caractères WJ-TTL5.

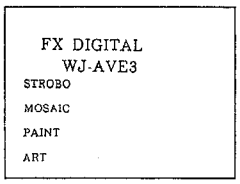


(4) Les deux images opèrent un défilement sur l'écran du moniteur vidéo.

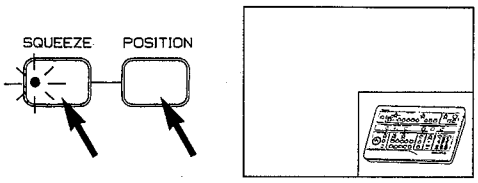


3. Réduction d'image avec surimpression

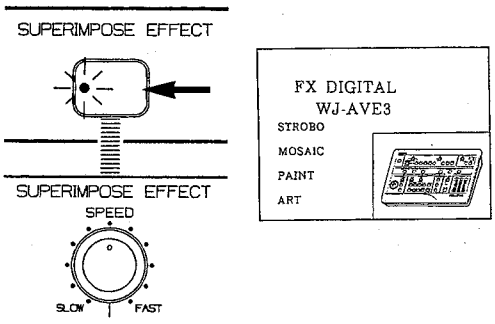
(1) Composer le titre/les caractères avec le générateur de caractères WJ-TTL5 (option).



(2) Effectuer une réduction de l'image de source et choisir la position en appuyant sur la touche SQUEEZE (16) et le sélecteur POSITION (17).

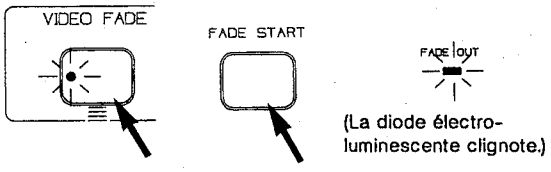


(3) Commander la surimpression du titre/des caractères sur l'image minorée. Appuyer sur la touche SUPERIMPOSE EFFECT (40).



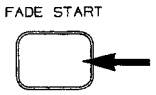
4. **Fondu enchaîné en apparition graduelle instantané**

- Pour retourner instantanément sur l'image de source après avoir commandé un fondu enchaîné en disparition graduelle de l'image de source, appuyer sur la touche VIDEO FADE (29) au lieu de presser la touche FADE START (26) une seconde fois.
  - Fondu enchaîné en disparition graduelle



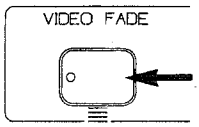
(La diode électro-luminescente clignote.)

- Fondu enchaîné en apparition graduelle normal



(La diode électro-luminescente s'éteint.)

- Fondu enchaîné en apparition graduelle instantané



(La diode électro-luminescente clignote.)

Remarques:

1. Le générateur WJ-AVE3 est toujours en mode de fondu enchaîné en disparition graduelle (FADE OUT (27) clignote) même lorsque les opérations sont effectuées à partir du mode de fondu enchaîné en apparition graduelle instantanée.
2. Le fondu enchaîné en apparition graduelle de fondu enchaîné de surimpression et le fondu enchaîné audio est également possible.

REMARQUES À PROPOS DE L'UTILISATION

1. La synchronisation A/V sera déclenché par n'importe quelle source audio parmi les signaux suivants: signal d'entrée audio de source, signal d'entrée audio auxiliaire ou signal d'entrée de microphone.
2. L'étage d'effet de surimpression possède des mémoires pour deux images. Quand d'autres images doivent être mises en magnétoscope, les images précédemment mises en mémoire seront remplacées par de nouvelles images.
3. L'entrée image de source (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) n'accepte pas les signaux de lecture de magnétoscope étant donné qu'ils présentent une trop grande instabilité verticale.
4. Les images de surimpression stockées en mémoire disparaissent quand le cordon d'alimentation secteur est débranché de la prise de sortie secteur.
5. Lorsqu'un fondu enchaîné en apparition graduelle instantané de fondu enchaîné audio, ne pas oublier que le son apparaît brutalement. Pour empêcher que cela se produise, le niveau audio doit être réduit avec les potentiomètres de réglage audio.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Source d'entrée:	× 1
Entrée vidéo:	Signal vidéo composite PAL 1,0 Vcc/75 ohms, connecteur BNC
Entrées luminance/chrominance:	Signal de luminance: 1 Vcc, signal de chrominance:0,3 Vcc, 75 ohms, miniprise Din à 4 broches
Entrée audio:	−10 dBV/47 k-ohms mini., jacks miniatures (gauche et droit)
Entrée de surimpression:	× 1
Entrée vidéo:	Signal vidéo composite PAL 1,0 Vcc/75 ohms, connecteur BNC
Entrée de luminance/chrominance:	Signal de luminance: 1 Vcc, signal de chrominance:0,3 Vcc, 75 ohms, miniprise Din à 4 broches
Entrées audio extérieur:	
Entrée micro:	−60 dB/600 ohms mini., mini-fiche: 1
Entrée AUX:	−10 dBV/47 k-ohms mini., jacks miniatures (gauche et droit)
Entrée de caractères (TITLE):	Connecteur à 10 broches (1) pour le générateur de caractères WJ-TTL5 optionnel
Sortie d'enregistrement:	× 1
Sortie vidéo:	Signal vidéo composite PAL 1,0 Vcc/75 ohms, connecteur BNC
Sortie de luminance/chrominance:	Signal de luminance: 1 Vcc, signal de chrominance: 0,3 Vcc, 75 ohms, miniprise Din à 4 broches
Sortie audio:	0,5 dBV en rot. maxi. VR, jacks miniatures (gauche et droit)
Sortie casque d'écoute:	− 80 dBV à 0 dBV variable (8 à 100 ohms), mini-jack
Effets	
Vidéo:	Arrêt sur image, stroboscopique, mosaïque, pictural, inversion en négatif/positif, artistique vidéo, fondu enchaîné en apparition graduelle/fondu enchaîné en disparition graduelle, surimpression, réduction d'image, position, synchronisation A/V
Audio:	Mixage, fondu enchaîné audio
Teintes de fond:	Blanc, jaune, cyan, vert, magenta, rouge, bleu, noir
Autres:	Gradations de couleur de fond, correction chromatique,
Gain:	Unité (vidéo)
Rapport signal-sur-bruit:	Vidéo: 46 dB (signal vidéo composite), 46 dB (luminance/chrominance) Audio: 60 dB
Source d'alimentation:	Secteur alternatif 220 V, 240 V, 50 Hz: WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Puissance consommée:	8 W
Limites de température ambiante:	0° - 40°C
Limites de taux d'humidité ambiante:	Moins de 90%
Encombrement:	460 (L) × 71 (H) × 280 (P) mm
Poids:	2,2 kg

Les poids et dimensions indiquées sont des valeurs approximatives.
Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

ACCESSOIRE OPTIONNEL

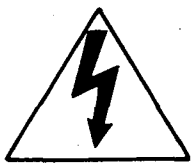
Générateur de caractères WJ-TTL5

NEDERLANDS OPLAGE
(DUTCH VERSION)

INHOUDSOPGAVE

VOORWOORD 69
BELANGRIJKSTE MOGELIJKHEDEN 69
VOORZORGSMAATREGELEN 70
BELANGRIJKSTE BEDIENINGSFUNCTIES EN HUN WERKING 71
AANSLUITINGEN 75
BELANGRIJKSTE BEDIENINGSPANELEN EN BEDIENINGSPROCEDURES 76
A. Bedieningspaneel digitale effekten 76
B. Bedieningspaneel superimpose-effect 79
C. Fade-in/Fade-out bedieningspaneel 82
OVERIGE BEDIENINGSPANELEN EN HUN BEDIENING 85
1. Kleurcorrectiepaneel 85
2. Achtergrondkleurpaneel 85
3. Bedieningspaneel audiomixer 86
VOORBEELDEN VAN HET SAMENSTELLEN VAN SPECIALE EFFECTEN 87
1. A/V-synchronisatie 87
2. Afrollen ("Scroll") van twee beelden 87
3. Bronbeeld verkleinen en tekstbeeld superponeren 87
4. Direkt infaden 88
OPMERKINGEN BIJ DE BEDIENING 88
TECHNISCHE GEGEVENS 89
LOS VERKRIJGBARE ACCESSOIRES 89

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
WAARSCHUWING:
VERWIJDER DE BEHUIZING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET TER VOORKOMING VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN. BINNENIN HET TOESTEL BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN. LAAT ONDERHOUD OF REPARATIES UITSLUITEND DOOR EEN ERKENDE VAKMAN UITVOEREN.



Het uitroepteken, afgebeeld in een gelijkbenige driehoek, dient om de gebruiker opmerkzaam te maken op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- of onderhoudsaanwijzingen in de literatuur, dat bij het toestel wordt geleverd.

De bliksemflits met pijlpunt, afgebeeld in een gelijkbenige driehoek, dient om de gebruiker opmerkzaam te maken op de aanwezigheid van "gevaarlijke spanning" binnen in de behuizing van het produkt, welke van voldoende sterkte kan zijn om sohokgevaar te vormen.

OPGELET:
Lees eerst het etiket op het onderpaneel alvorens het toestel op het lichtnet aan te sluiten of in gebruik te nemen.

Dit model is onderworpen aan de EEG-richtlijn (ter voorkoming van radio-interferentie) 87/308/EGG

Het serienummer van dit produkt bevindt zich op het bodempaneel van dit toestel.

Noteer het serienummer van dit toestel in de onder staande ruimte en bewaar deze gebruiksaanwijzing als een blijvend bewijs van aankoop om identifikatie in geval van diefstal te bevorderen.

Modelno. _____

Serieno. _____

WAARSCHUWING: STEL HET TOESTEL TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

VOORWOORD

De Panasonic Digitale FX Generator WJ-AVE3 is een digitale montage-eenheid speciaal ontworpen voor het toevoegen van speciale effekten in uw videobron.

De belangrijkste mogelijkheden van dit toestel zijn onder te verdelen als Digitale effekten, "Superimpose", Faden van beeld en/of geluid, Kleurcorrectie en Geluidsmixing. Deze gebruiksaanwijzing geeft uitleg omtrent het gebruik van de individuele functies van het toestel. Gekombineerd gebruik van functies is echter ook mogelijk en wordt overgelaten aan het inzicht en de voorkeur van de gebruiker zelf.

BELANGRIJKSTE MOGELIJKHEDEN

1. **Speciale Digitale Effekten**
   De ingebouwde digitale effektgenerator kan diverse speciale effekten aan het ingangssignaal van de bronvideo toevoegen: Stroboscooop, Mozaïek, Schilderij, Negatief, Retouche, Stilbeeld, Verkleinen en A/V-synchronisatie.
   Tijdens bijstelling van de A/V-sychronisatiefunctie zal elke combinatie van 5 van de digitale effekten (stroboscoop, mozaïek, schilderij, negatief, en retouche) automatisch worden gesynchroniseerd op de "maat" van het begeleidende geluid. De geluidssterkte waarbij het de A/V-synchronisatie in werking treedt is instelbaar.

2. **Superimpose**
   De WJ-AVE3 heeft een geheugen voor 2 beelden opgenomen met een externe camcorder welke op een gewenst punt over de bronvideo heen "gesuperponeerd" kunnen worden. Daarnaast is het ook mogelijk om titels/tekst afkomstig van de de los verkrijgbare Karaktergenerator WJ-TTL5 over het bronbeeld te superponeren.

3. **Kleurcorrectie**
   Kleurcorrectie is met WJ-AVE3 mogelijk door de kleuren van het inkomende videosignaal aan te passen, of door te compenseren voor overmatige kleur in het beeld. Het mono-effekt maakt het verder mogelijk om het gehele beeld in dezelfde kleurtoon te brengen.

4. **Fade-in/Fade-out effekt**
   Gesynchroniseerd faden maakt het mogelijk om beeld, superimpose en geluid tegelijk (of in een gewenste combinatie) in of uit te faden. Natuurlijk zijn alle drie de onderdelen ook indivudeel te faden, en is tevens de snelheid van het faden apart instelbaar. Voor de basiskleur van het beeld kan worden gekozen uit acht verschillende kleuren, egaal of gegradeerd.

5. **Geluidsmixing**
   De ingebouwde audiomixer beschikt over twee stereo-ingangen (SOURCE en AUX) en een microfooningang. Het geluidsniveau van de hoofdtelefoon is verder apart instelbaar. Automatisch in- en uitfaden van de drie ingangssignalen is regelbaar met een toetsdruk, en de snelheid van het faden is instelbaar naar wens.

6. **Videotitel**
   De los verkrijgbare WJ-TTL5 karaktergenerator is speciaal ontworpen voor aansluiting op uw digitale AV-montage eenheid. Titels en tekst kunnen snel en eenvoudig met het ingebouwde toetsenbord van de karaktergenerator wordt ingetoetst, en een tien-pagina geheugen maakt voorbereidend productiewerk mogelijk.

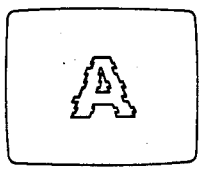
VOORZORGSMAATREGELEN

De WJ-AVE3 is een hoogwaardig precisie instrument en dient derhalve met de juiste zorg te worden behandeld. Net als bij elk ander elektrisch toestel, bestaat er een gevaar van elektrische schok bij onjuist gebruik of nalatigheid.

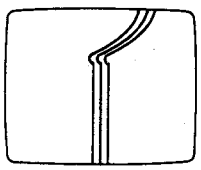
VERMIJD HET VOLGENDE	NEEM HET VOLGENDE IN ACHT
× Neem het toestel in geen geval uiteen. Om elektrische schokken te vermijden, verwijder nooit schroeven of afdekpanelen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker zelf te onderhouden onderdelen.	• Laat onderhoud en reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel.
× Vermijd schokken, stoten, trillingen, enz. Ga altijd voorzichtig met het toestel om. Onjuiste behandeling tijdens gebruik of berging kan beschadiging veroorzaken.	• Ga voorzichtig met het toestel om.
× Reinig het toestel nooit met een bijtend of schurend schoonmaakmiddel.	• Reinig het toestel bij voorkeur met een droge, zachte doek. Eventueel hardnekkig vuil kan worden verwijderd met een goed uitgewrongen doek gedoopt in een oplossing van een zacht schoonmaakmiddel. Verwijder na afloop overtollig vocht met een droge doek.
× Stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.	• Indien het toestel toch op de een of andere wijze nat is geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een bevoegd onderhoudscentrum. Vocht kan het toestel beschadigen en tevens elektrische schokken veroorzaken.
× Gebruik het toestel niet bij extreem hoge temperaturen of zeer hoge luchtvochtigheid.	• Gebruik het toestel alleen bij temperaturen tussen 0°C en 40°C, en bij een luchtvochtigheidsgraad van minder dan 90%.

Belangrijke opmerkingen betreffende het bron- en superimposesignaal:

(1) De beeldsynchronisatie kan verstoord zijn als het inkomende videosignaal niet voldoet aan de PAL kleurenstandaard (vervormd of trillend beeld).
(2) Bij een zeer lage signaal/ruis-verhouding (S/N) van het ingangssignaal zal de beeldkwaliteit mogelijk erg slecht zijn.
(3) Bij een trillerig ingangssignaal, zoals in het geval van een inferieur videoweergavesignaal, kan de kleurensynchronisatie of distributie worden aangetast.
(4) Via de superimposeingang (Superimpose Input) kunnen alleen de signalen van een videocamera en niet die van een videorecorder worden ingevoerd.
(5) Sporingsruis op het TV-scherm kan het gevolg zijn van een verstoring van de synchronisatie. Indien zo, dan kan het euvel worden verholpen met behulp van de sporingsregelaar van de videorecorder.
(6) Bij signaaltoevoer van een karaktergenerator (WJ-TTL5), of bij toevoer van titels/tekens van een camera, kan de rand van het betreffende teken tengevolge van bepaalde electronische omstandigheden als hieronder afgebeeld "verruwen".

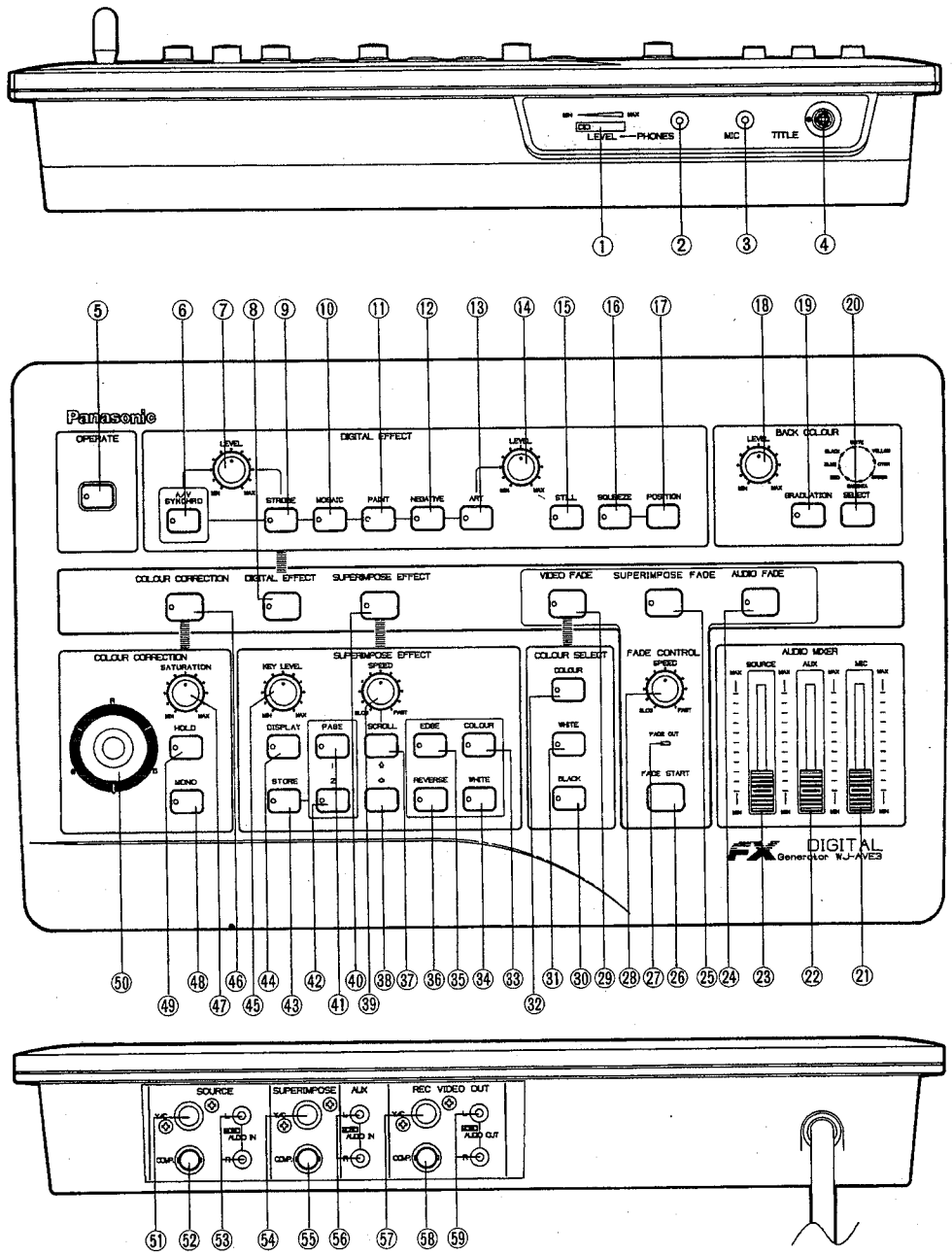


(7) Golfvormige vervorming bovenin het beeld kan optreden bij het gebruik van bepaalde videorecorders als signaalbron of kan het gevolg zijn van de inherente eigenschappen van de videomonitor (tengevolge van AFC tijdskonstanten).



(8) Daar dit toestel niet beschikt over een geheugenondersteuningsfunctie, zullen de in het geheugen vastgelegde superimposebeelden verloren gaan als de netspanning wordt onderbroken.

BELANGRIJKSTE BEDIENINGSELEMENTEN EN HUN FUNKTIES

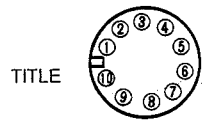


1. **Hoofdtelefoonniveauregelaar (LEVEL-PHONES)**
   Deze regelaar stelt het geluidsniveau van de hoofdtelefoon in.

2. **Hoofdtelefoonuitgangsaansluiting (PHONES)**
   Voor aansluiting van een hoofdtelefoon (los verkrijgbaar) met 3,5 mm stekker.

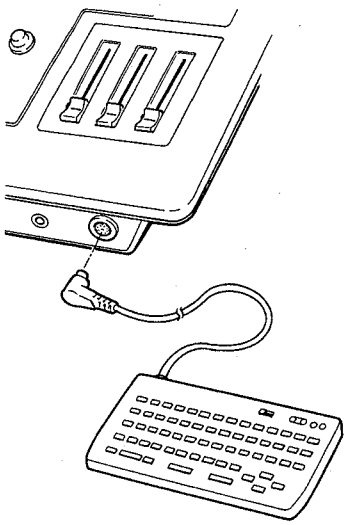
3. **Microfoonaansluiting (MIC)**
   Voor aansluiting van een microtelefoon (los verkrijgbaar) met een 3,5 mm stekker.

4. **Titelingangsaansluiting (TITLE)**
   Op deze aansluiting wordt de los verkrijgbare karaktergenerator WJ-TTL5 aangesloten.
   (1) : Karakter IN
   (2) : Ongebruikt
   (3) : Aarde
   (4) : Ongebruikt
   (5) : Sync uit
   (6) : Ongebruikt
   (7) : Aarde
   (8) : +9V UIT
   (9) : Aarde
   (10) : Aarde



Opmerkingen:

- Tijdens het afrollen van titels in het kleinste letterformaat met de WJ-TTL5 karaktergenerator, zal het punt waar de nieuwe regels met letters verschijnen geleidelijk van de onderzijde van het scherm naar het midden van het scherm verplaatsen.
- Sluit de kabel van de WJ-TTL5 op de hieronder afgebeelde wijze aan op de titelingangsaansluiting (TITLE) (4).



5. Aan/uit-toets (OPERATE)
   Druk op deze toets om het toestel in te schakelen. Het LED-indicatielampje op de toets licht nu op, en de LED-lampjes van de digitaal effekt aan/uit-toets (8), de zwart-fade toets (30) en de superimpose-kleurinsteltoets (33) lichten eveneens op om aan te geven dat de betreffende functies zijn geactiveerd.

Digitale effekten

Voor gebruik van de functies beschreven in de punten 6 t/m 17 dient eerst de digitale effektgenerator te worden bijgeschakeld door op de digitaal effekt aan/uit-toets (8) te drukken.

6. **A/V-synchroontoets (A/V SYNCHRO)**
   Elke gewenste combinatie van de 5 digitale effekten (Stroboscoop, Mozaïek, Schilderij, Negatief of Retouche) kunnen gesynchroniseerd op de maat van het begeleidende geluid worden toegevoegd aan de audio-ingangsaansluiting (53; SOURCE), reserve audio-ingangsaansluiting (56; AUX) of de microfoonaansluiting (3). De A/V synchronisatiefunctie werkt 0,5 sekonde na activering. De LED op de toets licht op bij indrukken.

7. **Regelaar voor A/V synchro-activering/ stroboscoop interval (LEVEL, MIN/MAX)**
   Deze regelaar heeft twee functies. Enerzijds dient de regelaar voor het afstellen van de activerings-gevoeligheid van de A/V synchronisatiefunctie. Als de regelaar in de MAX richting wordt verdraaid, wordt het geluidsniveau waarbij de A/V-synchronisatie wordt geactiveerd overeenkomstig verhoogd. In het omgekeerde geval, als de regelaar in de richting MIN wordt verdraaid, dan zal de A/V-synchronisatie in werking treden bij overeenkomstig lagere geluidsniveaus.
   De ander functie van de regelaar is het bijregelen van het stroboscoopinterval. Als het stroboscoopeffekt is bijgesteld met de strobscooptoets (9), dan kan het effektinterval worden bijgeregeld van 0,1 sekonde (MIN stand) tot 2,0 sekonden (MAX stand).
   Bijregelen van het stroboscoopinterval is echter niet mogelijk als de A/V-synchronisatiefunctie reeds is aangeschakeld.

8. **Digitaal effekt aan/uit-toets (DIGITAL EFFECT)**
   Dit is de aan/uit-toets voor de digitale effektfuncties. De digitale effekten zijn alleen beschikbaar als deze toets is ingedrukt (LED licht op).

9. **Stroboscooptoets (STROBE)**
   Door op deze toets te drukken (LED licht op) zullen individuele videobeelden om de beurt op het scherm worden "bevroren" waardoor een stroboscoopeffekt onstaat. De lengte van het stroboscoopinterval kan worden bijgeregeld met stroboscoopintervalregelaar (7).
   Opmerking:
   Als de A/V-synchronisatiefunctie is aangeschakeld, is het stroboscoopinterval vastgesteld op 0,5 sekonde.

10. **Mozaïektoets (MOSAIC)**
    Door het toevoegen van kleine vierhoeken in een mozaïekachtig patroon kan het beeld worden vervormd of een artistiek ontwerp worden aangebracht. Het formaat van de mozaïekvierhoeken kan in vier stappen worden veranderd door de toets herhaaldelijk in te drukken (LED licht op in elk van de vier formaatstappen).

11. **Schilderijtoets (PAINT)**
    Door op deze toets te drukken zal een olieverfschilderijeffekt op het videobeeld worden toegepast. De gradatie van het schilderij-effekt kan in 4 stappen worden gewijzigd door de toets herhaaldelijk in te drukken (LED licht op in elk van de vier gradatiestappen).

12. **Negatieftoets (NEGATIVE)**
    Door op deze toets te drukken (LED licht op) zal het getoonde positieve videobeeld negatief worden gesteld.

13. **Retoucheertoets (ART)**
    Door op deze toets te drukken (LED licht op) kunt u op de helderste gedeelten van het scherm extra kleur aanbrengen (keuze uit 8 kleuren). Het kleurniveau is regelbaar met de kleurniveauregelaar (14). De gewenste kleur wordt gekozen met de kleurkeuzetoets (20).

14. **Kleurniveauregelaar (LEVEL)**
    Met deze regelaar wordt de kleurtoon van de retoucheerfunctie ingesteld.

15. **Stilbeeldtoets (STILL)**
    Door op deze toets te drukken zal het getoonde videobeeld op het scherm worden stilgezet (LED licht op).

16. **Verkleintoets (SQUEEZE)**
    Door op deze toets te drukken wordt een verkleinde uitvoering (circa 1/4 van het origineel) van het getoonde videobeeld verkregen.

17. **Positiekeuzetoets (POSITION)**
    Door zo vaak als gewenst op deze toets te drukken, kunt u kiezen tussen 9 verschillende posities voor het verkleinde videobeeld tegen een donkere achtergrond.

18. **Achtergrondkleurniveauregelaar (LEVEL)**
    Deze regelaar regelt de intensiteit van de met de achtergrondkleurkeuzetoets gekozen achtergrondkleur.

19. **Gradatietoets (GRADUATION)**
Als op deze toets wordt gedrukt (LED licht op), zal de kleurintensiteit van de achtergrondkleur geleidelijk toenemen van het bovengedeelte van het scherm naar het onderste gedeelte.

20. **Achtergrondkleurkeuzetoets (SELECT)**
Deze toets kiest tussen 8 verschillende achtergrondkleuren welke met elke toetsdruk achter elkaar worden aangeboden.

21. **Microfoonniveauregelaar (MIC)**
Met deze regelaar wordt het signaalniveau van de op de microfoonaansluiting (3) aangesloten microfoon geregeld.

22. **Niveauregelaar extra audio-ingangsaansluiting (AUX)**
Met deze regelaar wordt het signaalniveau van de extra audiobron aangesloten op de AUX AUDIO IN aansluiting (56) geregeld.

23. **Niveauregelaar audio-ingangsaansluiting (SOURCE)**
Met deze regelaar wordt het signaalniveau van de audiobron aangesloten op de SOURCE AUDIO IN aansluiting (53) geregeld.

24. **Fadetoets voor geluid (AUDIO FADE)**
Dit is een automatische fade-effekt aan/uit-toets voor het audiosignaal. De audiosignalen van de audiomixer zullen in- of uitfaden als de fade-starttoets (26) wordt ingedrukt terwijl de audiofadefunctie is bijgeschakeld (LED licht op).

25. **Fadetoets voor superimposebeeld (SUPERIMPOSE FADE)**
Dit is een automatische fade-effekt aan/uit-toets voor het superimposebeeld. In- of uitfaden van de superimposebeelden is mogelijk met de FADE START toets als SUPERIMPOSE FADE toets is aangeschakeld (LED licht op).

26. **Starttoets voor in-/uitfaden (FADE START)**
Met deze toets wordt het in- of uitfaden van beeld, geluid en superimposebeeld gestart. (Allen tegelijk of in combinatie.)

27. **Indicator voor uitfaden (FADE OUT)**
De LED indicator knippert als het uitfaden is volbracht. De LED-indicator dooft als de fade-in start na het opnieuw indrukken van de FADE START toets (26).

28. **Fade-snelheid regelaar (FADE CONTROL)**
Met deze regelaar kan de automatische fade-snelheid worden ingesteld binnen een bereik van 0,6 sekonden (FAST) tot 8,1 sekonden (SLOW).

29. **Fadetoets voor het hoofdbeeld (VIDEO FADE)**
Dit is een automatische fade-effekt aan/uit-toets voor het hoofdbeeld. In- of uitfaden van het hoofdvideobeeld is mogelijk met de FADE START toets als de VIDEO FADE toets is aangeschakeld (LED licht op).

30. **Zwart-fade toets (BLACK)**
Als deze toets is aangeschakeld (LED licht op), zal de basis schermkleur bij het in- of uitfaden zwart zijn.

31. **Wit-fade toets (WHITE)**
Als deze toets is aangeschakeld (LED licht op), zal de basis schermkleur bij het in- of uitfaden wit zijn.

32. **Kleur-fade toets (COLOUR)**
Als deze toets is aangeschakeld, zal de bijbehorende LED oplichten. Voor de basis schermkleur voor het in- of uitfaden kan dan gekozen worden uit 8 verschillende kleuren (egaal of gegradeerd) met de GRADUATION toets (19) en de achtergrondkleur SELECT toets (20).

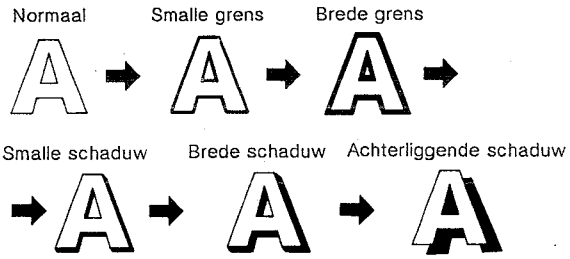
Overvoegen van beelden ("Superimpose")

De functies beschreven in de punten 33 t/m 45 zijn alleen beschikbaar als de SUPERIMPOSE EFFECT ON/OFF toets (40) is aangeschakeld.

33. **Kleurinsteltoets voor superimposebeeld (COLOUR)**
Met deze toets aangeschakeld (LED licht op) kunnen de superimposebeelden van kleur worden voorzien. M.b.v. van de GRADATION toets (19) en de SELECT keuzetoets kan worden gekozen tussen 8 verschillende kleuren, egaal of gegradeerd.

34. **Toets voor wit superimposebeeld (WHITE)**
Met deze toets aangeschakeld (LED licht op) worden witte superimposebeelden verkregen.

35. **Randkeuzetoets (EDGE)**
Twee hoofdtypen (schaduw, grens) en vijf soorten verschillende rand zijn op de afgebeelde wijze met de keuzetoets beschikbaar. De LED licht op als een van de randen is gekozen.



Opmerking:
1. Als de superimposebeelden wit zijn, dan kan voor de rand worden gekozen uit 8 verschillende kleuren, egaal of gegradeerd, m.b.v. de GRADUATION toets (19) en SELECT keuzetoets (20)
2. Bij gebruik van gekleurde superimposebeelden is de randkleur altijd zwart.

36. **Achtergrond/superimposebeeld omwisseltoets (REVERSE)**
Door deze toets in te drukken (LED licht op), kan het hoofdbeeld met z'n achtergrond worden omgewisseld. Omwisselen van reeds in het geheugen vastgelegde superimposebeelden is echter niet mogelijk.

37. **Vertikaalroltoets (SCROLL ↑)**
Door op deze toets te drukken, kunnen in het geheugen vastgelegde superimposebeelden opwaarts over het scherm worden "gerold" tot ze van het scherm verdwijnen. Druk nogmaals op deze toets om de beelden weer terug op het scherm te brengen.

38. **Horizontaalroltoets (SCROLL ←)**
Door op deze toets te drukken, kunnen in het geheugen vastgelegde superimposebeelden naar links over het scherm worden "gerold" tot ze van het scherm verdwijnen. Druk nogmaals op deze toets om de beelden weer terug op het scherm te brengen.

39. **Afrolsnelheidregelaar (SPEED)**
Met deze regelaar kan de snelheid waarmee de superimposebeelden worden afgerold binnen een bereik van 0,6 sekonden tot 8,1 sekonden.

40. **Aan/uit-toets voor superimposebeeldeffect (SUPERIMPOSE EFFECT ON/OFF)**
Dit is de algehele aan/uit-toets voor het superimposebeeldeffect. Het superponeren van beelden is alleen mogelijk als deze toets oplicht.

41. **Toets voor geheugenpagina 1 (PAGE 1)**
Deze toets heeft 2 functies. Enerzijds het inlezen van het superimposebeeld in geheugenpositie 1, en anderzijds het oproepen van het superimposebeeld.

42. **Toets voor geheugenpagina 2 (PAGE 2)**
Deze toets heeft 2 functies. Enerzijds het inlezen van het superimposebeeld in geheugenpositie 2, en anderzijds het oproepen van het superimposebeeld.

43. **Vastlegtoets (STORE)**
Met deze toets wordt het superimposebeeld vastgelegd. Druk vervolgens op de PAGE 1 of de PAGE 2 toets om de gewenste geheugenpagina te kiezen.

44. **Displaytoets (DISPLAY)**
Als deze toets wordt ingedrukt (LED licht op), zal het via de SUPERIMPOSE ingang op het achterpaneel binnenkomende signaal op het scherm worden getoond. Voorwaarde is echter wel dat de superimposebeeldfunctie eerst is aangeschakeld met de SUPERIMPOSE EFFECT ON/OFF toets (40).

45. **Niveauregelaar superimposesignaal (KEY LEVEL)**
Met deze regelaar wordt het niveau van het superimposesignaal geregeld.

Kleurcorrectie

De functies beschreven in de punten 46 t/m 50 zijn alleen beschikbaar als de COLOUR CORRECTION ON/OFF toets (46) is aangeschakeld.

46. **Kleurcorrectie aan/uit-toets (COLOUR CORRECTION)**
Dit is de algehele aan/uit-toets voor de kleurcorrectiefunctie. Kleurcorrectie is alleen mogelijk als deze toets is aangeschakeld (LED licht op).

47. **Kleurverzadigingsregelaar (SATURATION)**
Deze regelaar regelt het kleurniveau van het bronvideobeeld.
Met de regelaar in de MAX stand wordt een gelijk kleurniveau met het bronvideosignaal verkregen.

48. **Monokleurtoets (MONO)**
Met deze toets aangeschakeld (LED licht op), zal het bronvideosignaal éénkleurig worden. De gewenste kleur kan worden gekozen met de RGB joystick, en de middenstand van de joystick levert een zwart/wit videosignaal.

49. **Kleuraanhoudtoets (HOLD)**
De met de RGB joystick (50) gekozen kleur kan worden aangehoden door op deze toets te drukken (LED licht op).

50. **RGB Joystick (R/G/B)**
Door de joystick te verplaatsen kan de gewenste kleurtoon voor het beeld van het bronvideosignaal worden gekozen. Met de joystick in de middenstand, wordt de originele kleur van het bronvideosignaal geleverd.

Ingangen/Uitgangen

51. **Y/C broningangsaansluiting (SOURCE Y/C)**
Deze broningangsaansluiting is voor gebruik met S-VHS apparatuur. Het S-VHS videosignaal wordt via een speciaal daarvoor geschikte 4-pens kabel aan deze aansluiting toegeleverd.

52. **Standaard videobroningangsaansluiting (SOURCE COMP.)**
Deze broningangsaansluiting is voor gebruik met standaard video-apparatuur. Het signaal dient met een afgeschermde videokabel (75 Ohm) aan deze aansluiting toegeleverd.

53. **Audio-ingangsaansluiting (SOURCE AUDIO IN)**
Via deze aansluitpunten kan een stereosignaal worden ingevoerd. Gebruik alleen het L-kanaal als het geluidssignaal mono is. Het mono geluidssignaal wordt uitgestuurd via zowel de L als de R audio-uitgangsaansluitingen (59).

54. **Y/C superimposeingangsaansluiting (SUPERIMPOSE Y/C)**
Gebruik deze ingangsaansluiting als het superimposebeeld wordt toegeleverd door een S-VHS video-camera. Sluit in dat geval een speciaal voor S-VHS geschikte 4-pens kabel op de aansluiting aan.

55. **Standaard camera superimposeingangs-aansluiting (SUPERIMPOSE COMP.)**
Gebruik deze ingangsaansluiting als het superimposebeeld wordt toegeleverd door een normale video-camera. Sluit in dat geval een afgeschermde (75 Ohm) videokabel op de aansluiting aan.

56. **Extra audio-ingangsaansluitingen (AUX AUDIO IN)**
Via deze aansluitingen kan een stereo geluidssignaal van een externe geluidsbron worden ingevoerd. Gebruik alleen het L-kanaal als het geluidssignaal mono is. Het mono geluidssignaal wordt uitgestuurd via zowel de L als de R audio-uitgangsaansluitingen (59).

57. **Y/C video-uitgangsaansluiting (REC VIDEO OUT Y/C)**
Gebruik deze uitgangsaansluiting als een S-VHS videorecorder voor opname wordt gebruikt. Gebruik in dat geval een speciaal voor S-VHS geschikte 4-pens kabel voor het toeleveren van het signaal aan de recorder.

58. **Standaard video-uitgangsaansluiting (REC VIDEO OUT COMP.)**
Gebruik deze uitgangsaansluiting als een standaard videorecorder voor opname wordt gebruikt. Gebruik in dat geval een afgeschermde videokabel (75 Ohm) voor het toeleveren van het signaal aan de recorder.

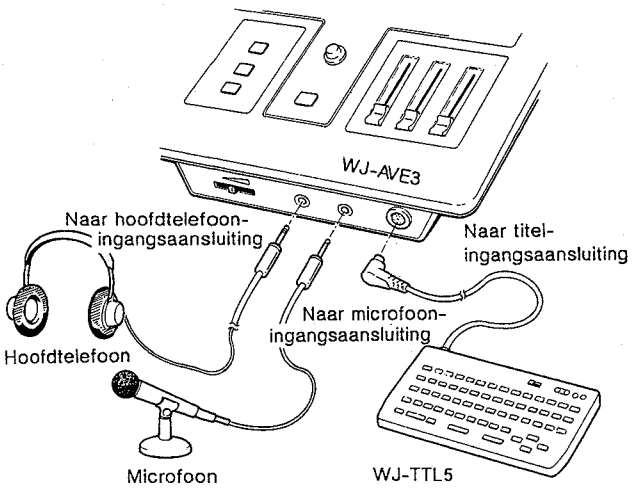
59. **Audio-uitgangsaansluitingen (AUDIO OUT)**
Via deze aansluitingen wordt het stereo-audiosignaal voor opname uitgestuurd.

AANSLUITINGEN

De hierna beschreven aansluitingen zijn voorbeelden. De vereiste aansluitingen en verbindingen zijn afhankelijk van de gebruikte apparatuur.

1. Voorpaneel

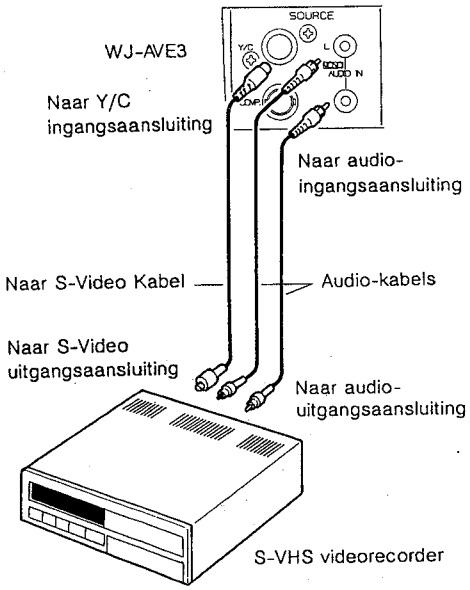
Niet meegeleverde accessoires zoals een hoofdtelefoon, microfoon en karaktergenerator WJ-TTL5 kunnen als afgebeeld worden aangesloten.



2. Achterpaneel

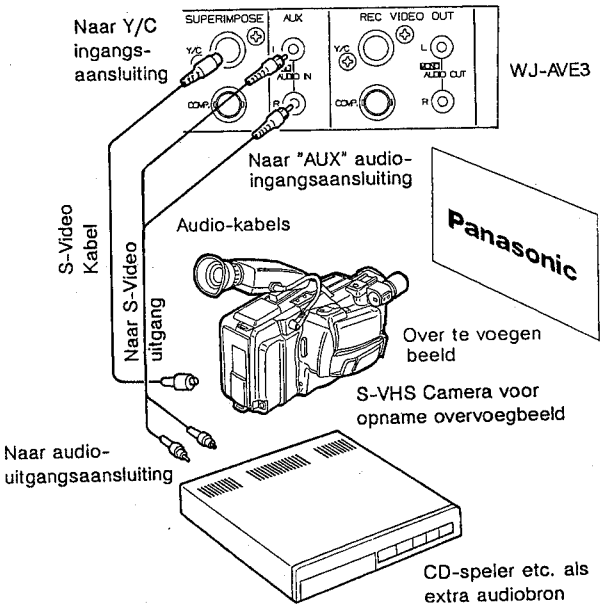
De navolgende kabelaansluitingen worden getoond met S-VHS produkten.

1. Aansluiting audio/video-bron



- Indien de bron een standaard videorecorder is, verbind dan een afgeschermde videokabel in plaats van een S-Video kabel tussen de video-uitgang van de videorecorder en de ingangsaansluiting voor standaard videobronsignaal (52) van de WJ-AVE3.

2. Aansluiting superimposebeeldbron en extra audiobron

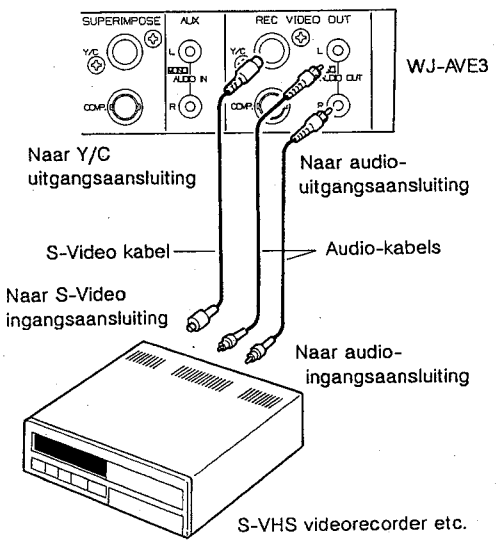


- Indien de bron een standaard videocamera is, verbind dan een afgeschermde videokabel in plaats van een S-video kabel tussen de video-uitgang van de camera en de standaard ingangsaansluiting voor superimposebeeld (55) van de WJ-AVE3.

  Opgelet:

  De ingangsaansluiting voor superimposebeeld is niet geschikt voor het invoeren van weergavesignalen van de camcorder tengevolge van de instabiliteit van het signaal.

3. Aansluiting voor opname van audio/video-signaal



- Indien de opname wordt gemaakt op een standaard videorecorder, verbind dan een afgeschermde videokabel in plaats van een S-video kabel tussen de video-ingang van de videorecorder en de uitgangsaansluiting voor standaard video-uitgangssignaal (58) van de WJ-AVE3.

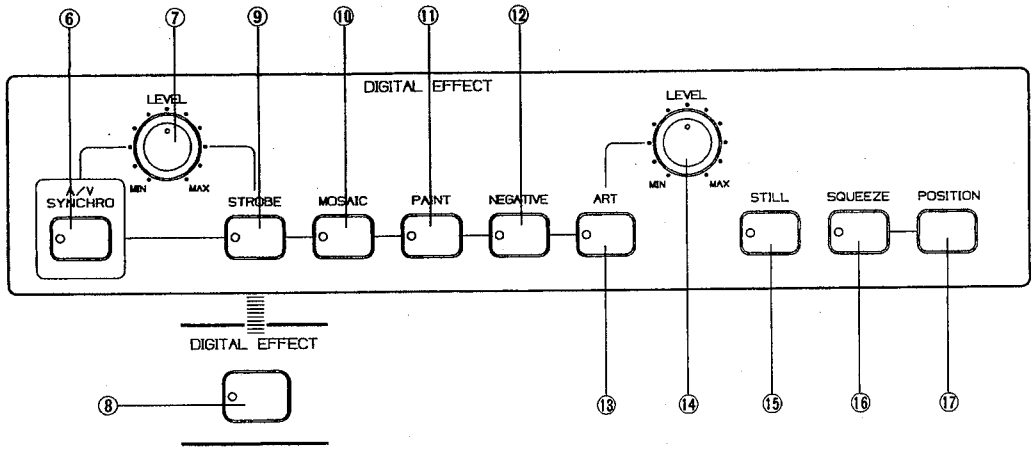
BELANGRIJKSTE BEDIENINGSPANELEN EN BEDIENINGSPROCEDURES

A. Bedieningspaneel digitale effekten

Het volgende veld toont het bedieningspaneel voor digitale effekten, welke op 2 manieren als volgt kunnen worden gekombineerd:

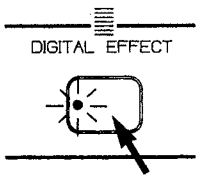
(1) Combinatie-1 toetsen
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Combinatie-2 toetsen
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

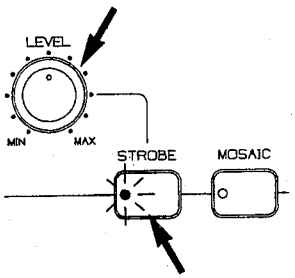


1. Gebruik van de combinatie-1 toetsen

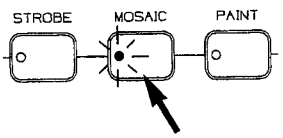
(1) Druk allereerst op de DIGITAL EFFECT toets (8). (De LED van de toets licht op.)

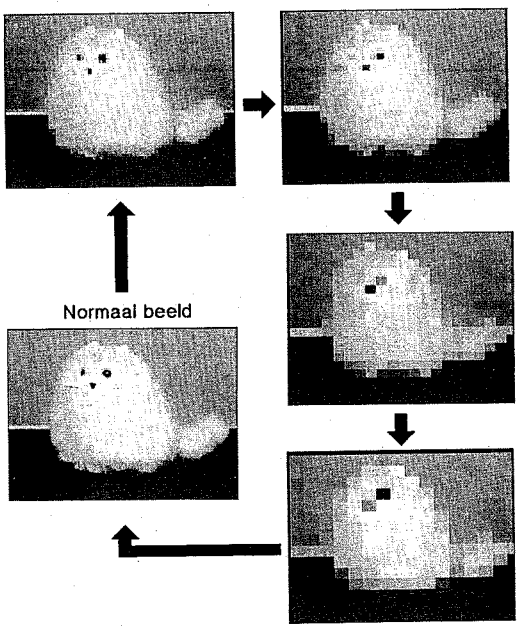


(2) Stroboscoopeffekt
Druk op de STROBE toets (9). (De LED van de toets licht op.) De weergave zal nu in stroboscoopvorm worden voortgezet, hetgeen inhoudt een slow-motion weergave bestaande uit stilbeelden die verwisselen met interval van 0,1 tot 2,0 sekonden. De lengte van het interval kan worden afgesteld met de LEVEL regelaar (7).

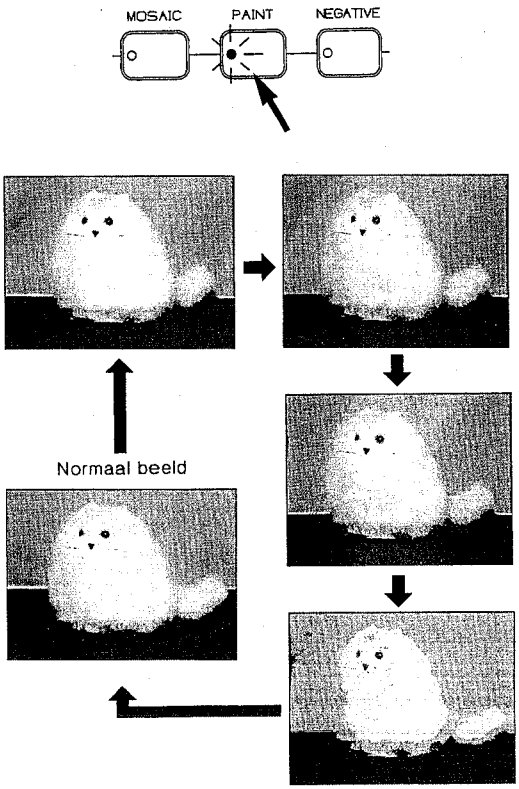


(3) Mozaiekeffekt
Druk op de MOSAIC toets (10). (De LED van de toets licht op.) Een mozaiekpatroon bestaande uit vierhoekige velden zal op het scherm worden getoond. Het formaat van de mozaiekvelden kan in vier stappen worden veranderd met elke verdere druk op de toets.

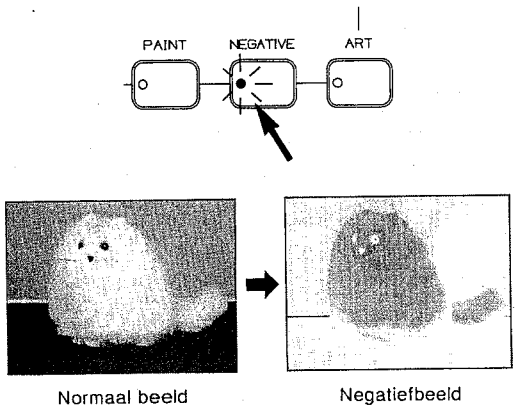




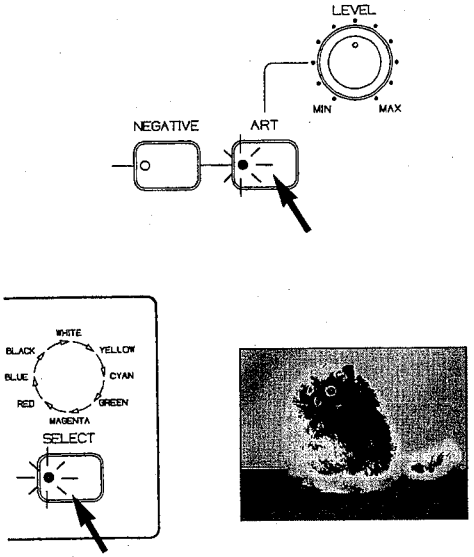
(4) Schilderij-effekt
Druk op de PAINT toets (11). (De LED van de toets licht op.) Het weergavebeeld zal de vorm van een olieverfschilderij aannemen. De gradatie van de olieverf kan in vier stappen worden veranderd met elke verdere druk op de toets.



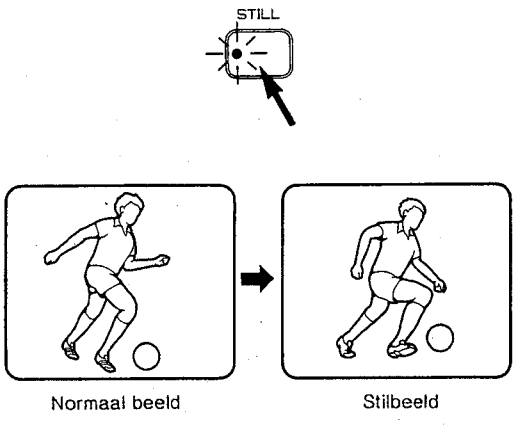
(5) Negatiefeffekt
Druk op de NEGATIVE toets (12). (De LED van de toets licht op.) Het normaal positieve beeld zal nu in negatief worden weergegeven.



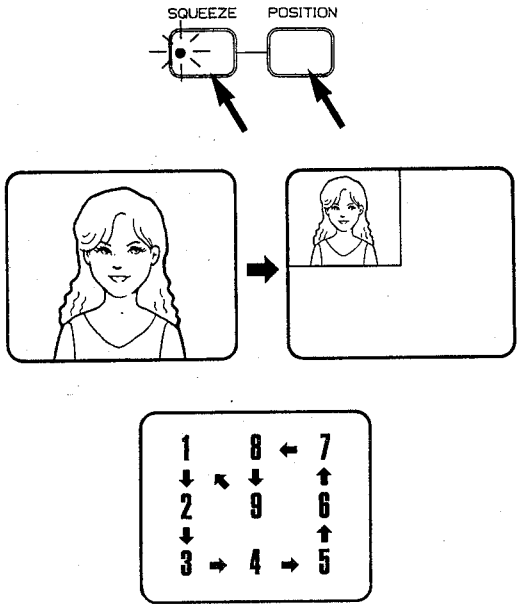
(6) Retouche-effekt
Druk op de ART toets (13). (De LED van de toets licht op.) Extra achtergrondkleur kan nu worden toegevoegd aan de heldere gedeelten van het beeld. De intensiteit kan worden ingesteld met de LEVEL regelaar (14). De gewenste kleur wordt gekozen met de SELECT toets (20).



(7) Stilbeeld
Druk op de STILL toets (15). (De LED van de toets licht op.) Het huidige weergavebeeld wordt terstond op het scherm "bevroren".



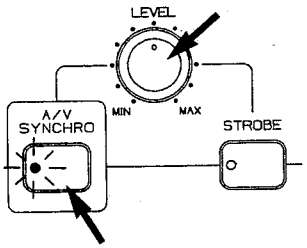
(8) Verkleinbeeld en positie
Druk op de SQUEEZE toets (16). (De LED van de toets licht op.) Het beeld wordt tot een 1/4 van het origineel verkleind, en het verkleinbeeld kan vervolgens op 9 verschillende posities in het scherm worden geplaatst door zo vaak als vereist op de POSITION keuzetoets (17) te drukken.



Opmerkingen:
1. De effekten van combinatie-1 toetsen kunnen indien gewenst gelijktijdig voor dezelfde bewerking worden toegepast.
2. Als zowel de STROBE toets (9) als de STILL toets (15) worden ingedrukt, wordt een stilbeeld verkregen. De LED op de STROBE toets (9) zal in dat geval niet oplichten maar knipperen.
3. Als de STILL toets (15) na de SQUEEZE toets (16) wordt ingedrukt, zal een stilbeeld woden geleverd.
4. Als de SQUEEZE toets (16) na de STILL toets (15) wordt ingedrukt, zal een bewegend beeld worden geleverd.

2. Gebruik van de combinatie-2 toetsen

(1) A/V-synchronisatieniveau
- Door op de A/V SYNCHRO toets (6) te drukken, wordt de A/V-synchronisatiefunctie ingeschakeld.
- Stel vervolgens met de LEVEL regelaar (7) het gewenste geluidsniveau in waarop de A/V-synchronisatie in werking dient te treden.

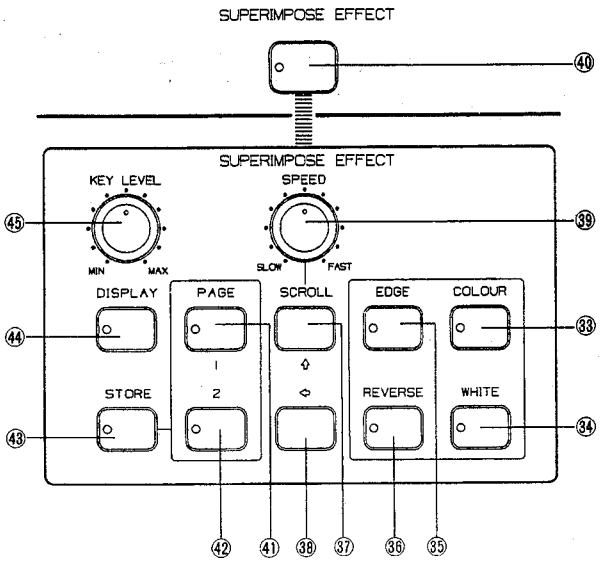


Opmerking:
1. De effektfuncties STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE en ART zullen allen worden gesynchroniseerd als de A/V-synchronisatie-functie is bijgeschakeld.
2. De A/V-synchronisatie houdt 0,5 sekonde aan na activering.

(2) Functiecombinatie
Elke combinatie van de STROBE/MOSAIC/PAINT/ NEGATIVE/ART toetsen kan worden gekozen als de A/V-synchronisatiefunctie is ingesteld. Voor nadere bijzonderheden omtrent de bediening van deze toetsen zie "1. Gebruik van de combinatie-1 toetsen" op blz. 76.

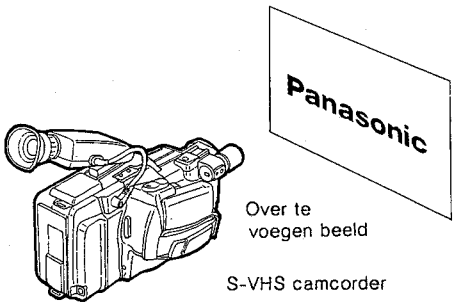
B. Bedieningspaneel superimpose-effect

De WJ-AVE3 kan 2 door een externe camcorder geregistreerde beelden in z'n geheugen vastlegggen. Ofwel het vastgelegde beeld ofwel het "live" opgenomen beeld van de camcorder kan als bron dienen voor het "over te voegen" beeld (superimposed). De bedieningsprocedure voor het superimposeeffect is als volgt.

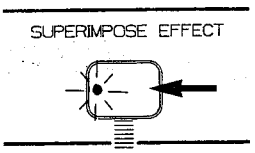


1. Overvoegen van de "live" opname van de camcorder.

(1) Richt de camcorder op het over te voegen beeld.

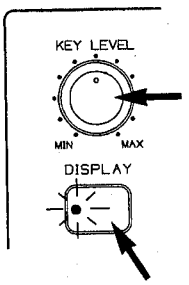


(2) Druk op de SUPERIMPOSE EFFECT toets (40). De LED van de toets licht op.

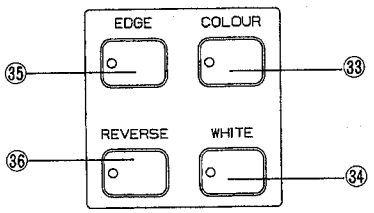


(3) Druk op de DISPLAY toets (44). De LED van de toets licht op.

(4) Stel het niveau van het overvoegeffekt als gewenst in met de KEY LEVEL regelaar (45).



(5) Het superimposebeeld kan met de volgende toetsen worden bijgewerkt: COLOUR, WHITE, EDGE, REVERSE. Ga als volgt te werk.



(5)-1 Bijwerken van de kleur
Druk op de COLOUR toets (33). De LED van de toets licht op.
Er zijn 8 kleuren beschikbaar. Zie punt 33 op blz. 73 voor nadere bijzonderheden.

(5)-2 "Witten"
Druk op de WHITE toets (34). De LED van de toets licht op.
Het superimposebeeld wordt nu egaal wit.

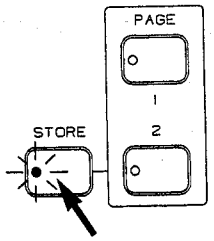
(5)-3 Bijwerken van de rand
Druk op de EDGE keuzetoets (35). De LED van de toets licht op.
5 verschillende randen zijn verkiesbaar door de toets het vereiste aantal maal in te drukken. Zie punt 35 op blz. 73 voor nadere bijzonderheden.

(5)-4 Omwisselen van overvoeg- en achtergrondbeeld
Druk op de REVERSE toets (36). De LED van de toets licht op.
Het superimposebeeld en het achtergrondbeeld worden nu omgewisseld. Het in het geheugen vastgelegde beeld zal echter niet worden omgewisseld door deze toets.

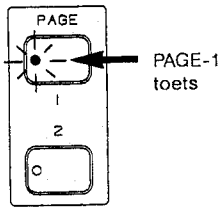
2. In het geheugen vastleggen van het superimposebeeld.

(1) Breng het superimposebeeld op de hiervoor beschreven wijze in beeld.

(2) Druk op de STORE toets (43). De LED van de toets licht op.



(3) Druk op de PAGE 1 toets (41). De LED van de toets licht op.
Het superimposebeeld is nu vastgelegd op PAGE 1 van het geheugen.



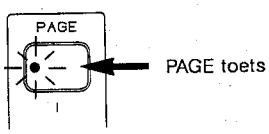
(4) Voor het vastleggen van het superimposebeeld in het geheugen van PAGE 2, druk eerst op de PAGE-1 toets (41) zodat de bijbehorende LED dooft, en herhaal vervolgens de bovenstaande procedure voor PAGE 2 van het geheugen.

(5) Druk nogmaals op de PAGE toets om weer terug te keren naar het "live" beeld. De LED dooft nu.

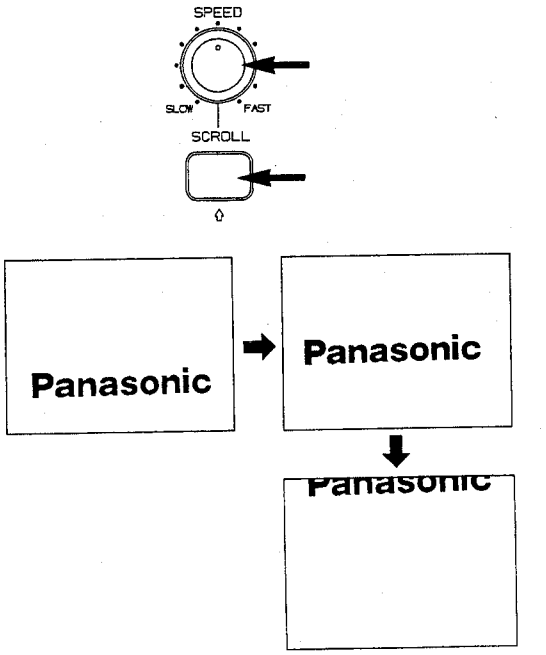
Opgelet:
De in het geheugen vastgelegde superimposebeelden zullen worden gewist als de netspanning wordt verbroken.

3. Afrollen van de vastgelegde superimposebeelden.

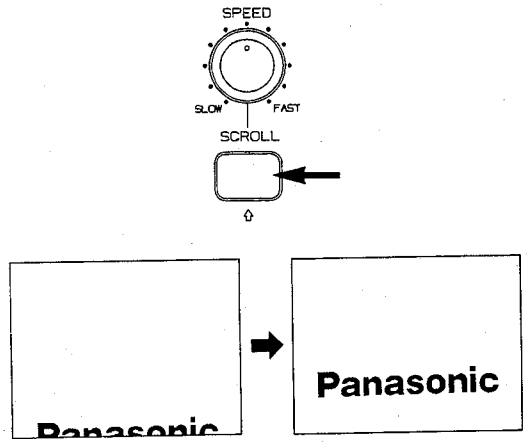
(1) Roop hot vactgelegde beeld op door op de DISPLAY toets (44) en de PAGE-1 of PAGE-2 toets te drukken.



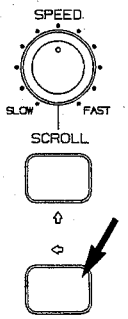
(2) Druk op de SCROLL toets (37)( ). Het vastgelegde beeld verplaatst geleidelijk omhoog tot het van het scherm is verdwenen. De afrolsnelheid kan tijdens het afrollen worden bijgeregeld met de SPEED regelaar (39).

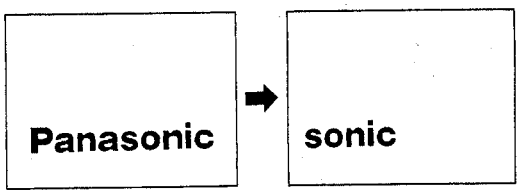


(3) Druk nogmaals op de SCROLL toets (37) (↑). Het beeld zal nu van de benedenzijde van het scherm terugkeren.

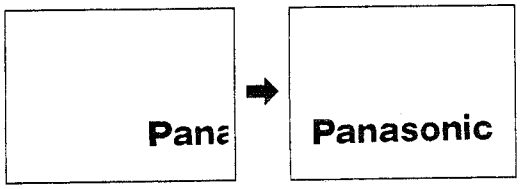


(4) Door op de SCROLL toets (38) te drukken (38) (SCROLL) (←), zal het superimposebeeld horizontaal van links naar rechts verplaatsen. Nogmaals drukken op deze toets brengt het beeld weer terug naar de originele positie.





Superimposebeeld verdwijnt naar links

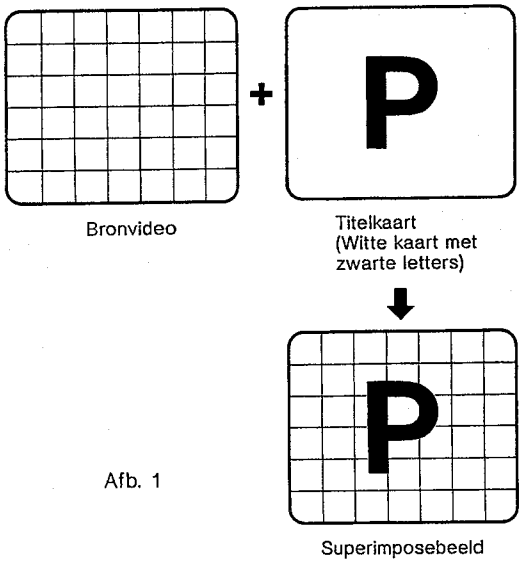


Superimposebeeld komt terug van rechts

Opmerking:
Als de SCROLL toets bij de tweede keer drukken ingedrukt blijft gehouden, dan zal het terugkerende beeld vanzelf weer van het scherm af bewegen.

Opmerkingen bij het superponeren van beelden

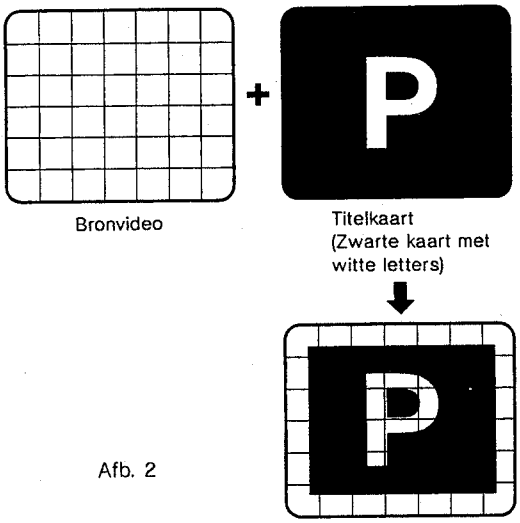
1. De titel/letters opgenomen met de externe camcorder ("live" beeld) kunnen, als getoond in Afb. 1, over het bronvideobeeld worden gevoegd m.b.v. de witte kaart met de zwarte letters.



Bronvideo
Titelkaart (Witte kaart met zwarte letters)
Superimposebeeld

Afb. 1

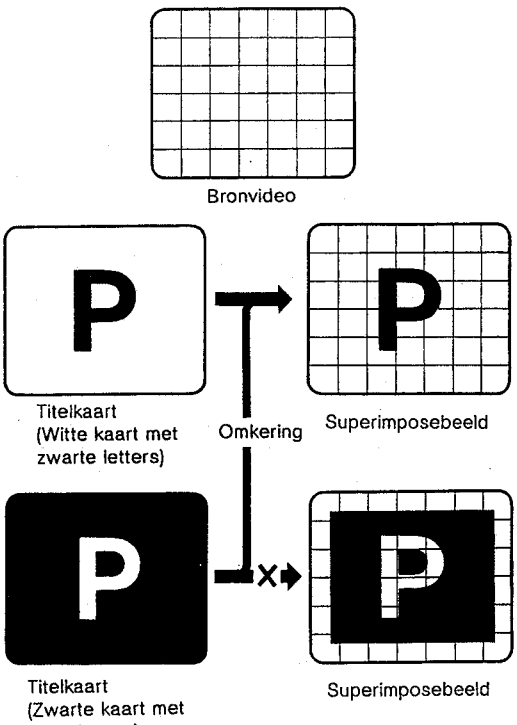
Indien echter de zwarte kaart met de witte letters wordt opgenomen, dan kan het overgevoegde beeld verloren gaan als getoond in Afb. 2.



Bronvideo
Titelkaart (Zwarte kaart met witte letters)
Superimposebeeld

Afb. 2

Bij gebruik van een dergelijke titelkaart is het het beste om de REVERSE toets (36) te gebruiken zodat een superimposebeeld als getoond in Afb. 1 wordt verkregen.



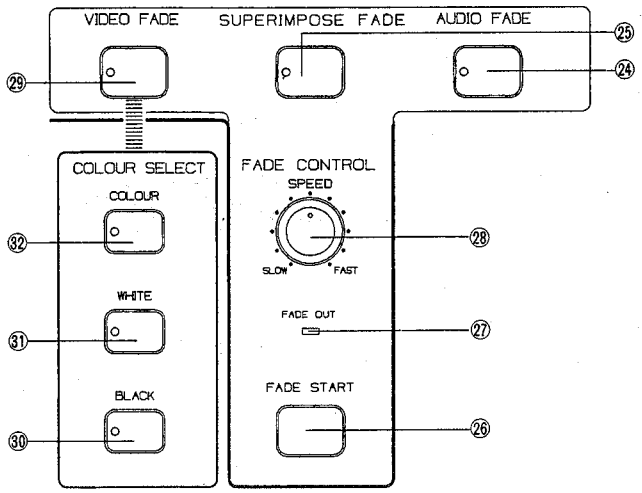
Bronvideo
Titelkaart (Witte kaart met zwarte letters)
Omkering
Superimposebeeld
Titelkaart (Zwarte kaart met witte letters)
Superimposebeeld

Afb. 3

2. De in het geheugen vastgelegde beelden kunnen niet met de REVERSE toets (36) worden omgekeerd. Indien u in dat geval de in Afb. 2 getoonde zwarte kaart met witte letters als titelkaart gebruikt, dan is het aan te bevelen om de beelden om te keren alvorens ze in het geheugen vast te leggen.

C. Fade-in/Fade-out bedieningspaneel

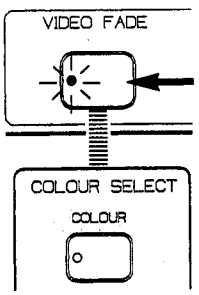
Gesynchroniseerd faden maakt het mogelijk om beeld, geluid en superimposebeeld tezamen of in elke gewenste combinatie in of uit te faden. Onafhankelijk faden van een van de drie is verder ook mogelijk, en de snelheid kan naar wens worden bijgeregeld. Voor faden van het videobeeld zijn acht egale of gegradeerde basiskleuren beschikbaar. Hierna volgt de bedieningsprocedure voor fade-in of fade-out effekten.



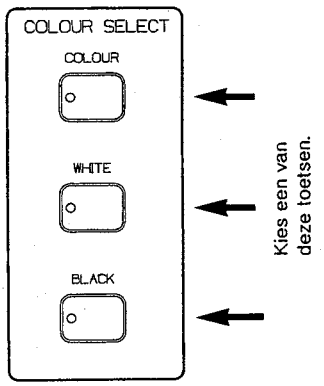
1. Faden van het hoofdbeeld

Deze functie dient voor het in- of uitfaden van het bronvideobeeld.

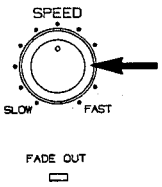
(1) Druk op de VIDEO FADE toets (29). De LED van de toets licht op.



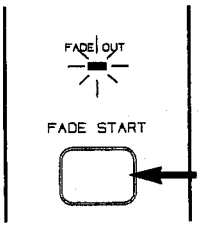
(2) Druk als gewenst op de COLOUR, WHITE, BLACK toets in het COLOUR SELECT veld. De LED van de betreffende toets licht op.



(3) Stel de fade-snelheid binnen een bereik van 0,6 tot 8,1 sekonden in met de SPEED regelaar (28).

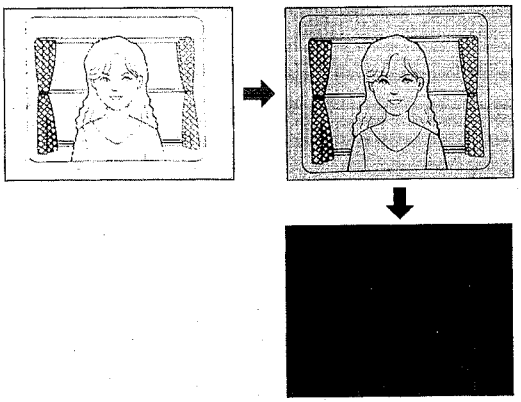


(4) Druk op de FADE START toets (26). Het bronvideobeeld fade uit en de FADE OUT LED (27) knippert hierbij.

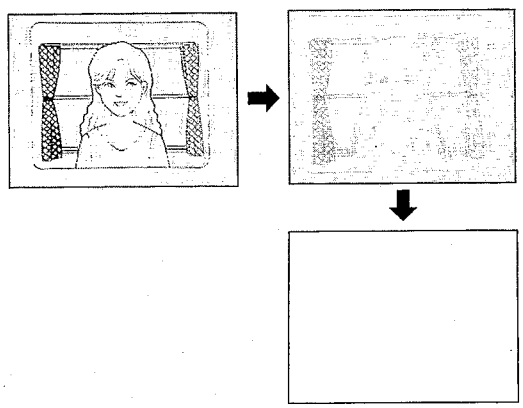


Opmerking:

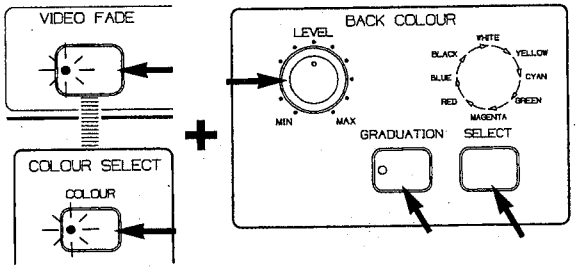
1. Bij keuze van de BLACK toets (30) in het COLOUR SELECT veld, zal het bronvideobeeld uitfaden naar een zwart scherm.



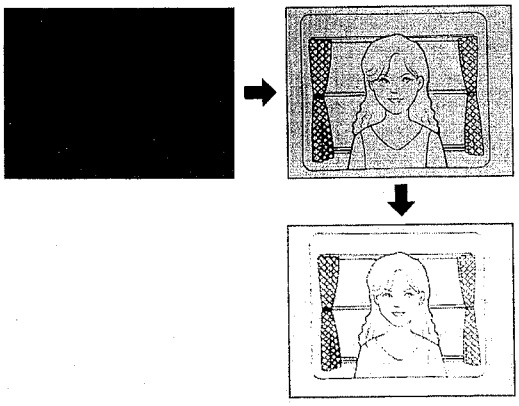
2. Bij keuze van de WHITE toets (31) in het COLOUR SELECT veld, zal het bronvideobeeld uitfaden naar een wit scherm.



3. Bij keuze van de COLOUR toets (32) in het COLOUR SELECT veld, zal het bronvideobeeld uitfaden naar een gekleurd scherm waarvan de kleur wordt gekozen met de SELECT toets (20) van het BACK COLOUR bedieningsveld.



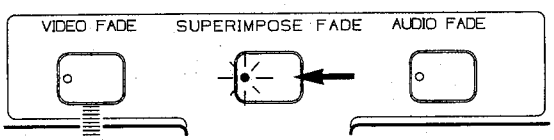
(5) Druk nogmaals op de FADE START toets (26) om het bronvideobeeld weer in te faden. De FADE OUT LED (27) dooft nu.



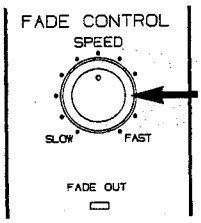
2. Faden van het superimposebeeld

Deze functie dient voor het in- of uitfaden van het bronvideobeeld.

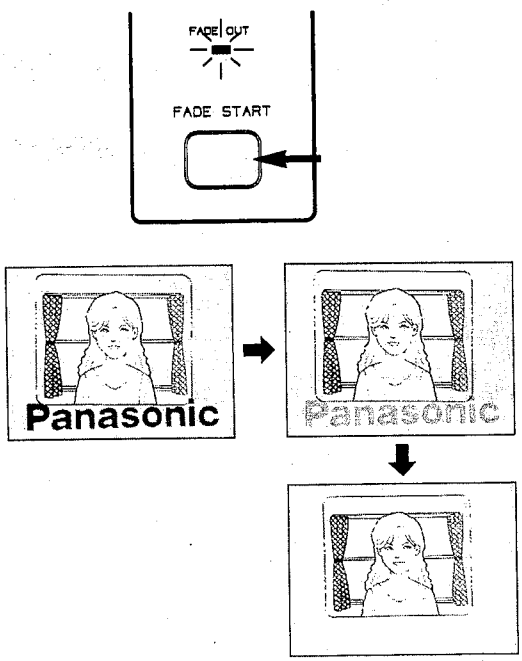
(1) Druk op de SUPERIMPOSE FADE toets (25). De LED van de toets licht op.



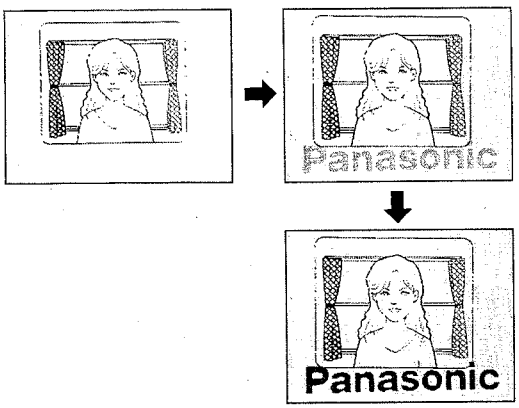
(2) Stel de fade-snelheid binnen een bereik van 0,6 tot 8,1 sekonden in met de SPEED regelaar (28).



(3) Druk op de FADE START toets (26).
Het superimposebeeld fade uit en de FADE OUT LED (27) knippert hierbij.



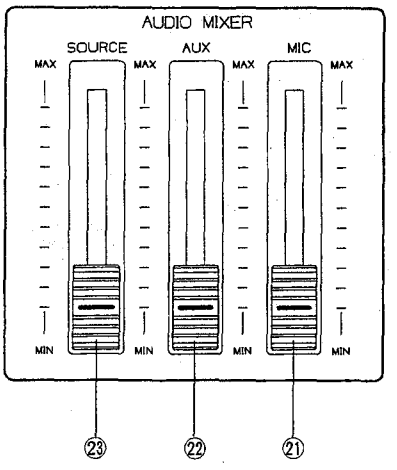
(4) Druk nogmaals op de FADE START toets (26) om het superimposebeeld over het bronvideobeeld in te faden. De FADE OUT LED (27) dooft.



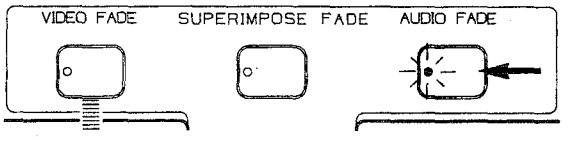
3. Faden van het geluid

Deze functie dient voor het in- of uitfaden van de audiobronsignalen van het AUDIO MIXER gedeelte.

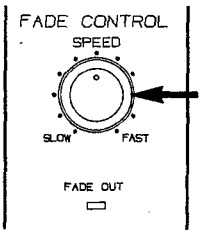
(1) Regel de geluidsniveaus bij met met de faderregelaar van de AUDIO MIXER.



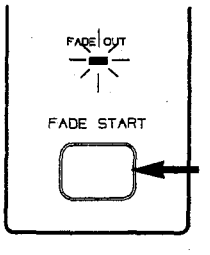
(2) Druk op de AUDIO FADE toets (24). De LED van de toets licht op.



(3) Stel de fade-snelheid binnen een bereik van 0,6 tot 8,1 sekonden in met de SPEED regelaar (28).



(4) Druk op de FADE START toets (26).
Het geluid fade uit en de FADE OUT LED (27) knippert.

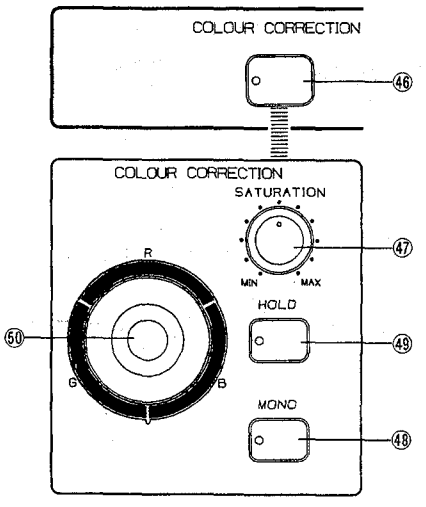


(5) Druk nogmaals op de FADE START toets (26) om het geluid weer in te faden. De FADE OUT LED (27) dooft nu.

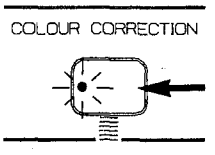
OVERIGE BEDIENINGSPANELEN EN HUN BEDIENING

1. Kleurcorrectiepaneel

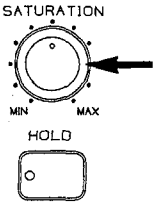
De WJ-AVE3 biedt de mogelijkheid tot bijregeling van de kleur van het inkomende signaal, en tevens voor compensatie van overmatige kleur. Middels het MONO effekt kan het gehele scherm in dezelfde kleurtoon worden gebracht. Hierna volgt de bedieningsprocedure van het kleurcorrectiepaneel.



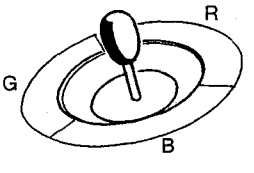
(1) Druk op de COLOUR CORRECTION toets (46). De LED van de toets licht op.



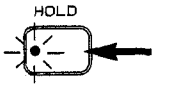
(2) Regel het kleurniveau van het bronbeeld bij met de SATURATION regelaar (47).



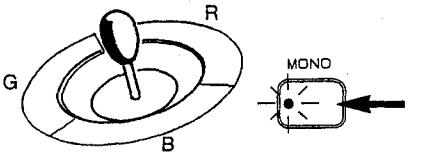
(3) Balanceer of wijzig de kleurtoon van het bronbeeld met de RGB joystick (50).



(4) Druk op de HOLD toets (49) zodra u de gewenste kleurtoon met de RGB joystick heeft gevonden. De LED licht nu op.



(5) Druk op de MONO toets (48). De LED van de toets licht nu op. De RGB joystick kiest nu een enkele kleur voor een speciaal video-effekt. Met de joystick in de middenstand is het beeld zwart/wit.

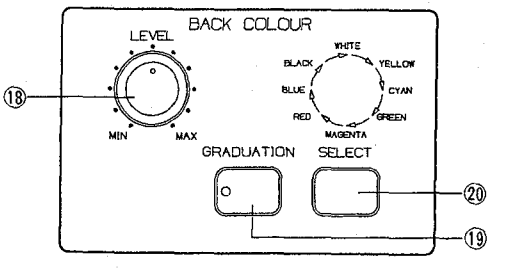


Opmerking:

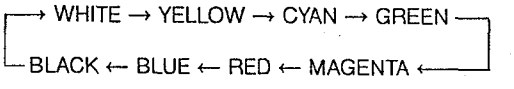
De SATURATION regelaar (47) is niet van invloed als de MONO toets (48) is ingedrukt (LED licht op).

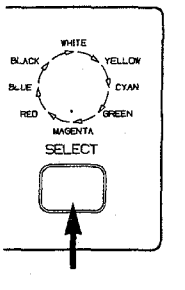
2. Achtergrondkleurpaneel

De achtergrondkleur kan als gewenst worden aangepast voor gebruik bij de superimpose-beeldfunctie of de beeld-fade functie. Hierna volgt de bedieningsprocedure voor het achtergrondkleur-paneel.

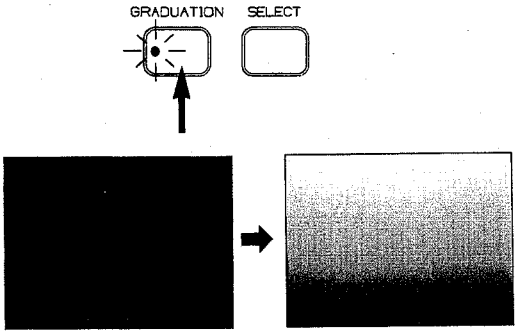


- Met elke druk op de SELECT toets (20) verandert de kleur als volgt.



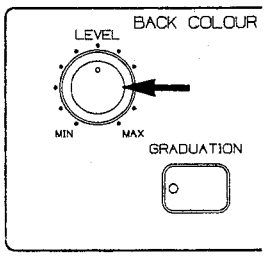


- Als op de GRADUATION toets (19) wordt gedrukt, zal de LED van de toets oplichten en de achtergrondkleur geleidelijk wijzigen in intensiteit van de bovenzijde tot de onderzijde van het scherm.



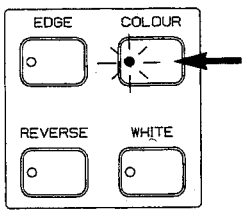
Achtergrondkleur Gegradeerde achtergrondkleur

- De LEVEL regelaar (18) regelt het kleurniveau van de achtergrondkleur bij.



2-1. Achtergrondkleur met superimposebeeld

(1) Druk op de COLOUR toets (33) in het bedieningspaneel van het superimposeeffect.

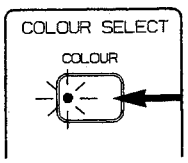


- Zie het gedeelte "Bedieningspaneel superimpose-effekt" op blz. 79 voor nadere bijzonderheden omtrent de bediening.

(2) Kies de gewenste achtergrondkleur op de hiervoor beschreven wijze.

2-2. Achtergrondkleur bij in- en uitfaden van het beeld

(1) Druk op de COLOUR toets (32) in het Fade-in/Fade-out bedieningspaneel.

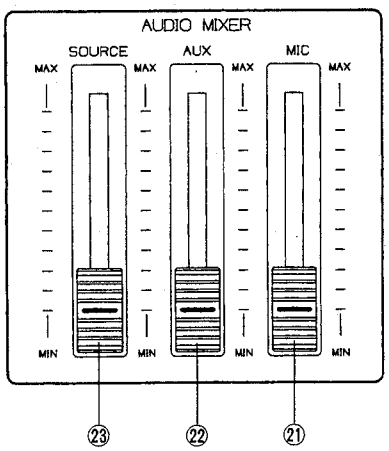


- Zie het gedeelte "Fade-in/Fade-out bedieningspaneel" op blz. 82 voor nadere bijzonderheden

(2) Kies de gewenste achtergrondkleur op de hiervoor beschreven wijze.

3. Bedieningspaneel audiomixer

De WJ-AVE3 beschikt over 3 verschillende audio-ingangen: de externe microfoon (MIC), de extra audio-ingang (AUX), en de bronaudio-ingang (SOURCE). Elk audio-ingangssignaal kan onafhankelijk worden afgeregeld met de faderregelaars.

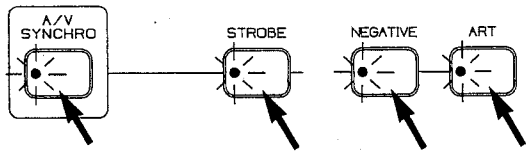


VOORBEELDEN VAN HET SAMENSTELLEN VAN SPECIALE EFFECTEN

De hierna beschreven bedieningsprocedures zijn voorbeelden van de veelzijdige gebruiksmogelijkheden van de WJ-AVE3.

1. A/V-synchronisatie

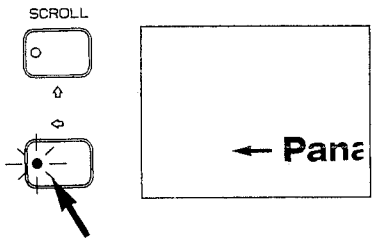
Zorg dat de WJ-AVE3 een audiosignaal ontvangt. Druk op de A/V SYNCHRO, STROBE, NEGATIVE en ART toetsen van het digitaal effektbedieningspaneel. De effekten zullen nu synchroon met het ingestuurde geluid worden gerealiseerd.



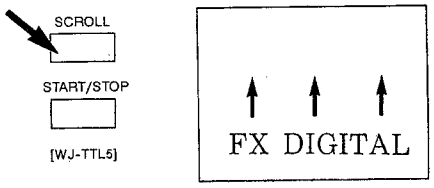
2. Afrollen ("Scroll") van twee beelden

(1) Leg het superimposebeeld in het geheugen vast. Zie "In het geheugen vastleggen van het superimposebeeld" op blz. 80 voor de bediening.

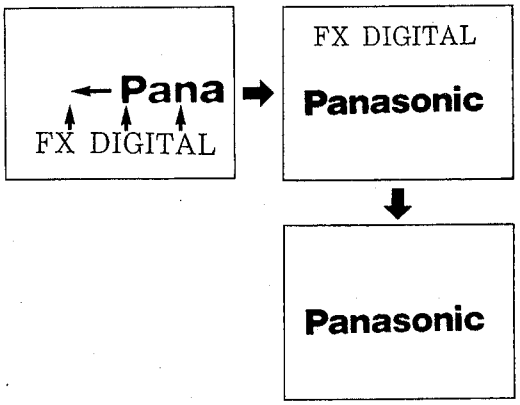
(2) Rol het vastgelegde beeld af door op de SCROLL toets (38) (SCROLL ←) te drukken.



(3) Rol de met de WJ-TTL5 karaktergenerator (los verkrijgbaar) samengestelde tekst af door op de SCROLL toets van de WJ-TTL5 te drukken.

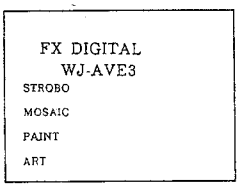


(4) De 2 beelden rollen nu over het beeld.

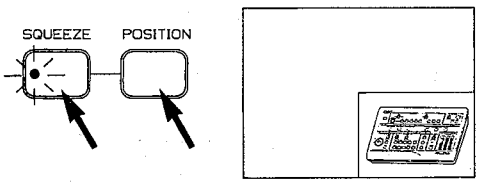


3. Bronbeeld verkleinen en tekstbeeld superponeren

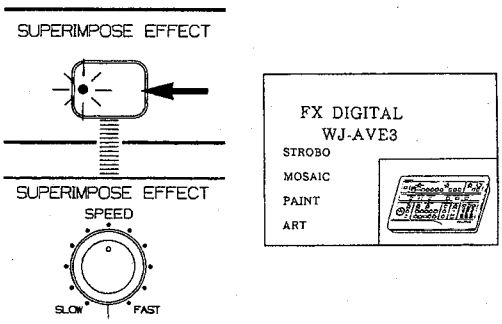
(1) Stel een titel/tekst samen met de WJ-TTL5 karaktergenerator (los verkrijgbaar).



(2) Verklein het bronbeeld en kies de positie met respektievelijk de SQUEEZE (16) toets en POSITION keuzetoets (17).

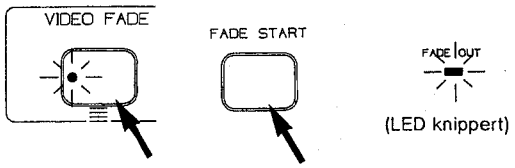


(3) Voeg het titel/tekst-beeld over het verkleinde bronbeeld. Druk op de SUPERIMPOSE EFFECT toets (40).



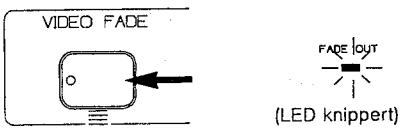
4. **Direkt infaden**

- Indien u het bronbeeld na uitfaden onmiddellijk wenst te herstellen, druk dan op de VIDE FADE toets (29) in plaats van nogmaals op de FADE START toets (26).
  - Fade-out



  - Normale fade-in

  - Direkte fade-in



Opmerking:

1. De WJ-AVE3 is nog steeds in de Fade-out functie (FADE OUT LED (27) knippert) zelfs als u de direkte Fade-in functie aktiveert.
2. Direkte fade-in is tevens toepasbaar op het superimposebeeld en het geluid.

OPMERKINGEN BIJ DE BEDIENING

1. A/V-synchronisatie kan worden geactiveerd door elk van de drie audio-ingangssignalen: audio-bronsignaal, extra audio-ingangssignaal, microfooningangssignaal.

2. Tot 2 superimposebeelden kunnen in het geheugen worden vastgelegd. Indien meer dan 2 beelden in het geheugen worden ingevoerd, dan zullen voorgaande beelden automatisch worden gewist.

3. De videobroningang (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) is geschikt voor zowel het camerasignaal als het weergavesignaal van de videorecorder. De ingang voor het superimposebeeld (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) is wegens instabiliteit echter niet geschikt voor het videorecorder weergavesignaal.

4. De in het geheugen vastgelegde superimposebeelden zullen worden gewist als de stekker uit het stopkontakt wordt getrokken.

5. Let erop dat het geluid bij direkt infaden zeer plotseling opkomt. Om een te overweldigende geluidsovergang te voorkomen, is het daarom het beste om het geluidsniveau eerst te verlagen met de daarvoor bestemde niveauregelaars.

TECHNISCHE GEGEVENS

Broningang:	×1
Video-ingang:	1,0 Vp-p/75 Ohm PAL samengesteld signaal, BNC aansluiting
Y/C ingang:	Y signaal: 1 Vp-p, C signaal: 0,3 Vp-p, 75 Ohm, Mini DIN 4-pen aansluiting
Audio-ingang:	−10 dBV/47 kOhm, pinstekeraansluiting (Links en Rechts)
Superimposeingang:	×1
Video-ingang:	1,0 Vp-p/75 Ohm PAL samengesteld signaal, BNC aansluiting
Y/C ingang:	Y signaal: 1 Vp-p, C signaal: 0,3 Vp-p, 75 Ohm, Mini DIN 4-pen aansluiting
Externe geluidsingang	
Mikrofooningang (mono):	−60 dB/600 Ohm, asymmetrisch, pinstekeraansluiting × 1
AUX (extra) ingang:	−10 dBV/47 kOhm, pinstekeraansluitingen (Links en Rechts)
Karakteringang (TITLE):	10-pens aansluiting X1 voor los verkrijgbare karaktergenerator WJ-TTL5
Opname-uitgang:	×1
Video-uitgang:	1,0 Vp-p/75 Ohm PAL samengesteld signaal, BNC aansluiting
Y/C uitgang:	Y signaal: 1 Vp-p, C signaal: 0,3 Vp-p, 75 Ohm, Mini DIN 4-pen aansluiting
Audio-uitgang:	0,5 dBV bij niveauregelaar maximum, pinstekeraansluiting (Links en Rechts)
Hoofdtelefoonuitgang:	−80 dBV −0 dBV (8 Ohm tot 100 Ohm), pinstekeraansluiting
Effekten	
Video:	Stilbeeld, Stroboscoop, Mozaïek, Schilderij, Retouche, Negatief, Fade-in/uit, Beeldsuperponeren, Verkleinen, A/V-synchronisatie
Audio:	Mix, Fade
Achtergrondkleuren:	Wit, Geel, Groenblauw, Groen, Magenta, Rood, Blauw, Zwart
Overig:	Gradatie, Kleurcorrectie
Gain:	Unity (Video)
Signaal/Ruis-verhooouding:	Video: 46 dB (Samengsteld), 46 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Netspanning:	220 V - 240 V wisselstroom, 50 Hz: WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Opgenomen vermogen:	8 W
Gebruikstemperatuur:	0° - 40°C
Toelaatbare luchtvochtigheid:	Minder dan 90%
Afmetingen:	460 (B) × 71 (H) × 280 (D) mm
Gewicht:	2,2 kg

Gewicht en afmetingen bij benadering.
Technische gegevens veranderbaar zonder voorafgaande kennisgeving.

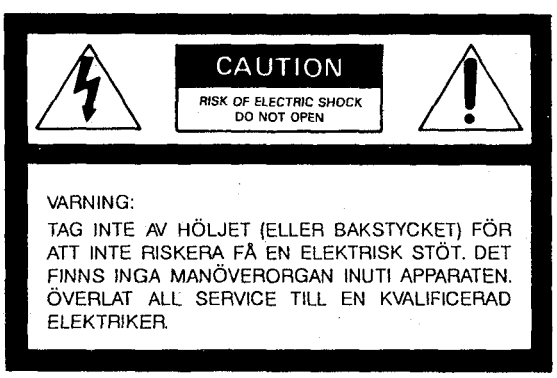
LOS VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

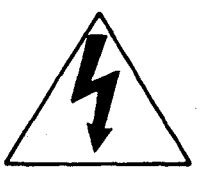
Karaktergenerator WJ-TTL5

SVENSK UPPLAGA
(SWEDISH VERSION)

INNEHÅLL

FÖRORD 91
EGENSKAPER 91
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 92
HUVUDSAKLIGA REGLAGE OCH DERAS FUNKTION 93
ANSLUTNINGAR 97
HUVUDSAKLIGA MANÖVRERINGSBLOCK OCH DERAS FUNKTION 98
A. Digitaleffektsblock 98
B. Effektblock för trickinspelning 101
C. Block för in- och uttoning 104
EXTRA MANÖVRERINGSBLOCK OCH DERAS FUNKTION 107
1. Färgkorrigeringsblock 107
2. Block för bakgrundsfärg 107
3. Ljudmixningsblock 108
EXEMPEL PÅ SKAPANDE AV SPECIALEFFEKTER 109
1. A/V-synkronisering 109
2. Dubbel bildrullning 109
3. Förminskning med trickinspelning 109
4. Ögonblicklig intoning 110
ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE MANÖVRERING 110
TEKNISKA DATA 111
EXTRA TILLBEHÖR 111


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
VARNING:
TAG INTE AV HÖLJET (ELLER BAKSTYCKET) FÖR ATT INTE RISKERA FÅ EN ELEKTRISK STÖT. DET FINNS INGA MANÖVERORGAN INUTI APPARATEN. ÖVERLAT ALL SERVICE TILL EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER.



Utropstecknet står som en uppmaning om att viktiga instruktioner ooh underhållsanteokningar finns att läsa i bruksanvisningen som medföljer denna apparat.

Blixten med pilen tvärs över den grafiska bilden av en människa, står som en varning för höga spänningstal som inte har isolerats inuti apparaten. Spänningen är så pass hög att den utgör en risk för allvarlig elektrisk stöt.

VARNING:
Läs etiketten på produktens undersida innan Du ansluter produkten.

Denna apparats serienummer återfinnes på apparatens undersida.
Notera serienumret nedan. Förvara bruksanvisningen väl. Det kan underlätta identifiering av kameran vid eventuell stöld.

Modellnr. _____

Serienr. _____

VARNING: UTSÄTT INTE KAMERAN FÖR REGN ELLER FUKT, FÖR ATT UNDVIKA I BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT.

SVENSK

FÖRORD

Panasonics digitala FX-generator WJ-AVE3 är konstruerad för att förbättra Dina videoprogram med hjälp av olika slags specialeffekter genom att använda digital benhandlingsteknik.

Denna generator inkluderar olika slags funktioner såsom digitaleffekt, trickinspelning, in- och uttoningskontroll, färgkorrigering och ljudmixning. Den här bruksanvisningen är avsedd att förklara generatorns olika slags funktioner. Många andra funktionskombinationer är möjliga, men dessa har vi lämnat till att användas med hjälp av Din egen skaparteknik.

EGENSKAPER

1. **Digitala specialeffekter**
   Den inbyggda bildsynkronisatorn utför digitala specialeffekter för att styra Din videokomponents ingång, såsom stroboskop, mosaik, målning, negativ, konst, stillbild, förminskning och A/V-synkronisering.
   I A/V-synkroniseringsfunktion kan vilken kombination som helst av de digitala, visuella effekterna (stroboskop, mosaik, målning, negativ och konst) synkroniseras att pulsera med vissa nivåer i ackompanjerande musik eller ljud. Denna nyckelnivåkänslighet är justerbar.

2. **Trickinspelning**
   WJ-AVE3 kan lagra upp till 2 bilder från en extern kameraspelare för att sedan trickinspelas på videoinspelningar. Text och symboler såsom titlar eller skrift som alstras av den extra textgeneratorn WJ-TTL5 kan också trickinspelas på Dina videofilmer.

3. **Färgkorrigering**
   WJ-AVE3 möjliggör justering av färgen i bilder som har tagits från vilken ingångskälla som helst, likväl som kompensering för alltför stark färg. Med den enkanaliga effekten kan en enda färgton läggas påöver bildskärmens hela bild.

4. **In- och uttoning**
   Synkroniserad in- och uttoning gör det möjligt att manövrera videon, trickinspelade bilder och ljudets in- och uttoning i vilken kombination som helst. Var och en av dessa tre funktioner kan styras oberoende av varandra, likväl som in- och uttoningens justeringshastighet. Dessutom kan videon in- och uttonas till en av åtta färger, full färg eller graderad färg.

5. **Ljudmixning**
   Den inbyggda ljudmixern har två stereoingångar (Source & Auxiliary) och en mikrofoningång: Hörlurarnas ljudnivåär inställbar. Automatisk in- och uttoning av dessa tre kan styras med en enda knapp, och hastigheten är justerbar.

6. **Videotitlar**
   Textgeneratorn WJ-TTL5 av tangentbordstyp är en extra titelgenerator som har konstruerats för att anslutas till denna digitala A/V-generator. Den tillåter snabb och enkel titelinställning och ett minne för tio sidor av titlar som har skapats.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

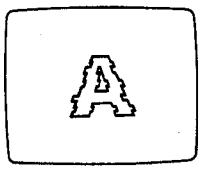
WJ-AVE3 är ett känsligt instrument av hög kvalitet, och bör således betraktas som ett sådant. Eftersom den är en elektrisk apparat, fins det risk för elektriska stötar om den hanteras ovarsamt.

GÖR INTE PÅ FÖLJANDE SÄTT.	GÄR SÅ HÄR.
× Gör inga försök att ta isär instrumentet. För att förhindra elektriska stötar får inga skruvar eller plåtar avlägsnas. Det finns inga inre delar som kan åtgärdas av användaren.	• Överlåt all service till fackkunnig personal.
× Hantera inte instrumentet ovarsamt. Undvik att utsätta det för stötar, och skaka det inte. Instrumentet kan skadas av felaktig hantering eller förvaring.	• Hantera instrumentet varsamt.
× Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel för att rengöra instrumentets hölje.	• Använd en torr duk för att rengöra instrumentet när det blir förorenat. Om det är svårt att avlägsna smuts, skall Du använda en mild tvållösning och torka försiktigt.
× Ursätt inte instrumentet för vatten eller fukt, och använd det inte på blöta ställen.	• Åtgärda instrumentet omedelbart om det blir blött. Stäng av strömmen och be en fackkunnig tekniker inspeketera instrumentet. Fukt kan skada instrumentet och orsaka risk för elektriska stötar.
× Använd inte instrumentet i extrema omgivningar där temperaturen eller fuktigheten är hög.	• Använd instrumentet där temperaturen är mellan 0°C - 40°C, och där fuktigheten är under 90%.

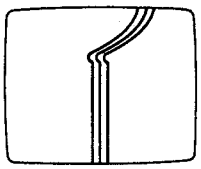
Viktigt för komponentens och trickinspelningens signal:

(1) Om videoingångssignalen inte motsvarar PAL färgstandard, kan detta orsaka störningar i synkroniseringen (bilden kan få fasfel eller suddighet.
(2) Om ingångssignalens signalbrusförhållande är mycket lågt, kan detta resultera i låg bildkvalitet.
(3) Om komponentens videoingångssignal har fasfel, såsom när en videobandspelare har dålig avspelningssignal, kan detta orsaka störningar i synkroniseringen eller i färgen.
(4) Trickinspelningsingången godtar enbart kamera-signalen, men inte en avspelningssignal från en videobandspelare.
(5) Om spårningsbrus kan ses på TV-skärmen, kan detta orsaka störning i synkroniseringen. Det kan då bli nödvändigt att justera videobandspelarens spårningskontroll.

(6) När en textgeneratorsignal (från WJ-TTL5) eller när texten från en kamera matas, kan det hända att bokstävernas kanter blir ojämna, på det sätt som visas nedan, under vissa elektroniska förhållanden.

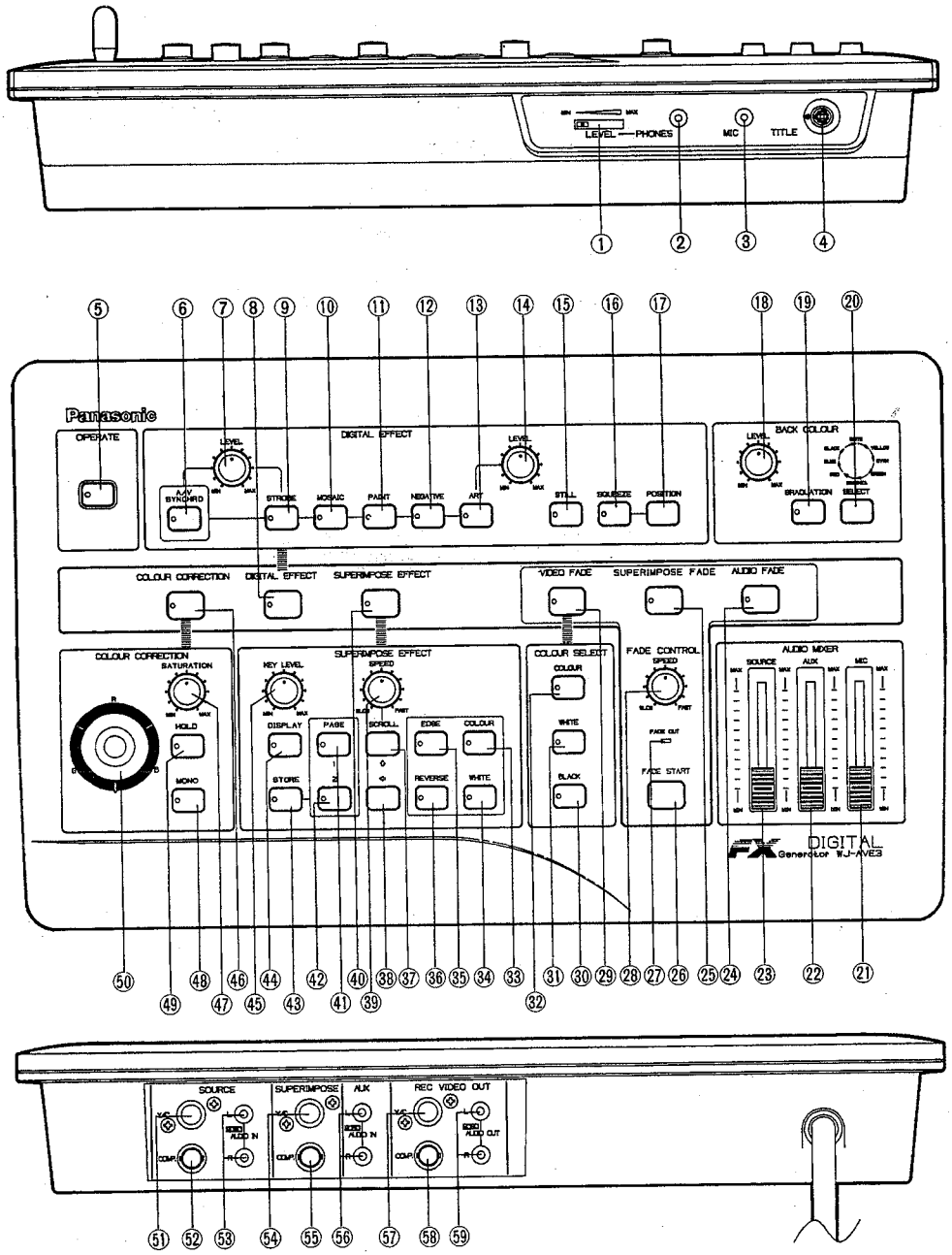


(7) Flaggning (bildens övre kant fladdrar som en flagga) kan framträda när vissa slags videobandspelare används för att mata ingångssignalerna (på grund av distorsion i videobandspelaren), eller så kan detta orsakas av videomonitorns karakteristik (på grund av den automatiska frekvenskontrollens tidkonstant).



(8) De memoriserade, trickinspelade bilderna kommer att försvinna när växelströmmen urkopplas, eftersom denna apparat inte är utrustad med ett reservminne.

HUVUDSAKLIGA REGLAGE OCH DERAS FUNKTION

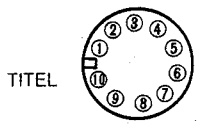


1. **Nivåreglage för hörlurar (LEVEL-PHONES)**
   Justera hörlurarnas ljudnivå med detta reglage.

2. **Uttag för hörlurar (PHONES)**
   Anslut en hörlur (medföljer ej) som är utrustad med en 3,5 mm plugg.

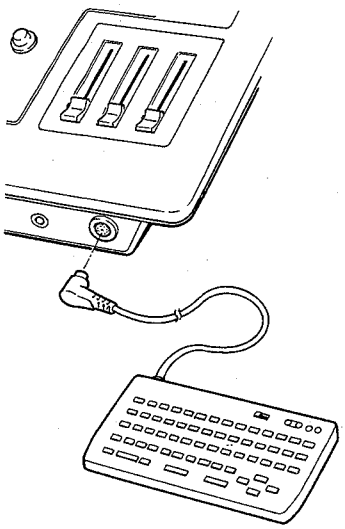
3. **Mikrofoningång (MIC)**
   Anslut en mikrofon (medföljer ej) som är utrustad med en 3,5 mm plugg.

4. **Kontakt för titelingång (TITLE)**
   Den här kontakten används för att ansluta den extra textgeneratorn WJ-TTL5.
   (1) : Textingång (IN)
   (2) : Används inte
   (3) : Jord
   (4) : Används inte
   (5) : Synkutgång
   (6) : Används inte
   (7) : Jord
   (8) : Utgång +9V OUT
   (9) : Jord
   (10) : Jord



Anmärkningar:

- Vid upp- och nedrullning av titlar i det minsta textformatet med WJ-TTL5 kommer den punkt där en ny textrad framträder att gradvist röra sig från bildskärmens nedre kant till mitten av bildskärmen.
- Anslut kabeln för WJ-TTL5 till kontakten för titelingång (4) på det sätt som visas nedan.



5. **Strömbrytare (ON/OFF) (OPERATE)**
   Tryck på den här strömbrytaren för att slå på strömmen. Lysdioden (LED) på strömbrytaren tänds. Lysdioderna för digitaleffektens till- och frånkopplingsknapp (ON/OFF) (8), knappen för svart in- och uttoning (30) och knappen för färgtrickinspelning (33) tänds också, och deras funktioner väljs automatiskt när strömbrytaren (ON/OFF) trycks in.

Digitaleffekt

Det är nödvändigt att trycka på digitaleffektens till- och frånkopplingsknapp (8) för att manövrera funktionerna 6 till 17.

6. **Synkroniseringsknapp för ljud och bild (A/V SYNCHRO)**
   Vilken kombination som helst av de 5 digitala effekterna (stroboskop, mosaik, målning, negativ och konst) kan synkroniseras med pulsen med vissa nivåer i ackompanjerande musik eller ljud som matas till komponentens ljudingång (53), ingångarna för yttre ljudutrustning (56) eller mikrofoningången (3). Ljud/videosynkroniseringen fungerar i 0,5 sekund after att den aktiveras. Lysdioden på den här knappen tänds när denna knapp trycks in.

7. **Ljud/videosynkroneringens utläsare/stroboskop-intervallens reglage (LEVEL, MIN/MAX)**
   Det här reglaget har 2 funktioner. Den ena är till för att aktivera känsligheten för ljud/videosynkroniseringen. När detta reglage vrids till läget MAX, kommer ljud/videosynkroniseringen att aktiveras av ljud på höga nivåer. När det här reglaget vrids till läget MIN, kommer ljud/videosynkroniseringen att aktiveras av ljud på låga nivåer.
   Den andra funktionen som detta reglage har är som stroboskopets intervallkontroll. Stroboskopets intervall kan ändras med detta reglage, när stroboskopknappen (9) väljs, från 0,1 sekund (i läget MIN) till 2,0 sekunder (i läget MAX). Stroboskopets intervall kan inte ändras när ljud/videosynkroniseringsfunktionen är tillkopplad.

8. **Digitaleffektens till- och frånkopplingsknapp (ON/OFF) (DIGITAL EFFECT)**
   Detta är digitaleffektens till- och frånkopplingsknapp. De digitala effekterna fungerar endast när den här knappen trycks in (lysdioden lyser).

9. **Stroboskopknapp (STROBE)**
   Videobilderna kan stoppas på ett intermittent sätt för att få en stroboskopeffekt genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds). Stroboskopintervallen kan justeras med ljud/videosynkroneringens utlösare/ stroboskopintervallens reglage (7).
   Anmärkning:
   Stroboskopintervallen fixeras till 0,5 sekund när ljud/videosynkroniseringsfunktionen är tillkopplad.

10. **Mosaikknapp (MOSAIC)**
    Genom att lägga på små fyrkanter i ett mosaikliknande mönster kan en design eller en suddig bild skapas. Storleken på dessa mosaikfyrkanter kan ändras i 4 steg genom att den här knappen trycks in upprepningsvist (lysdioden lyser under de 4 stegen).

11. **Målningsknapp (PAINT)**
    För att få en mycket artistisk effekt kan bilderna omvandlas så att videobilderna kommer att se ut som en oljemålning, genom att den här knappen trycks in. Graderingen i målningseffekten kan ändras i 4 steg genom att upprepningsvist trycka på denna knapp (lysdioden lyser under de 4 stegen).

12. **Negativknapp (NEGATIVE)**
    Bilden på bildskärmen kan omkastas så att den kommer att se ut som ett negativ av bilden, genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds).

13. **Konstknapp (ART)**
    Vilken som helst av 8 färger kan läggas på genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds) i de ljusaste delarna i bilden. Nyckelnivån kan justeras med konstnivåreglaget (14). Tryck på väljaren för bakgrundsfärg (20) för att välja önskad färg.

14. **Konstnivåreglage (LEVEL)**
    Det här reglaget ställer in nyckelnivån för konstfunktionen.

15. **Stillbildsreglage (STILL)**
    En omedelbar stillbild eller stoppad bild i videon kan skapas genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds).

16. **Förminskningsreglage (SQUEEZE)**
    En mindre version av den kompletta bildskärmen (ca., 1/4 av originalstorleken) kan skapas genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds).

17. **Lägesväljare (POSITION)**
    Den här väljaren används för att ändra på läget på de förminskade bilderna till ett av de 9 lägena på bildskärmens svarta bakgrund, genom att upprepningsvist trycka på den här knappen.

18. **Nivåreglage för bakgrundsfärg (LEVEL)**
    Det här reglaget används för att justera färgnivån på den färg som väljs med väljaren för bakgrundsfärg (20).

19. **Graderingsreglage (GRADUATION)**
Lysdioden kommer att tändas när den här knappen trycks in, bakgrundsfärgen i bildskärmens övre del blir svagare och sprider sig gradvist till bildskärmens nedre del.

20. **Väljare för bakgrundsfärg (SELECT)**
Vilken som helst av 8 bakgrundsfärger kan väljas, den ena efter den andra, genom att den här knappen trycks in upprepningsvist.

21. **Mikrofonens ljudin/uttonare (MIC)**
Den här in/uttonaren justerar ljudnivån i den mikrofon som har anslutits till ljudingången för extern utrustning (56).

22. **Extern ljudin/uttonare (AUX)**
Den här in/uttonaren justerar ljudnivån i den externa ljudkomponent som har anslutits till ljudingången för extern utrustning (56).

23. **Ljudkällans ljudin/uttonare (SOURCE)**
Den här in/uttonaren justerar ljudnivån i den ljudkälla som har anslutits till ljudkällans ljudingång (53).

24. **Ljudin/uttoningsknapp (AUDIO FADE)**
Detta är en knapp för automatisk in/uttoning av ljudsignalen. Ljudsignalerna i ljudmixern kommer att in- och uttonas genom att startknappen för in/uttoning (26) trycks in när ljudin/uttoningsfunktionen är tillkopplad (lysdioden tänds).

25. **Knapp för in/uttoning av trickinspelning (SUPERIMPOSE FADE)**
Detta är en knapp för automatisk in/uttoning av den trickinspelade videobilden. De trickinspelade bilderna kommer att in- och uttonas genom att startknappen för in/uttoning (26) trycks in när trickinspelningens in/uttoningsfunktion är tillkopplad (lysdioden tänds).

26. **Startknapp för in/uttoning (FADE START)**
Den här knappen används för att starta den automatiska, synkroniserade in/uttoningen av videobilden, trickinspelningen och ljudets in/uttoning tillsammans, eller i önskad kombination.

27. **Uttoningsindikator (FADE OUT)**
Den här lysdioden kommer att blinka när uttoningen har fullbordats. När intoningen startas efter att startknappen för in/uttoning (26) trycks in igen, kommer den här lysdiodsindikatorn att släckas.

28. **In/uttoningens hastighetsreglage (FADE CONTROL)**
Detta reglage justerar den automatiska in/uttoningshastigheten från 0,6 sekund (snabbt) till 8,1 sekunder (sakta).

29. **Videoin/uttoningsknapp (VIDEO FADE)**
Detta är en knapp för automatisk in/uttoning av videokällan. Videokällans signal kommer att in/uttonas när startknappen för in/uttoning (26) trycks in när videoin/uttoningsfunktionen är tillkopplad (lysdioden tänds).

30. **Svart in/uttoningsknapp (BLACK)**
Lysdioden tänds när den här knappen trycks in. När en videointoning görs, kommer videobilden att bli svart.

31. **Vit in/uttoningsknapp (WHITE)**
Lysdioden tänds när den här knappen trycks in. När en videointoning görs, kommer videobilden att bli vit.

32. **Färgin/uttoningsknapp (COLOUR)**
Lysdioden tänds när den här knappen trycks in. När en videointoning görs, kommer videobilden att in/uttonas till en av 8 färger, till full eller graderad färg, som har valts med graderingsväljaren (19) och väljaren för bakgrundsfärg (20).

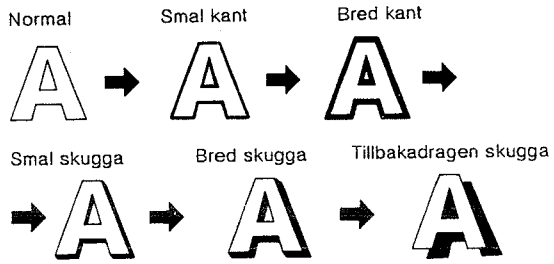
Trickinspelningseffekter

Det är nödvändigt att trycka på trickinspelningseffektens till/frånkopplingsknapp (40) för att aktivera funktionerna 33 till 45.

33. **Färgtrickinspelningsknapp (COLOUR)**
Den här knappen används för att lägga på färg på de trickinspelade bilderna (lysdioden tänds). Du kan välja vilken som helst av de 8 färgerna, till full eller graderad färg, genom att trycka på graderingsväljaren (19) och väljaren för bakgrundsfärg (20).

34. **Vittrickinspelningsknapp (WHITE)**
Lysdioden tänds när den här knappen trycks in, och vita trickinspelade bilder erhålls.

35. **Kantväljare (EDGE)**
Två (skugga, gräns) av fem slags kanter kan väljas med denna väljare, på det sätt som visas. Lysdioden tänds när en av kanterna väljs.



Anmärkning:
1. När de trickinspelade bilderna är vita, kan Du färga kanten med en av de 8 färgerna (full eller graderad färg) genom att trycka på graderingsväljaren (19) och väljaren för bakgrundsfärg (20).
2. När de färgade, trickinspelade bilderna används, blir kantfärgen alltid svart.

36. **Reverseringsknapp (REVERSE)**
De trickinspelade bilderna och bakgrunden kan reverseras genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds). Det går dock inte att reversera de lagrade, trickinspelade bilderna.

37. **Upp/nedrullningsknapp (SCROLL ↑)**
De lagrade, trickinspelade bilderna kan rullas upp på bildskärmen och avlägsnas från bildskärmen genom att den här knapen trycks in. För att återställa bilderna på bildskärmen behöver Du bara trycka på den här knappen en gång till.

38. **Knapp för rullning till vänster (SCROLL ←)**
De lagrade, trickinspelade bilderna kan rullas åt vänster på bildskärmen och avlägnas från bildskärmen genom att den här knappen trycks in. För att återställa bilderna på bildskärmen behöver Du bara trycka på den här knappen en gång till.

39. **Reglage för rullningshastighet (SPEED)**
Det här reglaget justerar rullningshastigheten från 0,6 sekund till 8,1 sekunder.

40. **Trickinspelningseffektens till/frånkopplingsknapp (SUPERIMPOSE EFFECT)**
Den här knappen används för att till- och frånkoppla trickinspelningseffekten. Samtliga trickinspelningseffekter kan användas endast när den här knappen lyser.

41. **Knapp för minnessida 1 (PAGE 1)**
Den här knappen har 2 funktioner. Den ena är avsedd för att memorisera de trickinspelade bilderna i minnessida 1, och den andra är avsedd för att hämta bilden från minnet.

42. **Knapp för minnessida 2 (PAGE 2)**
Den här knappen har 2 funktioner. Den ena är avsedd för att memorisera de trickinspelade bilderna i minnessida 1, och den andra är avsedd för att hämta bilden från minnet.

43. **Lagringsknapp (STORE)**
Det är nödvändigt att trycka på den här knappen för att lagra en bild i minnet. Den här knappen skall tryckas in innan knappen för minnessida 1 (41) eller knappen för minnessida 2 (42) trycks in.

44. **Indikeringsknapp (DISPLAY)**
Trickinspelningens videosignal som matas till trickinspelningens ingångskontakt/uttag på den bakre panelen kommer att visas på bildskärmen genom att denna knapp trycks in (lysdioden tänds). Trickinspelningseffektens till/frånkopplingsknapp (40) skall tryckas in vid detta tillfälle för att aktivera indikeringsfunktionen.

45. **Trickinspelningens nyckelnivåreglage (KEY LEVEL)**
Detta reglage justerar nyckelnivån för trickinspelningens videosignal.

Färgkorrigering

Det är nödvändigt att trycka in färgkorrigeringens till/frånkopplingsknapp (46) för att aktivera funktionerna 46 till 50.

46. **Färgkorrigeringens till/frånkopplingsknapp (COLOUR CORRECTION)**
Den här knappen används för till/frånkoppling av färgkorrigeringen. Fullkomlig färgkorrigering kan göras endast när den här knappen trycks in (lysdioden tänds).

47. **Färgmättningsreglage (SATURATION)**
Det här reglaget justerar färgnivån i källvideosignalens bilder.
När det här reglaget ställs in i läget MAX, alstras en likvärdig färgnivå till källvideosignalen.

48. **Enfärgsväljare (MONO)**
Lysdioden tänds när den här knappen trycks in. Källvideosignalen blir en enda färg. Manöverspaken för RGB används för att välja färgen. Videosignalen blir svart och vit genom att manöverspaken placeras i mitten.

49. **Färghållningsknapp (HOLD)**
Den färg som har valts med manöverspaken för RGB (50) kan upprätthållas genom att den här knappen trycks in (lysdioden tänds).

50. **Manöverspak för RGB (R/G/B)**
Den här manöverspaken gör att Du kan balansera eller ändra på färgnyansen i källvideosignalens bilder, genom att Du flyttar på spaken. När den här manöverspaken placeras i mitten, alstras källvideosignalens originalfärg.

Ingångar/utgångar

51. **Y/C ingångskontakt (SOURCE Y/C)**
Denna ingångskontakt är avsedd för användning med S-VHS produkter. Använd en S-videokabel (4-pols) för att mata S-videosignalen till denna kontakt.

52. **Ingångskontakt för sammansatt video (SOURCE COMP.)**
Denna ingångskontakt är avsedd för användning med standard videoanslutningar. Använd en avskärmad videokabel (75 ohms) för att mata videosignalen till denna kontakt.

53. **Ljudingångar (SOURCE AUDIO IN)**
En stereoljudsignal kan användas för dessa ingångar. När enkanaligt ljud skall användas, skall Du ansluta ingången till den vänstra kanalen (L). Den enkanaliga ljudutgången kan erhållas både från de högra (R) och vänstra (L) ljudutgångarna (59).

54. **Y/C ingångskontakt för trickinspelning (SUPERIMPOSE Y/C)**
Denna ingångskontakt för trickinspelning är avsedd för en kamera av typ S-VHS. Använd en S-videokabel (4-pols) för att mata S-videosignalen till denna kontakt.

55. **Ingångskontakt för kameratrickinspelning (SUPERIMPOSE COMP.)**
Denna ingångskontakt för trickinspelning är avsedd för en videosignal från en standardkamera. Använd en avskärmad videokabel (75 ohms) för att mata videosignalen till denna kontakt.

56. **Ljudingångar för extern utrustning (AUX AUDIO IN)**
En stereoljudsignal kan användas för dessa ingångar. När enkanaligt ljud skall användas, skall Du ansluta ingången till den vänstra kanalen (L). Den enkanaliga ljudutgången kan erhållas både från de högra (R) och vänstra (L) ljudutgångarna (59).

57. **Y/C videoutgångskontakt (REC VIDEO OUT Y/C)**
Denna utgångskontakt för inspelning är avsedd för en videobandspelare av typ S-VHS. Använd en S-videokabel (4-pols) för att mata S-videosignalen till en videobandspelare av typ S-VHS.

58. **Utgångskontakt för sammansatt video (REC VIDEO OUT COMP.)**
Denna utgångskontakt för inspelning är avsedd för en standard videobandspelare. Använd en avskärmad videokabel (75 ohms) för att mata videosignalen till videobandspelaren.

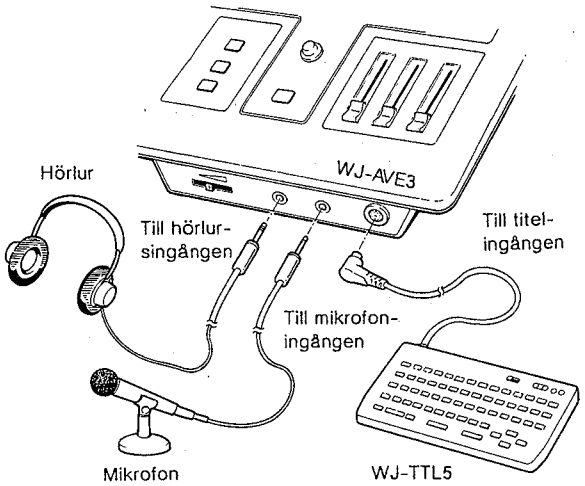
59. **Ljudutgångar (AUDIO OUT)**
Stereoljudsignalerna kan erhållas från dessa kontakter för inspelning.

ANSLUTNINGAR

De följande kabelanslutningarna är avsedda som exempel. De anslutn ingar som Du behöver göra kan vara annorlunda, beroende på vilka slags produkter Du använder.

1. Frampanel

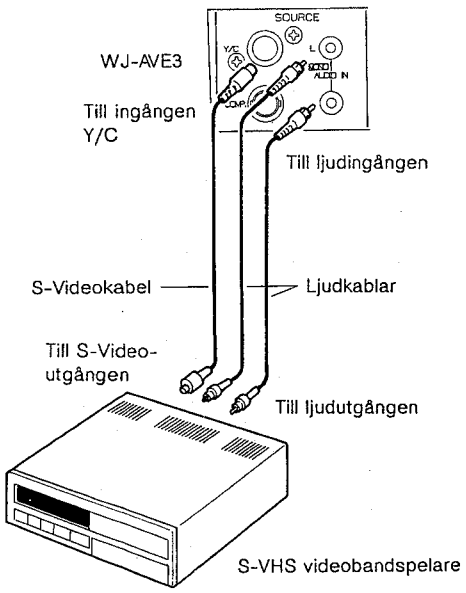
Extra produkter såsom en hörlur, mikrofon och textgeneratorn WJ-TTL5 kan anslutas på det sätt som visas.



2. Bakpanel

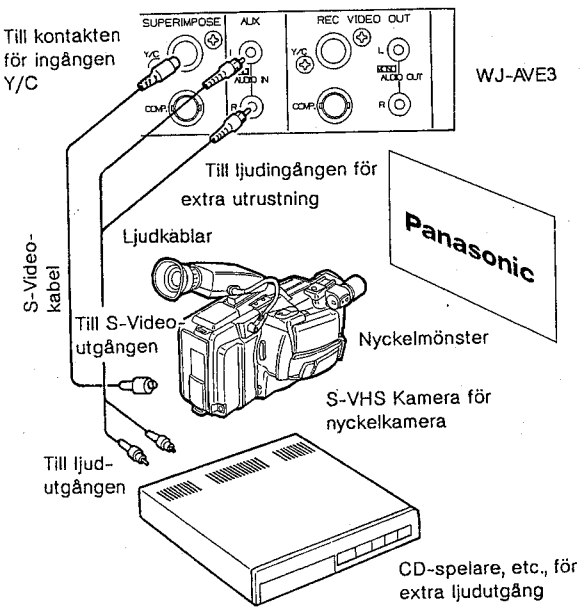
De följande kabelanslutningarna visas med produkter av typ S-VHS.

1. För anslutningar av ljued/videoingångar



- Om Du har en videobandspelare av standardtyp, skall Du ansluta en avskärmad videokabel i stället för en S-videokabel mellan videobandspelarens videoutgång och ingångskontakten för sammansatt video (52) på WJ-AVE3.

2. Anslutning för trickinspelningsvideo och extern ljudutrustning

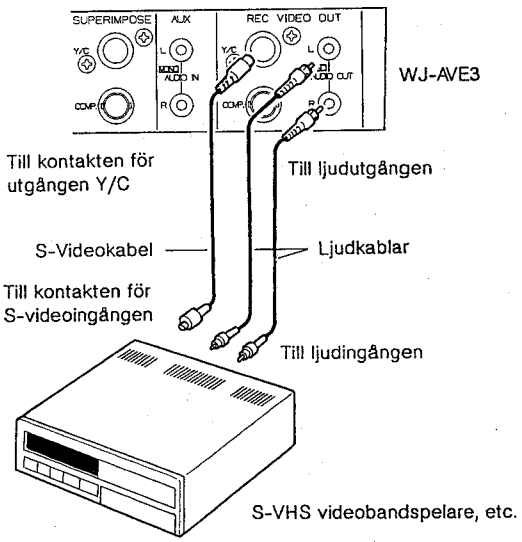


- Om Du har en kamera av standardtyp, skall Du ansluta en avskärmad videokabel i stället för en S-videokabel mellan videoutgången på kameran och ingångskontakten för kameratrickinspelning (55) på WJ-AVE3.

  Varning :

  Ingångskontakten för trickinspelning godtar inte en avspelningsbilden från en kameraspelare på grund av instabila signaler och fasfel.

3. Ljud/videoanslutning för inspelning



- Om Du har en videobandspelare av standardtyp, skall Du ansluta en avskärmad videokabel i stället för en S-videokabel mellan videobandspelarens videoingång och utgångskontakten för sammansatt video (58) på WJ-AVE3.

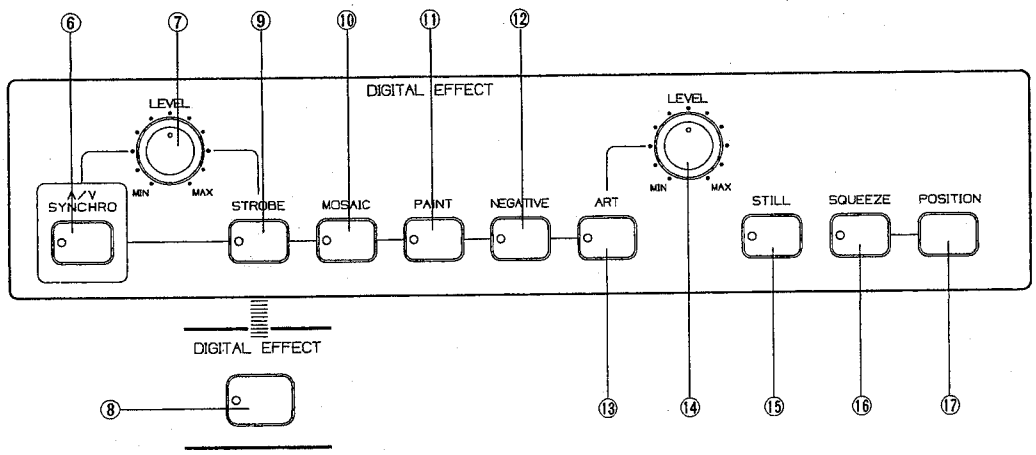
HUVUDSAKLIGA MANÖVRERINGSBLOCK OCH DERAS FUNKTION

A. Digitaleffektsblock

Det följande området visar digitaleffektsblocken och alstrar digitala specialeffekter som kan kombineras på de 2 följande sätten:

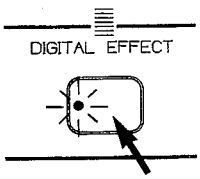
(1) Knappar för kombination 1
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Knappar för kombination 2
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

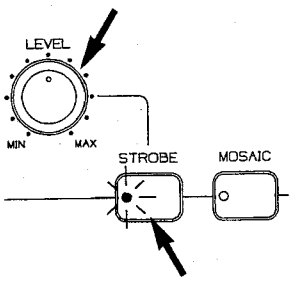


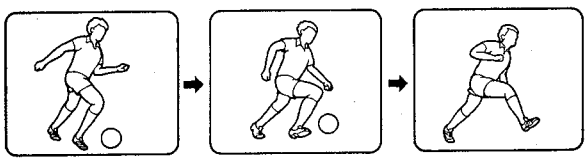
1. Manövrering av knapparna för kombination 1

(1) Börja med att trycka på knappen DIGITAL EFFECT (8). (Lysdioden tänds).

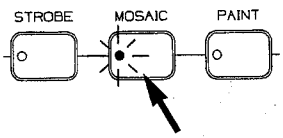


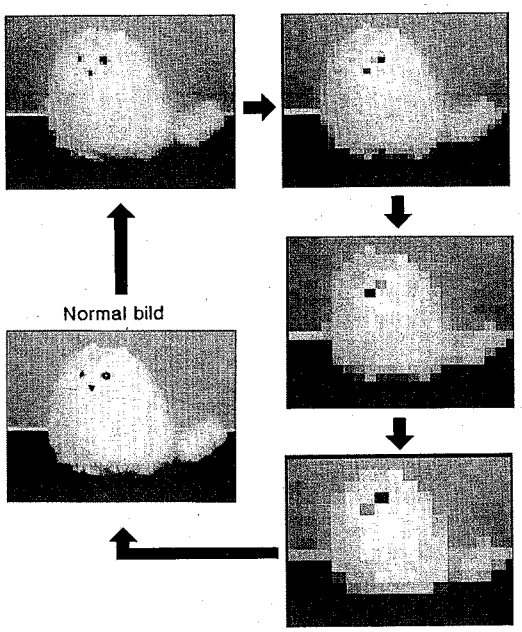
(2) STROBE
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen STROBE (9), och Du får då en stroboskopisk bild som liknar en stillbild som spelas med långsamt händelseförlopp med 0,1 till 2,0 sekunders intervaller. Intervallen kan justeras med reglaget LEVEL (7).



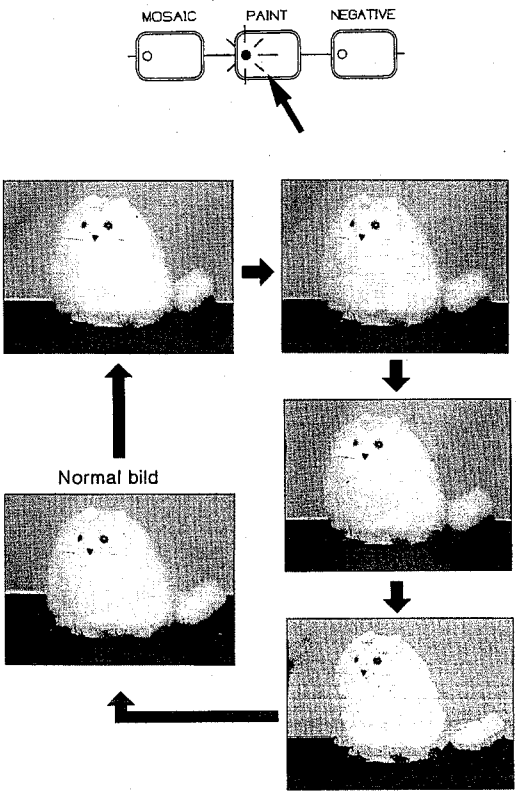


(3) MOSAIC
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen MOSAIC (10), och Du får då ett mosaikliknande eller fyrkantsliknande mönster. Storleken på mosaikmönstret kan ändras i 4 steg genom att Du trycker på den här knappen upprepningsvist.

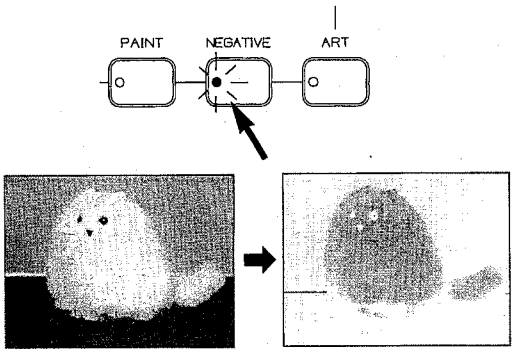




(4) PAINT
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen PAINT (11), och Du får då en bild som ser ut som en oljemålning. Målningens gradering kan ändras i 4 steg genom att Du trycker på den här knappen upprepningsvist.

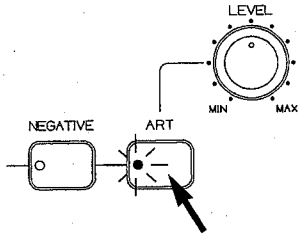


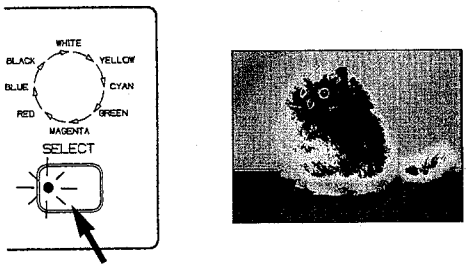
(5) NEGATIVE
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen NEGATIVE (12), och Du får då en bild som liknar ett filmnegativ.



Normal bild Negativ bild

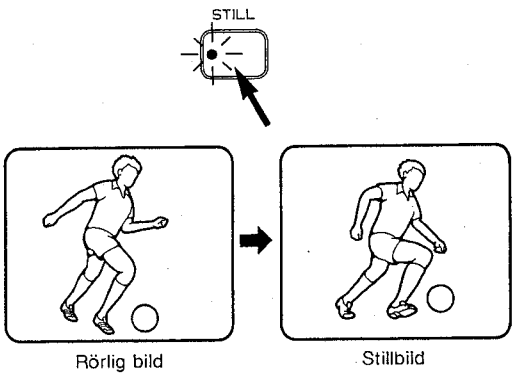
(6) ART
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen ART (12), och Du kan då lägga till bakgrunsdsfärg på de ljusa delarna i bilden på bildskärmen.
Mängden kan justeras med kontrollen LEVEL (14). Färgen kan också ändras med knappen SELECT (20).





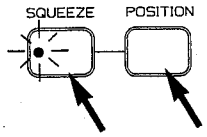
Väljarknapp SELECT (20)

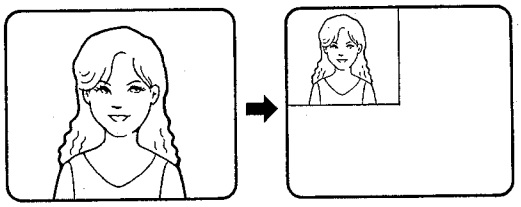
(7) STILL
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen STILL (15), och Du får då en omedelbar eller "frusen" bild vid önskad punkt i videobilden.

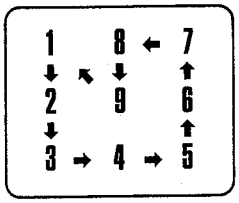


Rörlig bild Stillbild

(8) SQUEEZE-POSITION
Lysdioden tänds när Du trycker på knappen SQUEZZE (16), och Du får då en bild i 1/4 storlek, som kan placeras i vilket som helst av 9 lägen genom att Du trycker på väljaren POSITION (17) upprepningsvist.







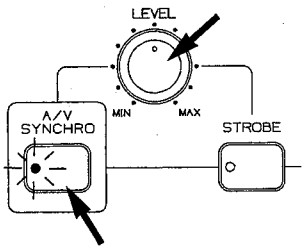
Anmärkningar :

1. Vilken som helst av knapparna för kombination 1 kan väljas för samma funktion, beroende på hur Du vill skapa om Dina videoprogram.
2. När både knappen STROBE (9) och STILL (15) trycks in, erhålls en stillbild. Lysdioden på knappen STROBE (9) blinkar när knappen STILL (15) också trycks in.
3. När knappen STILL (15) trycks in efter att knappen SQUEZZE (16) har tryckts in, erhålls en stillbild.
4. När knappen SQEEZE (16) trycks in efter att knappen STILL (15) har tryckts in, erhålls en rörlig bild.

2. Manövrering av knapparna för kombination 2

(1) A/V synkroniseringsnivå

- När Du trycker på knappen A/V SYNCHRO (6), aktiveras A/V synkroniseringsfunktionen.
- Justera sedan med reglaget LEVEL (7) för att välja önskad ljudnivå för att aktivera A/V synkroniseringen.



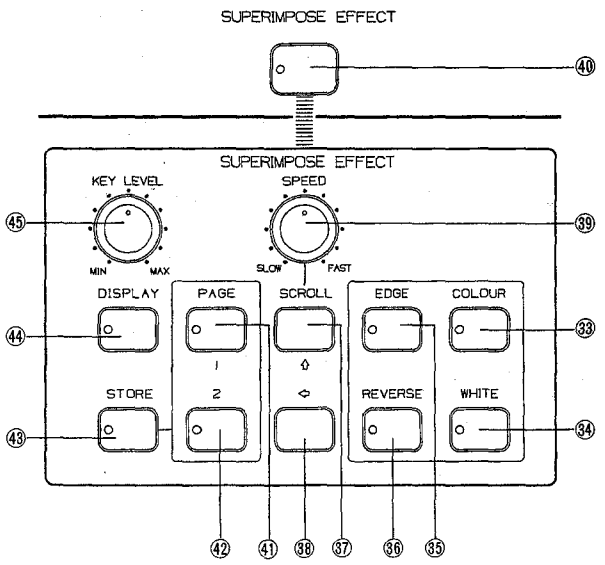
Anmärkning:

1. Vilken som helst av funktionerna för stroboskop, moasik, målning, negativ och konst kommer att synkroniseras med A/V synkroniseringsfunktionen.
2. A/V synkroniseringen upprätthålls i 0,5 sekund när den en gång aktiveras.

(2) Vilken som helst av de följande kombinationerna
Knapparna STROBE/MOSAIC/PAINT/NEGATIVE/ART kan väljas i A/V synkroniseringsfunktionen. Se "1. Manövrering av knapparna för kombination 1" på sidan 98 beträffande manövrering av dessa knappar.

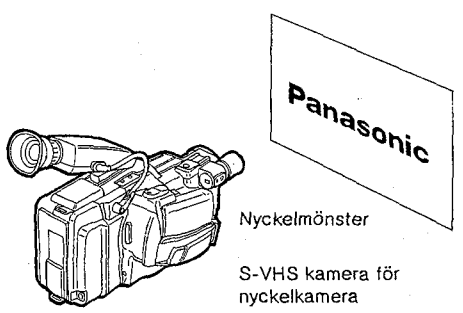
B. Effektblock för trickinspelning

WJ-AVE3 kan lagra upp till 2 bilder som har tagits med en extern kameraspelare. Den bild som har lagrats eller en direktsänd bild från kameraspelaren kan användas som trickinspelningsbild. Följande är en förklaring av effektblock för trickinspelning.



1. Trickinspelning av bilder som direktsänds från kameraspelaren

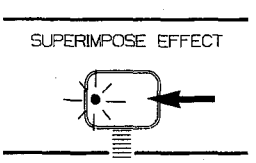
(1) Rikta kameraspelaren mot nyckelmönstret.



Nyckelmönster

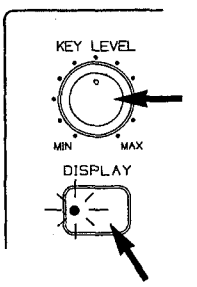
S-VHS kamera för nyckelkamera

(2) Tryck på knappen SUPERIMPOSE EFFECT (40). Lysdioden tänds.

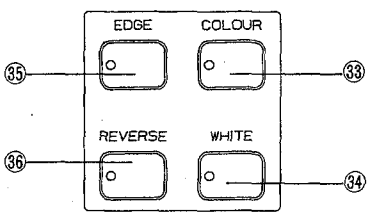


(3) Tryck på knappen DISPLAY (44). Lysdioden tänds.

(4) Justera med reglaget KEY LEVEL (45) för att ställa in önskad nivå av trickinspelningseffekt.



(5) Gör på följande sätt om Du vill lägga till de 4 egenskaperna för COLOUR, WHITE, EDGE, och REVERSE på den trickinspelade bilden.



(5)-1 Färg (COLOUR)
Tryck på knappen COLOUR (33). Lysdioden tänds.
Det finns 8 färger. *Se No. 33 på sidan 95 för ytterligare detaljer.*

(5)-2 Vitt (WHITE)
Tryck på knappen WHITE (34). Lysdioden tänds.
Den trickinspelade bilden blir vit genom att den här knappen trycks in.

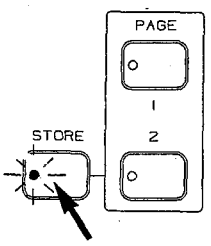
(5)-3 Kant (EDGE)
Tryck på väljaren EDGE (35). Lysdioden tänds.
Det finns 5 slags kanter som kan väljas genom att den här knappen trycks in upprepningsvist. Se No. 35 på sidan 95 för ytterligare detaljer.

(5)-4 Reversering (REVERSE)
Tryck på knappen REVERSE (36). Lysdioden tänds.
Den trickinspelade bilden och bakgrundsbilden kommer att reverserar när den här knappen trycks in. Den lagrade bilden kommer emellertid inte att reverseras när den här knappen trycks in.

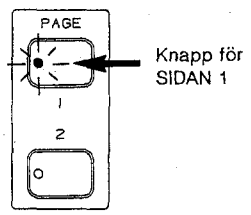
2. Lagring av den trickinspelade bilden.

(1) Placera en trickinspelad bild på bildskärmen, på det sätt som förklaras ovan.

(2) Tryck på knappen STORE (43). Lysdioden tänds.



(3) Tryck på knappen PAGE 1 (41). Lysdioden tänds. Den trickinspelade bilden lagras i sidan 1.



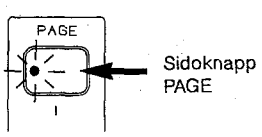
(4) För att lagra den trickinspelade bilden på sidan 2 skall Du trycka på knappen PAGE-1 (41) för att släcka lysdioden på denna knapp. Upprepa den ovan nämnda åtgärden för minnet för sidan 2.

(5) För att återgå till den direktsända bilden skall Du trycka på knappen PAGE igen. Lysdioden släcks.

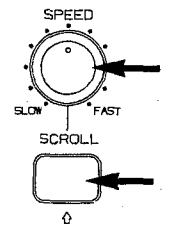
Varning:
De memoriserade, trickinspelade bilderna kommer att försvinna när strömmen urkopplas.

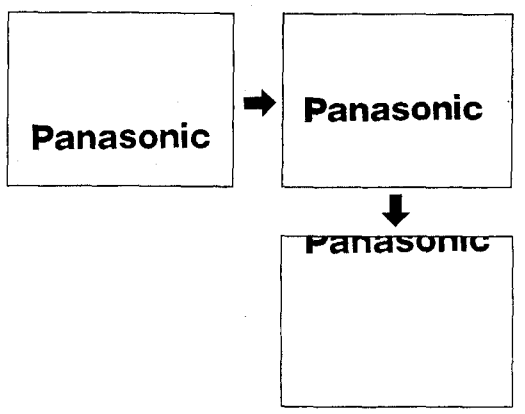
3. Rullning av de lagrade, trickinspelade bilderna.

(1) Kalla upp den lagrade bilden genom att trycka på knappen DISPLAY (44) och knappen PAGE-1 eller PAGE-2.

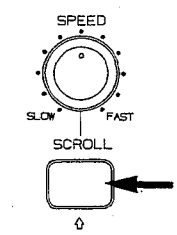


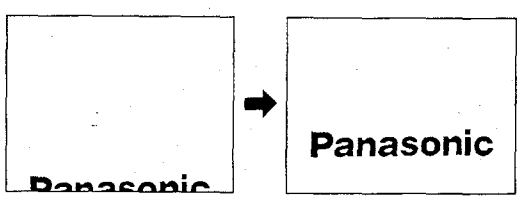
(2) Tryck på knappen SCROLL (37) (↑). Den lagrade bilden kommer att flyttas upp och ut ur bildskärmen. Vid detta tillfälla kan rullningshastigheten ändras med reglaget SPEED (39).



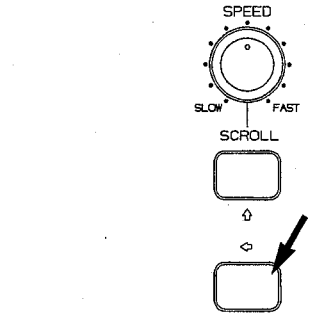


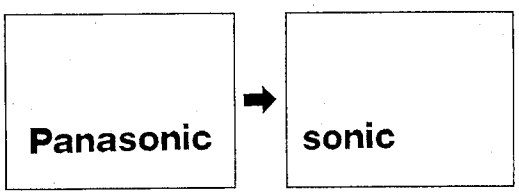
(3) Tryck på knappen SCROLL (37) (↑) igen. Bilden kommer att tas fram igen från den nedre kanten av bildskärmen.



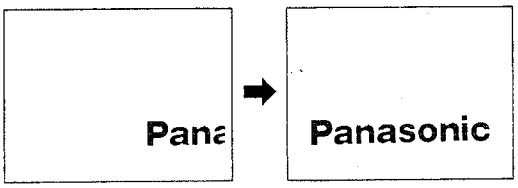


(4) När Du trycker på knappen SCROLL (38) (SCROLL) (←), kommer bilden att röra sig från höger till vänster. Bilden kan återtas genom att Du trycker på den här knappen igen.





Bilden flyttas åt vänster



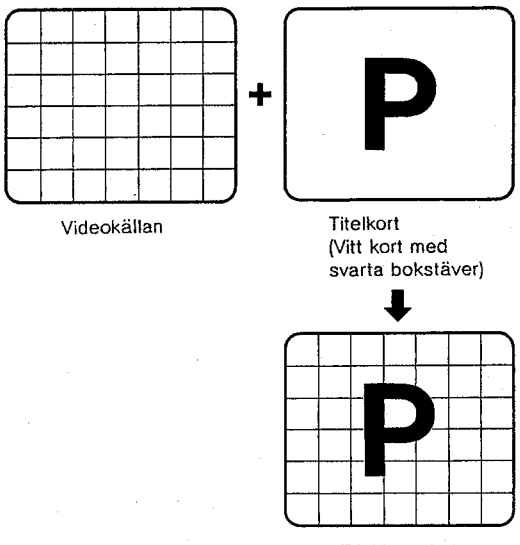
Bilden kommer tillbaka från höger

Anmärkning:

Om Du fortsätter att trycka på knappen SCROLL när bilden har tagits fram på bildskärmen, fortsätter den rullande bilden att röra sig ut ur bildskärmen.

Anmärkning beträffande trickinspelning

1. Titeln/bokstäverna från den externa kameraspelaren (direktsänd bild) kan trickinspelas på videokomponentens bild genom att Du använder det vita kortet med svarta bokstäver som visas i bild 1.



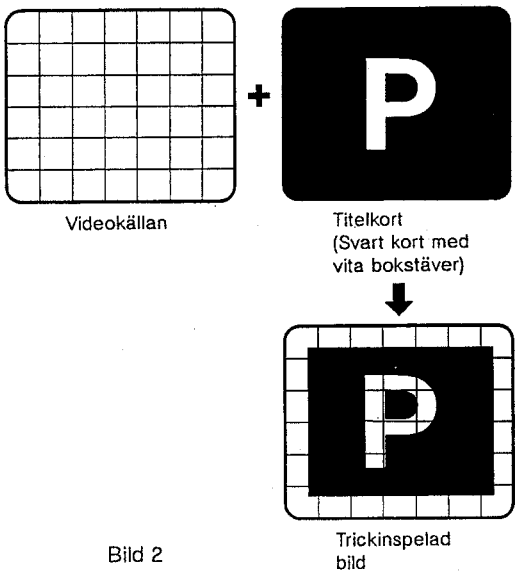
Videokällan

Titelkort
(Vitt kort med
svarta bokstäver)

Trickinspelad
bild

Bild 1

Om Du emellertid filmar det svarta kortet med vita bokstäver, kan det hända att Du förlorar den trickinspelade bilden, ssåsom visas i bild 2.



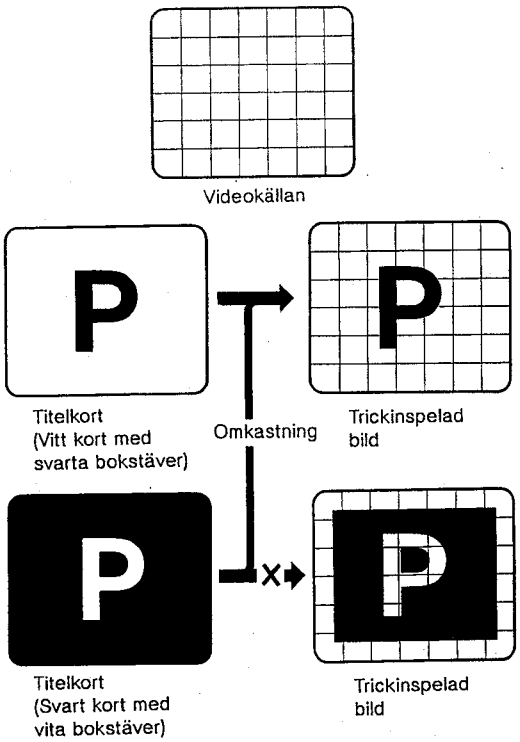
Videokällan

Titelkort
(Svart kort med
vita bokstäver)

Trickinspelad
bild

Bild 2

När Du använder titelkort, skall Du manövrera knappen REVERSE (36) för att få en trickinspelad bild på det sätt som visas i bild 1.



Videokällan

Titelkort
(Vitt kort med
svarta bokstäver)

Omkastning

Trickinspelad
bild

Titelkort
(Svart kort med
vita bokstäver)

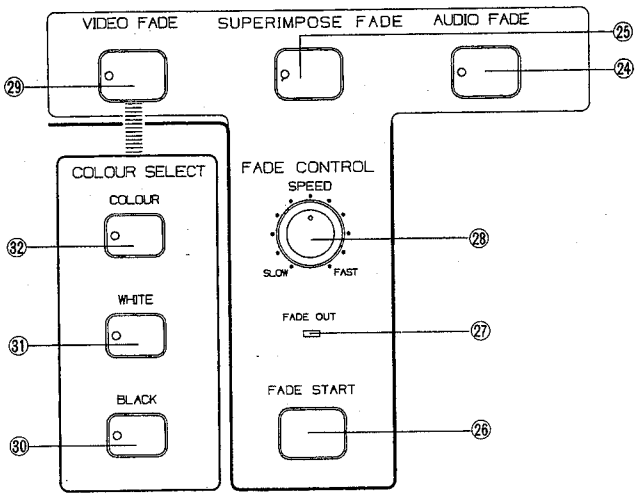
Trickinspelad
bild

Bild 3

2. De lagrade bilderna kan inte reverseras genom att knappen REVERSE (36) trycks in. När Du använder det svarta kortet med vita bokstäver för det titelkort som visas i bild 2, skall Du reversera bilderna innan Du lagrar dem.

C. Block för in- och uttoning

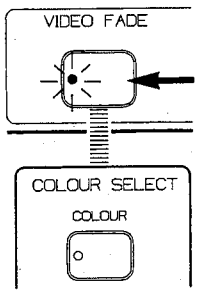
Synkroniserad in- och uttoning gör det möjligt att manövrera videobilden, de trickinspelade bilderna och ljudet tillsammans, eller i vilken annan kombination som helst. Dessa tre funktioner kan styras oberoende av varandra, och hastigheten är justerbar. Videobilden kan också in- och uttonas till en av de åtta färgerna, mellan full och graderad färg. Det följande området visar in- och uttoningsblocket.



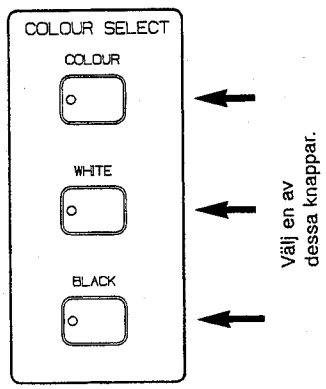
1. In- och uttoning av videobilden

Videokomponentens bild in- och uttonas med denna funktion.

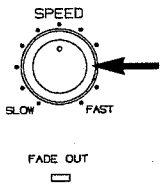
(1) Tryck på knappen VIDEO FADE (29). Lysdioden tänds.



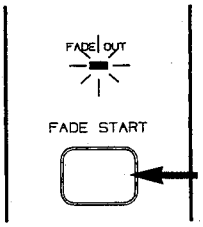
(2) Tryck på en av knapparna COLOUR, WHITE, BLACK i området COLOUR SELECT. Lysdioden tänds.



(3) Justera med reglaget SPEED (28) för att ställa in önskad in- och uttoningshastighet från 0,6 till 8,1 sekunder.

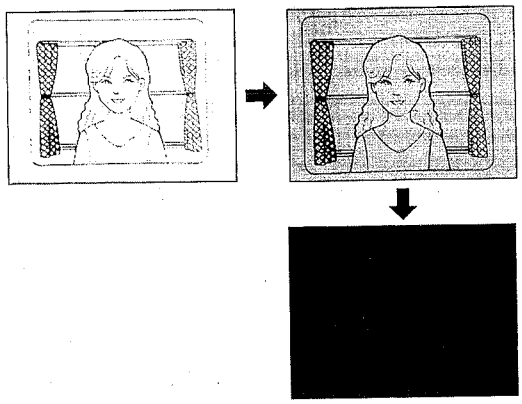


(4) Tryck på knappen FADE START (26). Videokomponentens bild uttonas och FADE OUT LED (27) börjar att blinka.

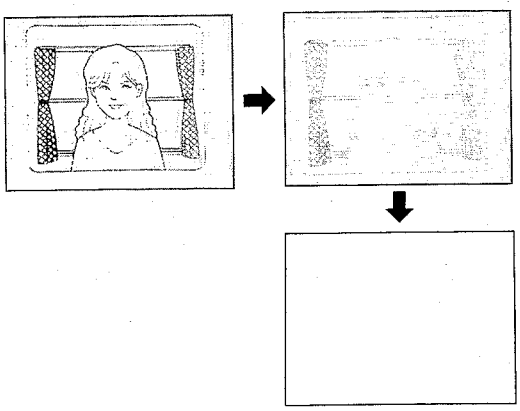


Anmärkning:

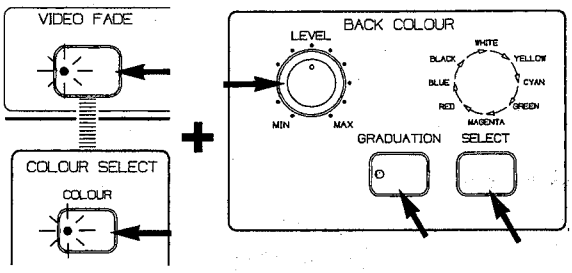
1. Om knappen BLACK (30) i området COLOUR SELECT valdes, uttonas videokomponentens bild till en svart scen.



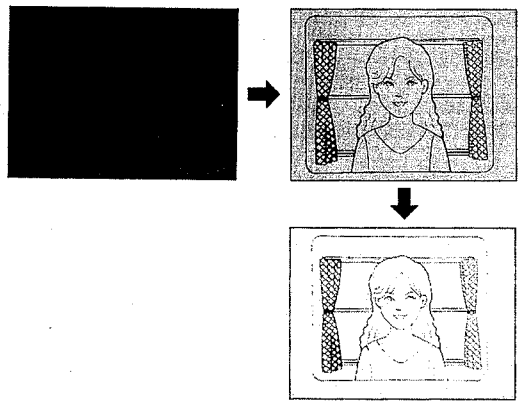
2. Om knappen WHITE (31) i området COLOUR SELECT valdes, uttonas videokomponentens bild till en vit scen.



3. Om knappen COLOUR (32) i området COLOUR SELECT valdes, uttonas videokomponentens bild till en av de 8 färgerna som har valts med knappen SELECT (20) i området BACK COLOUR. Färgnivåinställningen och graderingen kan också användas.



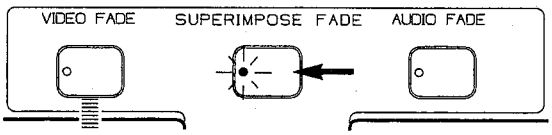
(5) Tryck på knappen FADE START (26) igen för att tona in videobilden. Lysdioden FADE OUT (27) slocknar.



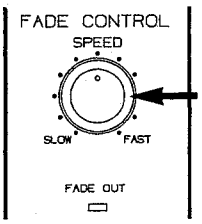
2. Trickinspelad in- och uttoning

Den trickinspelade bilden in- och uttonas inte i denna funktion.

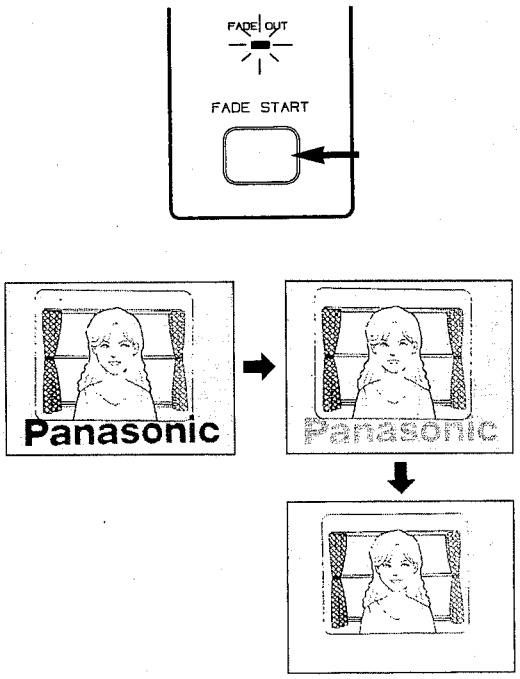
(1) Tryck på knappen SUPERIMPOSE FADE (25). Lysdioden tänds.



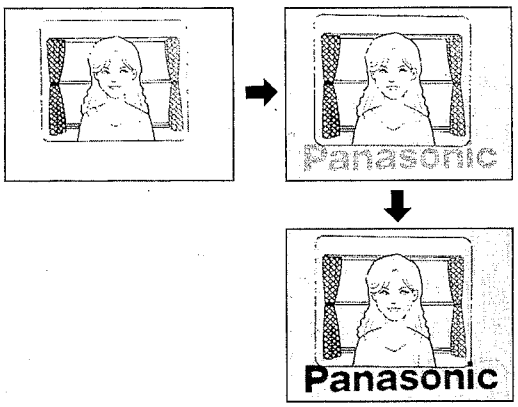
(2) Justera med reglaget SPEED (28) för att ställa in önskad in- och uttoningshastighet från 0,6 till 8,1 sekunder.



(3) Tryck på knappen FADE START (26). Den trickinspelade bilden uttonas och FADE OUT LED (27) börjar att blinka.



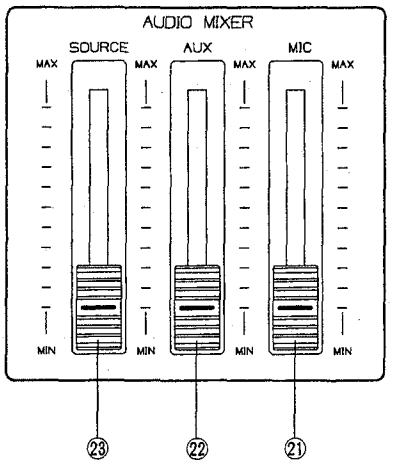
(4) Tryck på knappen FADE START (26) igen för att tona in den trickinspelade bilden på videokomponentens bild. FADE OUT LED (27) släcks.



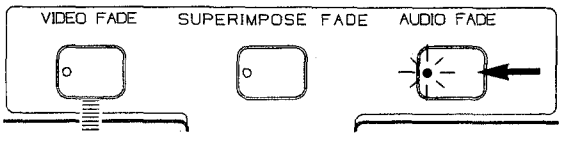
3. In- och uttoning av ljudet

De ljudsignaler som kommer från området AUDIO MIXER in- och uttonas med denna funktion.

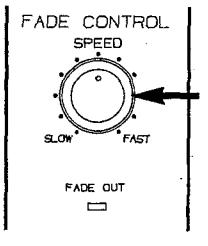
(1) Justera ljudnivåerna genom att använda in/uttonaren på AUDIO MIXER.



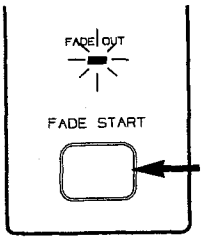
(2) Tryck på knappen AUDIO FADE (24). Lysdioden tänds.



(3) Justera med reglaget SPEED (28) för att ställa in önskad in- och uttoningshastighet från 0,6 till 8,1 sekunder.



(4) Tryck på knappen FADE START (26).
Ljudet uttonas och FADE OUT LED (27) börjar att blinka.

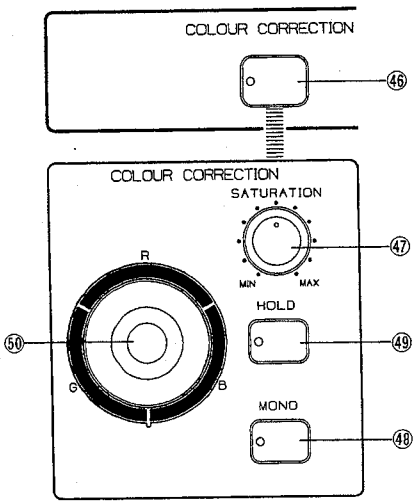


(5) Tryck på knappen FADE START (26) igen för att tona in ljudet. FADE OUT LED (27) släcks.

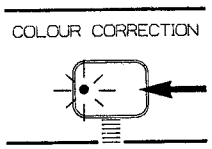
EXTRA MANÖVRERINGSBLOCK OCH DERAS FUNKTION

1. Färgkorrigeringsblock

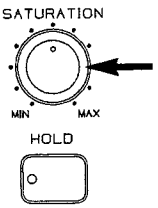
WJ-AVE3 möjliggör justering av färgen som sänds från en vodeokomponent, likväl som kompensering för överflödig färg. Med den enkanaliga effekten (MONO) kan en enda färgnyans läggas påöver hela bilden. De följande områdena visar färgkorrigeringsblocket.



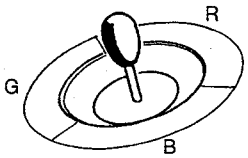
(1) Tryck på knappen COLOUR CORRECTION (46). Lysdioden tänds.



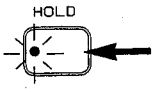
(2) Justera med reglaget SATURATION (47) för att ändra på färgnivån i videokomponentens bild.



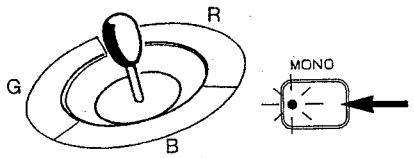
(3) Justera med manöverspaken RGB (50) för att balansera eller ändra på färgnyansen i videokomponentens bild.



(4) Tryck på knappen HOLD (49) (lysdioden tänds) för att låsa den färgnyans som har valts med RGB manöverspaken.



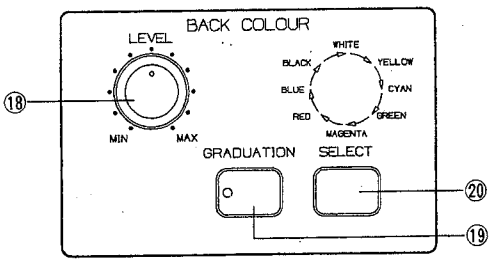
(5) Tryck på knappen MONO (48). Lysdioden tänds. En enda färg kan väljas för Din videoeffekt med RGB manöverspaken. När manöverspaken placeras i mitten, blir videobilden svart och vit.



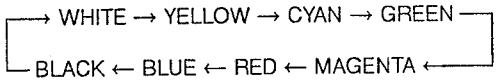
Anmärkning:
Reglaget SATURATION (47) har ingen verkan när knappen MONO (48) trycks in. (Lysdioden lyser).

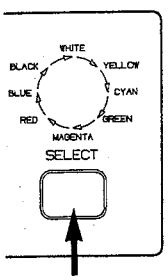
2. Block för bakgrundsfärg

Korrigeringen av bakgrundsfärgen används för trickinspelningseffekten eller videons in- och uttoning. Det följande området visar blocket för bakgrundsfärg.

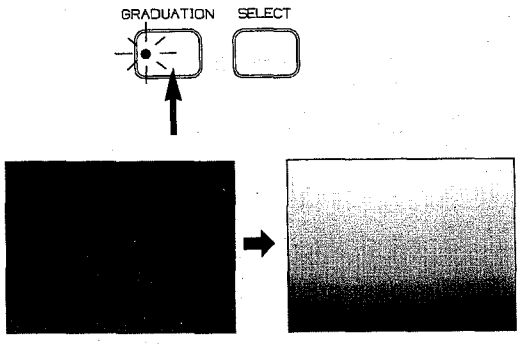


- Färgen ändras genom att Du trycker på knappen SELECT (20) på följande sätt.



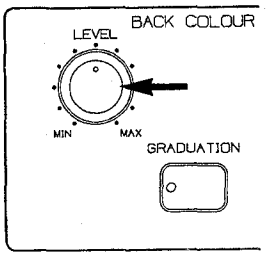


- När knappen GRADUATION (19) trycks in (lysdioden tänds), graderas bakgrundsfärgen från bildens övre kant till den nedre kanten.



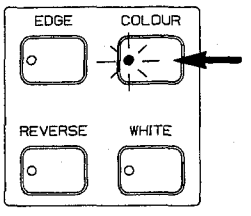
Svart färg Graderad svart färg

- Reglaget LEVEL (18) justerar den svarta färgens färgnivå.



2-1. Svart färg med trickinspelningseffekt

(1) Tryck på knappen COLOUR (33) i trick-inspelningsblocket.

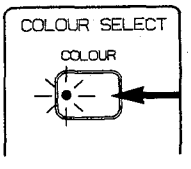


- Se blocket för trickinspelningseffekt på sidan 101 för ytterligare detaljer.

(2) Använd bakgrundsfärgningens funktion på det sätt som beskrivs ovan.

2-2. Bakgrundsfärg med in- och uttoning av videobilden.

(1) Tryck på knappen COLOUR (32) i in- och uttonings-blocket.

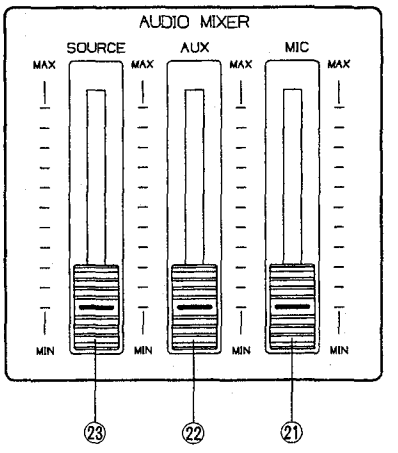


- Se blocket för trickinspelningseffekt på sidan 104 för ytterligare detaljer.

(2) Använd bakgrundsfärgningens funktion på det sätt som beskrivs ovan.

3. Ljudmixningsblock

Det finns 3 ljudingångar på WJ-AVE3, ingången för en yttre mikrofon (MIC), ingången för extra ljudutrustning (AUX) och ljudingången för ljudkällan (SOURCE). Var och en av nivåerna kan justeras oberoende av varandra med ljudin- och uttonarna.

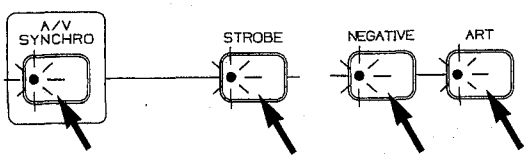


EXEMPEL PÅ SKAPANDE AV SPECIALEFFEKTER

De följande åtgärderna ger Dig några exempel på hur WJ-AVE3 kan användas.

1. A/V-synkronisering

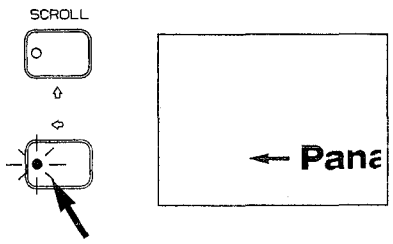
Välj knapparna A/V SYNCHRO, STROBE, NEGATIVE och ART i det digitala effektblocket. Ljud bör också matas till WJ-AVE3. Scenerna kommer att skapas i synkronisering med det inkommande ljudet.



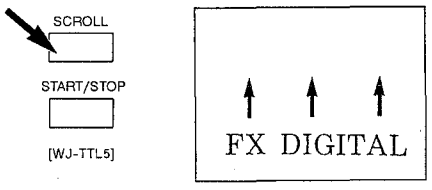
2. Dubbel bildrullning

(1) Lagra den trickinspelade bilden i minnet. Se "Lagring av den trickinspelade bilden" på sidan 102.

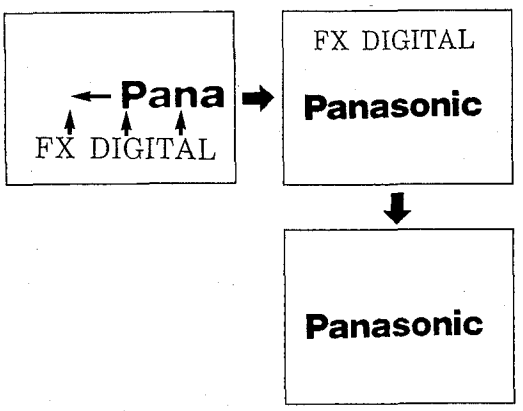
(2) Rulla texten från textgeneratorn WJ-TTL5 (extra) genom att trycka på knappen SCROLL på WJ-TTL5.



(3) Rulla fram bokstäverna med textgeneratorn WJ-TTL5 (extra) genom att trycka på dess knapp SCROLL.

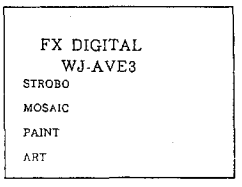


(4) De 2 bilderna rullar på bildskärmen.

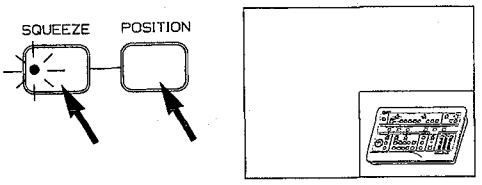


3. Förminskning med trickinspelning

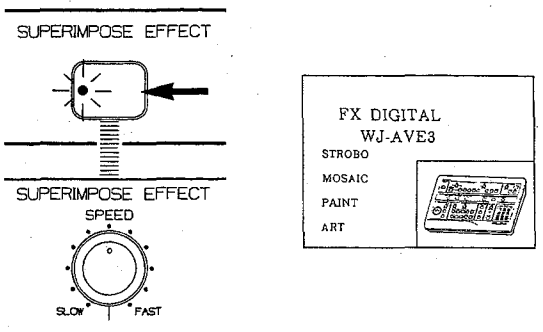
(1) Förbered en titel/text genom att använda textgeneratorn WJ-TTL5 (extra).



(2) Förminska komponentens bild och välj läge genom att trycka på knappen SQUEEZE (16) och väljaren POSITION (17).

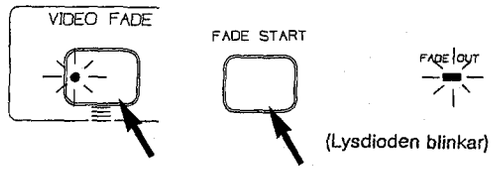


(3) Trickinspela titeln/texten på den förminskade bilden. Tryck på knappen SUPERIMPOSE EFFECT (40).



4. Ögonblicklig intoning

- När Du vill återgå till videokomponentens bild omedelbart efter att Du har tonat ut dess bild, skall Du trycka på knappen VIDEO FADE (29) i stället för att trycka på knappen FADE START (26) igen.
  - Uttoning

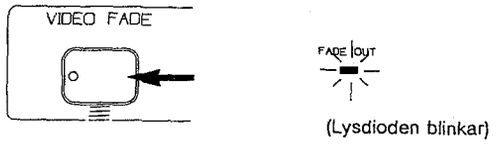


(Lysdioden blinkar)

  - Normal intoning

(Lysdioden släcks)

  - Omedelbar intoning



(Lysdioden blinkar)

Anmärkning:

1. WJ-AVE3 förblir i uttoningsfunktion (FADE OUT LED (27) lyser) även om Du manövrerar den omedelbara intoningsfunktionen.
2. Den omedelbara intoningsfunktionen för trickinspelningsintoning och ljudin- och uttoningen kan göras.

ANMÄRKNINGAR BETRÄFFANDE MANÖVRERING

1. A/V synkroniseringen kommer att aktiveras av en av ljudsignalerna bland ljudkällans ingångssignal, den extra ljudutrustningens ingångssignal eller mikrofonens ingångssignal.

2. Blocket för trickinspelningseffekten har 2 bildminnen. När andra bilder behöver lagras i minnet, kommer den tidigare lagrade bilden att raderas av nya bilder som lagras.

3. Komponentens videoingång (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) godtar både kamerasignalen och videobandspelarens avspelningssignal. Trickinspelningens videoingång (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) godtar emellertid inte videobandspelarens avspelningssignal eftersom den inte har stabiliserats tillräckligt.

4. De lagrade, trickinspelade bilderna kommer att försvinna när Du kopplar ur nätsladden från elnätet.

5. När Du manövrerar den omedelbara intoningen för ljudin- och uttoning, skall Du observera att ljudet plötsligt kommer att höras. För att undvika detta skall ljudnivån sänkas med ljudin- och uttonarna.

TEKNISKA DATA

Komponentens ingång:	× 1
Videoingång:	1,0 Vt-t/75 ohm PAL sammansatt signal, BNC-kontakt
Y/C-ingång:	Y-signal: 1 Vt-t, C-signal: 0,3 Vt-t, 75 ohm, Mini DIN-kontakt med 4 poler
Ljudingång:	−10 dBV/47 kohm, stiftuttag (vänster och höger)
Trickinspelningsingång:	× 1
Videoingång:	1,0 Vt-t/75 ohm PAL sammansatt signal, BNC-kontakt
Y/C-ingång:	Y-signal: 1 Vt-t, C-signal: 0,3 Vt-t, 75 ohm, Mini DIN-kontakt med 4 poler
Extern ljudingång	
Mikrofoningång (MIC):	−60 dB/600 ohm, obalanserad, stiftuttag × 1
Extra ingång (AUX):	−10 dBv/47 kohm, stiftuttag (vänster och höger)
Textingång (TITLE):	10-stifts kontakt × 1 för extra textgenerator WJ-TLL5
Inspelningsutgång:	× 1
Videoutgång:	1,0 Vt-t/75 ohm PAL sammansatt signal, BNC-kontakt
Y/C-utgång:	Y-signal: 1 Vt-t, C-signal: 0,3 Vt-t, 75 ohm, Mini DIN-kontakt med 4 poler
Ljudutgång:	0,5 dBV vid maximal in- och uttoning, stiftuttag (vänster och höger)
Hörlursutgång:	−80 dBV −0 dBV (8 ohm till 100 ohm), stiftuttag
Effekter	
Video:	Stillbild, stroboskop, mosaik, målning, konst, negativ, in- och uttoning, trickinspelning, förminskning, läge, A/V synkronisering
Ljud:	Mixning, in- och uttoning
Bakgrundsfärger:	Vit, gul, cyan, grön, magenta, röd, blå, svart
Övrigt:	Gradering, färgkorrigering
Förstärkning:	Enhet (video)
Signalbrusförhållande:	Video: 46 dB (sammansatt), 46 dB (Y/C)
	Ljud: 60 dB
Ström:	220 V växelström - 240 V växelström, 50 Hz:
	WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Strömförbrukning:	8 W
Omgivande temperatur:	0° - 40°C
Omgivande fuktighet:	Mindre än 90%
Dimensioner:	460 (B) × 71 (H) × 280 (D) mm
Vikt:	2,2 kg

De indikerade dimensionerna och vikten är ungefärliga.
Rätt till ändringar förbehålles.

EXTRA TILLBEHÖR

Textgenerator WJ-TTL5

VERSIONE ITALIANA
(ITALIAN VERSION)

SOMMARIO

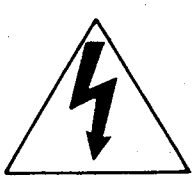
PREFAZIONE 113
CARATTERISTICHE 113
PRECAUZIONI 114
COMANDI PRINCIPALI DI FUNZIONAMENTO E LORO FUNZIONI 115
CONNESSIONI 119
BLOCCHI PRINCIPALI DI FUNZIONAMENTO E LORO OPERAZIONI 120
A. Blocco di effetto digitale 120
B. Blocco di effetto sovrapposizione 123
C. Blocco di dissolvenza in apertura/chiusura 126
BLOCCHI SUPPLEMENTARI DI FUNZIONAMENTO E LORO OPERAZIONI 129
1. Blocco di correzione colore 129
2. Blocco del colore di fondo 129
3. Blocco del mixer audio 130
ESEMPI DI PRODUZIONE EFFETTI SPECIALI 131
1. Sincronizzazione A/V 131
2. Doppio scorrimento 131
3. Schiacciamento con sovrapposizione 131
4. Dissolvenza in apertura istantanea 132
NOTE SUL FUNZIONAMENTO 132
DATI TECNICI 133
ACCESSORIO OPZIONALE 133

PRECAUZIONE:
Prima di cercare di collegare o di far funzionare questo apparecchio, leggere l'etichetta situata sul pannello inferiore.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
AVVERTIMENTO:
PER EVITARE IL PERICOLD DI SCOSSE NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI CHE RICHIEDONO L'INTERVENTO DELL'UTENTE.
PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

La Società PANASONIC ITALIA S.p.A., importatrice di questo prodotto, dichiara che questo apprarecchio è conforme alle disposizioni della direttiva C.E.E./87/308 (D.M.13 aprile 1989)

Il punto esclamativo all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni sull'uso e la manutenzione (servizio) nella pubblicazione che accompagna l'apparecchio.



Il fulmine con punta a freccia all'interno del triangolo equilatero è inteso ad avvertire l'utente della presenza all'interno dell'apparecchio di una "tensione pericolosa" non isolata d'ampiezza sufficiente a costituire un pericolo di scossa elettrica.

Il numero di serie di questo apparecchio si trova sul coperchio inferiore dello stesso.
È buona norma scrivere il numero di serie dell'apparecchio acquistato nello spazio previsto qui sotto, in modo da avere sempre la possibilitá di identificarlo rapidamente in ogni evenienza.

Numero di modello: _____

Numero di serie: _____

ATTENZIONE: PER EVITARE PERICOLI D'INCENDIO E DANNI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITA.

ITALIANO

PREFAZIONE

Il Generatore FX Digitale WJ-AVE3 Panasonic è progettato per potenziare le sorgenti video con una varietà di effetti speciali impieganti la tecnologia di elaborazione digitale.

Questa unità è dotata di varie funzioni quali l'effetto digitale, la sovrapposizione, il controllo di dissolvenza, la correzione del colore e il mixaggio audio. Queste istruzioni per l'uso spiegano le molte operazioni del Generatore. Sono inoltre possibili molte combinazioni di funzionamento, che lasciamo alla fantasia e creatività dell'utente.

CARATTERISTICHE

1. **Effetti digitali speciali**
   Il sincronizzatore di fotogrammi incorporato opera gli effetti digitali speciali di controllo della sorgente d'ingresso video, quali lo strobo, il mosaico, la pittura, il negativo, l'arte, il fermo immagine, lo schiacciamento e la sincronizzazione A/V.
   Nel modo di sincronizzazione A/V, qualsiasi combinazione dei 5 effetti visivi digitali (strobo, mosaico, pittura, negativo o arte) può essere sincronizzata con l'impulso di certi livelli di musica o suono di accompagnamento. La sensibilità del livello è regolabile.

2. **Sovrapposizione**
   Il WJ-AVE3 può memorizzare 2 immagini da un camcorder esterno, da sovrapporre alle registrazioni video. Si possono inoltre sovrapporre alle scene video i caratteri generati da un Generatore di Caratteri WJ-DTTL5 opzionale, come titoli o didascalie.

3. **Correzione del colore**
   Il WJ-AVE3 permette di regolare il colore delle immagini prese da qualsiasi sorgente d'ingresso, come pure di correggere l'eccesso di colore. Con l'effetto mono, si può coprire l'intera immagine dello schermo con una singola tinta.

4. **Dissolvenza in apertura/chiusura**
   La dissolvenza sincronizzata permette di usare, insieme oppure in qualsiasi altra combinazione, le dissolvenze video, audio e le immagini sovrapposte. Ciascuna delle tre può essere controllata indipendentemente, e si può anche regolare la velocità di dissolvenza. La dissolvenza video può inoltre essere effettuata con una scelta di otto colori, intensi o sfumati.

5. **Mixaggio audio**
   Il mixer audio incorporato ha due ingressi stereo (sorgente e ausiliario) e un ingresso per microfono. Il livello di monitoraggio della cuffia è regolabile. La dissolvenza automatica in apertura/chiusura dei tre ingressi è controllata da un tasto, e la sua velocità è regolabile.

6. **Titolo video**
   Il Generatore di Caratteri WJ-TTL5, del tipo a tastiera, è un produttore di titoli opzionale progettato per essere collegato a questo Generatore A/V Digitale. Esso permette la composizione veloce e facile dei titoli ed ha una memoria di dieci pagine dei titoli prodotti.

PRECAUZIONI

Il WJ-AVE3 è un sensibile strumento di alta qualità, che va trattato come tale. Essendo un apparecchio elettrico, c'è pericolo di scosse se non viene trattato con le dovute precauzioni.

COSE DA NON FARE	COSE DA FARE
× Non cercare di smontare l'apparecchio. Per evitare le scosse, non togliere viti o coperchi. All'interno non ci sono parti che richiedono l'intervento dell'utente.	• Per qualsiasi riparazione rivolgersi a personale qualificato.
× Non trattare rudemente l'apparecchio. Evitargli i colpi, le vibrazioni, ecc. Se non lo si tratta o immagazzina correttamente, lo si può danneggiare.	• Trattare con cura l'apparecchio.
× Per pulire il corpo dell'apparecchio, non usare detergenti forti o abrasivi.	• Usare un panno morbido per pulire l'apparecchio quando è sporco. Se lo sporco è difficile da togliere, usare un detergente leggero strofinando delicatamente.
× Non esporre l'apparecchio all'acqua o all'umidità, e non farlo funzionare in posti bagnati se è bagnato.	• Non cercare di rimediare subito se l'apparecchio diventa bagnato. Spegnerlo e rivolgersi a personale qualificato. L'umidità può danneggiare l'apparecchio e creare pericoli di scosse.
× Non usare l'apparecchio in luoghi dove ci sono estremi di temperatura e d'umidità.	• Usare l'apparecchio in condizioni di temperatura comprese tra lo 0°C e i 40°C e di umidità inferiori al 90%.

Avvertenze importanti per il segnale sorgente e sovrapposto:

(1) Se il segnale d'ingresso video non corrisponde allo standard di colore PAL, potrebbe causare disturbi di sincronizzazione (le immagini potrebbero tremolare o scomporsi).

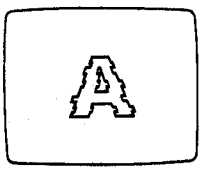
(2) Se il rapporto segnale/rumore (S/N) del segnale d'ingresso è molto basso, potrebbe verificarsi il deterioramento della qualità delle immagini.

(3) Se il segnale video in ingresso è molto disturbato, come nel caso di uno scarso segnale di riproduzione VCR, potrebbero verificarsi disturbi di sincronizzazione e colore.

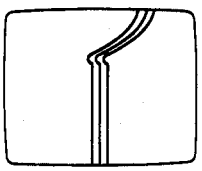
(4) L'ingresso di sovrapposizione accetta soltanto il segnale della telecamera, e non accetta il segnale di riproduzione VCR.

(5) Se sul monitor TV c'è il rumore d'allineamento, potrebbe disturbare la sincronizzazione. Bisogna allora regolare il controllo di allineamento del VCR.

(6) Quando si alimentano il segnale di un generatore di caratteri (WJ-TTL5) o i caratteri da una telecamera a tasti, in certe condizioni elettroniche i bordi dei caratteri potrebbero diventare scabri.

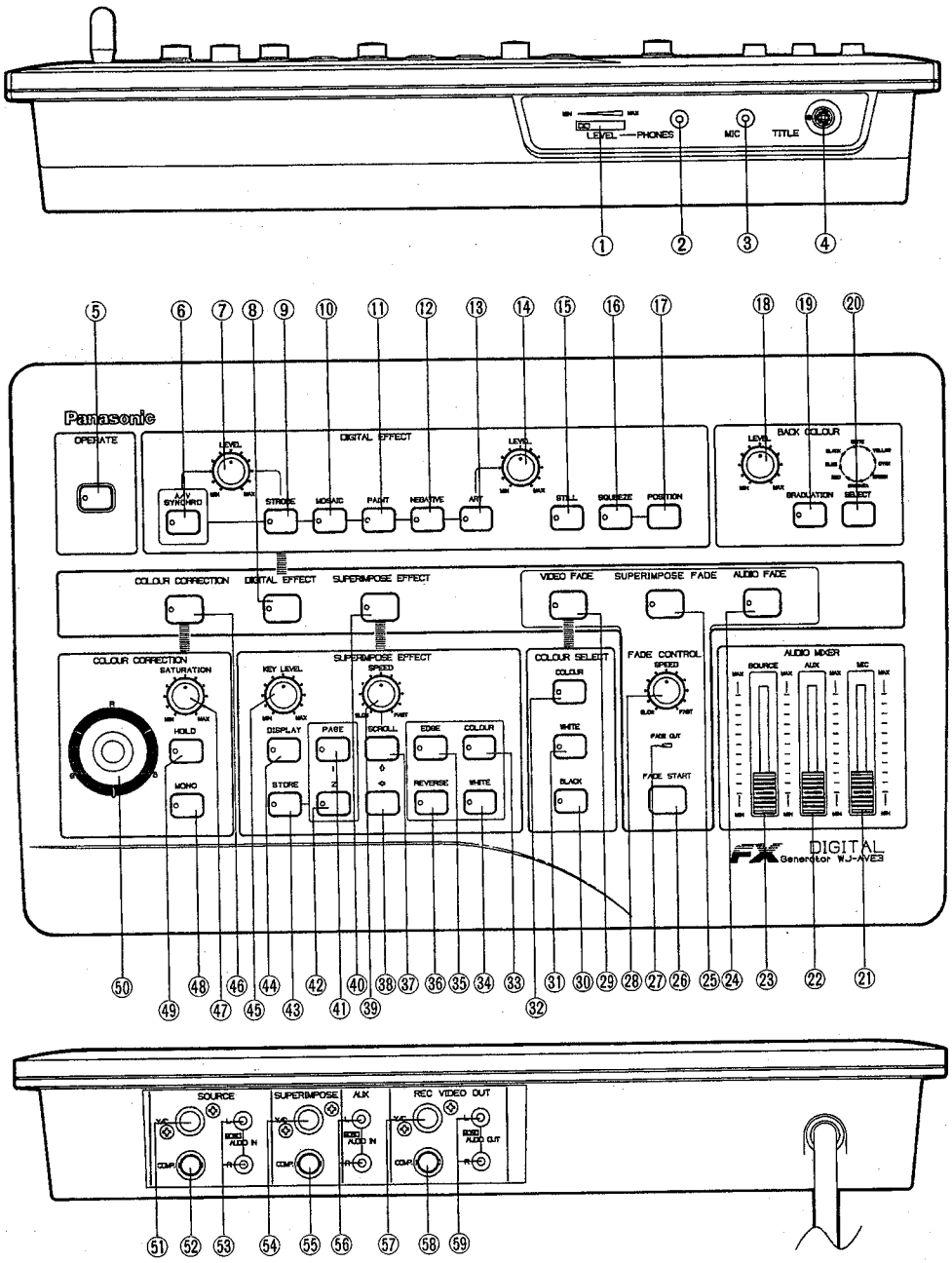


(7) Usando certi VCR come segnali d'ingresso, potrebbe apparire uno sbandieramento (arricciamento della parte superiore delle immagini) dovuto a errori di allineamento o alle caratteristiche del monitor video usato (per le costanti di tempo AFC).



(8) Le immagini sovrapposte memorizzate scomapiono quando si stacca il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, perché l'apparecchio non è dotato della funzione di protezione della memoria.

COMANDI PRINCIPALI DI FUNZIONAMENTO E LORO FUNZIONI



1. **Controllo di livello cuffia (LEVEL-PHONES)**
   Serve a regolare il livello audio della cuffia.

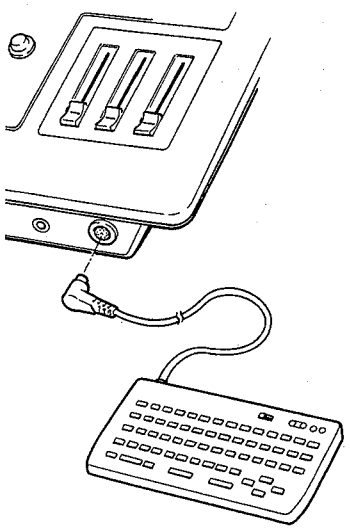
2. **Presa d'uscita cuffia (PHONES)**
   Collegarvi una cuffia (opzionale) con una spina di 3,5 mm.

3. **Presa d'ingresso microfono (MIC)**
   Collegarvi un microfono (opzionale) con una spina di 3,5 mm.

4. **Connettore d'ingresso titolo (TITLE)**
   Serve a collegare il Generatore di Caratteri WJ-TTL5 opzionale.
   (1) : Ingresso caratteri
   (2) : Non usato
   (3) : Massa
   (4) : Non usato
   (5) : Uscita di sincronizzazione
   (6) : Non usato
   (7) : Massa
   (8) : Uscita +9V
   (9) : Massa
   (10) : Massa

Note:

- Durante lo scorrimento dei titoli nel formato caratteri più piccolo usando il WJ-TTL5, il punto in cui appaiono le nuove righe di caratteri si sposta gradualmente in su dal fondo alla metà dello schermo.
- Collegare il cavo del WJ-TTL5 al connettore d'ingresso titolo (4), come mostrato sotto.



5. **Tasto di attivazione/disattivazione funzionamento (OPERATE)**
   Premere questo tasto per accendere l'apparecchio. Il LED sul tasto si accende. Anche i LED sul tasto di attivazione/disattivazione effetti speciali (8), sul tasto di dissolvenza nera (30) e sul tasto di sovrapposizione colore (33) si accendono, e le loro funzioni vengono selezionate automaticamente quando si preme il tasto di attivazione/disattivazione funzionamento.

Effetto digitale

Per le funzioni delle voci da 6 a 17 è necessario premere il tasto di attivazione/disattivazione effetto digitale (8).

6. **Tasto di sincronizzazione A/V (A/V SYNCHRO)**
   Qualsiasi combinazione dei 5 effetti digitali (strobo, mosaico, pittura, negativo o arte) può essere sincronizzata con l'impulso di certi livelli di musica o suono di accompagnamento alimentato alle prese d'ingresso audio sorgente (53), prese d'ingresso audio ausiliario (56) o presa d'ingresso microfono (3). La sincronizzazione A/V funziona per 0,5 secondi dopo che è stata attivata. Il LED sul tasto si accende quando lo si preme.

7. **Controllo di attivazione sincronizzazione A/V/intervallo strobo (LEVEL, MIN/MAX)**
   Questo controllo ha due funzioni. L'una è il controllo della sensibilità di attivazione della sincronizzazione A/V. Quando è girato sulla posizione MAX, la sincronizzazione A/V viene attivata dai suoni di livello più alto. Quando è girato sulla posizione MIN, la sincronizzazione A/V viene attivata dai suoni di basso livello.
   L'altra funzione è il controllo dell'intervallo strobo. L'intervallo strobo può essere cambiato con questo controllo quando si seleziona il tasto strobo (9), da 0,1 secondo (posizione MIN) a 2,0 secondi (posizione MAX). L'intervallo strobo non può essere cambiato quando la funzione di sincronizzazione A/V è attivata.

8. **Tasto di attivazione/disattivazione effetto digitale (DIGITAL EFFECT)**
   Serve ad attivare/disattivare l'effetto digitale. Gli effetti digitali sono possibili soltanto quando si preme questo tasto (LED acceso).

9. **Tasto strobo (STROBE)**
   I fotogrammi video possono essere congelati intermittentemente, in modo da creare un effetto stroboscopico, premendo questo tasto (il LED si accende). L'intervallo strobo può essere regolato mediante il controllo di attivazione sincronizzazione A/V/intervallo strobo (7).
   Nota:
   Quando la funzione di sincronizzazione A/V è attivata, l'intervallo strobo è fissato a 0,5 secondi.

10. **Tasto mosaico (MOSAIC)**
    Aggiungendo piccoli quadratini a forma di tessere di mosaico, si può creare un disegno o immagine confusa. Le dimensioni dei quadratini del mosaico possono essere cambiate in 4 tempi premendo ripetutamente questo tasto (il LED si accende durante i 4 tempi).

11. **Tasto pittura (PAINT)**
    Premendo questo tasto, le immagini delle scene video possono essere trasformate in modo da sembrare quadri ad olio. La gradazione dell'effetto pittura può essere variata in 4 tempi premendo ripetutamente questo tasto (il LED si accende durante i 4 tempi).

12. **Tasto negativo (NEGATIVE)**
    Premendo questo tasto (il LED si accende), si possono invertire le immagini in modo che sembrino il loro negativo.

13. **Tasto arte (ART)**
    Premendo questo tasto (il LED si accende), alle parti più chiare delle immagini sullo schermo si può aggiungere uno degli 8 colori selezionabili. Il livello del tasto è regolabile mediante il controllo di livello arte (14). Per ottenere il colore desiderato, premere il tasto di selezione colore di fondo (20).

14. **Controllo di livello arte (LEVEL)**
    Regola il livello del tasto arte (13).

15. **Tasto di fermo immagine (STILL)**
    Premendo questo tasto (il LED si accende), si ottiene un fermo immagine o immagine congelata istantanei.

16. **Tasto di schiacciamento (SQUEEZE)**
    Premendo questo tasto (il LED si accende), si produce una versione più piccola dello schermo (1/4 circa delle dimensioni dell'originale).

17. **Tasto di selezione posizione (POSITION)**
    Premendo ripetutamente questo tasto si cambia la posizione delle immagini schiacciate sul fondo nero dello schermo in una delle 9 selezionabili.

18. **Controllo di livello colore di fondo (LEVEL)**
    Serve a regolare il livello del colore selezionato con il tasto di selezione colore di fondo (20).

19. **Tasto di gradazione (GRADUATION)**
Quando questo tasto è inserito (LED acceso), il colore di fondo della parte superiore dello schermo è meno intenso e aumenta gradualmente fino alla parte inferiore dello schermo.

20. **Tasto di selezione colore di fondo (SELECT)**
Premendo ripetutamente questo tasto si può scegliere in successione un colore di fondo tra gli 8 selezionabili.

21. **Attenuatore audio microfono (MIC)**
Regola il livello audio del microfono collegato alla presa d'ingresso microfono (3).

22. **Attenuatore audio ausiliario (AUX)**
Regola il livello audio dell'ingresso audio ausiliario collegato alle prese d'ingresso audio ausiliario (56).

23. **Attenuatore audio sorgente (SOURCE)**
Regola il livello audio dell'ingresso audio sorgente collegato alle prese d'ingresso audio sorgente (53).

24. **Tasto di dissolvenza audio (AUDIO FADE)**
Serve ad attivare/disattivare automaticamente la dissolvenza del segnale audio. I segnali audio del mixer audio si dissolvono in apertura/chiusura premendo il tasto d'inizio dissolvenza (26) con la funzione di dissolvenza audio attivata (LED acceso).

25. **Tasto di dissolvenza sovrapposizione (SUPERIMPOSE FADE)**
Serve ad attivare/disattivare automaticamente la dissolvenza video di soprapposizione. Le immagini sovrapposte si dissolvono in apertura/chiusura premendo il tasto d'inizio dissolvenza (26) con la funzione di dissolvenza della sovrapposizione attivata (LED acceso).

26. **Tasto d'inizio dissolvenza (FADE START)**
Serve a cominciare la dissolvenza automatica sincronizzata video, di sovrapposizione e audio, insieme o in qualsiasi altra combinazione.

27. **Indicatore di dissolvenza in chiusura (FADE OUT)**
Al completamento della dissolvenza, questo indicatore a LED lampeggia. Quando la dissolvenza comincia dopo che si è premuto di nuovo il tasto d'inizio dissolvenza (26), questo indicatore a LED si spegne.

28. **Controllo di velocità dissolvenza (FADE CONTROL)**
Regola la velocità di dissolvenza automatica da 0,6 secondi (veloce) a 8,1 secondi (lenta).

29. **Tasto di dissolvenza video (VIDEO FADE)**
Serve ad attivare/disattivare automaticamente la dissolvenza video della sorgente. I segnali video si dissolvono in apertura/chiusura premendo il tasto d'inizio dissolvenza (26) con la funzione di dissolvenza video attivata (LED acceso).

30. **Tasto di dissolvenza nera (BLACK)**
Quando si preme questo tasto il LED si accende. Quando si effettua la dissolvenza video, il video si dissolve nel nero.

31. **Tasto di dissolvenza bianca (WHITE)**
Quando si preme questo tasto il LED si accende. Quando si effettua la dissolvenza video, il video si dissolve nel bianco.

32. **Tasto di dissolvenza colore (COLOUR)**
Quando si preme questo tasto il LED si accende. Quando si effettua la dissolvenza video, il video si dissolve in uno colore, intenso o sfumato, selezionato tra gli 8 possibili con il tasto di gradazione (19) e il tasto di selezione colore di fondo (20).

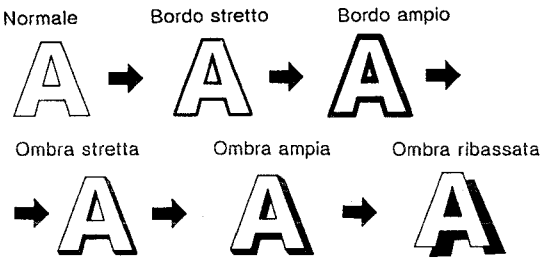
Effetti di sovrapposizione

Per le funzioni delle voci da 33 a 45 è necessario premere il tasto di attivazione/disattivazione effetto di sovrapposizione (40).

33. **Tasto di sovrapposizione colore (COLOUR)**
Serve a colorare le immagini sovrapposte (il LED si accende). Si possono selezionare 8 colori, intensi o sfumati, con il tasto di gradazione (19) e il tasto di selezione colore di fondo (20).

34. **Tasto di sovrapposizione bianco (WHITE)**
Quando si preme questo tasto (il LED si accende), si ottengono immagini sovrapposte bianche.

35. **Tasto di selezione margine (EDGE)**
Permette di selezionare due tipi (ombra, contorno) e cinque specie di margini, come mostrato. Il LED si accende quando si seleziona uno dei margini.



Nota:
1. Quando le immagini sovrapposte sono bianche, si può colorare il margine con uno degli 8 colori possibili, intenso o sfumato, selezionato con il tasto di gradazione (19) e il tasto di selezione colore di fondo (20).
2. Quando si usano le immagini sovrapposte colorate, il margine è sempre nero.

36. **Tasto di inversione (REVERSE)**
Le immagini sovrapposte e il fondo possono essere invertiti premendo questo tasto (il LED si accende). Tuttavia, le immagini sovrapposte memorizzate non possono essere invertite.

37. **Tasto di scorrimento in su (SCROLL ↑)**
Le immagini sovrapposte memorizzate possono essere fatte scorrere in su e rimosse dallo schermo premendo questo tasto. Per far tornare le immagini sullo schermo, premere ancora una volta questo tasto.

38. **Tasto di scorrimento a sinistra (SCROLL ←)**
Le immagini sovrapposte memorizzate possono essere fatte scorrere a sinistra e rimosse dallo schermo premendo questo tasto. Per far tornare le immagini sullo schermo, premere ancora una volta questo tasto.

39. **Controllo di velocità scorrimento (SPEED)**
Regola la velocità di scorrimento da 0,6 secondi a 8,1 secondi.

40. **Tasto di attivazione/disattivazione effetto di sovrapposizione (SUPERIMPOSE EFFECT)**
Serve ad attivare/disattivare l'effetto di sovrapposizione. Gli effetti generali di sovrapposizione sono possibili soltanto quando questo tasto è acceso.

41. **Tasto di memoria pagina 1 (PAGE 1)**
Questo tasto ha 2 funzioni. Una è quella di memorizzazione nella pagina 1 dell'immagine sovrapposta, e l'altra è quella di richiamo dell'immagine da essa.

42. **Tasto di memoria pagina 2 (PAGE 2)**
Questo tasto ha 2 funzioni. Una è quella di memorizzazione nella pagina 2 dell'immagine sovrapposta, e l'altra è quella di richiamo dell'immagine da essa.

43. **Tasto di memorizzazione (STORE)**
Per immettere un'immagine nella memoria è necessario premere questo tasto. Questo tasto deve essere premuto prima di quello di memoria pagina 1 (41) o di memoria pagina 2 (42).

44. **Tasto del display (DISPLAY)**
Il messaggio video sovrapposto alimentato al connettore/presa d'ingresso sovrapposizione del pannello posteriore viene visualizzato sullo schermo premendo questo tasto (il LED si accende). Il tasto di attivazione/disattivazione effetto di sovrapposizione (40) deve essere premuto a questo punto per operare la funzione di visualizzazione.

45. **Controllo di livello tasto di sovrapposizione (KEY LEVEL)**
Regola il livello del tasto del segnale video di sovrapposizione.

Correzione del colore

Per le funzioni delle voci da 46 a 50 è necessario premere il tasto di attivazione/disattivazione correzione colore (46).

46. **Tasto di attivazione/disattivazione correzione colore (COLOUR CORRECTION)**
Serve ad attivare/disattivare la funzione di correzione del colore. La correzione generale del colore è possibile soltanto quando questo tasto è acceso.

47. **Controllo di saturazione colore (SATURATION)**
Regola il livello del colore delle immagini del segnale video sorgente.
Quando è posizionato su MAX, genera il livello di colore uguale a quello del segnale video sorgente.

48. **Tasto di selezione colore monocromo (MONO)**
Quando si preme questo tasto il LED si accende. Il segnale video sorgente diventa di un singolo colore. Per selezionare il colore, usare il joystick RGB. Mettendo il joystick al centro, il segnale video diventa in bianco e nero.

49. **Tasto di tenuta colore (HOLD)**
Il colore selezionato con il joystick RGB (50) può essere mantenuto premendo questo tasto (il LED si accende).

50. **Joystick RGB (R/G/B)**
Il joystick permette di bilanciare o cambiare la tinta delle immagini del segnale video sorgente spostandone la posizione. Quando il joystick è posizionato al centro, genera il colore originale del segnale video sorgente.

Ingressi/uscite

51. **Connettore d'ingresso sorgente Y/C (SOURCE Y/C)**
Serve usando componenti S-VHS. Per alimentare il segnale S-Video a questo connettore, usare un cavo S-DVideo (4 pin).

52. **Connettore d'ingresso sorgente video composito (SOURCE COMP.)**
Serve ai collegamenti video standard. Per alimentare il segnale video a questo connettore, usare un cavo video schermato (75 ohm).

53. **Prese d'ingresso audio sorgente (SOURCE AUDIO IN)**
A queste prese si può alimentare un segnale audio stereofonico. Se si usa un componente audio monofonico, collegarlo al canale sinistro (L). L'uscita audio monofonica può essere ottenuta da entrambi i canali destro e sinistro (R/L) delle prese d'uscita audio (59).

54. **Connettore d'ingresso sovrapposizione Y/C (SUPERIMPOSE Y/C)**
Serve usando una telecamera S-VHS. Per alimentare il segnale S-Video a questo connettore, usare un cavo S-DVideo (4 pin).

55. **Connettore d'ingresso sovrapposizione telecamera (SUPERIMPOSE COMP.)**
Serve al segnale video da una telecamera standard. Per alimentare il segnale video a questo connettore, usare un cavo video schermato (75 ohm).

56. **Prese d'ingresso audio ausiliario (AUX AUDIO IN)**
A queste prese si può alimentare un segnale audio stereofonico. Se si usa un componente audio monofonico, collegarlo al canale sinistro (L). L'uscita audio monofonica può essere ottenuta da entrambi i canali destro e sinistro (R/L) delle prese d'uscita audio (59).

57. **Connettore d'uscita video Y/C (REC VIDEO OUT Y/C)**
Questo è il connettore d'uscita di registrazione per un videoregistratore S-VHS. Per alimentare il segnale S-DVideo al videoregistratore S-VHS, usare un cavo S-DVideo (4 pin).

58. **Connettore d'uscita video composita (REC VIDEO OUT COMP.)**
Questo è il connettore d'uscita di registrazione per un videoregistratore standard. Per alimentare il segnale video al videoregistratore, usare un cavo video schermato (75 ohm).

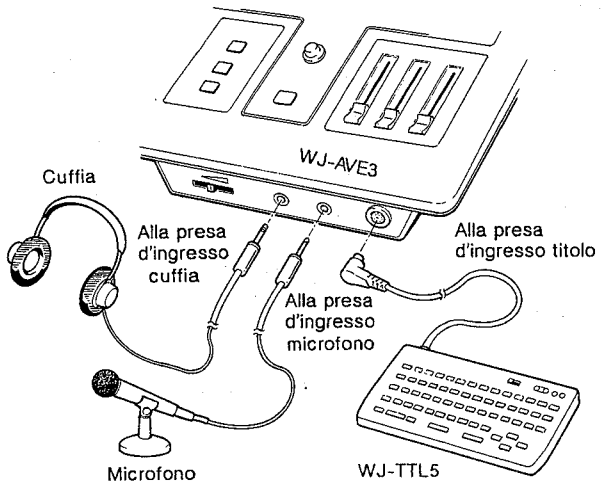
59. **Prese d'uscita audio (AUDIO OUT)**
Da queste prese si ottiene il segnale audio stereofonico per la registrazione.

COLLEGAMENTI

I seguenti collegamenti dei cavi sono solo degli esempi. Quelli che sono in realtà necessari dipendono dai componenti usati.

1. Pannello frontale

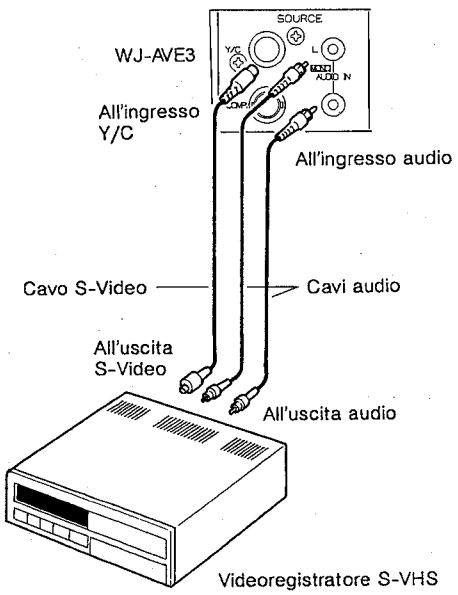
Gli accessori opzionali, come la cuffia, il microfono e il Generatore di Caratteri WJ-TTL5 possono essere collegati come mostrato.



2. Pannello posteriore

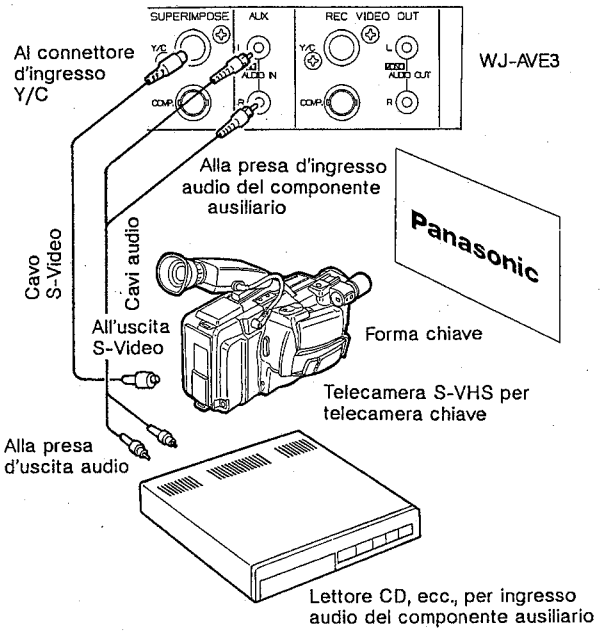
I seguenti collegamenti dei cavi sono quelli dei componenti S-VHS.

1. Collegamento degli ingressi audio/video sorgente



- Usando un videoregistratore standard, collegare un cavo video schermato, al posto del cavo S-Video, all'uscita video del videoregistratore e al connettore d'ingresso sorgente video composito (52) del WJ-AVE3.

2. Collegamento video di sovrapposizione e audio ausiliario

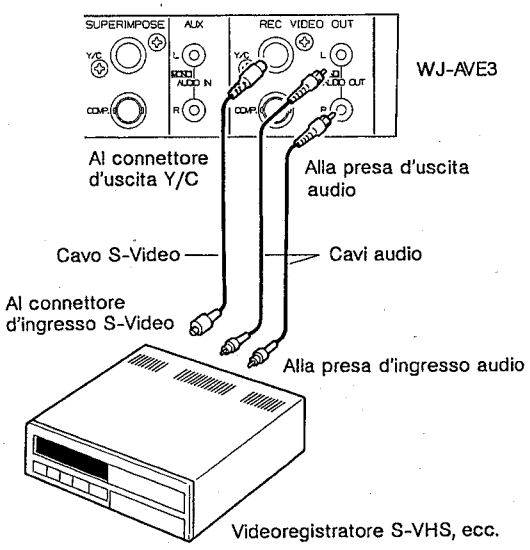


- Usando una telecamera standard, collegare un cavo video schermato, al posto del cavo S-Video, all'uscita video della telecamera e al connettore d'ingresso sovrapposizione telecamera (55) del WJ-DAVE3.

  Precauzione:

  Il connettore d'ingresso sovrapposizione non accetta le immagini di riproduzione di un camcorder, a causa dell'instabilità del segnale.

3. Collegamento video/audio di registrazione



- Usando un videoregistratore standard, collegare un cavo video schermato, al posto del cavo S-Video, all'ingresso video del videoregistratore e al connettore d'uscita video composita (58) del WJ-DAVE3.

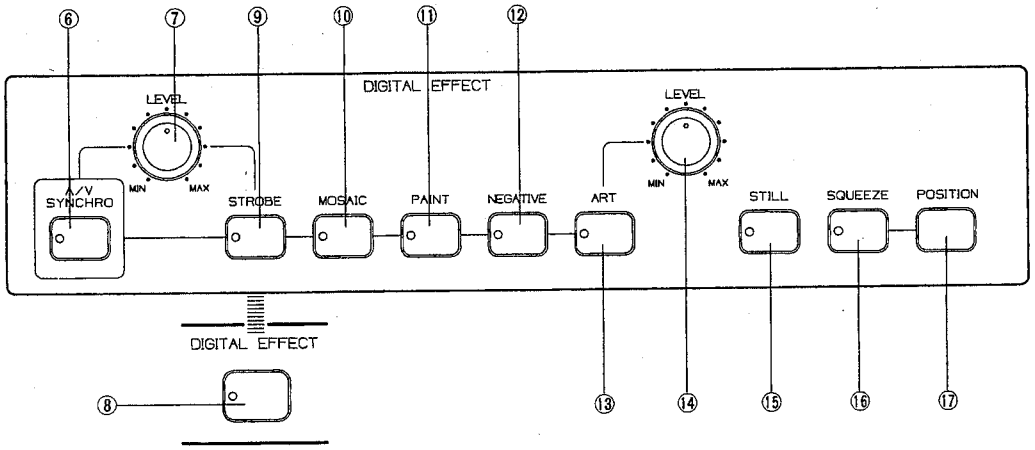
BLOCCHI PRINCIPALI DI FUNZIONAMENTO E LORO OPERAZIONI

A. Blocco di effetto digitale

La sezione seguente spiega il blocco di effetto digitale e genera effetti digitali speciali che possono essere combinati nei 2 modi seguenti:

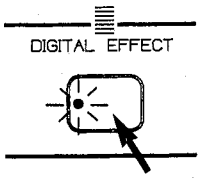
(1) Tasti di combinazione 1
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION

(2) Tasti di combinazione 2
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART

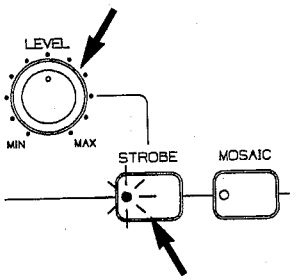


1. Operazioni dei tasti di combinazione 1

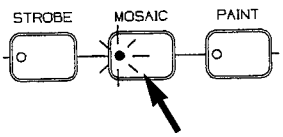
(1) Premere il tasto DIGITAL EFFECT (8) per cominciare. (Il LED si accende.)

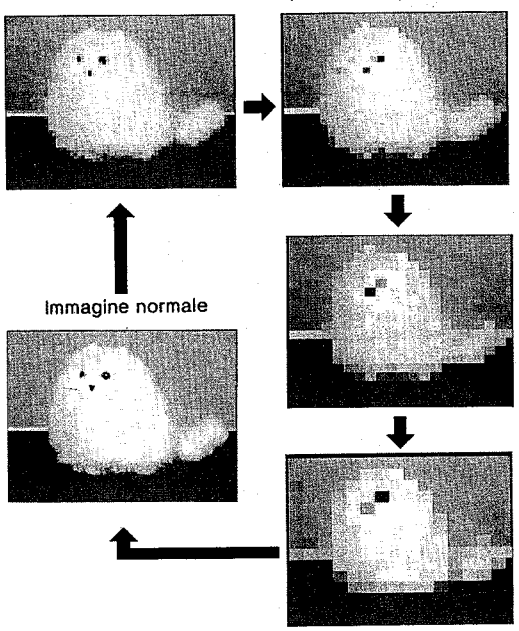


(2) Strobo
Quando si preme il tasto STROBE (9) (il LED si accende), si ottiene un'immagine stroboscopica come un fermo immagine riprodotto al rallentatore a intervalli da 0,1 secondo a 2,0 secondi. L'intervallo può essere regolato con il controllo LEVEL (7).

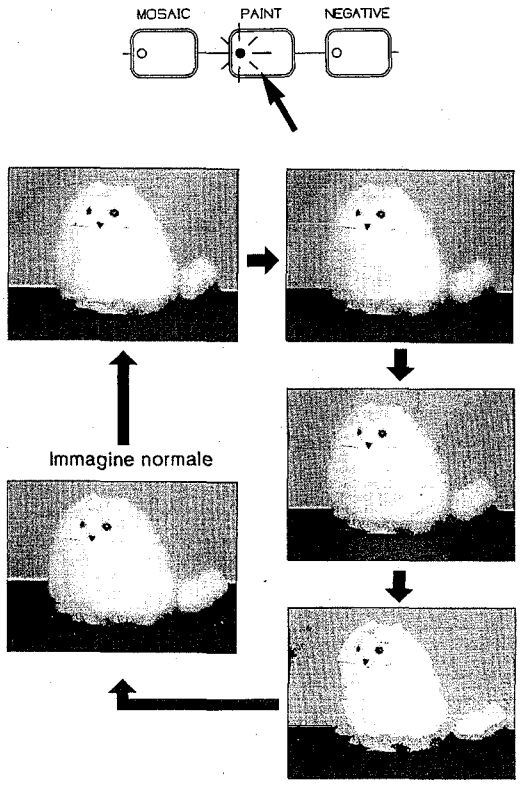


(3) Mosaico
Quando si preme il tasto MOSAIC (10) (il LED si accende), si visualizzano forme come un mosaico. Le dimensioni delle forme a mosaico possono essere cambiate in 4 tempi premendo ripetutamente questo tasto.





(4) Pittura
Quando si preme il tasto PAINT (11) (il LED si accende), si ottiene un'immagine come un quadro ad olio. La gradazione della pittura può essere cambiata in 4 tempi premendo ripetutamente questo tasto.



(5) Negativo
Quando si preme il tasto NEGATIVE (12) (il LED si accende), si ottiene un'immagine negativa, come il negativo di una pellicola.

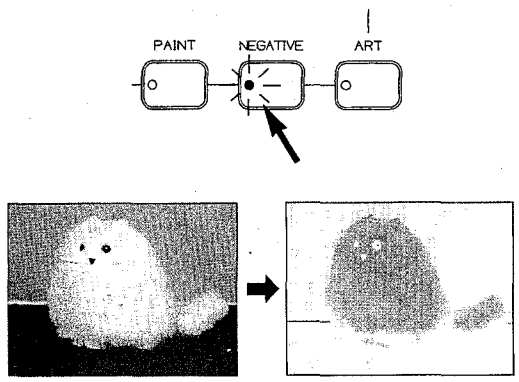
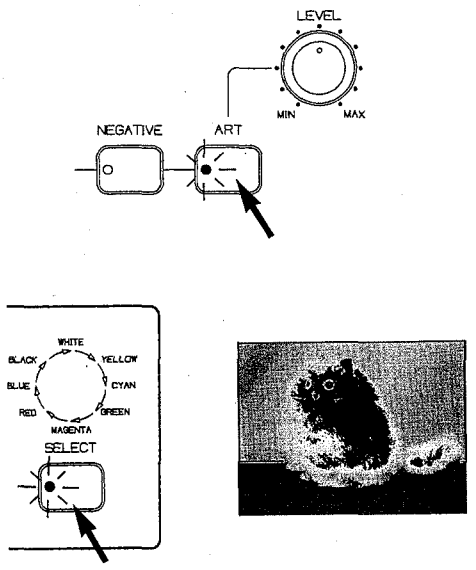


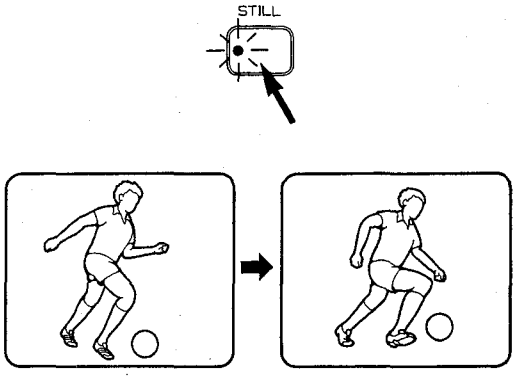
Immagine normale Immagine negativa

(6) Arte
Quando si preme il tasto ART (13), il LED si accende), si può aggiungere il colore di fondo alle parti chiare dell'immagine sullo schermo. La gradazione può essere regolata con il controllo LEVEL (14). Il colore può inoltre essere cambiato con il tasto SELECT (20).



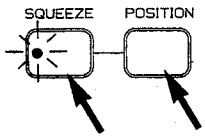
Tasto di selezione (20)

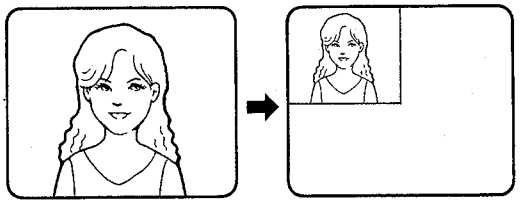
(7) Fermo immagine
Quando si preme il tasto STILL (15) (il LED si accende), si ottiene una istantanea o immagine congelata su qualsiasi punto del video.

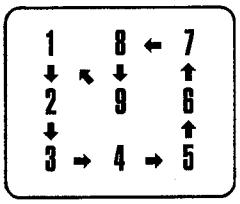


Immagini dal vivo Fermo immagine

(8) Schiacciamento-Posizione
Quando si preme il tasto SQUEEZE (il LED si accende), si ottiene un'immagine ridotta a 1/4, che può essere messa su una delle 9 posizioni selezionabili premendo ripetutamente il tasto POSITION (17).







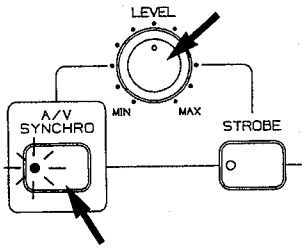
Osservazioni

1. Si può selezionare qualsiasi combinazione dei tasti di combinazione 1, secondo la propria creatività di programmazione video.
2. Premendo entrambi i tasti STROBE (9) e STILL (15), si ottiene un fermo immagine. Il LED sul tasto STROBE (9) lampeggia quando si seleziona anche il tasto STILL (15).
3. Premendo il tasto STILL (15) dopo il tasto SQUEEZE (16), si ottiene un fermo immagine.
4. Premendo il tasto SQUEEZE (16) dopo il tasto STILL (15), si ottengono le immagini mobili.

2. Operazioni dei tasti di combinazione 2

(1) Livello di sincronizzazione A/V

- Quando si preme il tasto A/V SYNCHRO (6), si entra nel modo di sincronizzazione A/V.
- Regolare poi il controllo LEVEL (7) per selezionare il livello desiderato del suono per attivare la sincronizzazione A/V.



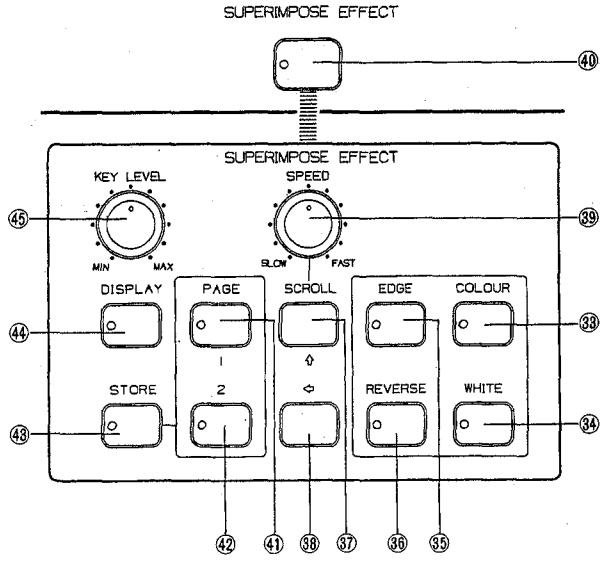
Nota:

1. Qualsiasi funzione, strobo, mosaico, pittura, negativo o arte, viene sincronizzata con il modo di sincronizzazione A/V.
2. Una volta attivata, la sincronizzazione A/V viene mantenuta per 0,5 secondi.

(2) Qualsiasi combinazione dei tasti
Nel
modo di sincronizzazione A/V si possono selezionare i tasti strobo/mosaico/pittura/negativo/arte. Per le operazioni di questi tasti, riferirsi a "1. Operazioni dei tasti di combinazione 1" a pag. 120.

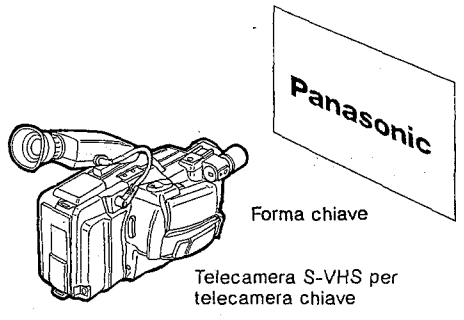
B. Blocco di effetto sovrapposizione

Il WJ-AVE3 può memorizzare 2 immagini riprese con un camcorder esterno. Sia l'immagine memorizzata sia l'immagine viva dal camcorder possono essere usate come immagine sorgente di sovrapposizione. La sezione seguente spiega il blocco di effetto sovrapposizione.



1. Sovrapposizione di un'immagine viva dal camcorder

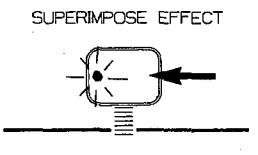
(1) Riprendere con il camcorder la forma chiave.



Forma chiave

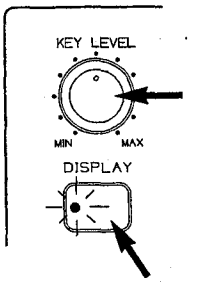
Telecamera S-VHS per telecamera chiave

(2) Premere il tasto SUPERIMPOSE EFFECT (40) (il LED si accende).

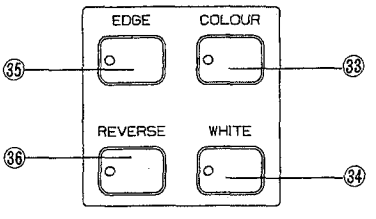


(3) Premere il tasto DISPLAY (44) (il LED si accende).

(4) Regolare il controllo LEVEL KEY (45) per ottenere il livello desiderato dell'effetto di sovrapposizione.



(5) Se si desidera aggiungere le 4 caratteristiche di colore, bianco, margine e inversione all'immagine sovrapposta, procedere nel modo seguente.



(5)-1 Colore
Premere il tasto COLOUR (33) (il LED si accende). Sono disponibili 8 colori. Per i dettagli, riferirsi alla voce 33 a pag. 117.

(5)-2 Bianco
Premere il tasto WHITE (34) (il LED si accende). L'immagine sovrapposta diventa bianca quando si preme questo tasto.

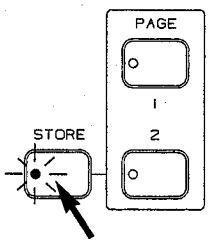
(5)-3 Margine
Premere il tasto EDGE (35) (il LED si accende). Sono disponibili 5 tipi di margini premendo ripetutamente questo tasto. Per i dettagli, riferirsi alla voce 35 a pag. 117.

(5)-4 Inversione
Premere il tasto REVERSE (36) (il LED si accende). Le immagini sovrapposte e l'immagine di fondo possono essere invertite premendo questo tasto. Tuttavia, questo tasto non opera l'inversione delle immagini memorizzate.

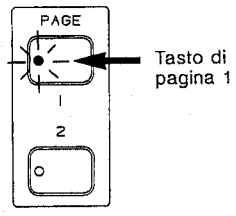
2. Per memorizzare l'immagine sovrapposta.

(1) Mettere l'immagine sovrapposta sullo schermo, come spiegato sopra.

(2) Premere il tasto STORE (43) (il LED si accende).



(3) Premere il tasto PAGE 1 (41) (il LED si accende). L'immagine sovrapposta viene memorizzata nella Pagina 1.



(4) Per memorizzare l'immagine sovrapposta nella pagina 2, premere il tasto PAGE-1 (41) per spegnere il LED sul tasto. Ripetere poi il procedimento sopra per la memoria della pagina 2.

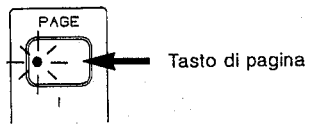
(5) Per tornare alle immagini vive, premere di nuovo il tasto PAGE. Il LED si spegne.

Precauzione:

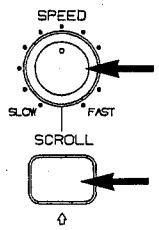
Le immagini sovrapposte memorizzate scompaiono quando si stacca il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

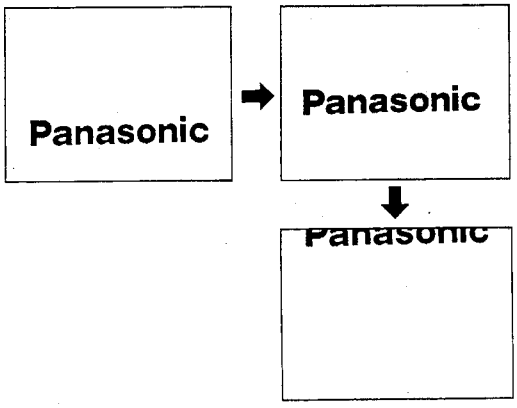
3. Scorrimento delle immagini sovrapposte memorizzate.

(1) Richiamare l'immagine memorizzata premendo il tasto DISPLAY (44) e il tasto PAGE-1 o PAGE-2.

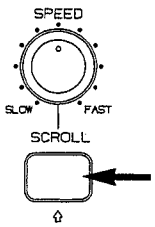


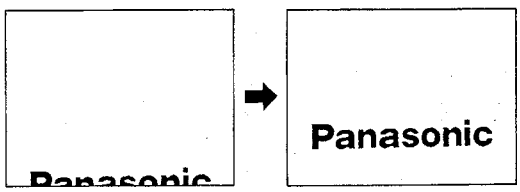
(2) Premere il tasto SCROLL (37)(↑). L'immagine memorizzata si sposta verso la parte superiore dello schermo. A questo punto, la velocità di scorrimento può essere cambiata regolando il controllo SPEED (39).



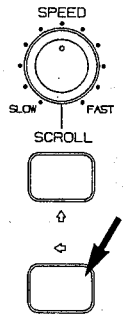


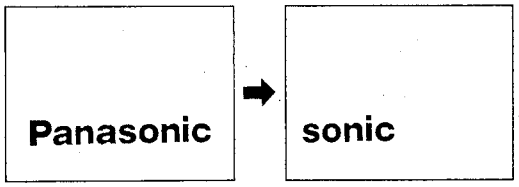
(3) Premere di nuovo il tasto SCROLL (37)(↑). L'immagine torna dalla parte inferiore dello schermo.



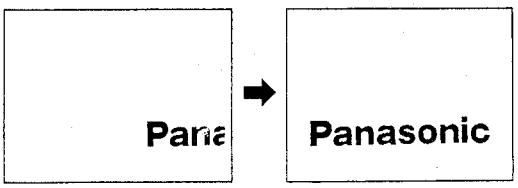


(4) Se si preme il tasto SCROLL (38) (SCROLL)(←), l'immagine si sposta da destra a sinistra. L'immagine ritorna quando si preme di nuovo il tasto.





Le immagini si spostano a sinistra



Le immagini tornano da destra

Nota:

Se si continua a premere il tasto SCROLL quando l'immagine sta tornando sullo schermo, l'immagine che sta scorrendo continua a muoversi sullo schermo.

Note sulla sovrapposizione

1. Il titolo/lettere dal camcorder esterno (immagine viva) possono essere sovrapposti all'immagine video sorgente usando la carta bianca con le lettere nere, come mostrato nella Fig. 1.

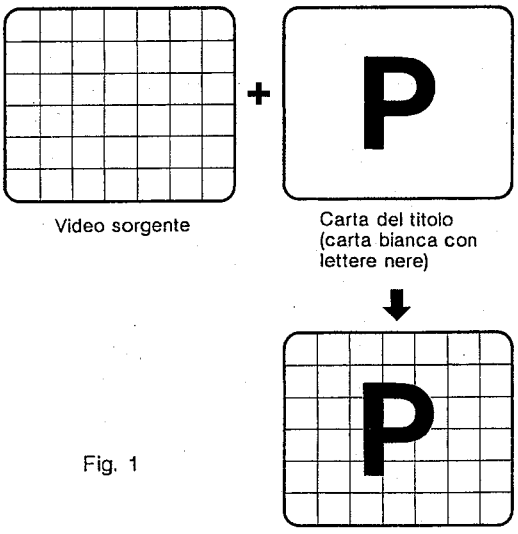


Fig. 1

Tuttavia, se si riprende la carta bianca con le lettere bianche, si può perdere l'immagine sovrapposta sullo schermo, come mostrato nella Fig. 2.

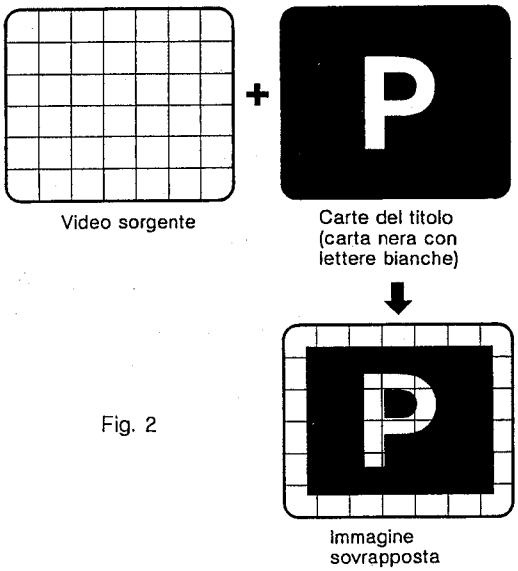


Fig. 2

Usando una carta del titolo come questa, usare il tasto REVERSE (36) per ottenere l'immagine sovrapposta, come mostrato nella Fig. 1.

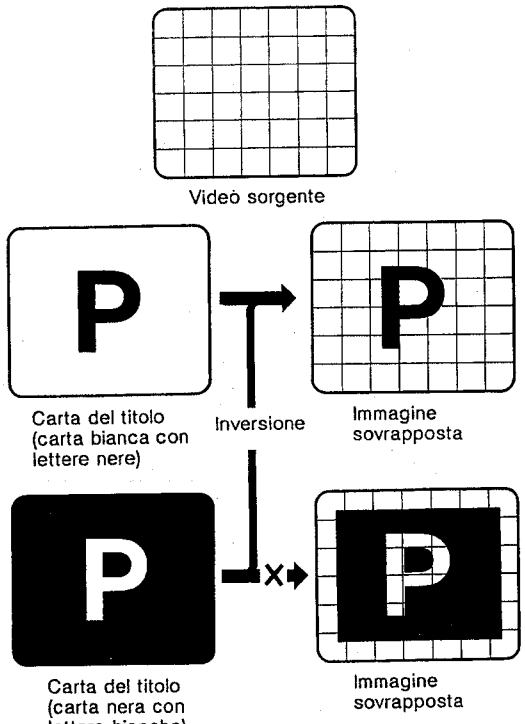
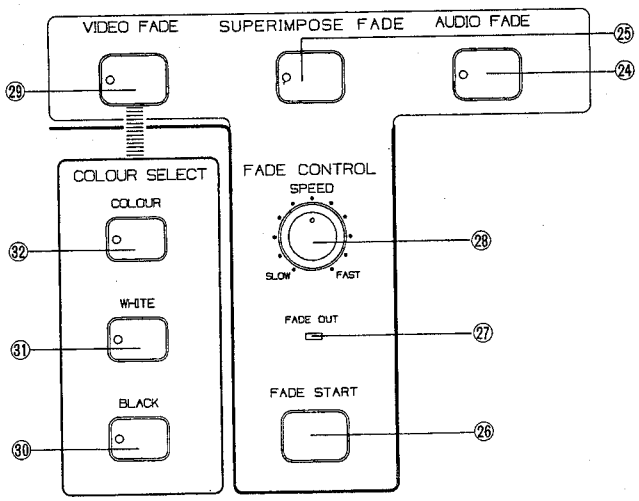


Fig. 3

2. Le immagini memorizzate non possono essere invertite premendo il tasto REVERSE (36). Usando per il titolo la carta nera con le lettere bianche, come mostrato nella Fig. 2, invertire le immagini prima di memorizzarle.

C. Blocco di dissolvenza in apertura/ chiusura

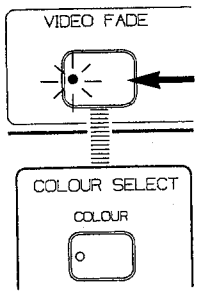
La dissolvenza sincronizzata permette di usare, insieme oppure in qualsiasi altra combinazione, le dissolvenze video, audio e le immagini sovrapposte. Ciascuna delle tre può essere controllata indipendentemente, e si può anche regolare la velocità di dissolvenza. La dissolvenza video può inoltre essere effettuata con una scelta di 8 colori, intensi o sfumati. La sezione seguente spiega il blocco di dissolvenza in apertura/chiusura.



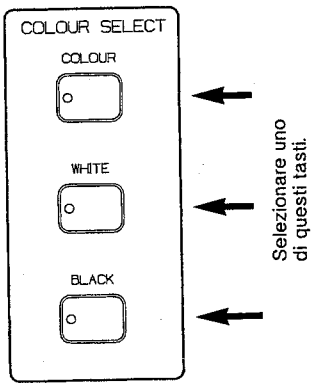
1. Dissolvenza video

Durante questo modo, l'immagine video sorgente si dissolve in apertura o in chiusura.

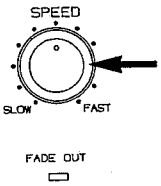
(1) Premere il tasto VIDEO FADE (29) (il LED si accende).



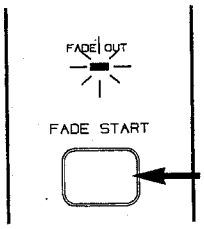
(2) Premere uno dei tasti di selezione scena dissolvenza in chiusura, COLOUR, WHITE, BLACK nell'area COLOUR SELECT (il LED si accende).



(3) Regolare il controllo SPEED (28) per la velocità di dissolvenza da 0,6 a 8,1 secondi desiderata.

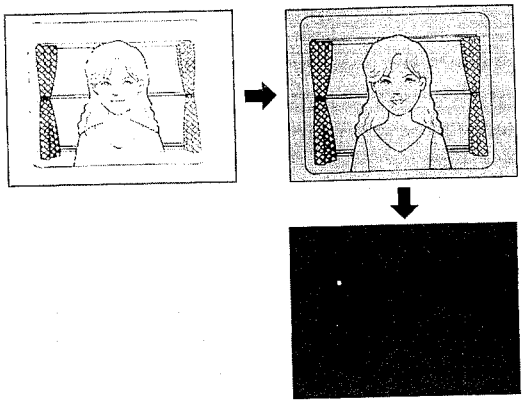


(4) Premere il tasto FADE START (26). L'immagine video sorgente si dissolve in chiusura e il LED FADE OUT (27) comincia a lampeggiare.

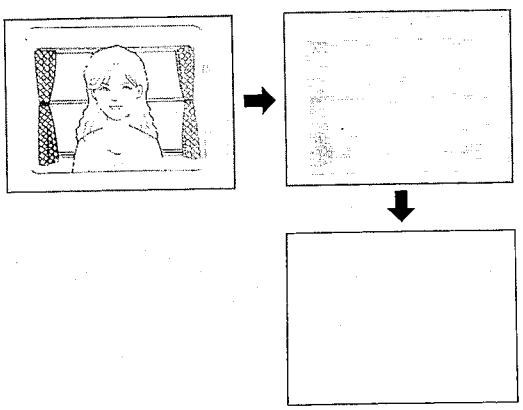


Nota:

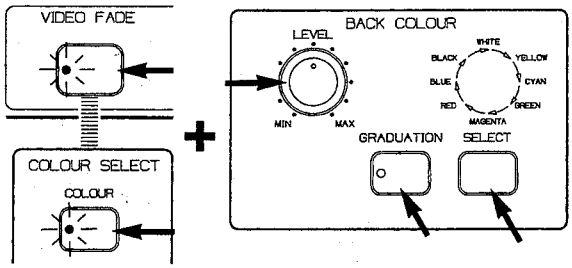
1. Se si è selezionato il tasto BLACK (30) nell'area COLOUR SELECT, l'immagine video sorgente si dissolve in chiusura in una scena nera.



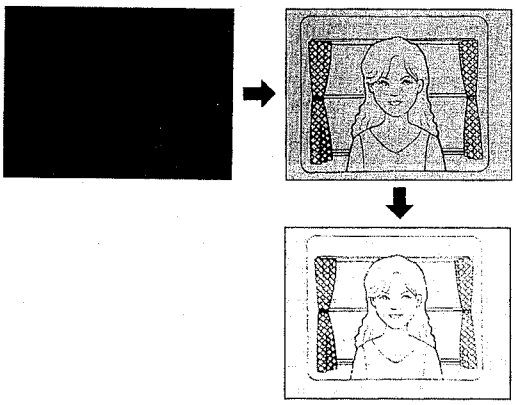
2. Se si è selezionato il tasto WHITE (31) nell'area COLOUR SELECT, l'immagine video sorgente si dissolve in chiusura in una scena bianca.



3. Se si è selezionato il tasto COLOUR (32) nell'area COLOUR SELECT, l'immagine video sorgente si dissolve in chiusura in uno degli 8 colori selezionati con il tasto SELECT (20) nell'area BACK COLOUR. Si possono usare anche il livello del colore e la gradazione.



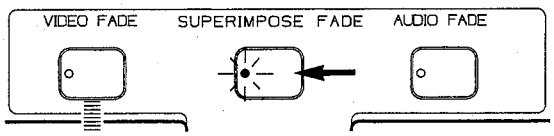
(5) Premere di nuovo il tasto FADE START (26) per la dissolvenza in apertura dell'immagine video sorgente. Il LED FADE OUT (27) si spegne.



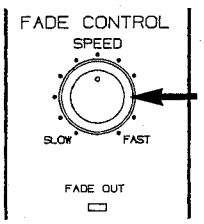
2. Dissolvenza di sovrapposizione

Durante questo modo, l'immagine sovrapposta si dissolve in apertura o in chiusura.

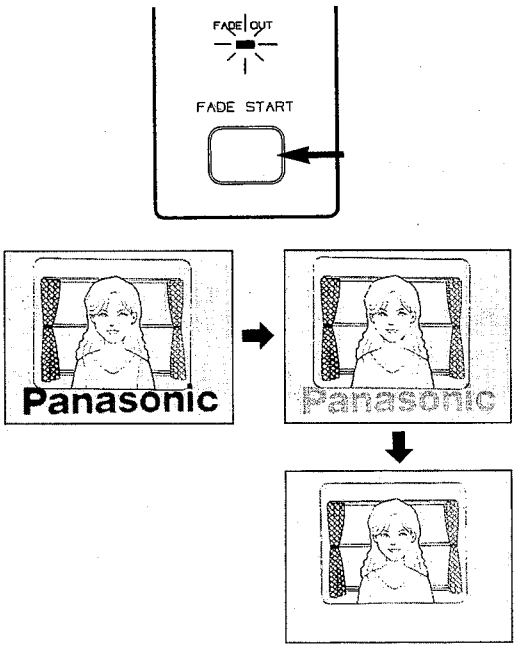
(1) Premere il tasto SUPERIMPOSE FADE (25) (il LED si accende).



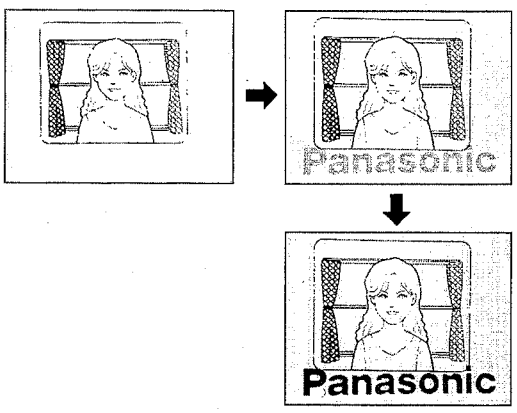
(2) Regolare il controllo SPEED (28) per la velocità di dissolvenza da 0,6 a 8,1 secondi desiderata.



(3) Premere il tasto FADE START (26). L'immagine sovrapposta si dissolve in chiusura e il LED FADE OUT (27) comincia a lampeggiare.



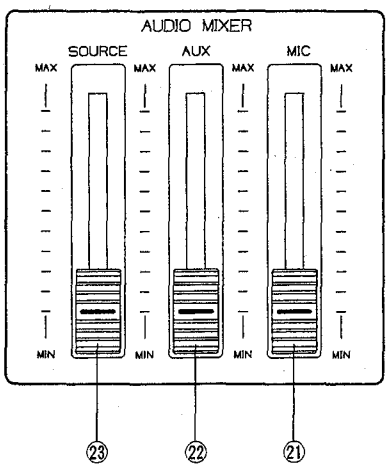
(4) Premere di nuovo il tasto FADE START (26) per la dissolvenza in chiusura dell'immagine sovrapposta sull'immagine video sorgente. Il LED FADE OUT (27) si spegne.



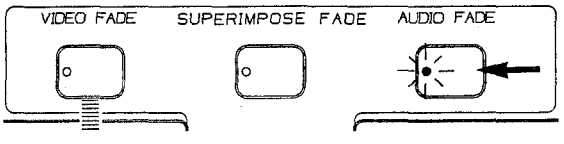
3. Dissolvenza audio

Durante questo modo, i segnali audio sorgente dell'area AUDIO MIXER si dissolvono in apertura o in chiusura.

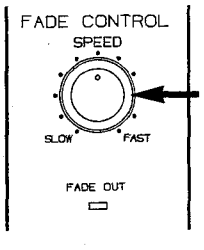
(1) Regolare il livello audio usando l'attenuatore dell'AUDIO MIXER.



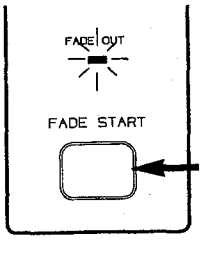
(2) Premere il tasto AUDIO FADE (24) (il LED si accende).



(3) Regolare il controllo SPEED (28) per la velocità di dissolvenza da 0,6 a 8,1 secondi desiderata.



(4) Premere il tasto FADE START (26).
I LED di dissolvenza audio in chiusura e FADE OUT (27) cominciano a lampeggiare.

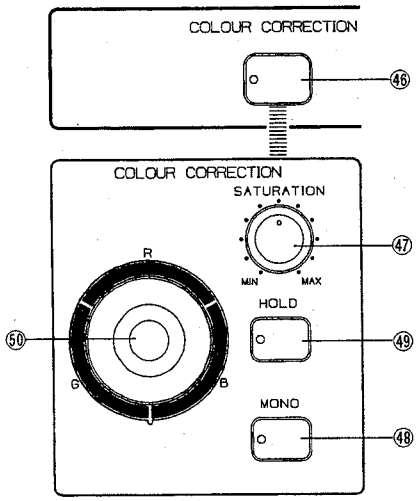


(5) Premere di nuovo il tasto FADE START (26) per la dissolvenza in apertura dell'audio. Il LED FADE OUT (27) si spegne.

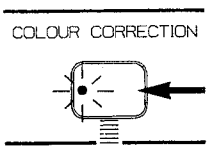
BLOCCHI SUPPLEMENTARI DI FUNZIONAMENTO E LORO OPERAZIONI

1. Blocco di correzione colore

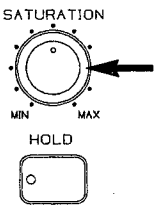
Il WJ-AVE3 permette di regolare il colore delle immagini prese da qualsiasi sorgente d'ingresso, come pure di correggere l'eccesso di colore. Con l'effetto monocromo, si può coprire l'intera immagine dello schermo con una singola tinta. La sezione seguente spiega il blocco di correzione del colore.



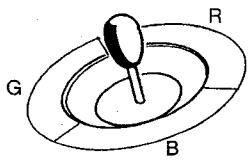
(1) Premere il tasto COLOUR CORRECTION (46) (il LED si accende).



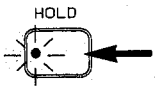
(2) Regolare il controllo SATURATION (47) per cambiare il livello del colore dell'immagine video sorgente.



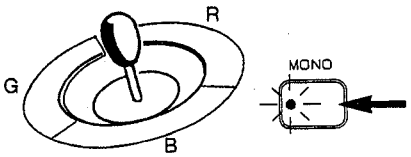
(3) Regolare il joystick RGB (50) per bilanciare o cambiare la tinta dell'immagine video sorgente.



(4) Premere il tasto HOLD (49) (il LED si accende) per bloccare la tinta di colore selezionata con il joystick RGB.



(5) Premere il tasto MONO (48) (il LED si accende). Con il joystick RGB si può selezionare soltanto un singolo colore per l'effetto video. Mettendo il joystick al centro, il segnale video diventa in bianco e nero.

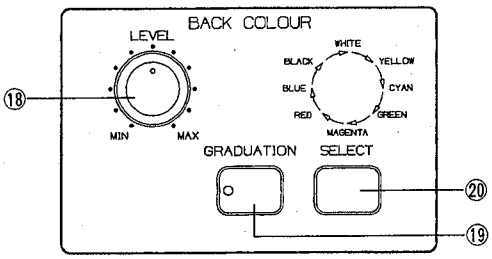


Nota:

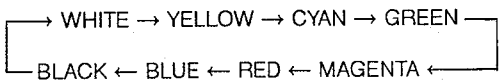
Il controllo SATURATION (47) non ha alcun effetto quando si preme il tasto MONO (48) (LED acceso).

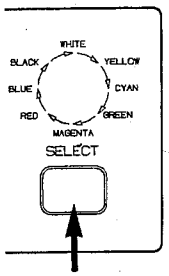
2. Blocco del colore di fondo

La correzione del colore di fondo viene usata per l'effetto di sovrapposizione o la dissolvenza video. La sezione seguente spiega il blocco del colore di fondo.

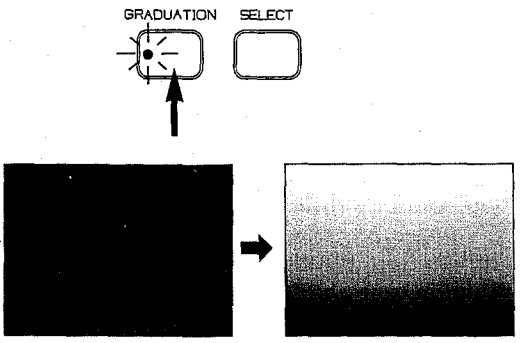


- Quando si preme il tasto SELECT (20), i colori cambiano l'uno dopo l'altro nel modo seguente.



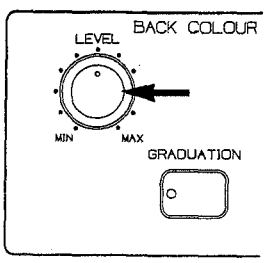


- Premendo il tasto GRADUATION (19) (il LED si accende), si opera la gradazione del colore di fondo dalla parte superiore a quella inferiore dello schermo.



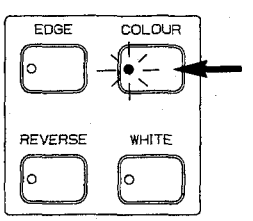
Colore di fondo Colore di fondo graduato

- Il controllo LEVEL (18) regola il livello del colore di fondo.



2-1. Colore di fondo con effetto di sovrapposizione

(1) Premere il tasto COLOUR (33) nel blocco di effetto sovrapposizione.

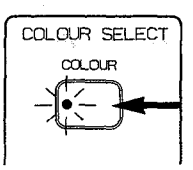


- Per i dettagli, riferirsi al blocco di effetto sovrapposizione a pag. 123.

(2) Usare la procedura sopra per applicare il colore di fondo.

2-2. Colore di fondo con dissolvenza video

(1) Premere il tasto COLOUR (32) nel blocco di dissolvenza in apertura/chiusura.

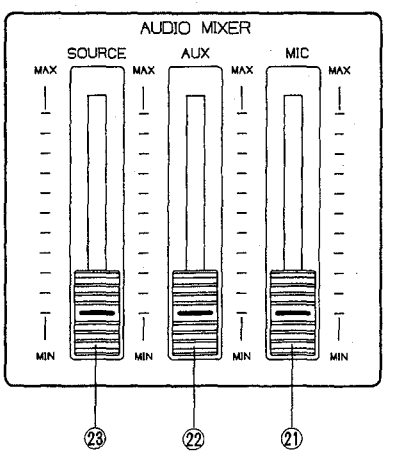


- Per i dettagli, riferirsi al blocco di dissolvenza in apertura/chiusura a pag. 126.

(2) Usare la procedura sopra per applicare il colore di fondo.

3. Blocco del mixer audio

Nel WJ-AVE3 ci sono 3 ingressi sorgente audio: il microfono esterno (MIC), l'ingresso audio ausiliario (AUX) e l'ingresso audio sorgente (SOURCE). Ciascun livello audio può essere regolato indipendentemente con gli attenuatori audio.

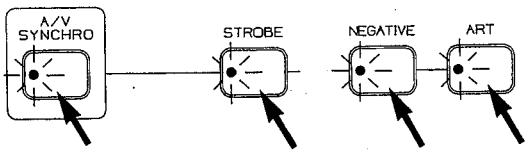


ESEMPI DI PRODUZIONE EFFETTI SPECIALI

Le procedure seguenti offrono alcuni esempi d'uso del WJ-AVE3.

1. Sincronizzazione A/V

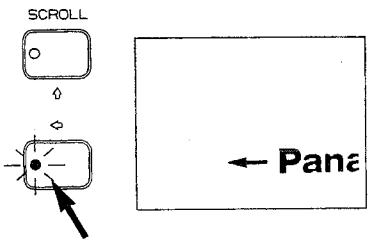
Selezionare i tasti di sincronizzazione A/V, strobo, negativo e arte del blocco di effetto digitale. Si deve inoltre fornire l'audio al WJ-AVE3. La scena immaginaria viene creata in sincronizzazione con il suono in ingresso.



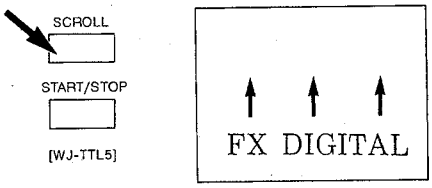
2. Doppio scorrimento

(1) Memorizzare l'immagine sovrapposta. Per i dettagli, riferirsi a "Memorizzazione dell'immagine sovrapposta" a pag. 124.

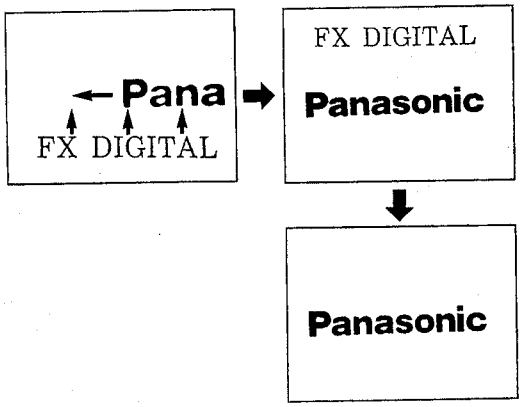
(2) Far scorrere l'immagine memorizzata premendo il tasto SCROLL (38)(SCROLL ←).



(3) Far scorrere i caratteri del Generatore di Caratteri WJ-TTL5 (opzionale) premendo il tasto SCROLL del WJ-TTL5.

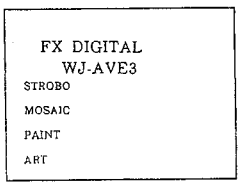


(4) Le 2 immagini scorrono sullo schermo.

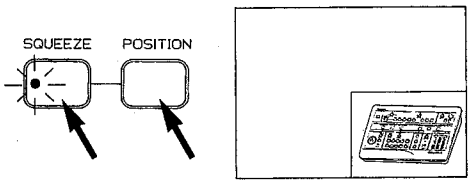


3. Schiacciamento con sovrapposizione

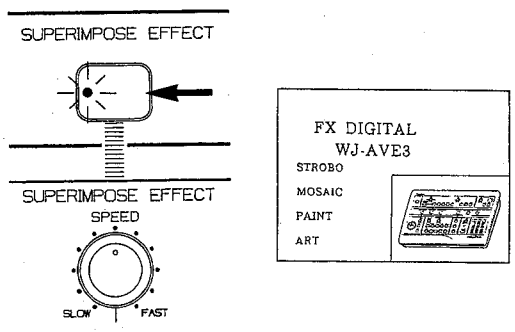
(1) Preparare il titolo/caratteri usando il Generatore di Caratteri WJ-TTL5 (opzionale).



(2) Schiacciare l'immagine sorgente e selezionare la posizione premendo il tasto SQUEEZE (16) e il tasto di selexione POSITION (17).

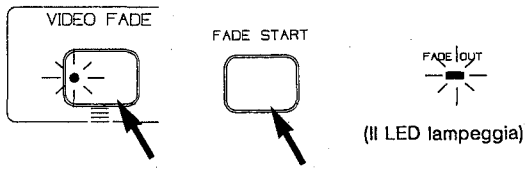


(3) Sovrapporre il titolo/caratteri sull'immagine schiacciata. Premere il tasto SUPERIMPOSE EFFECT (40).



4. Dissolvenza in apertura istantanea

- Quando si desidera tornare istantaneamente all'immagine sorgente dopo la dissolvenza in chiusura dell'immagine sorgente, premere il tasto VIDEO FADE (29) invece di premere di nuovo il tasto FADE START (26).
  - Dissolvenza in chiusura

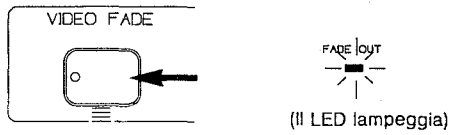


(Il LED lampeggia)

  - Dissolvenza in apertura normale

(Il LED si spegne)

  - Dissolvenza in apertura istantanea



(Il LED lampeggia)

Note:

1. Il WJ-AVE3 è ancora nel modo di dissolvenza in chiusura [LED FADE OUT (27) lampeggiante] anche se si seleziona il modo di dissolvenza in apertura istantanea.
2. La dissolvenza in apertura istantanea per la dissolvenza di sovrapposizione e dissolvenza audio è operabile.

NOTE SUL FUNZIONAMENTO

1. La sincronizzazione A/V viene attivata da qualsiasi sorgente audio per il segnale d'ingresso audio sorgente, segnale d'ingresso audio ausiliario o segnale d'ingresso microfono.
2. Il blocco di effetto sovrapposizione ha le memorie per 2 fotogrammi. Se si memorizzano altre immagini, quelle memorizzate precedentemente vengono sostituite dalle nuove.
3. L'ingresso video sorgente (SOURCE Y/C, SOURCE COMP.) accetta sia il segnale della telecamera sia il segnale di riproduzione VCR. Tuttavia, l'ingresso video di sovrapposizione (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) non accetta il segnale di riproduzione VCR, perché non è sufficientemente stabile.
4. Le immagini sovrapposte memorizzate scompaiono quando si stacca il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
5. Operando la dissolvenza in apertura istantanea per la dissolvenza audio, tenere a mente che il suono si produce improvvisamente. Per evitare ciò, il livello audio deve essere abbassato prima di usare gli attenuatori audio.

DATI TECNICI

Ingresso sorgente:	×1
Ingresso video:	Segnale PAL composito 1,0 Vp-p 75 ohm, connettore BNC
Ingresso Y/C:	Segnale Y; 1 Vp-p, segnale C; 0,3 Vp-p, 75 ohm, connettore mini DIN 4 pin
Ingresso audio:	−10 dBV/47 kohm, presa a spina (canale destro e sinistro)
Ingresso di sovrapposizione:	×1
Ingresso video:	Segnale PAL composito 1,0 Vp-p 75 ohm, connettore BNC
Ingresso Y/C:	Segnale Y; 1 Vp-p, segnale C; 0,3 Vp-p, 75 ohm, connettore mini DIN 4 pin
Ingresso di suono esterno:	
Ingresso microfono (monofonico):	−60 dB/600 ohm, sbilanciato, presa a spina ×1
Ingresso AUX:	−10 dBV/47 kohm, presa a spina (canale destro e sinistro)
Ingresso per Generatore di Caratteri (TITLE):	Connettore 10 pin ×1, per Generatore di Caratteri WJ-TTL5 opzionale
Uscita di registrazione:	×1
Uscita video:	Segnale PAL composito 1,0 Vp-p 75 ohm, connettore BNC
Uscita Y/C:	Segnale Y; 1 Vp-p, segnale C; 0,3 Vp-p, 75 ohm, connettore mini DIN 4 pin
Uscita audio:	0,5 dBV all'attenuazione massima, presa a spina (canale destro e sinistro)
Uscita cuffia:	−80 dBV −0 dBV (8 ohm - 100 ohm), presa a spina
Effetti	
Video:	Fermo immagine, strobo, mosaico, pittura, arte, negativo, dissolvenza in apertura/chiusura, sovrapposizione, schiacciamento, posizione, sincronizzazione A/V
Audio:	Mixaggio, dissolvenza
Colori di fondo:	Bianco, giallo, ceruleo, verde, magenta, rosso, blu, nero Altri: Gradazione, correzione del colore
Guadagno:	Unità (video)
Rapporto segnale/rumore:	Video; 46 dB (composito), 46 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Alimentazione:	C.a. 220 V - 240 V, 50 Hz WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Assorbimento di corrente:	8 W
Temperatura d'esercizio:	0°C-40°C
Umidità permissibile:	Inferiore al 90%
Dimensioni:	460 (L) × 71 (A) × 280 (P) mm
Peso:	2,2 kg

Il peso e le dimensioni indicati sono spprossimativi.
Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

ACCESSORIO OPZIONALE

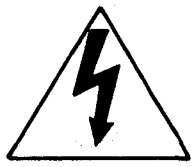
Generatore di Caratteri WJ-TTL5

VERSION ESPAÑOLA
(SPANISH VERSION)

INDICE

PREFACIO 135
CARACTERISTICAS 135
PRECAUCIONES 136
NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS MANDOS PRINCIPALES 137
CONEXIONES 142
NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS BLOQUES DE FUNCION PRINCIPALES 143
A. Bloque de efectos digitales 143
B. Bloque de efectos de sobreposición 146
C. Bloque de aparición/desaparición gradual 149
NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS BLOQUES DE FUNCION SUPLEMENTARIOS 152
1. Bloque de correción del color 152
2. Bloque del color del fondo 152
3. Bloque del mezclador de audio 153
EJEMPLOS DE PRODUCCION DE EFECTOS ESPECIALES 154
1. Sincronización audiovisual 154
2. Desplazamiento doble 154
3. Compresión con sobreposición 154
4. Aparición instantánea 155
NOTAS SOBRE LAS OPERACIONES 155
ESPECIFICACIONES 156
ACCESORIO OPCIONAL 156

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATENCION:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELECTRICAS, NO QUITE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TECNICOS A PERSONAL CALIFICADO.



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.

El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

PRECAUCION:
Antes de intentar la conexión o la operación de este aparato, lea la etiqueta de la parte inferior.

Este modelo cumple con la norma EC (para interferencias de radio 87/308/EEC).

El número de serie de este producto está estampado en la tapa inferior del aparato.
Asegúrese de apuntar el número de serie de este aparato en el blanco señalado y de guardar este manual de instrucciones como un registro permanente de su compra para ayudar la identificación en el caso de robo.

Modelo No. _____

No. Serie _____

ATENCION: PARA EVITAR INCENDIOS O EL PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

ESPAÑOL

PREFACIO

El generador FX digital Panasonic WJ-AVE3 está diseñado para mejorar su fuente de vídeo con una amplia variedad de efectos especiales empleando tecnología de procesamiento digital.

Esta unidad incluya diversas funciones tales como las de efectos digitales, sobreposición, control aparición/desaparición gradual, corrección del color y mezcla de audio. EL propósito de este manual de instrucciones es el de explicar las diversas operaciones del generador. Hay muchas combinaciones de funciones que pueden realizarse para dar libertad a su creatividad.

CARACTERISTICAS

1. **Efectos especiales digitales**
   El sincronizador de fotogramas incorporado efectúa los efectos especiales digitales para controlar su entrada de vídeo de fuente como por ejemplo del tipo estroboscópico, mosaico, pintado, negativo, arte, imagen fija, compresión y sincronización audiovisual.
   En el modo de sincronización audiovisual, cualquier combinación de los 5 efectos visuales digitales (estroboscópico, mosaico, pintado, negativo, o arte) puede sincronizarse para armonizar con ciertos nuveles de música o sonido de acompañamiento. La sensibilidad de este nivel clase es ajustable.

2. **Sobreposición**
   El WJ-AVE3 puede almacenar hasta 2 imágenes desde una videocámara externa para su sobreposición en grabaciones de vídeo. Además, los caracteres generados por el generador de caracteres opcional WJ-TTL5, como por ejemplo títulos o anotaciones, pueden sobreponerse en sus escenas de vídeo.

3. **Corrección del color**
   El WJ-AVE3 permite el ajuste del color de las imágenes tomadas desde cualquier fuente de entrada, así como la compensación de color excesivo. Con el efecto de monotono, puede ponerse un solo tono en la imagen de toda la pantalla.

4. **Aparición/desaparición gradual**
   La aparición/desaparición gradual posibilita la operación de aparición/desaparición gradual de vídeo, imágenes sobrepuestas y audio juntos o en cualquier combinación. Cada uno de los tres también puede controlarse independientemente ajustando la velocidad de la aparición/desaparición gradual. Adicionalmente, el vídeo puede realizar la aparición/desaparición gradual en uno de ocho colores, sólido o graduado.

5. **Mezcla de audio**
   El mezclador de audio incorporado tiene dos entradas estéreo de fuente y auxiliar (SOURCE y AUXILIARY), y una entrada de micrófono. El nivel de monitor de los auriculares es ajustable. La aparición/desaparición gradual automática de los tres se controla mediante un botón y su velocidad es ajustable.

6. **Títulos de vídeo**
   El generador de caracteres de tipo de teclado WJ-TTL5 es un productos de títulos opcional diseñado para su conexión a este generador audiovisual digital. Permite el ajuste rápido y fácil de títulos y tiene una memoria de diez páginas para memorizar los títulos producidos.

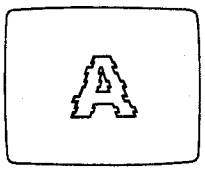
PRECAUCIONES

El WJ-AVE3 es un instrumento sensible de alta calidad, y debe considerarse como tal. Puesto que es un aparato eléctrico, existe el peligro de descargas eléctricas si se manipula indebidamente.

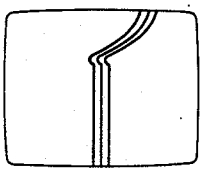
NO HAGA LO SIGUIENTE	HAGA LO SIGUIENTE
× No intente desmontar el aparato. Para evitar descargas eléctricas, no saque los tornillos ni las cubiertas. No hay ninguna parte en el interior que pueda reparar el usuario.	• Remita todo el servicio a personal de servicio cualificado.
× No abuse del aparato. Evite los golpes, vibraciones, etc. Podría dañarse por la manipulación o almacenamiento indebidos.	• Manipule el aparato con cuidado.
× No emplee detergentes fuertes o abrasivos para limpiar el exterior del aparato.	• Emplee un paño seco para limpiar el aparato cuando se haya ensuciado. En caso de resultar difícil la limpieza, frote suavemente con un detegente poco concentrado.
× No exponga el aparato al agua ni a la humedad, y no lo haga funcionar en lugares húmedos.	• Tome la acción apropiada inmediatamente si se ha mojado el aparato. Desconecte la alimentación y lleve el aparato a un centro de servicio técnico cualificado. La humedad puede dañar el instrumento y crear peligro de descargas eléctricas.
× No emplee el apárato en lugares con temperatura extremas, con alta temperatura o alta humedad.	• Emplee el aparato bajo condiciones en que las temperaturas estén estre 0°C y 40°C, y la humedad esté por debajo del 90%.

Aviso importante para la señal de fuente y de sobreposición:

(1) Si la señal de vídeo de entrada no satisface las normas de color PAL, podría ocasionar la perturbación de la sincronización (la imagen podría temblar o partirse).
(2) Si la relación de señal/ruido de la señal de entrada es muy baja, puede reflejarse en una imagen de poca calidad.
(3) Si la señal de vídeo de entrada de la fuente tiembla mucho, como en el caso de una señal de reproducción de una videograbadora defectuosa, podría ocasionarse ua perturbación de la sincronización o del color.
(4) La entrada de sobreposición acepta sólo la señal de una cámara, pero no la señal de reproducción de una videograbadora.
(5) Si se ve ruido de seguimiento en el monitor de TV, puede ocasionarse una perturbación en la sincronización. Puede resultar necesario ajustar el control de seguimiento de la videograbadora.
(6) Cuando se suministra una señal del generador de caracteres (desde el WJ-TTL5) o caracteres de una cámara con teclas, el borde de los caracteres puede quedar desigual como se muestra abajo bajo ciertas condiciones electrónicas.

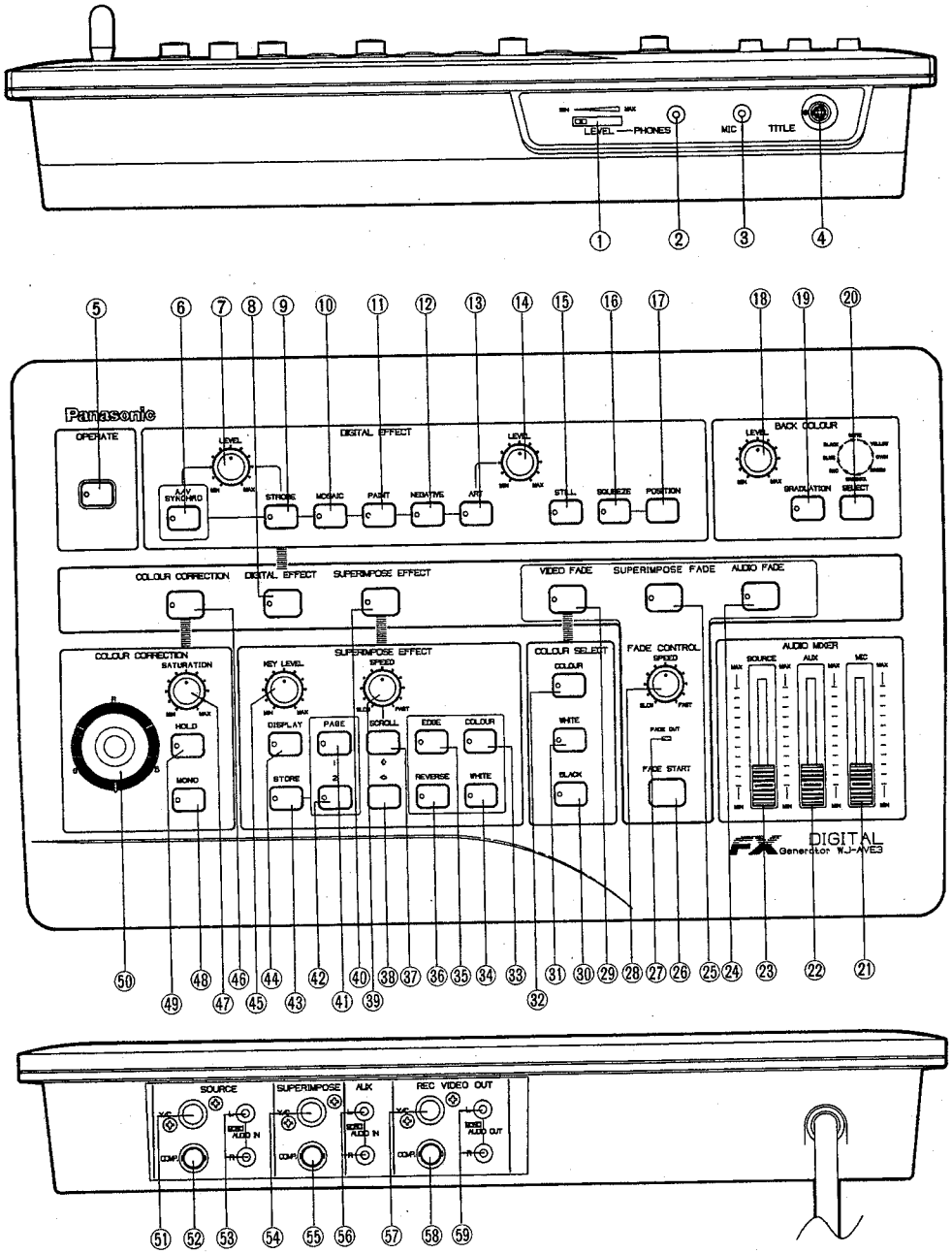


(7) Las fluctuaciones (en la parte superior de la imagen) pueden aparecer cuando se utilizan ciertas videograbadoras como señal de entrada (debido a errores de sincronización) o pueden aparecer debido a las características del monitor de vídeo (debido a constantes de tiempo del AFC).



(8) Las imágenes memorizadas sobrepuestas desaparecerán cuando se desconecte la alimentación de CA porque esta unidad no tiene respaldo de la memoria.

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS MANDOS PRINCIPALES

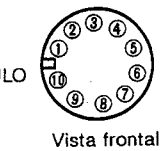


1. **Control del nivel de los auriculares (LEVEL-PHONES)**
   Ajuste el nivel del sonido de los auriculares con este control.

2. **Toma de salida de los auriculares (PHONES)**
   Conecte unos auriculares (opcionales) con clavija de 3,5 mm.

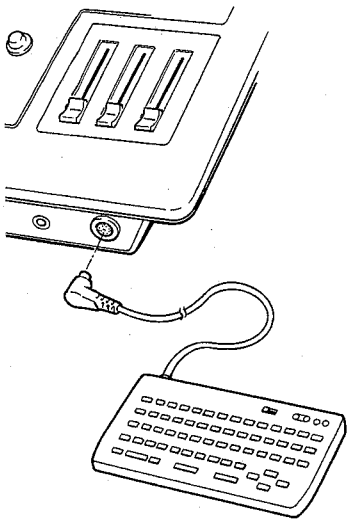
3. **Toma de entrada de micrófono (MIC)**
   Conecte un micrófono (opcional) con clavija de 3,5 mm.

4. **Conector de entrada de títulos (TITLE)**
   Este conector se utiliza para conectar el generador de caracteres WJ-TTL5 opcional.
   (1) : Entrada de caracteres
   (2) : No se usa
   (3) : Tierra
   (4) : No se usa
   (5) : Salida de sincronización
   (6) : No se usa
   (7) : Tierra
   (8) : Salida de +9V
   (9) : Tierra
   (10) : Tierra



Notas:

- Durante el desplazamiento de títulos en el tamaño más pequeño de caracteres empleando el WJ-TTL5, el punto en el que aparecen nuevas líneas de caracteres se moverá gradualmente hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla hasta la mitad de la pantalla.
- Conecte el cable del WJ-TTL5 al conector de entrada de títulos (4) como se muestra abajo.



5. **Botón de conexión/desconexión de la alimentación (OPERATE)**
   Presione este botón para conectar la alimentación. Se encederá el LED de este botón. También se encenderán los LED del botón de activación/desactivación de efectos digitales (8), del botón de desaparición gradual a negro (30) y botón de sobreposición de color (33) y sus funciones se seleccionarán automáticamente cuando se presione el botón de conexión/desconexión de la alimentación.

Efectos digitales

Es necesario presionar el botón de activación/desactivación de efectos digitales (8) para efectuar las funciones desde el ítem 6 al ítem 17.

6. **Botón de sincronización audiovisual (A/V SYNCHRO)**
   Cualquier combinación de los 5 efectos digitales (estroboscópico, mosaico, pintado, negativo, o arte) puede sincronizarse con el pulso con ciertos niveles de música o sonido de acompañamiento suministrado a la toma de entrada de audio de fuente (53), tomas de entrada de audio auxiliar (56), o toma de entrada de micrófono (3). La sincronización audiovisual funciona durante 0,5 segundos después de activarse. El LED de este botón se enciende cuando se presiona este botón.

7. **Control de activación de sincronización audiovisual/intervalos estroboscópicos (LEVEL, MIN/MAX)**
   Este control tiene 2 funciones. Una es la de controlar la sensibilidad de activación de la sincronización audiovisual. Cuando se gira este control a la posición MAX, se activa la sincronización audiovisual por sonidos de nivel más alto.
   Cuando este control se gira a la posición MIN, la sincronización audiovisual se activa por sonidos de nivel bajo.
   La otra función de este control es el control de intervalos estroboscópicos. El intervalo estroboscópico puede cambiarse con este control, cuando se selecciona el botón estroboscópico (9) de 0,1 segundos (en la posición MIN) a 2,0 segundos (en la posición MAX). El intervalo estroboscópico no puede cambiarse cuando la función de sincronización audiovisual está activada.

8. **Botón de activación/desactivación de efectos digitales (DIGITAL EFFECT)**
   Este es el botón de activación/desactivación de efectos digitales. Sólo cuando se presiona este botón (se enciende el LED), pueden funcionar los efectos digitales.

9. **Botón estroboscópico (STROBE)**
   Los fotogramas de vídeo pueden congelarse intermitentemente, para lograr un efecto estroboscópico, presionando este botón (se encenderá el LED). El intervalo estroboscópico puede ajustarse mediante el control de activación de sincronización audiovisual/intervalos estroboscópicos (7).
   Nota:
   Cuando la función de sincronización audiovisual está activada, el intervalo estroboscópico está fijo a 0,5 segundos.

10. **Botón de mosaico (MOSAIC)**
    Añadiendo pequeños cuadrados en patrones semejantes a un mosaico puede crearse un diseño o imagen borrosa. El tamaño de los cuadrados del mosaico puede cambiarse en 4 pasos presionando repetidamente este botón (se enciende el LED durante los 4 pasos).

11. **Botón de pintado (PAINT)**
    Para conseguir un efecto muy artístico, pueden transformarse las imágenes para que parezcan una pintura al óleo de la escena de vídeo presionando este botón. La graduación del efecto de pintado puede cambiarse en cuatro pasos presionando repetidamente este botón (se enciende el LED durante los 4 pasos).

12. **Botón de negativo (NEGATIVE)**
    La imagen de la pantalla puede transponerse o hacer que parezca el negativo de la imagen presionado este botón (se enciende el LED).

13. **Botón de arte (ART)**
    Presionando este botón (se enciende el LED) puede añadirse cualquiera de los 8 colores a las partes más claras de la imagen de la pantalla. El nivel clave es ajustable mediante el control de nivel de arte (14). Presione el botón de selección de color de fondo (20) para obtener el color deseado.

14. **Control de nivel de arte (LEVEL)**
    Este control ajusta el nivel clave de la función de arte.

15. **Botón de imagen fija (STILL)**
    Puede obtenerse una imagen fija instantáneamente, o imagen congelada del vídeo presionando este botón (se enciende el LED).

16. **Botón de compresión (SQUEEZE)**
Puede producirse una versión más pequeña (aproximadamente 1/4 del tamaño original) de toda la pantalla presionado este botón (se enciende el LED).

17. **Selector de posición (POSITION)**
Este selector se utiliza para cambiar la posición de las imágenes comprimidas en cualquiera de las 9 posiciones del fondo negro de la pantalla presionado repetidamente este botón.

18. **Control del nivel del color del fondo (LEVEL)**
Este control ajusta el nivel del color que se selecciona con el selector del color del fondo (20).

19. **Botón de graduación (GRADUATION)**
Presionando este botón (se enciende el LED), el color del fondo de la parte superior de la pantalla es menos intenso y aumenta gradualmente hasta la parte inferior de la pantalla.

20. **Selector del color del fondo (SELECT)**
Puede seleccionarse cualquiera de los 8 colores de fondo, uno tras otro, presionando repetidamente este botón.

21. **Control del nivel de sonido del micrófono (MIC)**
Este control ajusta el nivel del sonido del micrófono conectado a la toma de entrada de micrófono (3).

22. **Control del nivel de sonido auxiliar (AUX)**
Este control ajusta el nivel del sonido de la entrada de audio auxiliar conectada a la toma de entrada de audio auxiliar (56).

23. **Control del nivel de sonido de la fuente (SOURCE)**
Este control ajusta el nivel del sonido de la entrada de audio de la fuente conectada a la toma de entrada de audio de la fuente (53).

24. **Botón de aparición/desaparición gradual del sonido (AUDIO FADE)**
Es un botón de activación/desactivación automática de la aparición/desaparición gradual de la señal de audio. La señal de audio del mezclador de audio aparecerá/desaparecerá gradualmente presionando el botón de inicio de aparición/desaparición gradual (26) cuando la función de aparición/desaparición gradual del sonido está activada (se enciende el LED).

25. **Botón de aparición/desaparición gradual de la sobreposición (SUPERIMPOSE FADE)**
Es un botón de activación/desactivación automática de la aparición/desaparición gradual del vídeo sobrepuesto. Las imágenes sobrepuestas aparecerán/desaparecerán gradualmente presionando el botón de inicio de aparición/desaparición gradual (26) cuando la función de aparición/desaparición gradual de la sobreposición está activada (se enciende el LED).

26. **Botón de inicio de aparición/desaparición gradual (FADE START)**
Este botón se utiliza para iniciar la aparición/desaparición gradual sincronizada automática de la aparición/desaparición gradual de vídeo, aparición/desaparición gradual de la sobreposición, y aparición/desaparición gradual de audio juntas o en cualquier combinación.

27. **Indicador de desaparición gradual (FADE OUT)**
Cuando se termina la desaparición gradual, parpadea este indicador LED. Cuando se inicia la aparición gradual después de presionar el botón de inicio de aparición/desaparición gradual (26), se apaga este indicador LED.

28. **Control de la velocidad de la aparición/desaparición gradual (FADE CONTROL)**
Este botón ajusta la velocidad de aparición/desaparición gradual automática desde 0,6 segundos (FAST) a 8,1 segundos (SLOW).

29. **Botón de aparición/desaparición gradual de la imagen (VIDEO FADE)**
Es un botón de activación/desactivación automática de la aparición/desaparición gradual del vídeo de la fuente. La señal de vídeo de la fuente aparecerá/desaparecerá gradualmente presionando el botón de inicio de aparición/desaparición gradual (26) cuando la función de aparición/desaparición gradual de la imagen está activada (se enciende el LED).

30. **Botón de desaparición gradual a negro (BLACK)**
Cuando se presiona este botón, se enciende el LED. Cuando se efectúa la desaparición gradual de la imagen, la imagen desaparecerá hasta quedar negra.

31. **Botón de desaparición gradual a blanco (WHITE)**
Cuando se presiona este botón, se enciende el LED. Cuando se efectúa la desaparición gradual de la imagen, la imagen desaparecerá hasta quedar blanca.

32. **Botón de desaparición gradual del color (COLOUR)**
Cuando se presiona este botón, se enciende el LED. Cuando se efectúa la desaparición gradual de la imagen, la imagen desaparecerá hasta quedar en cualquiera de los 8 colores, sólidos o graduados, seleccionados con el botón de graduación (19) y el selector del color del fondo (20).

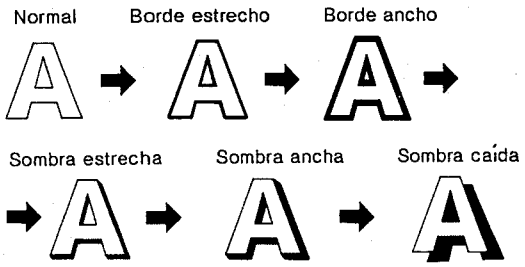
Efectos de sobreposición

Es necesario presionar el botón de activación/desactivación del efecto de sobreposición (40) para efectuar las funciones desde el ítem 33 al ítem 45.

33. **Botón de sobreposición de color (COLOUR)**
Este botón se utiliza para colorear las imágenes sobrepuestas (se enciende el LED). Usted podrá seleccionar cualquiera de los 8 colores, solidos o graduados, presionando el botón de de graduación (19) y el selector del color del fondo (20).

34. **Botón de sobreposición de blanco (WHITE)**
Cuando se presiona este botón, y se enciende el LED, se obtendrán imágenes blancas sobrepuestas.

35. **Selector de borde (EDGE)**
Con este selector tendrá disponibles dos tipos (sombra, borde) y cinco clases de bordes, como se muestra. El LED se enciende cuando se selecciona uno de los botdes.



Nota:
1. Cuando las imágenes sobrepuestas son blancas, podrá colorear el borde con cualquiera de los 8 colores, sólidos o graduales, presionando el botón de graduación (19) y el selector del color del fondo (20).
2. Cuando se utilicen las imágenes sobrepuestas coloreadas, el color del borde será siempre negro.

36. **Botón de inversión (REVERSE)**
Las imágenes sobrepuestas y el fondo podrán invertirse presionando este botón (se encenderá el LED). Sin embargo, las imagenes sobrepuestas almacenadas no podrán invertirse.

37. **Botón de desplazamiento ascendente (SCROLL ↑)**
Las imágenes sobrepuestas almacenadas podrán desplazarse hacia arriba de la pantalla y sacarse de la pantalla presionando este botón. Para reponer las imágenes en la pantalla, presione otra vez este botón.

38. **Botón de desplazamiento hacia la izquierda (SCROLL ←)**
Las imágenes sobrepuestas almacenadas podrán desplazarse hacia la izquierda de la pantalla y sacarse de la pantalla presionando este botón. Para reponer las imágenes en la pantalla, presione otra vez este botón.

39. **Control de la velocidad de desplazamiento (SPEED)**
Este control ajusta la velocidad de desplazamiento de 0,6 segundos a 8,1 segundos.

40. **Botón de activación/desactivación del efecto de sobreposición (SUPERIMPOSE EFFECT)**
Este es el botón de activación/desactivación del efecto de sobreposición. Todos los efectos de sobreposición quedarán disponibles sólo cuando esté botón esté activado.

41. **Botón de la página 1 de la memoria (PAGE 1)**
Este botón tiene 2 funciones. Una es la memorizar la imagen sobrepuesta en la página 1 de la memoria, y la otra es la de llamar a la imagen de dicha página.

42. **Botón de la página 2 de la memoria (PAGE 2)**
Este botón tiene 2 funciones. Una es la memorizar la imagen sobrepuesta en la página 2 de la memoria, y la otra es la de llamar a la imagen de dicha página.

43. **Botón de almacenamiento (STORE)**
Es necesario presionar este botón para introducir una imagen en la memoria. Este botón deberá presionarse antes del botón de la página 1 de la memoria (41) o del botón de la página 2 de la memoria (42).

44. **Botón de visualización (DISPLAY)**
La señal de vídeo sobrepuesta suministrada al conector/toma de entrada de sobreposición del panel posterior, se visualizará en la pantalla presionando este botón (se encenderá el LED). El botón de activación/desactivación del efecto de sobreposición (40) deberá presionarse en este momento para efectuar la función de visualización.

45. **Control del nivel clave de sobreposición (KEY LEVEL)**
Este control ajusta el nivel clave de la señal de vídeo sobrepuesta.

Corrección del color

Es necesario presionar el botón de activación/desactivación de corrección del color (46) para efectuar las funciones desde el ítem 46 al ítem 50.

46. **Botón de activación/desactivación de corrección del color (COLOUR CORRECTION)**
Este es el botón de activación/desactivación de corrección del color. Cólo cuando se presiona este botón (se enciende el LED), podrá realizarse la corrección completa del color.

47. **Control de saturación del color (SATURATION)**
Este control ajusta el nivel del color de las imágenes de la señal de vídeo de la fuente.
Cuando este control se ajusta a la posición MAX, genera el nivel de color igual a la señal de vídeo de la fuente.

48. **Selector de color de monotono (MONO)**
Cuando se presiona este botón, se enciende el LED. La señal de vídeo de la fuente pasa a ser de un solo color. El mando de control de RGB se utiliza para seleccionar el color. Si se coloca el mando de control en el centro, la señal de vídeo pasa a ser de blanco y negro.

49. **Botón de retención del color (HOLD)**
El color seleccionado con el mando de control de RGB (50) puede retenerse presionando este botón (se enciende el LED).

50. **Mando de control de RGB (R/G/B)**
Este mando de control le permitirá equilibrar o cambiar el tono de las imágenes de la señal de vídeo de la fuente moviendo su posición. Cuando el mando de control está en el centro, genera el color original de la señal de vídeo de la fuente.

Entradas/salidas

51. Conector de entrada de la fuente Y/C (SOURCE Y/C)
Este conector de entrada de fuente se utiliza con productos de S-VHS. Emplee un cable S-Video (4 patillas) para aplicar la señal de S-Video a este conector.

52. Conector de entrada de fuente de vídeo compuesta (SOURCE COMP.)
Este conector de entrada de fuente se utiliza con conexiones de vídeo estándar. Emplee el cable de vídeo apantallado (75 ohmios) para suministrar la señal de vídeo a este conector.

53. Tomas de entrada de audio de fuente (SOURCE AUDIO IN)
Puede utilizarse una señal de audio estéreo para estas tomas. Cuando se utilice audio monoaural, conéctelo a la toma del canal izquierdo (L). La salida de audio monoaural puede obtenerse en las tomas de salida de audio del canal derecho (R) y del izquierdo (L) (59).

54. Conector de entrada de sobreposición Y/C (SUPERIMPSE Y/C)
Este conector de entrada de sobreposición es para cámaras del tipo S-VHS. Emplee un cable de S-Video (4 patillas) para suministrar la señal de S-Video a este conector.

55. Conector de entrada de sobreposición de cámara (SUPERIMPOSE COMP.)
Este conector de entrada de sobreposición es para una señal de vídeo procedente de una cámara normal. Emplee cable apantallado (75 ohmios) para suministrar la señal de vídeo a este conector.

56. Tomas de entrada de audio auxiliares (AUX AUDIO IN)
Puede utilizarse una señal de audio estéreo para estas tomas. Cuando se deee utiliza audio monoaural, conéctelo a la toma del canal izquierdo (L). La salida de audio monoaural puede obtenerse en las tomas de. salida de audio del canal derecho (R) y del izquierdo (L) (59).

57. Conector de salida de vídeo Y/C (REC VIDEO OUT Y/C)
Este es el conector de salida de grabación para la videograbadora S-VHS. Emplee un cable S-Video (4 patillas) para suministrar la señal de S-Video a la videograbadora S-VHS.

58. Conector de salida de vídeo compuesta (REC VIDEO OUT COMP.)
Este es el conector de salida de grabación para videograbadoras estándar. Emplee un cable de vídeo apantallado (75 ohmios) para suministrar la señal de vídeo a la videograbadora.

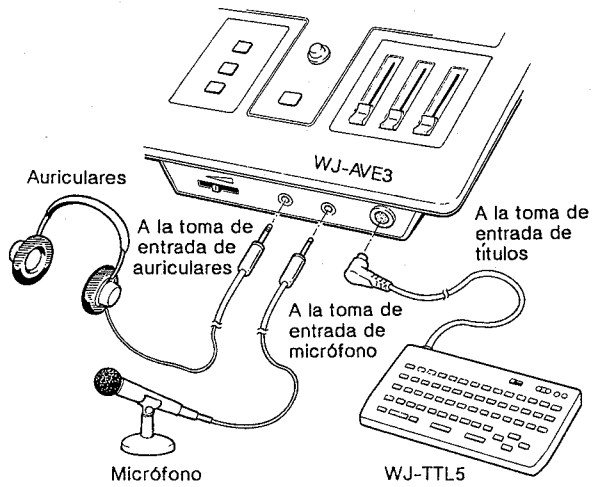
59. Tomas de salida de audio (AUDIO OUT)
La señal de audio estéreo puede obtenerse en estos conectores para su grabación.

CONEXIONES

Las conexiones de cables siguientes tienen el propósito de servir como ejemplos. Las conexiones que usted puede requerir pueden variar según los productos que usted esté utilizando.

1. Panel frontal

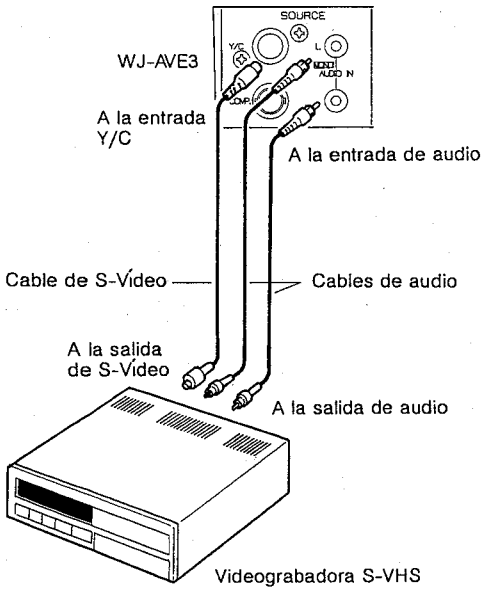
Aquí pueden conectarse los productos opcionales tales como los auriculares, micrófono y generador de caracteres WJ-TTL5.



2. Panel posterior

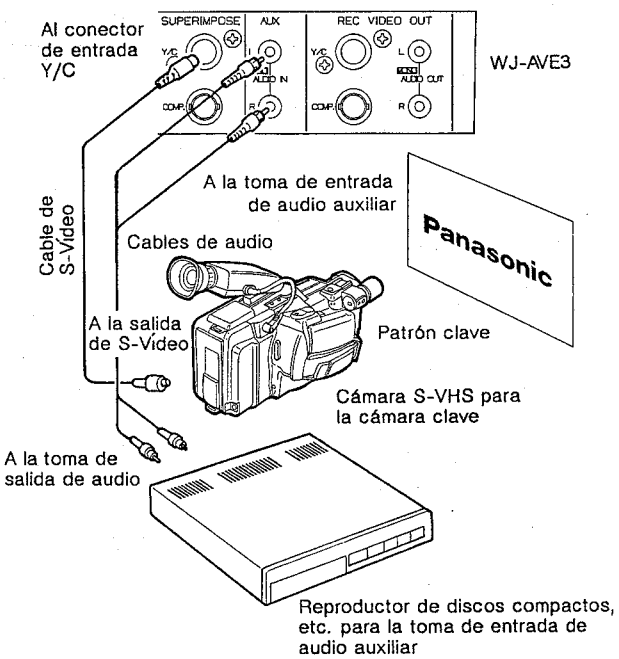
Las conexiones de cables siguientes se indican con productos S-VHS.

1. Para la conexión de las entradas de audio/video



- Si usted tiene una videograbadora estándar, conecte un cable de vídeo apantallado en lugar de un cable de S-Video entre la salida de vídeo de la videograbadora y el conector de entrada de fuente de vídeo compuesta (52) del WJ-AVE3.

2. Para la conexión de vídeo de sobreposición y conexión de audio auxiliar

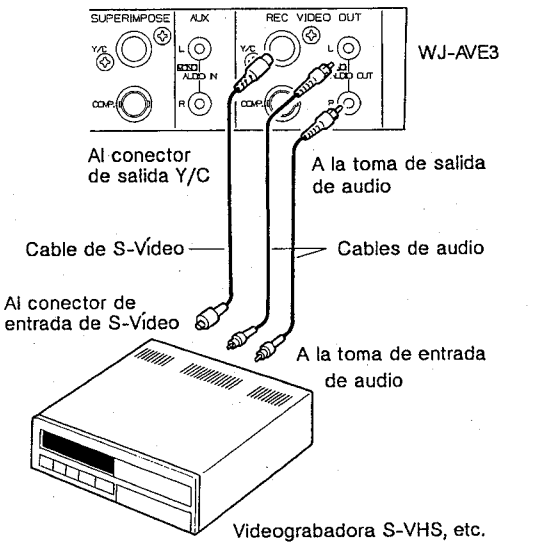

Al conector de entrada Y/C
SUPERIMPOSE
AUX
REC VIDEO OUT
WJ-AVE3
A la toma de entrada de audio auxiliar
Cable de S-Vídeo
Cables de audio
Panasonic
A la salida de S-Vídeo
Patrón clave
Cámara S-VHS para la cámara clave
A la toma de salida de audio
Reproductor de discos compactos, etc. para la toma de entrada de audio auxiliar

- Si usted tiene una cámara estándar, conecte el cable de vídeo apantallado en lugar del cable de S-Video entre la salida de vídeo de la cámara y el conector de entrada de sobreposición de cámara (55) del WJ-AVE3.

Precaución:

El conector de entrada de sobreposición no acepta la imagen de reproducción de videocámaras debido a señal inestable y fluctuante.

3. Para la conexión de audio/vídeo de grabación



- Si usted tiene una videograbadora estándar, conecte un cable de vídeo apantallado en lugar de un cable de S-Video entre la entrada de vídeo de la videograbadora y el conector de salida de vídeo compuesta (58) del WJ-AVE3.

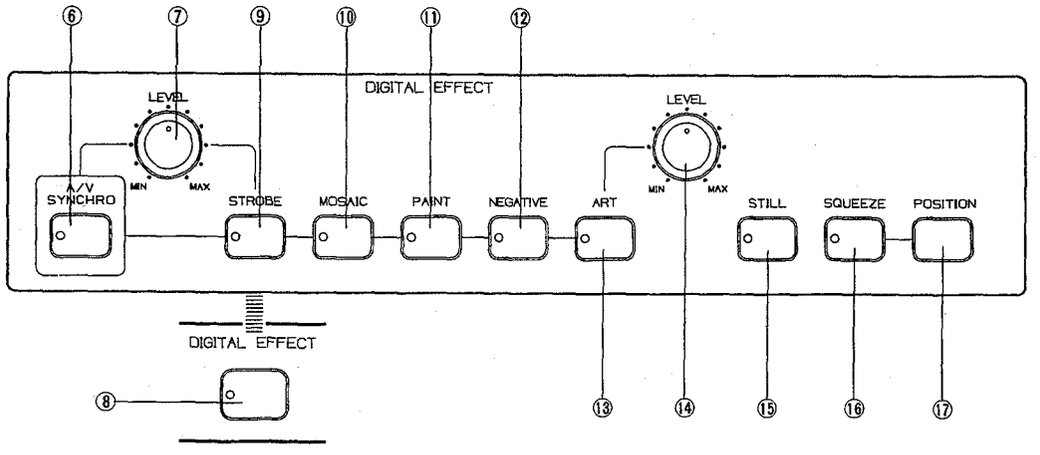
NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS BLOQUES DE FUNCION PRINCIPALES

A. Bloque de efectos digitales

El área siguiente muestra el bloque de efectos digitales y genera efectos especiales digitales que pueden combinarse de 2 modos como se explica a continuación:

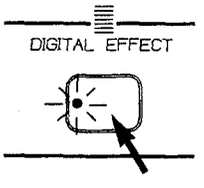
(1) Botones de la combinación 1
STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART, STILL, SQUEEZE, POSITION.

(2) Botones de la combinación 2
A/V SYNCHRO, STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, ART.

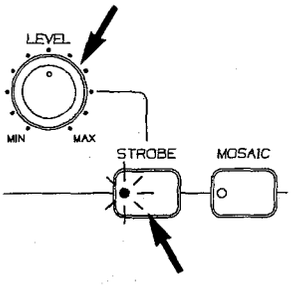


1. Operación de los botones de la combinación 1

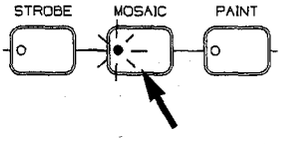
(1) Presione el botón DIGITAL EFFECT (8) para empezar. (Se encenderá el LED)

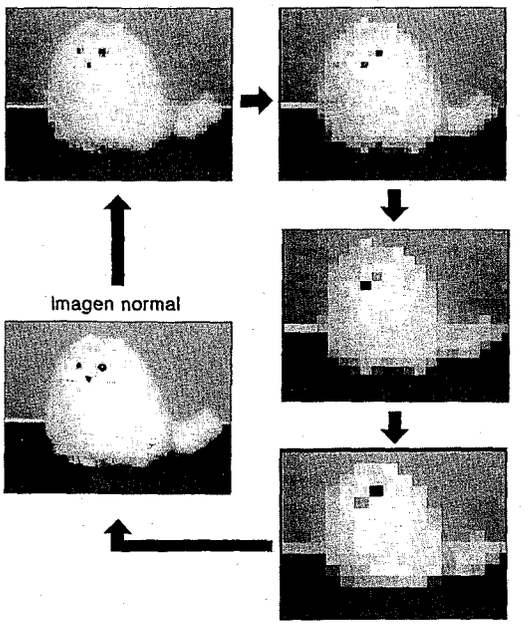


(2) Estroboscópico (STROBE)
Cuando presione el botón STROBE (9) y se encienda su LED, usted podrá tener una imagen estroboscópica como por ejemplo una imagen fija reproducida a cámara lenta a intervalos de 0,1 a 2,0 segundos. El intervalo puede ajustarse con el control LEVEL (7).

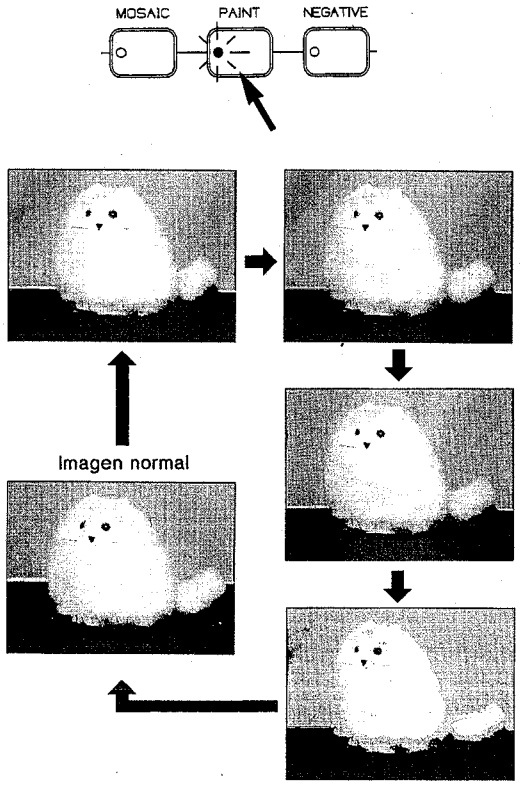


(3) Mosaico (MOSAIC)
Cuando presione el botón MOSAIC (10) y se encienda su LED, usted podrá obtener patrones de cuadrados visualizados del tipo mosaico. El tamaño de los patrones del tipo mosaico puede cambiarse en 4 pasos presionando repetidamente este botón.

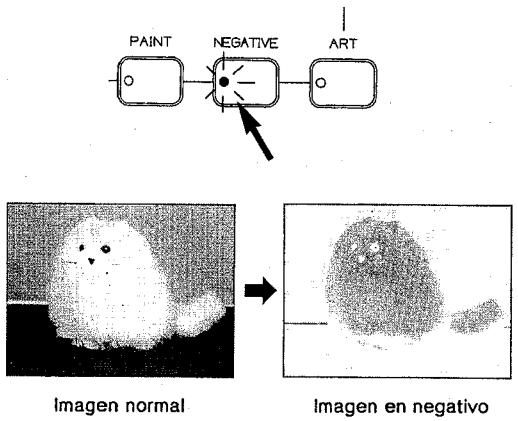




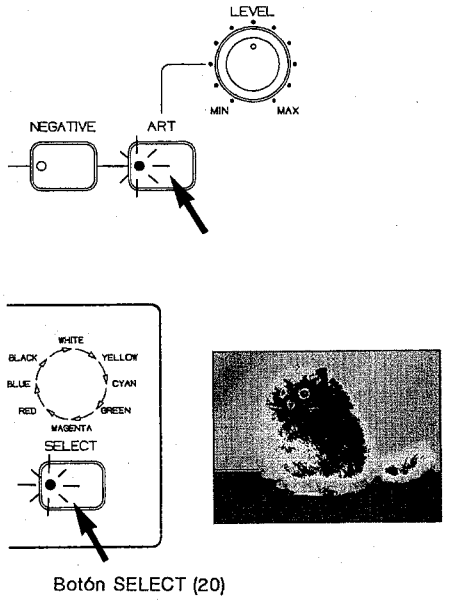
(4) Pintado (PAINT)
Cuando presione el botón PAINT (11) y se encienda su LED, usted podrá tener una imagen de toque de pintura al óleo. La graduación de la pintura podrá cambiarse en 4 pasos presionando repetidamente este botón.



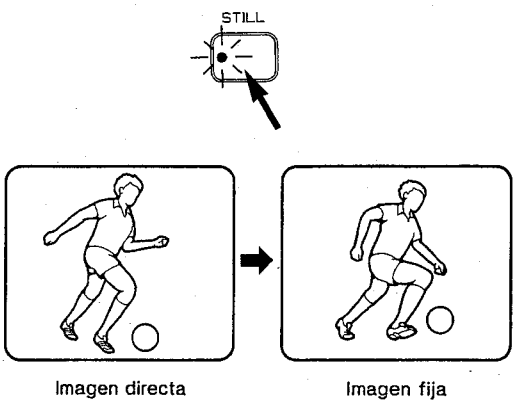
(5) Negativo (NEGATIVE)
Cuando presione el botón NEGATIVE (12) y se encienda su LED, usted podrá tener una imagen en negativo como en los negativos de fotografías.



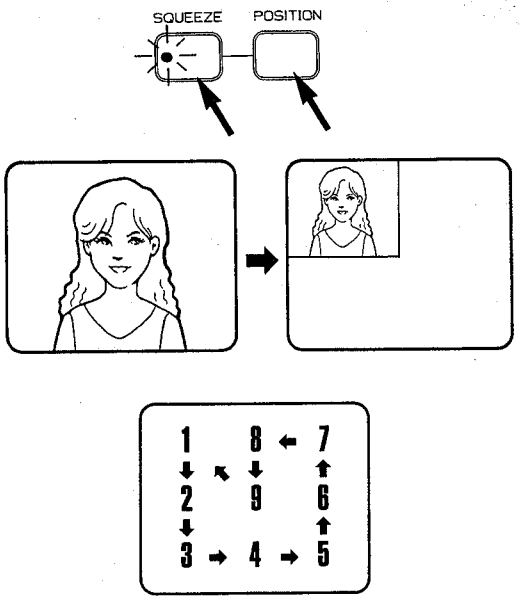
(6) Arte (ART)
Cuando presione el botón ART (13) y se encienda su LED, usted podrá añadir color de fondo a las partes brillantes de la imagen de la pantalla. La cantidad podrá ajustarse con el control LEVEL (14). Además, el color podrá cambiarse con el botón SELECT (20).



(7) Imagen fija (STILL)
Cuando presione el botón STILL (15) y se encienda su LED, usted podrá tener una imagen instantánea o congelada en cualquier punto del vídeo.



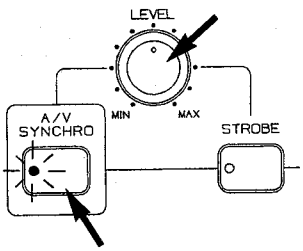
(8) Posición de compresión
Cuando presione el botón SQUEEZE (16) y se encienda su LED, usted tendrá una imagen de 1/4 del tamaño que podrá situar en cualquiera de las 9 posiciones presionando repetidamente el selector POSITION (17).



Observaciones
1. Podrá seleccionar cualquiera de los botones de la combinación 1 para la misma operación dependiendo de su creatividad del programa de vídeo.
2. Cuando se presionan los botones STROBE (9) y STILL (15), se obtiene la imagen fija. El LED del botón STROBE (9) parpadea cuando también se selecciona el botón STILL (15).
3. Cuando se presiona el botón STILL (15) después de haber presionado el botón SQUEEZE (16), se obtendrá la imagen fija.
4. Cuando se presiona el botón SQUEEZE (16) después de haber presionado el botón STILL (15), se obtendrá la imagen en movimiento.

2. Operación de los botones de la combinación 2

(1) Nivel de sincronización audiovisual
- Cuando se presiona el botón A/V SYNCHRO (6), se establecerá el modo de sincronización audiovisual.
- Ajuste entonces el control LEVEL (7) para seleccionar el nivel de sonido deseado para activar la sincronización audiovisual.

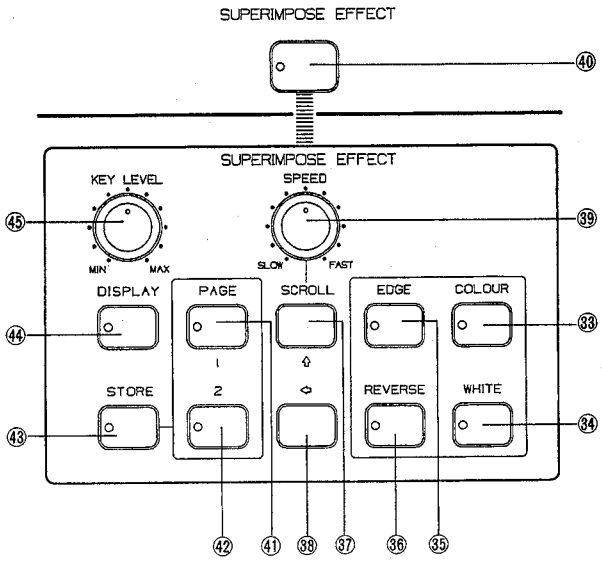


Nota:
1. Cualquiera de las funciones de STROBE, MOSAIC, PAINT, NEGATIVE, y ART se sincronizará con el modo de sincronización audiovisual.
2. La sincronización audiovisual se retiene durante 0,5 segundos después de haberse activado.

(2) Podrá seleccionarse cualquier combinación de los botones STROBE/MOSAIC/PAINT/NEGATIVE/ART en el modo de sincronización audiovisual. Consulte el apartado 1. Operación de los botones de la combinación 1, de la página 143, para ver la operación de estos botones.

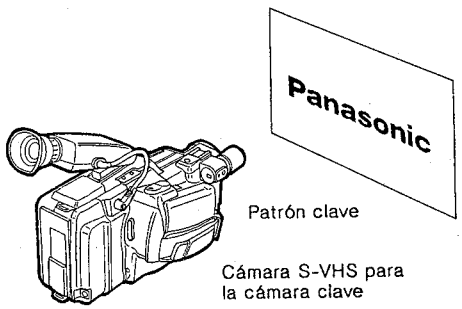
B. Bloque de efectos de sobreposición

El WJ-AVE3 puede almacenar hasta 2 imágenes filmadas con una videocámara exterior. La imagen almacenada o la imagen en vivo de la videocámara podrá utilizarse como una imagen de fuente de sobreposición. El área siguiente explica el bloque de efectos de sobreposición.

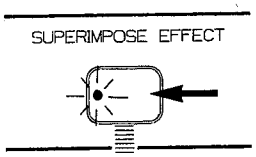


1. Sobreposición de una imagen en vivo de la videocámara.

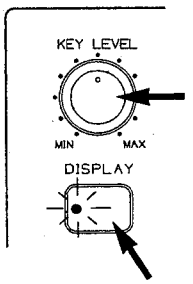
(1) Filme con la videocámara el patrón clave.



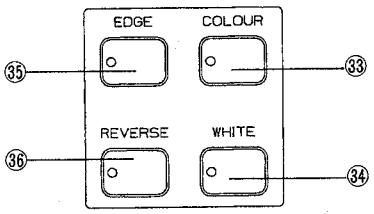
(2) Presione el botón SUPERIMPOSE EFFECT (40); se encenderá el LED.



(3) Presione el botón DISPLAY (44), se encenderá el LED.
(4) Ajuste el control KEY LEVEL (45) al nivel deseado del efecto de sobreposición.



(5) Si desea añadir las 4 características de color, blanco, borde e inversión a la imagen sobrepuesta, proceda con lo siguiente.



(5)-1 Color (COLOUR)
Presione el botón COLOUR (33) y se encenderá el LED. Dispondrá de 8 colores. Para más detalles, consulte el punto 33 de la página 139.

(5)-2 Blanco (WHITE)
Presione el botón WHITE (34) y se encenderá el LED. La imagen sobrepuesta se volverá blanca al presionar este botón.

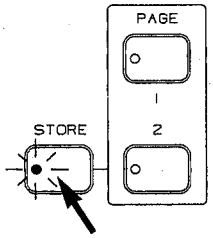
(5)-3 Borde (EDGE)
Presione el selector EDGE (35) y se encenderá el LED. Tendrá disponibles 5 tipos de bordes al presionar repetidamente este botón. Para más detalles, consulte el apartado 35 de la página 140 para más detalles.

(5)-4 Inversión (REVERSE)
Presione el botón REVERSE (36) y se encenderá el LED.
Las imágenes sobrepuestas y la imagen del fondo podrán invertirse presionando este botón. Sin embargo, la imagen almacenada no se invertirá con este botón.

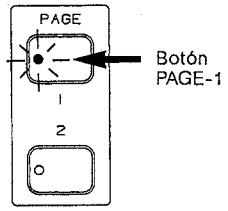
2. Para almacenar la imagen sobrepuesta.

(1) Coloque una imagen sobrepuesta en la pantalla como se ha explicado anteriormente.

(2) Presione el botón STROR (43) y se encenderá el LED.



(3) Presione el botón PAGE 1 (41) y se encenderá el LED. La imagen sobrepuesta se almacenará en la página 1.



(4) Para almacenar la imagen sobrepuesta en la página 2, presione el botón PAGE-1 (41) para que se apague el LED de este botón. Repita entonces el procedimiento de arriba para la memoria de la página 2.

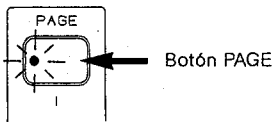
(5) Para volver a la imagen en vivo, presione de nuevo el botón PAGE. Se apagará el LED.

Precaución:

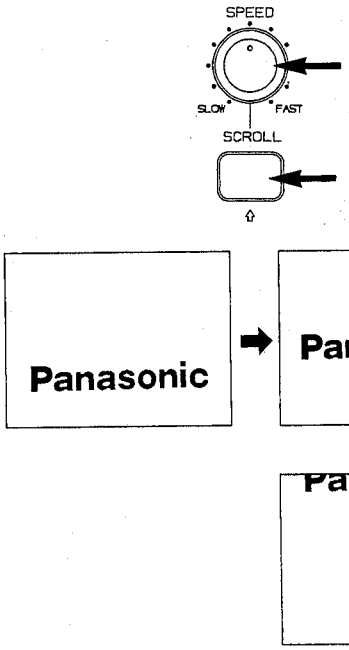
Las imágenes memorizadas y sobrepuestas desaparecerán cuando se desconecte la alimentación de CA.

3. Desplazamiento de las imágenes sobrepuestas almacenadas.

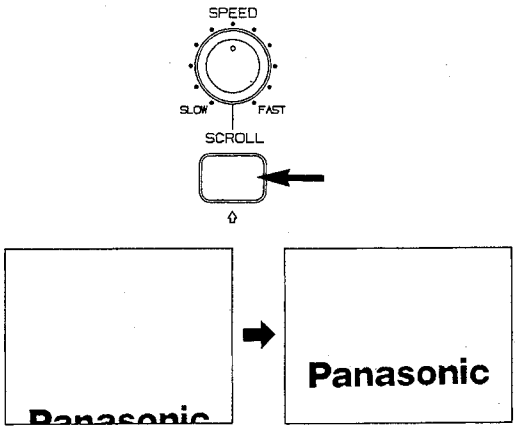
(1) Llame a la imagen almacenada presionando el botón DISPLAY (44) y los botones PAGE-1 o PAGE-2.



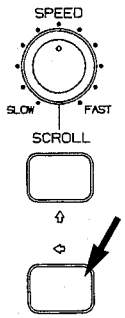
(2) Presione el botón SCROLL (37) (↑). La imagen en vivo se moverá hacia arriba y saldrá de la pantalla. Entonces, la velocidad de desplazamiento podrá ajustarse ajustando el control SPEED (39).

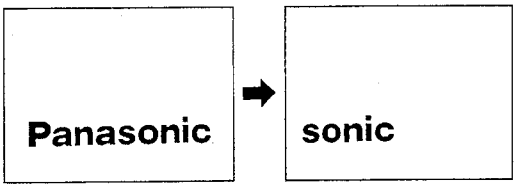


(3) Presione otra vez el botón SCROLL (37) (↑). La imagen volverá desde la parte inferior de la pantalla.

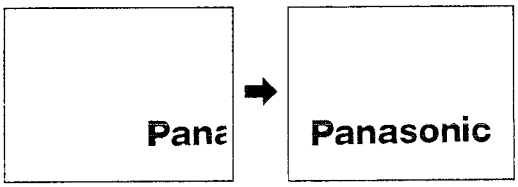


(4) Cuando presione el botón SCROLL (38) (SCROLL) (←), la imagen se moverá transversalmente de derecha a izquierda. La imagen volverá cuando se presione de nuevo este botón.





La imagen se mueve hacia la izquierda



La imagen vuelve desde la derecha

Nota:

Si sigue presionando el botón SCROLL cuando la imagen está volviendo a la pantalla, la imagen desplazándose se mueve afuera de la pantalla.

Notas sobre la sobreposición

1. El título/letras de la videocámara externa (imagen en vivo) podrán sobreponerse en la imagen de vídeo de la fuente utilizando la tarjeta blanca con letras negras como se muestra en la Fig. 1

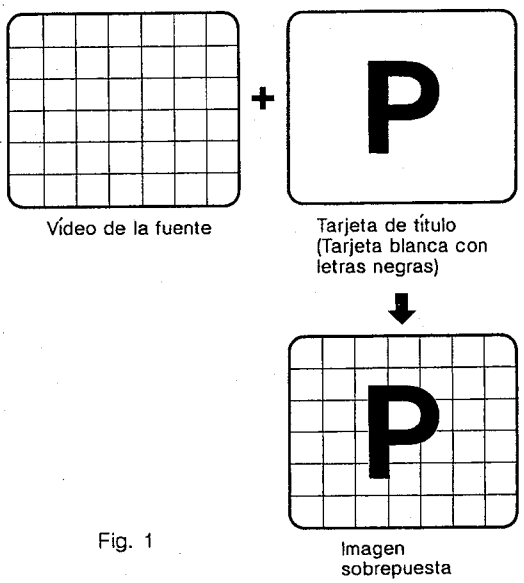


Fig. 1

Sin embargo, si filma la tarjeta negra con letras blancas, es posible que pierda la imagen de sobreposición de la pantalla como se muestra en la Fig. 2.

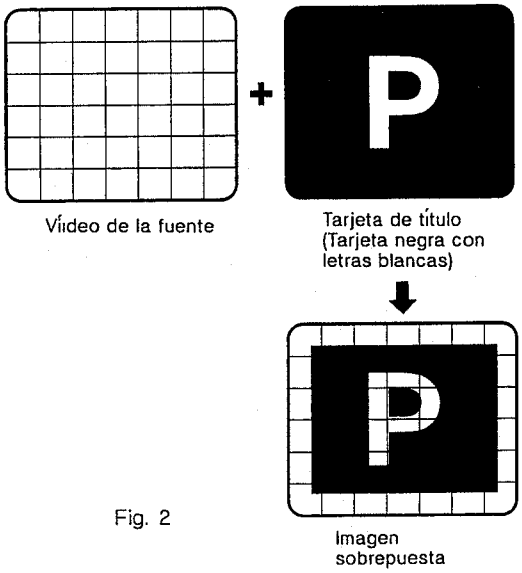


Fig. 2

Cuando emplee esta tarjeta de títulos, opere el botón REVERSE (36) para obtener la imagen sobrepuesta como se muestra en la Fig. 1.

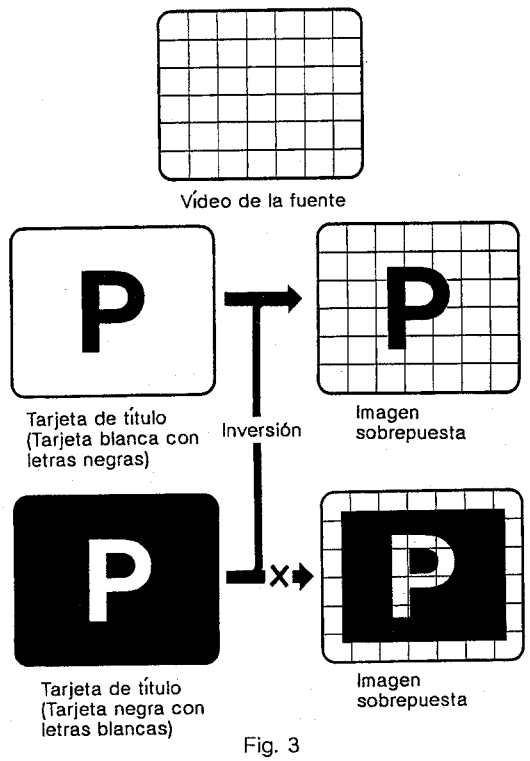
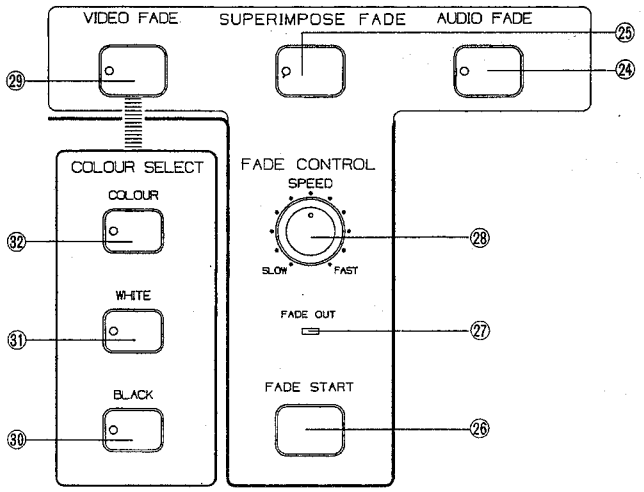


Fig. 3

Las imágenes almacenadas no podrán invertirse presionando el botón REVERSE (36). Cuando emplee la tarjeta negra con letras blancas para la tarjeta del título, como se muestra en la Fig. 2, invierta las imágenes antes de almacenarlas.

C. Bloque de aparición/desaparición gradual

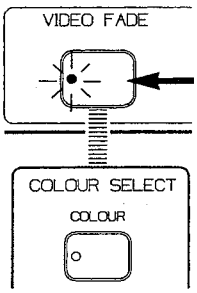
La aparición/desaparición gradual hace posible operar la aparición/desaparición gradual de imágenes de vídeo sobrepuestas junto con el sonido, o en cualquier combinación. Cada uno de los tres tipos puede controlarse independientemente, y la velocidad es ajustable. Adicionalmente, puede realizarse la aparición/desaparición gradual de vídeo a cualquiera de los ocho colores, sólidos o graduados. El área siguiente muestra el bloque de aparición/desaparición gradual.



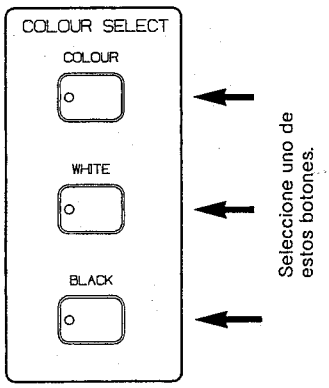
1. Aparición/desaparición gradual de vídeo

No se realiza la aparición/desaparición gradual de la imagen de vídeo de la fuente en este modo.

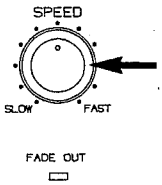
(1) Presione el botón VIDEO FADE (29) y se encenderá el LED.



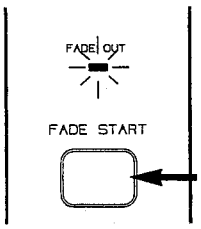
(2) Presione uno de los botones de selección de escena de desaparición gradual, COLOUR, WHITE, o BLACK del área de COLOUR SELECT, y se encenderá el LED.



(3) Ajuste el control SPEED (28) a la velocidad de aparición/desaparición gradual deseada de 0,6 a 8,1 segundos.

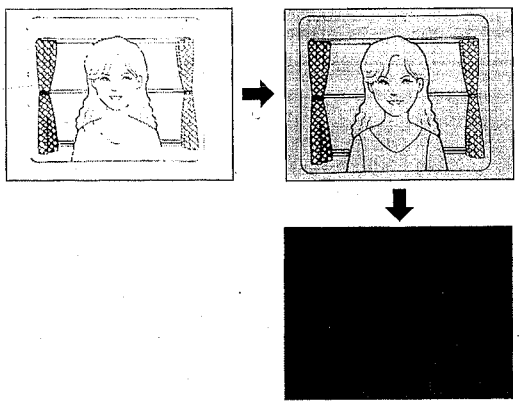


(4) Presione el botón FADE START (26). Se producirá la desaparición gradual de la imagen de vídeo de la fuente y el LED de FADE OUT (27) empezará a parpadear.

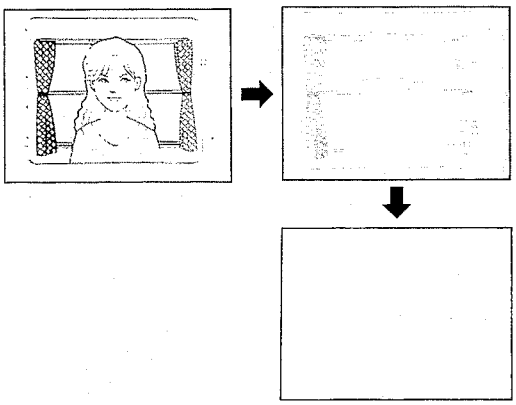


Nota:

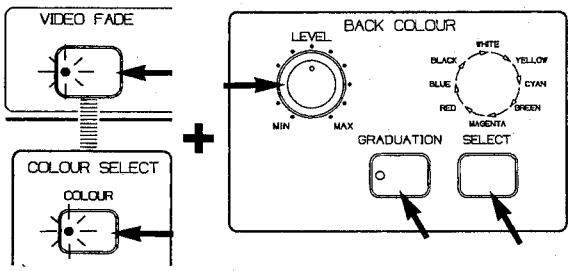
1. Si se ha seleccionado el botón BLACK (30) del área de COLOUR SELECT, la imagen de vídeo de la fuente desaparecerá gradualmente a una escena negra.



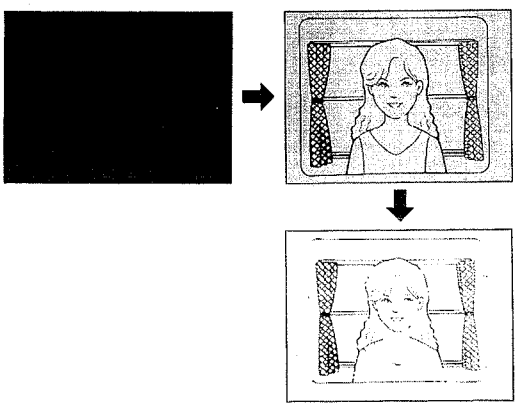
2. Si se ha seleccionado el botón WHITE (31) del área de COLOUR SELECT, la imagen de vídeo de la fuente desaparecerá gradualmente a una escena blanca.



3. Si se ha seleccionado el botón COLOUR (32) del área de COLOUR SELECT, la imagen de video de la fuente desaparecerá gradualmente a cualquiera de los 8 colores seleccionados con el botón SELECT (20) del área BACK COLOUR. Además, podrán utilizarse el nivel de color y la graduación.



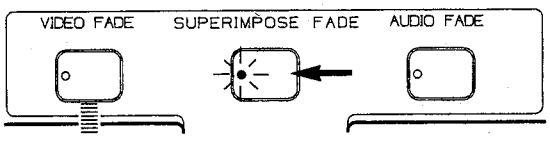
(5) Presione otra vez el botón FADE START (26) para efectuar la aparición gradual a la imagen de video de la fuente. Se apagará el LED de FADE OUT (27).



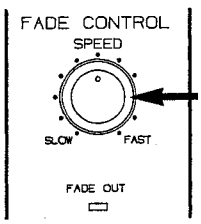
2. Aparición/desaparición gradual de sobreposición

Se realiza la aparición/desaparición gradual de la imagen sobrepuesta en este modo.

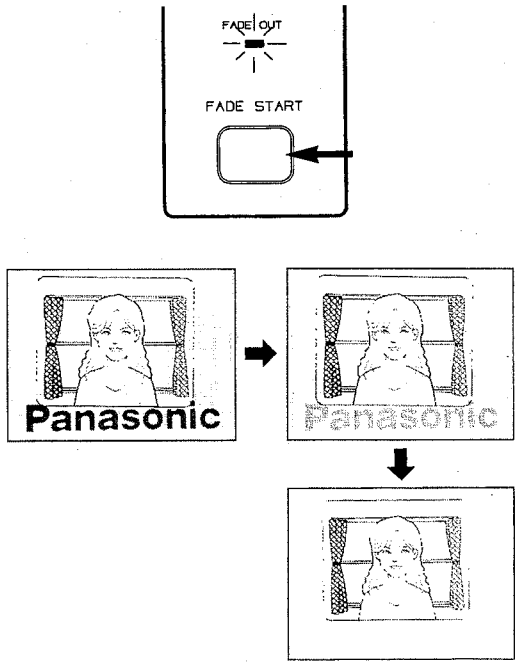
(1) Presione el botón SUPERIMPOSE FADE (25) y se encenderá el LED.



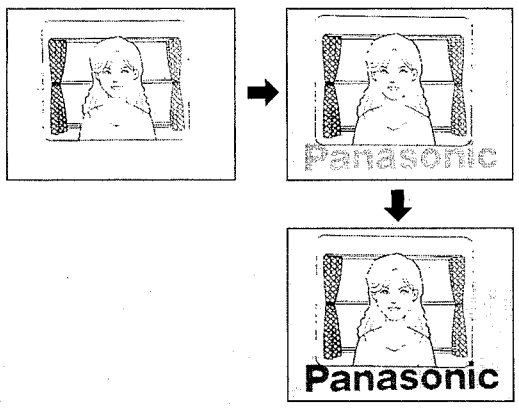
(2) Ajuste el control SPEED (28) a la velocidad de aparición/desaparición gradual deseada de 0,6 a 8,1 segundos.



(3) Presione el botón FADE START (26).
Se producirá la desaparición gradual de la imagen sobrepuesta y el LED de FADE OUT (27) empezará a parpadear.



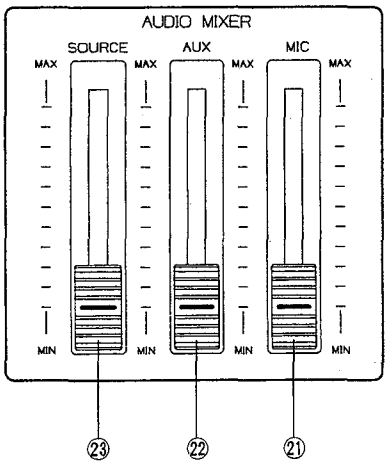
(4) Presione otra vez el botón FADE START (26) para que se produzca la aparición gradual de la imagen sobrepuesta en la imagen de video de la fuente. Se agapará el LED de FADE OUT (27).



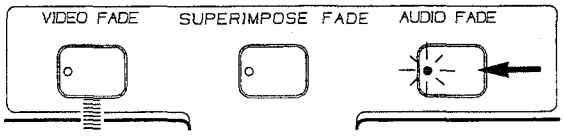
3. Aparición/desaparición gradual del sonido

Se realiza la aparición/desaparición gradual de las señales de la fuente de audio del AUDIO MIXER en este modo.

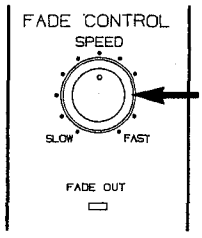
(1) Ajuste los niveles de audio empleando el control de nivel de AUDIO MIXER.



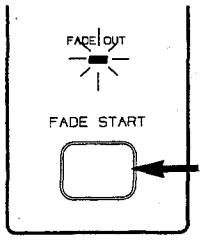
(2) Presione el botón AUDIO FADE (24) y se encenderá el LED.



(3) Ajuste el control SPEED (28) a la velocidad de aparición/desaparición gradual deseada de 0,6 a 8,1 segundos.



(4) Presione el botón FADE START (26).
Se producirá la desaparición gradual del sonido y el LED de FADE OUT (27) empezará a parpadear.

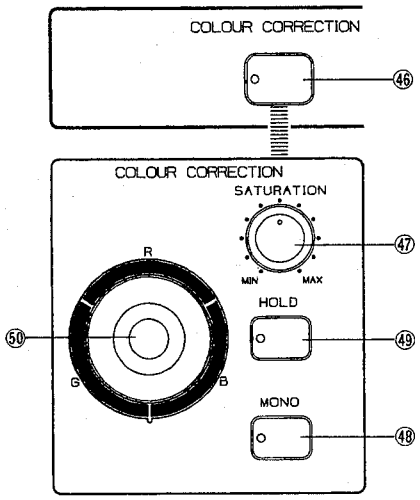


(5) Presione otra vez el botón FADE START (26) para que se produzca la aparición gradual del sonido. Se agapará el LED de FADE OUT (27).

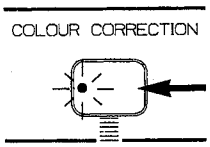
NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS BLOQUES DE FUNCION SUPLEMENTARIOS

1. Bloque de correción del color

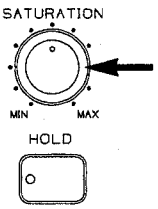
El WJ-AVE3 permite el ajuste del color de una fuente de entrada, así como la compensación de color excesivo. Con el efecto monotono (MONO), podrá ponerse un solo tono por toda la imagen de la pantalla. El área siguiente muestra el bloque de correción del color.



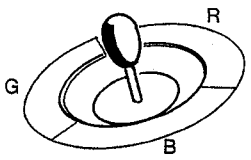
(1) Presione el botón COLOUR CORRECTION (46) y se encenderá el LED.



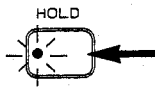
(2) Ajuste el control SATURATION (47) para cambiar el nivel de color de la imagen de vídeo de la fuente.



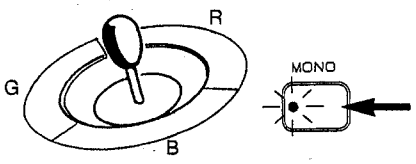
(3) Ajuste el mando de control de RGB (50) para equilibrar el cambio de tono de la imagen de vídeo de la fuente.



(4) Presione el botón HOLD (49), se encenderá el LED, para bloquear el tono de color seleccionado con el mando de control de RGB.



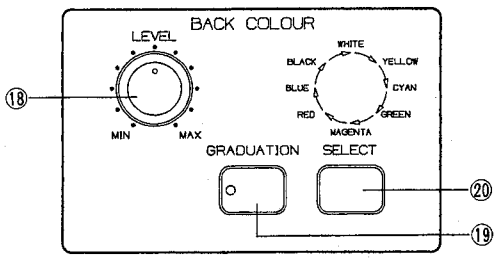
(5) Presione el botón MONO (48) y se encenderá el LED. Podrá seleccionarse un solo color con el mando de control de RGB para su efecto de vídeo. Si coloca el mando de control en el centro, el vídeo será en blanco y negro.



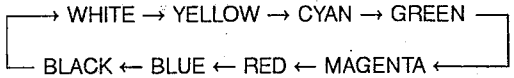
Nota:
El control SATURATION (47) no tiene ningún efecto cuando se presiona el botón MONO (48). (Se enciende el LED.)

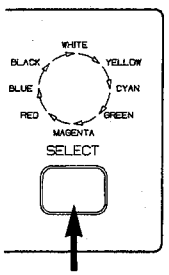
2. Bloque del color del fondo

La corrección del color del fondo se utiliza para el fecto de sobreposición o aparición/desaparición gradual de vídeo. EL área siguiente muestra el bloque del color del fondo.

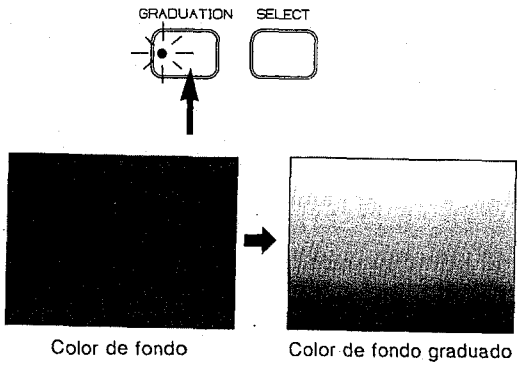


- El color cambia uno tras otro presionando el botón SELECT (20) del modo siguiente.



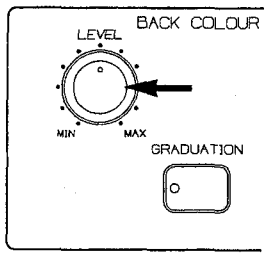


- Cuando se presiona el botón GRADUATION (19), se enciende el LED, y el color del fondo se gradúa desde la parte superior a la inferior del vídeo.



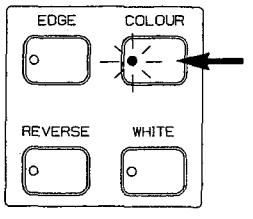
Color de fondo Color de fondo graduado

- El control LEVEL (18) ajusta el nivel de control del color del fondo.



2-1. *Color de fondo con efecto sobrepuesto*

(1) Presione el botón COLOUR (33) del bloque de efectos de sobreposición.

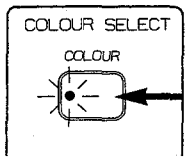


- Para más detalles sobre la operación, consulte el bloque del efecto de sobreposición de la página 146.

(2) *Aplique el procedimiento de coloreado como se ha* mencionado anteriormente.

2-2. Color del fondo con aparición/desaparición gradual de la imagen

(1) Presione el botón COLOUR (32) del bloque de aparición/desaparición gradual.

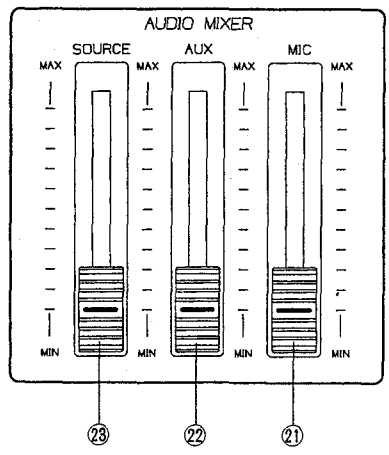


- Para más detalles sobre la operación, consulte el bloque del aparición/desaparición gradual de la página 149.

(2) Aplique el *procedimiento de coloreado como se ha* mencionado anteriormente.

3. Bloque del mezclador de audio

Hay 3 entradas de fuente de audio en el WJ-AVE3: la entrada de micrófono externo (MIC), la entrada de audio auxiliar (AUX), y la entrada de audio de la fuente (SOURCE). Cada nivel de audio puede ajustarse independientemente con los controles de nivel de audio.

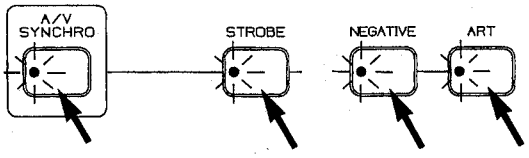


EJEMPLOS DE PRODUCCION DE EFECTOS ESPECIALES

Los procedimientos siguientes le ofrecen algunos ejemplos para el empl eo del WJ-AVE3.

1. Sincronización audiovisual

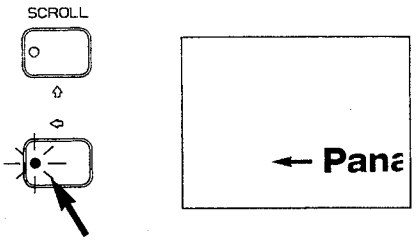
Efectúe la selección de los botones A/V SYNCHRO, STROBE, NEGATIVE, y ART del bloque de efectos digitales. Además, el audio deberá suministrarse al WJ-AVE3. La escala imaginaria se creará en sincronización con el sonido entrante.



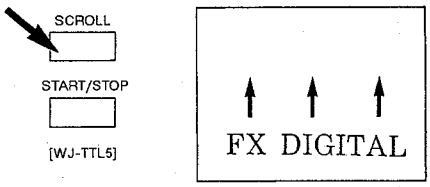
2. Desplazamiento dobie

(1) Almacene la imagen sobrepuesta en la memoria. Para la operación, consulte el apartado sobre almacenamiento de la imagen sobrepuesta en la página 147.

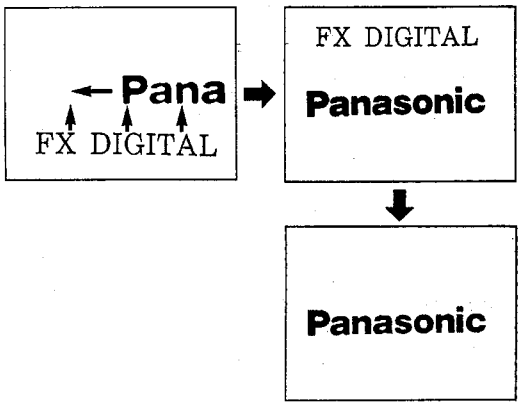
(2) Desplace la imagen almacenada presionando el botón SCROLL (38) (SCROLL ←).



(3) Desplace los caracteres del generador de caracteres WJ-TTL5 (opcional) presionando el botón SCROLL del WJ-TTL5.

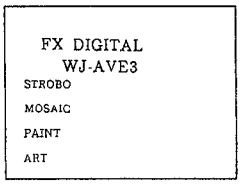


(4) Las 2 imágenes se desplazarán en la pantalla.

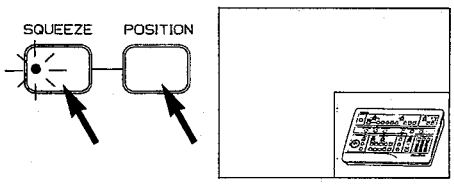


3. Compresión con sobreposición

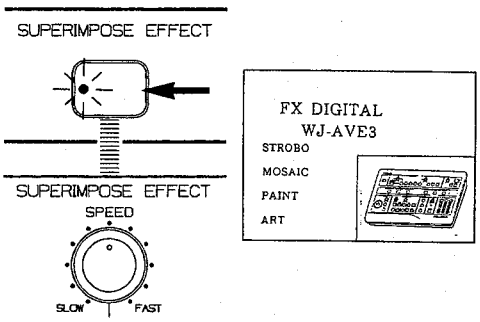
(1) Prepare el título/caracteres empleando el generador de caracteres WJ-TTL5 (opcional).



(2) Comprima la imagen de la fuente y seleccione la posición presionando el botón SQUEEZE (16) y selector POSITION (17).

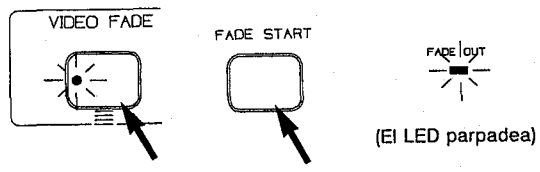


(3) Sobreponga el título/caracteres en la imagen comprimida. Presione el botón SUPERIMPOSE EFFECT (40).



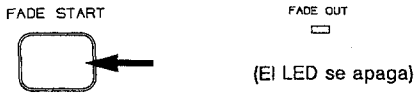
4. Aparición instantánea

- Cuando desee devolver la imagen de la fuente instantáneamente después de la desaparición gradual de la imagen de la fuente, presione el botón VIDEO FADE (29) en lugar de presionar de nuevo el botón FADE START (26).
  - Desaparición gradual



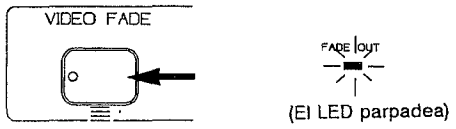
(El LED parpadea)

  - Aparición gradual normal



(El LED se apaga)

  - Aparición instantánea



(El LED parpadea)

Nota:

1. El WJ-AVE3 está todavía en el modo de desaparición gradual (parpadea el LED de FADE OUT (27)) aunque usted opere el modo de aparición instantánea.
2. Están disponibles la aparición instantánea para aparición/desaparición de sobreposición y aparición/desaparición del sonido.

NOTAS SOBRE LAS OPERACIONES

1. La sincronización audiovisual se activará mediante cualquiera de las fuentes de audio entre la señal de entrada de audio de la fuente, señal de entrada de audio auxiliar o señal de entrada de micrófono.
2. El bloque del efecto de sobreposición tiene 2 memorias de fotogramas. Cuando se requiere el almacenamiento de otras imágenes en la memoria, la imagen previamente almacenada quedará cambiada por las nuevas imágenes.
3. La entrada de vídeo de la fuente (SOUCE Y/C, SOURCE COMP.) acepta la señal de la cámara y señal de reproducción de una videograbadora. Sin embargo, la entrada de vídeo de sobreposición (SUPERIMPOSE Y/C, SUPERIMPOSE COMP.) no acepta la señal de reproducción de la videograbadora porque no es suficientemente estable.
4. Las imágenes sobrepuestas almacenadas desaparecerán cuando se desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente de la red.
5. Cuando opere las funciones de aparición instantánea para la aparición/desaparición del sonido, asegúrese de tener presente que el sonido aparecerá súbitamente. Para evitarlo, debe reducirse el nivel de audio empleando los controles de nivel de audio.

ESPECIFICACIONES

Entrada de la fuente:	×1
Entrada de vídeo:	1,0 Vp-p/75 ohmios, señal compuesta PAL conector BNC
Entrada Y/C:	Señal Y: 1 Vp-p, señal C: 0,3 Vp-p, 75 ohmios, miniconector DIN de 4 patillas
Entrada de audio:	−10 dBV/47 kohmios, toma de clavija (izquierda y derecha)
Entrada de sobreposición:	×1
Entrada de vídeo:	1,0 Vp-p/75 ohmios, señal compuesta PAL conector BNC
Entrada Y/C:	Señal Y: 1 Vp-p, señal C: 0,3 Vp-p, 75 ohmios, miniconector DIN de 4 patillas
Entrada de sonido externa	
Entrada de micrófono (monoaural):	−60 dBv/600 ohmios, desequilibrado, toma de clavija ×1
Entrada AUX:	−10 dBV/47 kohmios, tomas de clavija (izquierda y derecha)
Entrada de caracteres (TITLE):	Conector de 10 patillas ×1 para el generador de caracteres WJ-TTL5 opcional
Salida de grabación:	×1
Salida de vídeo:	1,0 Vp-p/75 ohmios, señal compuesta PAL conector BNC
Salida Y/C:	Señal Y: 1 Vp-p, señal C: 0,3 Vp-p, 75 ohmios, moniconector DIN de 4 patillas
Salida de audio:	0,5 dBV en la posición máxima del control de nivel, toma de clavija (izquierda y derecha)
Salida de auriculares:	−80 dBV −0 dBV (8 ohmios a 100 ohmios), toma de clavija
Efectos:	
Vídeo:	Imagen fija, estroboscópico, mosaico, pintado, arte, negativo, aparición/desaparición gradual, sobreposición, compresión, posición, sincronización audiovisual
Audio:	Mezcla, aparición/desaparición gradual
Colores del fondo:	Blanco, amarillo, cián, verde, magenta, rojo, azul, negro
Otros:	Graduación, corrección del color
Ganancia:	Unidad (vídeo)
Relación de señal/ruido:	Vídeo: 46 dB (compuesto), 46 dB (Y/C) Audio: 60 dB
Alimentación:	220V - 240V CA, 50 Hz: WJ-AVE3/A, WJ-AVE3/B, WJ-AVE3/C, WJ-AVE3/G
Consumo de energía:	8W
Temperatura ambiental:	0° - 40°C
Humedad ambiental:	Menos del 90%
Dimensiones:	460 (An) × 71 (Al) × 280 (Prf) mm
Peso:	2,2 kg

El peso y las dimensiones indicados son aproximados.
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

ACCESORIO OPCIONAL

Generador de caracteres WJ-TTL5